Jahresbericht
Rapport annuel
2020/21

DEUTSCHES FORUM
FÜR KUNSTGESCHICHTE
CENTRE ALLEMAND
D'HISTOIRE DE L'ART
PARIS

Kooperationspartner des DFK Paris seit 1997

Les partenaires du DFK Paris depuis 1997

Paris
Association Atelier André Breton
Association des professeurs d'archéologie et d'histoire de l'art des universités (APAHAU)
Association d'histoire de l'architecture
Bibliothèque Kandinsky
Bibliothèque nationale de France (BnF)
Botschaft der Bundesrepublik Deutschland Paris / Ambassade de la République fédérale d'Allemagne Paris
Centre André Chastel. Laboratoire de recherche en histoire de l'art
Centre Dominique-Vivant Denon
Centre Georges Pompidou
Centre interdisciplinaire d'études et de recherches sur l'Allemagne (CIERA)
Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD)
Deutsches Historisches Institut Paris (DHIP IHA)
École des Beaux-Arts Paris
École des hautes études en sciences sociales (EHESS)
École du Louvre
École nationale des chartes
École pratique des hautes études (EPHE)
Fondation Custodia
Fondation Maison des sciences de l'homme (FMSH)
Fondation pour la Mémoire de la Shoah (FMS)
Goethe-Institut Paris
Institut national d'histoire de l'art (INHA)
Institut national du patrimoine (INP)
Institut polonais de Paris
Institut universitaire de France (IUF)
International Association of Research Institutes in the History of Art (RIHA)
International Council of Museums (ICOM)
Maison Heinrich Heine
Ministère de la Culture et de la Communication
Mobilier national
Musée d'art et d'histoire du Judaïsme
Musée d'art moderne de Paris
Musée du Louvre
Musée de l'Orangerie
Musée d'Orsay
Musée du Petit Palais
Sciences Po
Sorbonne Université
TERRA. Foundation for American Art
Université Paris Panthéon-Sorbonne
Université Paris Vincennes-Saint-Denis
Université Paris Nanterre
Université Paris-Sorbonne

Antibes
Fondation Hartung-Bergman

Colmar
Musée Unterlinden

Dijon
Presses du réel

Grenoble
Université Grenoble Alpes

Lyon
Université Lumière Lyon 2

Marseille
Musée des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée (MUCEM)

Poitiers
Équipe d'accueil Criham
Université de Poitiers

Reims
Université de Reims Champagne-Ardenne

Rennes
Archives de la critique d'art
Université Rennes 2

Rouen
Musée des Beaux-Arts

Strasbourg
Musées de la Ville de Strasbourg

Tours
Université François-Rabelais de Tours
Musée des Beaux-Arts

Versailles
Centre de recherche du château de Versailles

Berlin
Akademie Verlag
Bundesministerium für Bildung und Forschung
Centre Marc Bloch
Deutscher Kunstverlag
Forum Transregionale Studien e. V.
Freie Universität Berlin
H-Arthist
Humboldt-Universität zu Berlin
OFAJ-Deutsch-Französisches Jugendwerk
Technische Universität Berlin

Bonn
Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG)
Max Weber Stiftung – DGIA

Brühl
Max Ernst Museum des LVR

Darmstadt
Technische Universität Darmstadt

Dresden
Staatliche Kunstsammlung Dresden

Düsseldorf
Gerda Henkel Stiftung

Frankfurt a. M.
Goethe-Universität Frankfurt a. M.
mobile. Gesellschaft der Freunde
von Möbel- und Raumkunst

Göttingen
DARIAH-DE
Niedersächsische Staats- und Universitäts-
bibliothek Göttingen

Heidelberg
Cluster of Excellence Asia and Europe in
a Global Context
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Universitätsbibliothek Heidelberg

Köln
Auktionshaus Lempertz

Leipzig
Universität Leipzig

Magdeburg
Deutsches Zentrum für Kulturgutverluste

München
Bayerisches Nationalmuseum
Ludwig-Maximilians-Universität München
Zentralinstitut für Kunstgeschichte (ZI)

Potsdam
Fachhochschule Potsdam
(University of Applied Sciences)
Stiftung Preussische Schlösser und Gärten
in Berlin-Brandenburg

Saarbrücken
Université franco-allemande.
Deutsch-Französische Hochschule

Trier
Universität Trier

Tübingen
DAASI International

Weimar
Klassik Stiftung Weimar

Brno
Centre for Early Medieval Studies – West,
Byzantium, Islam, Masaryk University

Brüssel
European Research Council

Florenz
Kunsthistorisches Institut in Florenz –
Max-Planck-Institut

Leiden
Universiteit Leiden

London
The Warburg Institute

Madrid
Casa de Velázquez

Perry Green
Henry Moore Foundation

Riggisberg
Abegg-Stiftung

Rom
Bibliotheca Hertziana –
Max-Planck-Institut für Kunstgeschichte

Venedig
Deutsches Studienzentrum in Venedig

Warschau
DHI Warschau

Beirut
OIB. Orient Institut Beirut

Bogotá
Universidad de los Andes

Buenos Aires
Museo de la Universidad Nacional de Tres de
Febrero (UNTREF)
Universidad Nacional de Tres de Febrero
(UNTREF)

Chicago
TERRA Foundation for American Art

Los Angeles
Getty Foundation
Getty Research Institute

Mexico City
Universidad Nacional Autónoma de México

Moskau
Deutsches Historisches Institut Moskau (DHI)

New York
Commission for Art Recovery

Peking
Central Academy of Fine Arts (CAFA)

São Paulo
Museu de Arte Contemporânea da Universidade
de São Paulo (MAC-USP)
Universidade Federal de São Paulo (UNIFESP)

Williamstown
Sterling and Francine Clark Art Institute

Das Deutsche Forum für Kunstgeschichte Paris ist ein unabhängiges kunsthistorisches Forschungsinstitut. Im Zentrum der internationalen Kunstmetropole Paris mit ihren bedeutenden Museen, Archiven und Forschungseinrichtungen gelegen, versteht es sich programmatisch als ein »Forum« und Ort des internationalen fachlichen Austausches.

Le Centre allemand d'histoire de l'art Paris est un institut de recherche indépendant en histoire de l'art. Situé au cœur de la capitale française, métropole artistique internationale dotée de musées, archives et organismes de recherche majeurs, il se conçoit de manière programmatique comme un « forum », un lieu de dialogue entre spécialistes du monde entier.

INHALT / TABLE DES MATIÈRES

6 **Vorwort des Direktors**

20 **Im Fokus: Von der Place Louis XV zur Place de la Concorde – Die Neugestaltung durch Jakob Ignaz Hittorff im 19. Jahrhundert**

32 **Porträts der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter**

48 **Alumni-Gespräch**

50 **Baustelle! Was ist hier los?**

54 **Forschungsfelder**

56 ***Transkulturalität und Mobilität***

57 Für eine Geschichte der künstlerischen Beziehungen zwischen Ost und West in Europa während des Kalten Kriegs

60 Der lateinamerikanische Beitrag zur Entstehung des »Indianischen Museums« von Ferdinand Pettrich

62 Kunst und Migration in Buenos Aires (1900–1950)

64 Paris – Pindorama. Bewanderte Bilder aus einer deplatzierten Moderne

66 Immigration, Kulturtransfer und kreative Dissidenz im Frankreich der Nachkriegszeit: Alina Szapocznikow

68 Die transnationale Zirkulation des Surrealismus: Alfred Pellan, Mimi Parent und Jean Benoît zwischen Montréal und Paris (1926–1969)

70 Zwischen Frankreich und dem Alten Reich: Künstlermobilität und Bildtransfer im Europa des 18. Jahrhunderts

72 ***Institutionen- und Wissenschaftsgeschichte***

73 »Begegnungslandschaft« – Das Beispiel Pont-sur-Seine

76 Sammeln im 18. Jahrhundert. Zur Archäologie einer perfekten Sammlung

78 Die Materialität des Marmors in der französischen Bildhauerei des 18. Jahrhunderts

6 **Le mot du directeur**

20 **À la loupe : De la place Louis XV à la place de la Concorde – Jacques Ignace Hittorff et le réaménagement d'une place royale au XIXe siècle**

32 **Portraits de l'équipe**

48 **Paroles d'anciens**

50 **C'est quoi ce chantier ?**

54 **Champs de recherche**

56 ***Transculturalité et mobilité***

57 Pour une histoire des relations artistiques entre l'Est et l'Ouest en Europe pendant la guerre froide

60 L'apport latino-américain à la création du « musée indien » de Ferdinand Pettrich

62 Arts et migrations à Buenos Aires (1900–1950)

64 Paris – Pindorama. Images errantes d'une modernité déplacée

66 Immigration, transferts culturels et dissidence créatrice dans la France d'après-guerre : le cas d'Alina Szapocznikow

68 La circulation transnationale du surréalisme : Alfred Pellan, Mimi Parent et Jean Benoît entre Montréal et Paris (1926–1969)

70 Entre la France et l'Empire : mobilité artistique et transferts d'images dans l'Europe du XVIIIe siècle

72 ***Histoire des institutions et des sciences***

73 « Paysage de rencontre » – L'exemple de Pont-sur-Seine

76 Collectionner au XVIIIe siècle. Archéologie d'une collection parfaite

78 La matérialité du marbre dans la sculpture française du XVIIIe siècle

80 Von den Gipfeln der Berge ins Innere der Erde. Künstlerische, wissenschaftliche und politische Bedeutung der Mineraliensammlung der Pariser École des Mines (1850–1900)

82 Utopien und Dystopien der Natur. Surrealismus und ökologisches Denken

84 Völkerbund und Kulturerbe. Eine europäische Geistesgeschichte in der Perspektive der »longue durée«

86 Zwischen Kunst, Wissenschaft und Besatzungspolitik. Die Kunsthistorische Forschungsstätte Paris (1942–1944)

88 Die Erwerbungen der Staatlichen Museen zu Berlin auf dem Pariser Kunstmarkt während der Besatzung 1940–1944

90 ***Die Kunst der Objekte***

91 Die Kunst der Objekte: Objektwissenschaft

94 Verzierte getriebene Becken aus Kupferlegierungen in Nordeuropa (15.–17. Jahrhundert): Herstellung, Material und Techniken

96 Die Kunst der Objekte: Angewandte Künste

100 Tempo! – zum Faktor Zeit in der Ausstattungspraxis des französischen Empire

102 Ornamentale Sprachen. Prähispanische Motive in den europäischen ornamentalen Grammatiken der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts

104 Vom Entwurf zur Produktion surrealistischer Objekte: Repliken und Editionen (1960–1980)

106 ***Digitale Kunstgeschichte***

107 Digitale Kunstgeschichte

110 Die Aufbereitung der Datenbank Deutsch-Französische Kunstvermittlung 1871–1940 und 1945–1960 und ihre zukünftigen Nutzungsmöglichkeiten

112 Ereignisbasierte Datenmodellierung und Interoperabilität in einem kunstgeschichtlichen Datenbestand

114 Richelieu. Geschichte eines Stadtviertels

80 Des sommets des montagnes au ventre de la Terre. Enjeux artistiques, scientifiques et politiques des collections minéralogiques de l'École des Mines de Paris (1850–1900)

82 Utopies et dystopies de la nature. Surréalisme et pensée écologique

84 La Société des Nations et le patrimoine culturel. Une histoire intellectuelle européenne dans la « longue durée »

86 Entre art, science et politique d'occupation. La Kunsthistorische Forschungsstätte Paris (1942–1944)

88 Les acquisitions des musées berlinois sur le marché de l'art parisien pendant l'Occupation, 1940–1944

90 ***L'art des objets***

91 L'art des objets : histoire et anthropologie

94 Production, matériaux et techniques des bassins martelés décorés en alliage cuivreux d'Europe du nord (XVe–XVIIe siècles)

96 L'art des objets : arts décoratifs

100 Tempo ! Le facteur temps dans les pratiques de décoration sous le Premier Empire

102 Langages ornementaux. Motifs préhispaniques dans les grammaires ornementales européennes de la seconde moitié du XIXe siècle

104 De la création à la production d'objets surréalistes : répliques et éditions (1960–1980)

106 ***Histoire de l'art numérique***

107 Histoire de l'art numérique

110 La base de données Deutsch-französische Kunstvermittlung 1871–1940 und 1945–1960 : refonte et possibilités futures d'utilisation

112 Modélisation de données basée sur des événements et interopérabilité dans un fonds de données en histoire de l'art

114 Richelieu. Histoire du quartier

116 **Weitere Forschungsprojekte**

118 Albrecht Altdorfer: neue Forschungen

120 Wissenschaftliche Bearbeitung des Palais Beauharnais, Residenz der deutschen Botschafter/-innen in Paris

122 Reproduktionen nach Claude Monet: ein Spiegel des Erfolgs?

124 Die Mittelalterrezeption in der französischen Skulptur der Dritten Republik. Auguste Rodin und die Bildhauergeneration um 1900

126 Romanische Portale in Südfrankreich und die empirische Kunstwissenschaft. Max Raphaels Ästhetik des erschöpfenden Begreifens

128 »Les passagères insoumises du surréalisme«. Fotografinnen im Pariser Surrealismus

130 Simone Kahn – Surrealistin, Sammlerin und Galeristin

132 Sam Szafran (1934–2019), Retrospektive im Musée de l'Orangerie

134 Das Erbauen des sozialistischen Zeitalters. Darstellungen und Erfahrungen von Zeit in der medialen Erzählung von Bauprojekten im Stadtzentrum Berlins, Hauptstadt der DDR

136 Die Lehre der bildenden Künste zwischen 1933 und 1999: Avantgarde als Erbe

138 Polyphonie ausstellen

142 **Forschungsnetzwerke**

143 Travelling Art Histories – Transregionale Netzwerke im Austausch zwischen Lateinamerika und Europa

146 Conques in der globalen Welt. Wissenstransfer: vom materiellen zum immateriellen Kulturerbe

116 **Autres projets de recherche**

118 Albrecht Altdorfer : nouvelles recherches

120 Recherches scientifiques sur l'hôtel de Beauharnais, résidence de l'ambassadeur d'Allemagne à Paris

122 Les reproductions d'après Claude Monet : un miroir du succès ?

124 La réception du Moyen Âge dans la sculpture française de la Troisième République. Auguste Rodin et la génération de sculpteurs des années 1900

126 Les portails romans en France méridionale et l'histoire de l'art empirique. L'esthétique de la compréhension exhaustive chez Max Raphael

128 « Les passagères insoumises du surréalisme ». Femmes photographes dans le Paris des surréalistes

130 Simone Kahn – femme surréaliste, collectionneuse et galeriste

132 Sam Szafran (1934–2019), rétrospective au musée de l'Orangerie

134 Construire les temps nouveaux du socialisme. Représentations et expériences du temps dans le récit médiatique des projets du centre de Berlin-Est, capitale de la RDA

136 L'enseignement des arts plastiques entre 1933 et 1999 : l'avant-garde en héritage

138 Comment exposer la polyphonie ?

142 **Réseaux de recherche**

143 Travelling Art Histories – Réseaux transrégionaux entre l'Amérique latine et l'Europe

146 Conques dans le monde global. Transférer le savoir : du patrimoine matériel au patrimoine immatériel

148 **Wissenschaftliche Infrastrukturen**
150 Bibliothek
156 Digital Humanities
160 Forschungsförderung
168 Veröffentlichungen

186 **Veranstaltungskalender**

188 **Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter**

190 **Tätigkeiten der Wissenschaftler/-innen**
191 Veröffentlichungen
194 Vorträge
196 Organisation von Kolloquien
197 Lehre
198 Gutachten

200 **Impressum**

148 **Infrastructures scientifiques**
150 Bibliothèque
156 Humanités Numériques
160 Soutien à la recherche
168 Publications

186 **Calendrier des activités**

188 **Équipe**

190 **Activités des chercheuses et chercheurs**
191 Publications
194 Conférences
196 Organisation de colloques
197 Enseignement
198 Expertises

200 **Mentions légales**

VORWORT DES DIREKTORS
LE MOT DU DIRECTEUR

THOMAS KIRCHNER

Mit dem vorliegenden Jahresbericht möchten wir Sie umfassend über die Aktivitäten und die Forschungen des Deutschen Forums für Kunstgeschichte Paris informieren. Die Forschung, die wie in den vergangenen Jahren im Vordergrund unserer Arbeit stand, widmete sich der französischen Kunst und den deutsch-französischen Kunstbeziehungen, öffnete sich aber auch Fragen einer globalen Kunstgeschichte. Ich wünsche Ihnen viel Freude bei der Lektüre.

Dans ce rapport annuel, nous vous présentons l'étendue de nos activités et des recherches du Centre allemand d'histoire de l'art. Comme ces dernières années, la recherche a occupé une place centrale dans notre travail, tant sur l'art français et les relations artistiques entre la France et l'Allemagne qu'en s'ouvrant aux questions d'une histoire globale de l'art.
Je vous souhaite une agréable lecture.

Als wir vor einem Jahr an dieser Stelle von dem Leben am Deutschen Forum für Kunstgeschichte (DFK Paris) und dem Einschnitt berichteten, den die Pandemie für unsere Arbeit darstellte, hatten wir alle gehofft, im Herbst 2020 wieder zu einer Art von Normalität zurückkehren zu können. Und die Erleichterungen im Sommer hatten uns alle in dieser Hoffnung bestärkt. Leider kam es anders. Im Laufe des Herbstes und des Winters verschlechterte sich die Situation, nicht nur in Frankreich, sondern auch in Deutschland und in vielen anderen Ländern. Zwar konnten wir nach der Aufhebung der ersten Ausgangssperre (17. März–11. Mai 2020) das Institut und schrittweise auch die Bibliothek wieder öffnen, aber an eine Rückkehr an das frühere Leben war nicht zu denken, zumal zwei weitere Lockdowns folgen sollten. Im Einklang mit den Vorgaben der französischen Regierung haben wir unseren Mitarbeiter/-innen die Arbeit im Homeoffice nahegelegt – die technischen Voraussetzungen dafür waren bereits im Frühjahr geschaffen worden. Die Büros wurden so eingerichtet, dass bei Präsenzarbeit die Abstandsregeln eingehalten werden konnten, die Mitarbeiter/-innen, die nicht allein in einem Büro arbeiten, haben ihre Anwesenheit abgesprochen. Die Bibliothek konnte nach Voranmeldung benutzt werden, die Anzahl der Arbeitsplätze war reduziert. Die Treffen der Gremien und die Institutsversammlungen wurden weiterhin online abgehalten. Der Veranstaltungsbetrieb wurde wieder aufgenommen, allerdings ebenfalls ausschließlich online. Dank der allgemeinen Vorsicht und der umsichtigen Planungen des Verwaltungsleiters Ralf Nädele gelang es, trotz Restriktionen die Kommunikation zwischen allen Institutsmitglieder

Il y a un an, alors que nous évoquions en ces colonnes les perturbations qu'entraînait la pandémie pour notre travail et pour la vie au Centre allemand d'histoire de l'art (DFK Paris), nous espérions tous pouvoir revenir à une certaine normalité à partir de l'automne 2020. Notre espoir avait été renforcé par les soulagements apportés par l'été. Les choses ont malheureusement pris un autre cours. La situation s'est détériorée au cours de l'automne et de l'hiver, non seulement en France, mais aussi en Allemagne et dans de nombreux autres pays. Nous avons certes pu rouvrir l'institut et progressivement aussi la bibliothèque après la fin du premier confinement (17 mars – 11 mai 2020), mais il restait hors de question de revenir au fonctionnement antérieur, d'autant que deux autres confinements allaient suivre. En accord avec les mesures prises par le gouvernement français, nous avons invité le personnel à pratiquer le télétravail : l'infrastructure technique nécessaire avait déjà été mise en place au printemps. Les bureaux ont été aménagés de manière que la distanciation sociale puisse être respectée lors du travail sur place, et ceux et celles qui partagent un même espace se sont coordonnés pour alterner leurs moments de présence respectifs. La bibliothèque a pu être utilisée sur rendez-vous, avec un nombre réduit de places de lecture. Les séances des commissions et les réunions de l'institut ont continué à avoir lieu en ligne. Les manifestations ont repris, mais elles aussi de façon exclusivement virtuelle. Grâce à la prudence unanimement observée et à la planification soigneuse de notre directeur administratif, Ralf Nädele, il a été possible d'assurer la communication malgré les restrictions et de maintenir une vie au DFK Paris, même réduite, de sorte que la

zu gewährleisten und ein (wenn auch reduziertes) Institutsleben aufrechtzuerhalten, so dass der menschliche Kontakt auch durch die Umsicht der Kolleg/-innen gewahrt blieb und neue Mitarbeiter/-innen, Gastwissenschaftler/-innen, Praktikant/-innen und Stipendiat/-innen ins Team integriert werden konnten.

Die Pandemie hat die Arbeit am DFK Paris in einem starken Maße verändert, aber wie der Jahresbericht zeigt, die Produktivität keinesfalls eingeschränkt. Im Gegenteil, sie hat uns auch dazu ermuntert, alte Formate zu überdenken, neue Formate zu entwickeln und andere Kommunikationsformen auszuprobieren. Indes soll nicht verschwiegen werden, dass nach den zahllosen Zoom-Meetings sowie virtuellen Vorträgen und Kolloquien der Wunsch nach der analogen Welt mit wirklichen Treffen immer stärker geworden ist.

Bauarbeiten am Hôtel Lully

Bereits seit langem war vorgesehen, die Fassade des Hôtel Lully zu reinigen und zu restaurieren. Hinzu kam, dass der Vortragssaal nicht mehr den technischen Ansprüchen genügte, was gerade in der Zeit der Pandemie mit den dadurch notwendigen virtuellen Treffen und Kolloquien schmerzlich bewusst wurde. Im Zuge der Neuverhandlungen des Mietvertrags mit den Eigentümern des Gebäudes ist es gelungen, diese für das Institut wichtigen Arbeiten einzufordern. Beide Projekte waren mit Lärm verbunden und schränkten die Benutzbarkeit des Gebäudes während der Arbeiten ein. Und so fügte es sich sehr gut, dass diese Arbeiten während der Zeit durchgeführt werden konnten, in der das Leben am Forum ohnehin reduziert war und Präsenzveranstaltungen auf Grund der Pandemie-Bestimmungen nicht möglich waren. Die Arbeiten wurden generalstabsmäßig durchgeführt, so dass das Haus seit dem Ende der Sommerferien 2021 nicht nur in neuem Glanz erstrahlt, sondern technisch auch auf dem neuesten Stand ist (siehe hierzu auch das Interview mit Ralf Nädele und die Fotodokumentation von Markus A. Castor auf S. 50).

Evaluierung

Im Berichtszeitraum wurde das DFK Paris turnusmäßig von einer vom Stiftungsrat der Max Weber Stiftung (MWS) eingesetzten unabhängigen Kommission evaluiert. Grundlage der Evaluierung war eine umfangreiche Selbstdarstellung, die Auskunft über die Entwicklung und die Aktivitäten des Forums während des Zeitraums 2013–2019 gibt; insbesondere bei der Begehung wurden jedoch auch die jüngsten Entwicklungen berücksichtigt. Die Evaluierung fand mit einer »virtuellen Begehung« am 8. und 9. März

dimension des contacts personnels a également pu être préservée et que l'équipe a pu s'enrichir de nouveaux venus – collaborateurs et collaboratrices, chercheurs et chercheuses invités, boursiers et boursières, stagiaires.

Si la pandémie a considérablement transformé le travail au DFK Paris, elle n'en a nullement altéré la productivité, comme le montre ce rapport annuel. Au contraire, elle nous a encouragés à repenser les anciens formats, à en développer de nouveaux et à expérimenter d'autres formes de communication. Il ne faut pas pour autant se dissimuler que les innombrables réunions Zoom et les conférences et colloques virtuels ont nourri un désir de plus en plus fort de retrouver le monde analogique et ses rencontres réelles.

Des travaux à l'hôtel Lully

Le ravalement et la restauration de la façade de l'hôtel Lully étaient prévus depuis longtemps. Par ailleurs, notre salle de conférences ne satisfaisait plus aux exigences techniques actuelles, ce qui s'est fait douloureusement ressentir pendant la pandémie, avec les réunions et les colloques virtuels qu'elle a rendus nécessaires. Nous avons pu obtenir que soient engagés ces travaux importants pour notre institut au moment de la renégociation du bail avec les propriétaires de l'hôtel Lully. Les deux projets impliquaient une nuisance sonore et allaient limiter l'utilisation du bâtiment pendant toute la durée des travaux. Ce fut donc une heureuse coïncidence qu'ils puissent être réalisés alors que la vie au DFK Paris était de toute façon restreinte et que les manifestations en présentiel étaient interdites en raison des mesures sanitaires. Les travaux ont suivi une logistique minutieuse, si bien que depuis la rentrée 2021, l'hôtel Lully resplendit non seulement d'un nouvel éclat mais bénéficie en outre des équipements techniques les plus modernes (voir l'interview de Ralf Nädele et la documentation photographique de Markus A. Castor p. 50).

Évaluation

Au cours de l'année écoulée, le DFK Paris a été évalué par une commission indépendante nommée par le conseil de la fondation Max Weber (MWS), comme l'est à tour de rôle chaque institut de ce réseau. L'évaluation s'est appuyée sur une présentation détaillée de l'institut que nous avons rédigée, décrivant son évolution et ses activités au cours de la période 2013–2019, tandis que les développements les plus récents ont été pris en compte au moment de la visite d'inspection. L'évaluation s'est en effet terminée par une « visite virtuelle » les 8 et 9 mars 2021. Les membres du DFK Paris

2021 ihren Abschluss. Die Mitarbeiter/-innen des Forums haben bedauert, dass die Begehung nicht auf einen späteren Termin verschoben werden konnte, um ihre Arbeit den Kommissionsmitgliedern im direkten Gespräch zu präsentieren, haben sich aber dem Wunsch gebeugt, den vorgesehenen Termin beizubehalten. Ungeachtet der Erschwernisse einer »virtuellen Begehung«, die die Kommissionsmitglieder und die Institutsmitarbeiter/-innen gleichermaßen trafen, verlief die Evaluierung sehr positiv. Der Bericht ist auf der Website der MWS nachzulesen: https://www.maxweberstiftung.de/ueber-uns/qualitaetssicherung.html

Institutsleitung

Der Vertrag des aktuellen Direktors läuft zum 30. September 2022 aus. Seine Nachfolge wurde im November 2020 ausgeschrieben. Auf Vorschlag des Wissenschaftlichen Beirats des DFK Paris hat der Stiftungsrat der MWS auf seiner Sitzung am 7. Mai 2021 Prof. Dr. Peter Geimer als neuen Direktor für zunächst fünf Jahre bestellt. Er wird sein Amt zum 1. Oktober 2022 antreten.

Forschung

Wie in den vergangenen Jahren stand auch 2020/2021 die Forschung im Mittelpunkt der Arbeit des DFK Paris. Ein Anliegen war es, die Forschungsförderung stärker als zuvor mit den in den Forschungsfeldern zusammengefassten Projekten zu verbinden. Die Forschung am DFK Paris gliedert sich in vier epochenübergreifende Forschungsfelder, in die einzelne Forschungsaktivitäten eingebunden sind:

Forschungsfeld
Transkulturalität und Mobilität

Das Forschungsfeld *Transkulturalität und Mobilität* vereint Projekte und Initiativen, für welche die Erfahrung von Begegnung als Moment von Theorie und Praxis konstitutiv ist. Gemeinsam ist ihnen die Untersuchung von künstlerischen Beziehungen und Austauschprozessen jenseits nationalstaatlicher Perspektiven und/oder statistischer Erhebungen. Sie stehen im Zeichen einer Kunstgeschichte, für die Wandelbarkeit und Diversität keine Störfaktoren, sondern vielmehr grundlegender Aspekt jeder Kunst sind. Indem Regionen jenseits der kanonischen Zentren der Kunstgeschichte – außerhalb und innerhalb Europas – thematisiert werden, soll insbesondere eine kritische Verortung der Kunstgeschichte stattfinden.

ont regretté que celle-ci n'ait pu être reportée à une date ultérieure afin de pouvoir présenter leur travail en personne aux membres de la commission, mais ils se sont pliés au souhait de maintenir la date prévue. Malgré les difficultés inhérentes à une telle « visite virtuelle », pour les membres de la commission comme pour ceux du Centre, l'évaluation s'est déroulée de manière très satisfaisante. Le rapport peut être consulté sur le site de la MWS : https://www.maxweberstiftung.de/ueber-uns/qualitaetssicherung.html.

Direction de l'institut

Le contrat de l'actuel directeur vient à expiration le 30 septembre 2022. La candidature à sa succession a été ouverte en novembre 2020. Lors de sa réunion du 7 mai 2021, le conseil de la fondation Max Weber, sur une proposition du conseil scientifique du DFK Paris, a nommé Peter Geimer nouveau directeur pour une première période de cinq ans. Il prendra ses fonctions le 1er octobre 2022.

Recherche

En 2020–2021 comme au cours des années précédentes, la recherche a été au cœur des activités du DFK Paris, avec la préoccupation majeure d'associer plus étroitement qu'auparavant le soutien aux jeunes chercheurs aux projets réunis dans chacun des champs de recherche. Le travail des chercheuses et chercheurs du DFK Paris est en effet réparti en quatre champs de recherche transversaux, qui ne constituent pas une distinction par époques :

Champ de recherche
Transculturalité et mobilité

Le champ de recherche *Transculturalité et mobilité* regroupe des projets et des initiatives pour lesquels l'expérience de la rencontre est un moment constitutif de la théorie comme de la pratique. Ils ont en commun l'exploration des relations artistiques et des processus d'échange par-delà les horizons des États-nations et/ou les enquêtes statistiques. Ces travaux sont sous le signe d'une histoire de l'art pour laquelle la variabilité et la diversité, loin d'être des éléments perturbateurs, constituent des aspects inhérents à tout art. L'intérêt porté à des régions situées en marge des centres canoniques de l'histoire de l'art – en Europe et au-delà – doit notamment inviter à une reterritorialisation critique de la discipline.

Forschungsfeld
Institutionen- und Wissenschaftsgeschichte

Mit der Frage nach dem Zusammenhang von Kunst, den Institutionen des Kunstbetriebs im Sinne tatsächlicher oder symbolischer Repräsentationsräume und der Geschichte der Wissenschaften als Wissensspeicher der Geistes- und Naturwissenschaften betrachtet das Forschungsfeld die Kunstgeschichte sowie ihre Akteure und Akteurinnen in einer sowohl soziologischen als auch anthropologischen Perspektive. Das Forschungsfeld richtet zugleich den Blick auf die Entwicklung wissenschaftlicher und künstlerischer Erkenntnisse und Fertigkeiten, deren Protagonisten heute in beschleunigtem globalem Austausch stehen und einer Verschiebung der Kommunikationsformen und -kanäle unterliegen.

Forschungsfeld
Die Kunst der Objekte

Die Kunst der dreidimensionalen, beweglichen Objekte wird im Gebrauch sinnlich und kognitiv erfahren. Ihre Erforschung bezieht sich auf gelebte Situationen und auf Objektgeschichten. Sie berührt Fragestellungen der Technikgeschichte und historischen Praxeologie, Kennerschaft und Theorie, Kulturwissenschaft und Soziologie oder der Museologie. Diese Ansätze ermöglichen es der Kunstgeschichte, alle Arten von Artefakten zu erforschen, mit neuen Horizonten auch abseits traditioneller Kategorien. Der Fokus des Forschungsfeldes *Die Kunst der Objekte* rückt damit auf die interdisziplinäre Relevanz des Faches, auf die Notwendigkeit und Herausforderung einer globalen Betrachtung oder auf die genuin kunsthistorischen Fragen nach den komplexen materiellen und konzeptuellen, realen und mentalen Bezügen zwischen Objekten und Bildern.

Forschungsfeld
Digitale Kunstgeschichte

Das Forschungsfeld *Digitale Kunstgeschichte* eröffnet Raum für die Untersuchung kunstgeschichtlicher Fragestellungen unter Einsatz digitaler Vorgehensweisen und Werkzeuge, wie auch für die Betrachtung der Voraussetzungen, Veränderungen und möglichen Blindstellen von Forschungen, die sich der Digitalen Kunstgeschichte zuordnen. Auf diese Weise spannt sich das Forschungsfeld von der Grundlagenforschung bis zur angewandten Forschung. Schwerpunkte der Forschung liegen dabei bislang auf Semantic-Web-Technologien und der Visualisierung von Daten. Als Querschnittsfeld wirkt die *Digitale Kunstgeschichte* am DFK Paris in die anderen drei Forschungsfelder hinein und profitiert zugleich von deren stetiger Fortentwicklung.

Champ de recherche
Histoire des institutions et des sciences

En interrogeant les relations entre l'art, les institutions de l'art au sens d'espaces de représentation réels ou symboliques, et l'histoire des sciences en tant que réservoirs des savoirs en sciences humaines et sciences de la nature, ce champ de recherche inscrit l'histoire de l'art, ses acteurs et ses actrices dans une perspective à la fois sociologique et anthropologique. Ce faisant, on s'intéresse également au développement des connaissances et compétences tant scientifiques qu'artistiques, dont les protagonistes sont aujourd'hui engagés à l'échelle mondiale dans des échanges accélérés et soumis à une reconfiguration des formes et des moyens de communication.

Champ de recherche
L'art des objets

L'art des objets mobiles en trois dimensions appelle un usage pour donner lieu à une expérience sensorielle et cognitive. Son étude se réfère à des situations vécues et à des histoires d'objets. Elle touche à des problématiques de l'histoire des techniques et de la praxéologie historique, de l'érudition et de la théorie, de l'anthropologie, de la sociologie ou de la muséologie. Ces approches permettent à l'histoire de l'art d'étudier toutes sortes d'artéfacts, avec de nouveaux horizons dont certains dépassent les catégories traditionnelles. L'attention de ce champ de recherche se porte ainsi sur des problématiques interdisciplinaires, sur la nécessité et le défi d'adopter une perspective globale ou encore sur les questions, propres à l'histoire de l'art, que soulèvent les relations complexes, matérielles et conceptuelles, réelles ou mentales, entre objets et images.

Champ de recherche
Histoire de l'art numérique

Le champ de recherche *Histoire de l'art numérique* ouvre un espace pour l'étude de questions d'histoire de l'art à l'aide de procédés et d'outils numériques, ainsi que pour l'examen des conditions, des évolutions et des éventuels angles morts des travaux de recherche qui relèvent de l'histoire de l'art numérique. Il s'étend ainsi de la recherche fondamentale à la recherche appliquée. Jusqu'à présent, les technologies du web sémantique et la visualisation de données ont été les axes principaux d'investigation. En tant que champ transversal, l'histoire de l'art numérique au DFK Paris a des répercussions dans les trois autres champs de recherche et bénéficie en retour de leur développement constant.

Forschungsnetzwerke

Trotz aller Restriktionen, die gerade auch die lateinamerikanischen Länder und damit unser Forschungsnetzwerk *Travelling Art Histories* trafen, haben wir weiter an dem Vorhaben einer Vernetzung der deutschen und französischen Kunstgeschichte mit den Kolleg/-innen in Lateinamerika gearbeitet. Ein Ziel unserer Arbeit war es, die Teilnehmer/-innen der drei bisher abgehalten Akademien (2016 in São Paulo, 2017 in Buenos Aires und 2019 in Mexico City) im Sinne der Nachhaltigkeit untereinander zu vernetzen und weitere interessierte Forscher/-innen in das Netzwerk zu integrieren. Es sollte ein Werkzeug geschaffen werden, das den Austausch zwischen Kolleg/-innen aus Lateinamerika und Forscher/-innen der übrigen Welt zu Fragen rund um Kunst und Kultur aus Lateinamerika in einer transregionalen Perspektive unterstützt, und zwar nicht nur während der Pandemie und der extrem eingeschränkten Reisemöglichkeiten, die Lateinamerika besonders hart getroffen und von dem Rest der Welt weitgehend abgeschlossen hatten. Ergebnis ist die interaktive Plattform »Transregional Latin America Network: Arts and Cultures« (https://raltac.hypotheses.org/), die von Lena Bader, Élodie Vaudry und Laura Karp Lugo, die dem DFK Paris als Gastforscherin verbunden ist, entwickelt wurde. Das Blog ist in seiner Art einzigartig, es ermöglicht gerade auch der deutschsprachigen Kunstgeschichte, sich stärker der lateinamerikanischen Kunst und Kunstgeschichte anzunähern. Die äußerst positive Resonanz hat uns in dem Vorhaben bestärkt. Innerhalb kürzester Zeit haben sich 74 Kolleg/-innen und auch zahlreiche Institutionen, vornehmlich aus Lateinamerika, Deutschland, Frankreich, Spanien und den Vereinigten Staaten eingeschrieben.

Wie so viele andere Veranstaltungen musste die für Herbst 2020 in Bogotá geplante vierte Transregionale Akademie zur lateinamerikanischen Kunst abgesagt werden. Reisen von und nach lateinamerikanischen Ländern waren kaum noch möglich, die Abhaltung einer Akademie unter diesen Umständen wäre unverantwortlich gewesen. Wir haben aber das Vorhaben nicht aufgegeben, sondern auf September 2022 verschoben. Die Akademie in Bogotá wird gemeinsam mit Patricia Zalamea und der Universidad de los Andes abgehalten, das Thema lautet *Plural Temporalities: Theories and Practices of Time*. Als Partner konnte die Bibliotheca Hertziana – Max-Planck-Institut für Kunstgeschichte mit ihrem Direktor Tristan Weddigen gewonnen werden.

In dem Projekt *Conques in der globalen Welt. Wissenstransfer: vom materiellen zum immateriellen Kulturerbe* bilden sechs europäische und zwei amerikanische Institutionen gemeinsam mit lokalen Wissenschaftler/-innen einen Verbund, der sich der Erforschung des im französischen Südwesten gelegenen Wallfahrtsortes Conques vom Mittelalter bis zur Gegenwart zum Ziel

Réseaux de recherche

Malgré toutes les restrictions, qui ont aussi notablement touché les pays d'Amérique latine et donc notre réseau de recherche *Travelling Art Histories*, nous avons poursuivi notre projet de mettre en réseau l'histoire de l'art allemande et française avec nos homologues de ces pays. Un des objectifs de notre travail était de mettre en relation de façon durable les participants des trois académies organisées jusqu'à présent (en 2016 à São Paulo, en 2017 à Buenos Aires et en 2019 à Mexico) et d'intégrer d'autres chercheuses et chercheurs intéressés à ce réseau. Il s'agissait de créer un outil qui facilite les interactions entre les spécialistes d'histoire de l'art latino-américains et leurs pairs dans le reste du monde, afin qu'ils échangent sur des questions liées à l'art et à la culture d'Amérique latine dans une perspective transrégionale, et cela pour une durée qui ne soit pas limitée à la période de la pandémie, pendant laquelle les restrictions radicales des possibilités de voyager ont très durement touché l'Amérique latine et l'ont largement coupée du reste du monde. Cette démarche a abouti à la création de la plateforme interactive « Transregional Latin America Network: Arts and Cultures » (https://raltac.hypotheses.org/), élaborée par Lena Bader, Élodie Vaudry et Laura Karp Lugo, cette dernière étant associée au DFK Paris à titre de chercheuse invitée. Ce blog est unique en son genre : il permet aux chercheurs et chercheuses en histoire de l'art, en particulier germanophones, de mieux connaître l'art et l'histoire de l'art latino-américains. Il a suscité un écho très positif et encourageant pour notre projet : en très peu de temps s'y sont inscrits soixante-quatorze personnes et de nombreuses institutions, principalement d'Amérique latine, d'Allemagne, de France, d'Espagne et des États-Unis.

Comme tant d'autres manifestations, la quatrième académie transrégionale sur l'art latino-américain prévue pour l'automne 2020 à Bogota a dû être annulée. Les voyages à destination et en provenance des pays d'Amérique latine n'étaient plus guère possibles, et il aurait été irresponsable d'organiser une académie dans ces circonstances. Le projet n'a pas été abandonné pour autant, mais reporté à septembre 2022. Cette académie de Bogota, dont le thème est : *Plural Temporalities: Theories and Practices of Time*, sera organisée conjointement avec Patricia Zalamea et l'Universidad de los Andes, avec la participation de la Bibliotheca Hertziana – Max-Planck-Institut für Kunstgeschichte et de son directeur, Tristan Weddigen.

Dans le cadre du projet *Conques dans le monde global. Transférer le savoir : du patrimoine matériel au patrimoine immatériel*, six institutions européennes et deux américaines ainsi que des chercheurs et chercheuses de la région se sont regroupés dans le but d'étudier le site de pèlerinage de Conques, dans le sud-ouest de la France, du Moyen Âge à nos jours. Des spécialistes de différents

gesetzt hat. In dem Projekt arbeiten Forscher/-innen aus der Kunstgeschichte, Geschichte, Anthropologie, Musik- und Theaterwissenschaft, Archäologie, Archäometrie, digitalen Technologie und Bild-Anthropologie mit einer Förderung durch den ERC über drei Jahre zusammen (2021–2024).

Forschungsförderung

Durch die Ausgangssperre im Frühjahr 2020 wurden die Jahresstipendiat/-innen besonders hart getroffen. Ihr Arbeitsplatz am DFK Paris war nicht mehr zugänglich, ebenso wenig die Bibliotheken und Archive in Paris. Auch konnte der Jahreskongress, der den Höhepunkt eines jeden akademischen Jahres am DFK Paris darstellt, nicht abgehalten werden. Um die Schwierigkeiten zu mildern, haben wir den Stipendiat/-innen angeboten, die Förderung um vier Monate bis zum Ende des Jahres 2020 zu verlängern. Damit sollte ihnen ermöglicht werden, ihre Forschungen wie geplant abzuschließen. Dies hatte zur Folge, dass das für 2020/2021 vorgesehene und bereits ausgeschriebene Jahresthema *Street Art* auf das Jahr 2021/2022 verschoben werden musste, da die räumlichen, personellen und auch finanziellen Ressourcen es nicht erlaubten, zwei Gruppen von Stipendiat/-innen parallel zu betreuen. Zudem ließen es die aktuellen Bedingungen nicht zu, den Auftakt für *Street Art* wie gewünscht zu gestalten.

Leider konnte der ursprünglich für Juni 2020 vorgesehene Jahreskongress *Die Künste und die Neuen Medien* auch im Herbst 2020 nicht abgehalten werden, anders als wir es erhofft hatten. Die Stipendiat/-innen haben dies jedoch als Herausforderung betrachtet; als Spezialist/-innen für elektronische Formate fühlten sie sich aufgerufen, unser Format der elektronischen Publikation von Kongressakten auszureizen. So entstand unter der Leitung von Marie-Madeleine Ozdoba in der Reihe der auf der Plattform arthistoricum.net der Universitätsbibliothek Heidelberg erscheinenden Passages online eine Publikation, die nicht nur wie üblich illustrierte wissenschaftliche Texte umfasst, sondern in diese auch bewegliche Bilder integriert, Videos zeigt und Interviews wiedergibt (https://dfk-paris.org/de/publication/nouveaux-medias-mythes-et-experimentations-dans-les-arts-2833.html).

Damit geht die Publikation *Neue Medien. Mythen und Experimente in den Künsten*, die gemeinsam mit dem Verlag Naima realisiert und im Mai 2021 freigeschaltet wurde, weit über eine rein elektronische Publikation hinaus und setzt neue Maßstäbe. An der Publikation haben sich neben den Stipendiat/-innen dankenswerterweise auch die Forscher/-innen beteiligt, die für den ursprünglich geplanten Kongress angefragt worden waren; darüber hinaus konnten Künstler/-innen gewonnen werden, sich an dem Projekt zu beteiligen.

domaines – histoire de l'art, histoire, anthropologie, musique et études sur la performativité, archéologie, archéométrie, technologies numériques et anthropologie de l'image – travailleront ensemble pendant trois ans (2021–2024), grâce à un financement du Conseil européen de la recherche.

Soutien à la recherche

Le confinement du printemps 2020 a tout particulièrement affecté les boursiers et boursières du sujet annuel. Leur lieu de travail au DFK Paris n'était plus accessible, de même que les bibliothèques et les archives parisiennes. Quant au congrès annuel, point culminant de l'année universitaire au DFK Paris, il n' a pas pu avoir lieu. Pour atténuer ces difficultés, nous avons proposé aux boursiers et aux boursières de prolonger leur financement de quatre mois, jusqu'à la fin de 2020. L'objectif était de leur permettre d'achever leurs recherches comme prévu. En conséquence, le sujet annuel *Street Art*, prévu pour 2020–2021 et qui avait déjà été ouvert aux candidatures, a dû être reporté à 2021–2022, car nous ne disposons pas de ressources suffisantes en termes de locaux, de personnel et de financement pour pouvoir accompagner simultanément deux groupes de boursiers. De surcroît, les circonstances du moment ne permettaient pas d'organiser le coup d'envoi de *Street Art* comme nous le souhaitions.

Initialement prévu pour juin 2020, le congrès annuel sur *Les arts et les nouveaux médias* n'a malheureusement pas pu non plus se tenir à l'automne 2020 comme nous l'avions espéré. Mais les boursiers et boursières y ont vu un défi : en spécialistes des formats électroniques, ils ont eu l'idée d'exploiter notre modèle de publication numérique d'actes de colloques. C'est ainsi qu'a vu le jour, sous la direction de Marie-Madeleine Ozdoba, une publication électronique qui ne comprend pas seulement, comme à l'accoutumée, des articles scientifiques illustrés, mais qui intègre aussi des images animées, des vidéos et des interviews enregistrées (https://dfk-paris.org/fr/publication/nouveaux-medias-mythes-et-experimentations-dans-les-arts-2833.html).

Le volume *Nouveaux médias. Mythes et expérimentations dans les arts*, réalisé en collaboration avec la maison d'édition Naima et mis à disposition du public en mai 2021 dans la collection Passages online publiée sur la plateforme arthistoricum.net de la bibliothèque universitaire de Heidelberg, va ainsi bien au-delà d'une simple publication numérique et s'impose comme une nouvelle référence. Outre les boursiers et boursières, les chercheuses et chercheurs qui avaient été invités à participer au colloque initialement prévu ainsi que plusieurs artistes ont généreusement accepté de contribuer à cette publication.

Für die acht Monate nach Abschluss des Jahresthemas *Die Künste und die neuen Medien* Ende Dezember 2020 bis zum Beginn des neuen akademischen Jahres und damit des verschobenen Jahresthemas *Street Art* im September 2021 haben wir Stipendien zu Forschungsthemen ausgeschrieben, die sich in die vier Forschungsfelder am DFK Paris eingliedern lassen. Damit sollten ein weiteres Mal die Forschungsaktivitäten mit der Forschungsförderung verwoben und die am DFK Paris tätigen Forschungsleiter/-innen noch stärker als bisher in die Betreuung des wissenschaftlichen Nachwuchses einbezogen werden. Im Mai und Juni 2021 erlaubten drei Studientage den Stipendiat/-innen, ihre Forschungen vorzustellen und mit den Forscher/-innen im Hause und weiteren zugeschalteten interessierten Wissenschaftler/-innen zu diskutieren. Leider konnten die Veranstaltungen nur online abgehalten werden.

Darüber hinaus konnten zahlreiche weitere Forschungsstipendien vergeben werden. Bereits zum vierten Mal haben wir gemeinsam mit der Bibliotheca Hertziana – Max-Planck-Institut für Kunstgeschichte das »Paris × Rome Fellowship« ausgeschrieben. Das gemeinsam mit dem Institut National d'Histoire de l'Art (INHA) vergebene Jahresstipendium zum Kunstmarkt in Frankreich während der Okkupation wurde zum zweiten Mal vergeben. Neu ist ein gemeinsam mit den Archives de la Critique d'Art (ACA) der Université Rennes 2 vergebenes »Paris | Rennes-Stipendium« zur Geschichte der Kunstkritik. Ebenfalls zum ersten Mal wurde ein Stipendium gemeinsam mit der Casa de Velázquez und dem Madrid Institute for Advanced Studies (MIAS) ausgeschrieben, das Postdoktorand/-innen aus einem lateinamerikanischen Land erlauben soll, drei Monate in Paris und drei Monate in Madrid zu einem Thema der transregionalen Beziehungen zwischen Lateinamerika und Europa, insbesondere Frankreich, Spanien und Deutschland zu forschen. Darüber hinaus konnten Kurzzeitstipendien an weitere 16 Forscher/-innen vergeben werden (vgl. die Liste aller Stipendiat/-innen auf S. 162). Leider musste die Ausschreibung des neu geschaffenen Kurator/-innenpreises wegen der Pandemie ausgesetzt werden.

Die Pandemie und die von der französischen Regierung beschlossenen Maßnahmen zu deren Bekämpfung machten es den Stipendiat/-innen nicht immer leicht, ihren Forschungen nachzukommen. Wir haben versucht, sie soweit wie möglich zu unterstützen, indem wir unter anderem den Stipendienantritt je nach Wunsch zum Teil mehrfach verschoben und die Anwesenheitspflicht in Paris aufgehoben haben. Seit dem Sommer 2020 sind die meisten Bibliotheken wieder geöffnet, auch einige Archive, so dass die Forschungen, wenn auch unter erschwerten Bedingungen, vorangetrieben werden konnten. Leider blieben die Museen und auch deren Dokumentationszentren bis zum Mai 2021 weitgehend geschlossen.

Pour les huit mois séparant la conclusion du sujet annuel *Les arts et les nouveaux médias*, fin décembre 2020, du début de la nouvelle année universitaire en septembre 2021 et donc du nouveau sujet annuel reporté jusque-là, *Street Art*, nous avons ouvert à candidature des bourses pour des projets s'inscrivant dans les quatre champs de recherche du DFK Paris. L'objectif était d'associer une nouvelle fois le soutien à la recherche aux activités de recherche proprement dites et d'impliquer encore plus qu'auparavant les directeurs et directrices de recherche de l'institut dans l'accompagnement des jeunes scientifiques. En mai et juin 2021, trois journées d'étude ont permis à ces boursiers et boursières de présenter leurs travaux et d'en discuter avec les chercheurs et chercheuses du Centre ainsi que d'autres spécialistes intéressés. Ces manifestations n'ont malheureusement pu se dérouler qu'en ligne.

De nombreuses autres bourses de recherche ont par ailleurs été attribuées : la bourse « Paris × Rome », en partenariat avec la Bibliotheca Hertziana – Max-Planck-Institut für Kunstgeschichte, accordée pour la quatrième fois ; la bourse d'un an pour des recherches portant sur le marché de l'art en France pendant l'Occupation, en partenariat avec l'Institut national d'histoire de l'art (INHA), accordée pour la deuxième fois ; et pour la première fois la « Bourse Paris | Rennes » pour des travaux sur l'histoire de la critique d'art, en partenariat avec les Archives de la critique d'art (ACA) de l'Université Rennes 2. Pour la première fois également, une bourse a été allouée conjointement avec la Casa de Velázquez et le Madrid Institute for Advanced Studies (MIAS) afin de permettre à des postdoctorants et postdoctorantes d'un pays d'Amérique latine de passer trois mois à Paris et trois mois à Madrid pour y mener des recherches sur un sujet lié aux relations transrégionales entre l'Amérique latine et l'Europe, en particulier la France, l'Espagne et l'Allemagne. Des bourses de courte durée ont enfin été accordées à seize autres chercheurs et chercheuses (voir la liste de tous les boursiers et boursières p. 162). Malheureusement, la mise au concours du prix des commissaires d'exposition, nouvellement créé, a dû être suspendue en raison de la crise sanitaire.

La pandémie et les mesures adoptées par le gouvernement français pour la combattre n'ont guère facilité la tâche des boursiers et boursières pour poursuivre leurs recherches. Nous avons essayé de les soutenir dans toute la mesure du possible, notamment en reportant le début de leur bourse en fonction de leurs souhaits, parfois à plusieurs reprises, et en supprimant l'obligation de présence à Paris. Depuis l'été 2020, la plupart des bibliothèques sont de nouveau ouvertes ainsi que certaines archives, si bien que leurs travaux de recherche ont pu progresser, même si c'était dans des conditions plus difficiles que la normale. Les musées et leurs centres de documentation sont malheureusement restés pour la plupart fermés jusqu'en mai 2021.

Neben den Stipendiat/-innen bereicherten mehrere Gast- und assoziierte Wissenschaftler/-innen das Leben am DFK Paris und stärkten insbesondere auch die Forschungsfelder (vgl. die Liste der Gastwissenschaftler/-innen auf S. 166).

Bibliothek

Auch die Bibliothek des DFK Paris war von den Maßnahmen zur Eindämmung der Covid-19-Pandemie im Berichtszeitraum stark betroffen. Unter den Hashtags #closedbutopen – #open und #closedbutopen2 – #open2 kommunizierte die Bibliothek über Website und Social Media ihren aktuellen Status. Die Bibliothek war vom 7. September bis 30. Oktober 2020 geöffnet, musste während des anschließenden Lockdowns indes erneut geschlossen werden. Erst die Entscheidung der französischen Regierung, die Öffnung von Bibliotheken, Dokumentationszentren und Archiven trotz verschärfter allgemeiner Regeln zu erlauben, ermöglichte die seitdem dauerhafte Öffnung ab dem 1. Dezember 2020, unter Einhaltung von Hygienestandards, Kontakt- und Zugangseinschränkungen und somit leider nur mit einem reduzierten Angebot. Der Einsatz der Mitarbeiter/-innen in der Haustechnik, am Institutsempfang und in der Bibliothek ermöglichte es, unsere Einrichtung externen Leser/-innen auch in schwierigen Zeiten zugänglich zu machen. Im Zusammenspiel mit der IT konnte zudem die Literaturversorgung aller Wissenschaftler/-innen am Institut gewährleistet werden.

Der Gesamtbestand der Bibliothek des DFK Paris betrug im April 2021 118.468 Ressourcen (91.982 Exemplarsätze, inklusive 1.311 E-Books, sowie 26.486 Zeitschriftenhefte) hauptsächlich zur deutschsprachigen Kunst-, Kultur- und Wissenschaftsgeschichte, außerdem bietet sie 183 laufende Zeitschriftenabonnements. Der für 2020 verzeichnete Zugang von 5.331 Ressourcen (davon allein 737 E-Books und 4.579 gedruckte monographische Titel) und ihr Nachweis im gemeinsamen Katalog des Kunstbibliotheken-Fachverbunds kubikat zeugt davon, dass die kontinuierliche Erschließung der Bestände nicht nachgelassen hat. Abgeschlossen wurde im Berichtszeitraum auch der Beitritt zum Zeitschriftenbereich des gemeinsamen Katalogs der französischen Hochschulen und Forschungszentren, dem Système Universitaire de Documentation pour les Publications en Série (SUDOC-PS), was die Sichtbarkeit der Bestände der wissenschaftlichen Spezialbibliothek des DFK Paris im Gastland erhöht.

En plus des bénéficiaires de bourse, plusieurs chercheuses et chercheurs invités ou associés ont enrichi la vie du DFK Paris, venant notamment renforcer les différents champs de recherche (voir la liste p. 166).

Bibliothèque

La bibliothèque du DFK Paris a elle aussi été fortement touchée par les mesures prises pour lutter contre la pandémie de Covid 19 au cours de l'année passée. Sous les hashtags #closedbutopen – #open et #closedbutopen2 – #open2, elle informait son public de son statut du moment sur notre site internet et les réseaux sociaux. Ouverte du 7 septembre au 30 octobre 2020, elle a dû fermer à nouveau pendant le confinement qui a suivi. Seule la décision du gouvernement français d'autoriser l'ouverture des bibliothèques, des centres de documentation et des archives malgré le durcissement des règles générales a permis de rouvrir en permanence la bibliothèque depuis le 1er décembre 2020, en respectant les normes d'hygiène, les restrictions de contact et d'accès et donc, malheureusement, en n'offrant qu'un nombre de services limité. L'engagement du personnel responsable du bâtiment, de la réception et de la bibliothèque a toutefois permis de rendre notre institut accessible aux lecteurs et lectrices externes, même dans ces périodes difficiles. Avec l'aide du service informatique, il a également été possible à tous les chercheurs et chercheuses du Centre de consulter les ressources nécessaires à leurs travaux.

En avril 2021, le fonds de la bibliothèque du DFK Paris s'élevait à 118 468 ressources documentaires (dont 91 982 ouvrages comprenant 1 311 livres électroniques, auxquels s'ajoutent 26 486 fascicules de périodiques), principalement sur l'histoire de l'art, de la culture et des sciences humaines en langue allemande, et elle dispose également de 183 abonnements à des périodiques vivants. En 2020 sont venus s'ajouter 5 331 ressources (dont 737 livres électroniques et 4 579 titres monographiques imprimés) qui ont été incluses dans le catalogue collectif du réseau des bibliothèques d'art kubikat, ce qui montre que l'indexation continue des fonds n'a pas ralenti. L'année passée a également vu l'achèvement de l'intégration dans la section des périodiques du catalogue commun des universités et centres de recherche français, le Système universitaire de documentation (SUDOC-PS), ce qui accroît la visibilité des fonds de la bibliothèque spécialisée du DFK Paris dans son pays d'accueil.

Digital Humanities

Das DFK Paris hat sich 2020 als eines der ersten Forschungsinstitute in der Kunstgeschichte und als das erste Haus im Verbund der MWS eine eigene Handlungsempfehlung zum Umgang mit Forschungsdaten und -software gegeben. Gefördert und konkret unterstützt wird so die Veröffentlichung von Forschungsdaten in fachlich relevanten Repositorien und entsprechend den FAIR-Prinzipien. Mit der ausdrücklichen Berücksichtigung von Forschungssoftware führt das DFK Paris einerseits sein Engagement für solche als integralen Bestandteil wissenschaftlicher Arbeit in der Digitalen Kunstgeschichte fort und verleiht diesem wichtigen Thema andererseits eine erhöhte und nach außen sichtbare Aufmerksamkeit. Eingebettet wird dies in die wissenschaftliche Beschäftigung mit Forschungssoftware in Form von Rezensionen und der Mitarbeit in Gremien internationaler Infrastrukturen (wie Transforming Research Through Innovative Practices for Linked Interdisciplinary Exploration, TRIPLE) seitens der Digital Humanities am DFK Paris. Beratend beteiligt ist das DFK Paris zudem über den Sitz im wissenschaftlichen Beirat am neuen am Orient Institut Beirut verankerten ERC-Projekt *Lebanon's Art World at Home and Abroad: Trajectories of Artists and Artworks in/from Lebanon Since 1943* (LAWHA).

Erfolgreich abgeschlossen wurde im Mai 2021 das internationale, mit Mitteln der DFG und des ANR geförderte Forschungsprojekt *ARCHITRAVE – Kunst und Architektur in Paris und Versailles im Spiegel deutscher Reiseberichte des Barock*. Das DFK Paris beriet das Projekt im Bereich der Digital Humanities und leistete zuletzt einen umfangreichen Beitrag zur konzeptionellen Planung der kartographischen Visualisierungen der in den sechs behandelten Reiseberichten genannten Stätten.

Hervorzuheben ist außerdem die aktive Teilnahme am Aufbau von NFDI4Culture, dem ersten bewilligten Konsortium aus den Geisteswissenschaften zum Aufbau der Nationalen Forschungsdateninfrastruktur in Deutschland. Ein Themenheft der Zeitschrift *Histoire de l'art*, das von Anne Klammt zur Digitalen Kunstgeschichte mit herausgegeben wurde, unterstreicht die Verbindung mit französischen Einrichtungen, die sich in der Kunstgeschichte den Digital Humanities widmen.

Humanités numériques

Le DFK Paris est l'un des premiers instituts de recherche en histoire de l'art – et le premier au sein de la fondation Max Weber – à s'être doté en 2020 de lignes directrices pour le traitement des données et des logiciels de recherche. Il s'agit d'encourager et de soutenir concrètement la publication des données de recherche dans des dépôts pertinents pour notre discipline et satisfaisant aux principes FAIR. En se préoccupant expressément des logiciels de recherche, le DFK Paris poursuit d'une part son engagement pour la reconnaissance de ceux-ci comme partie intégrante du travail scientifique en histoire de l'art numérique, et confère d'autre part à ce sujet important une attention accrue et publique. Cette démarche s'inscrit dans la réflexion scientifique sur les logiciels de recherche menée au sein des humanités numériques de l'institut, sous la forme de revues de logiciels et de participation à des comités d'infrastructures internationales comme TRIPLE (Transforming Research Through Innovative Practices for Linked Interdisciplinary Exploration). Le DFK Paris est également impliqué à titre consultatif puisqu'il occupe un siège au conseil scientifique du nouveau projet ERC à l'Orient-Institut Beirut, *Lebanon's Art World at Home and Abroad: Trajectories of Artists and Artworks in/from Lebanon Since 1943* (LAWHA).

Le projet de recherche international *ARCHITRAVE – Art et architecture à Paris et Versailles dans les récits de voyageurs allemands à l'époque baroque*, financé par la Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) et l'ANR, s'est achevé avec succès en mai 2021. Le DFK Paris a accompagné le projet pour les aspects relevant des humanités numériques et a récemment apporté une contribution importante à la conception des visualisations cartographiques des lieux mentionnés dans les six récits de voyage.

Il convient également de souligner la participation active des humanités numériques du Centre au développement de NFDI4Culture, le premier consortium de sciences humaines approuvé à ce jour pour mettre en place une infrastructure nationale de données de recherche. Anne Klammt a par ailleurs co-édité un numéro thématique de la revue *Histoire de l'Art* sur les aspects numériques de notre discipline, mettant ainsi en valeur les liens de son infrastructure de recherche au DFK Paris avec les institutions françaises qui se consacrent aux humanités numériques en histoire de l'art.

Nationale und internationale Kooperationen

Das DFK Paris unterhält sehr gute Beziehungen zu französischen Kolleg/-innen und Einrichtungen und wird als geschätzter Partner in viele gemeinsame Forschungsprojekte und Veranstaltungen einbezogen. Freundschaftliche Beziehungen bestehen mit dem INHA, seinem Direktor Éric de Chassey und seiner Forschungsdirektorin France Nerlich, was sich in mehreren gemeinsamen Projekten niederschlägt und in einem umfassenden Kooperationsvertrag verankert wurde. Zahlreiche Kooperationen mit französischen, vor allem Pariser Universitäten belegen ebenfalls die äußerst gute Einbindung des DFK Paris in die französische Wissenschaftslandschaft. Ausdruck der hohen Akzeptanz des DFK Paris ist überdies die Mitgliedschaft in zwei Laboratoires d'Excellence. Mit der Université Paris Nanterre besteht ein Kooperationsabkommen. Eine Zusammenarbeit wird ebenfalls mit den Archives de la Critique d'Art in Rennes gepflegt. Durch die Mitglieder des wissenschaftlichen Beirats und die Kodirektor/-innen der Jahresthemen werden zudem nachhaltige Beziehungen zu einzelnen Universitäten und Forschungseinrichtungen aufgebaut. Die elektronische Zeitschrift *Regards croisés* wird gemeinsam mit der Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, der Humboldt-Universität zu Berlin, der Universität Jena und der Université de Strasbourg realisiert. Auch beteiligt sich das DFK Paris an der von der Association des Professeurs d'Archéologie et d'Histoire de l'Art des Universités (APAHAU) publizierten Fachzeitschrift *Histoire de l'art*. Mit dem Musée d'Art et d'Histoire du Judaïsme wird gemeinsam ein auf mehrere Jahre angelegter Vortragszyklus realisiert.

Die Verzahnung mit französischen Einrichtungen zeigt sich ebenfalls an der Einladung der Forscher/-innen des DFK Paris in Promotions- und Habilitationskommissionen sowie an der Mitgliedschaft in Berufungskommissionen und mehreren Beiräten. Die Einbindung der Kolleg/-innen des DFK Paris in französische und deutsche universitäre Einrichtungen manifestiert sich zudem immer wieder in der Einladung, sich in die Lehre einzubringen.

Die enge Verbindung mit dem Gastland wird auch darin sichtbar, dass das INHA wie in den vergangenen Jahren dem DFK Paris eine Carte Blanche beim Festival de l'Histoire de l'Art gab, das – nachdem es 2020 ausfallen musste – 2021 wieder stattfinden konnte. Thema der von Stipendiat/-innen des Jahres 2019/20 organisierten Veranstaltung war *Art et mass médias : déconstruction du plaisir visuel*. Hervorzuheben ist zudem die enge Verbindung mit den anderen deutschen Einrichtungen vor Ort, allen voran mit dem historischen Partnerinstitut, dem Deutschen Historischen Institut Paris (DHIP), mit dem ein reger Austausch auf Forschungs- und Mitarbeiterebene stattfindet. Für das seit 2002 laufende Projekt *Wissenschaftliche Bearbeitung des Palais Beauharnais* haben die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Paris

Coopérations nationales et internationales

Partenaire très apprécié dans de multiples projets de recherche et manifestations, le DFK Paris entretient d'excellentes relations avec nombre d'institutions et de spécialistes français d'histoire de l'art. Les liens amicaux avec l'INHA, son directeur général Éric de Chassey et sa directrice du département des études et de la recherche France Nerlich ont donné lieu à plusieurs projets communs et se sont concrétisés par une convention de partenariat de grande ampleur. Les nombreuses coopérations avec des universités françaises, notamment parisiennes, témoignent également de l'excellente intégration du DFK Paris dans le paysage universitaire français. Autre preuve de cet accueil très favorable, notre institut est membre de deux laboratoires d'excellence. Un accord de coopération a été conclu avec l'Université Paris Nanterre et nous travaillons également avec les Archives de la critique d'art à Rennes. De surcroît, grâce aux membres de notre conseil scientifique et aux codirecteurs et codirectrices des sujets annuels, des relations durables s'établissent avec différentes universités et institutions de recherche. La revue électronique *Regards croisés* est réalisée avec le concours de l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, et le DFK Paris contribue à la revue *Histoire de l'art*, publiée par l'Association des professeurs d'archéologie et d'histoire de l'art des universités (APAHAU). Un cycle de conférences sur plusieurs années est en outre organisé avec le musée d'art et d'histoire du Judaïsme.

L'association étroite du DFK Paris aux institutions françaises se manifeste également par la participation de ses chercheurs et chercheuses à plusieurs jurys de thèse de doctorat et d'habilitation, ainsi que par leur appartenance à des comités de sélection et à plusieurs conseils scientifiques. La bonne insertion de ces mêmes chercheurs et chercheuses dans les institutions universitaires françaises et allemandes continue au demeurant de se traduire par les charges d'enseignement qui leur sont confiées.

Autre signe de la qualité des liens avec la France, l'INHA a, comme les années passées, donné carte blanche au DFK Paris lors du Festival de l'histoire de l'art qui a pu avoir lieu de nouveau en 2021 après avoir été annulé en 2020. Le thème de cette manifestation organisée par les boursiers et boursières de l'année 2019–2020 était *Art et mass médias : déconstruction du plaisir visuel*. Soulignons par ailleurs la coopération étroite avec les autres institutions allemandes de la capitale française, en premier lieu notre partenaire de longue date, l'Institut historique allemand (IHA), avec lequel les échanges sont très dynamiques, tant sur le plan de la recherche qu'entre collaborateurs. Pour le projet *Recherches scientifiques sur l'hôtel de Beauharnais*, en cours depuis 2002, l'Ambassade de la République fédérale d'Allemagne à Paris et notre institut ont redéfini leur coopération à long terme dans une déclaration

und das DFK Paris in einer Absichtserklärung von April 2021 ihre Zusammenarbeit in einer langfristigen Perspektive neu definiert. Ziel ist die Förderung der kunsthistorischen Erforschung der Baugeschichte, Innenausstattung und Sammlungsgeschichte des für die deutsch-französische Geschichte bedeutsamen Palais Beauharnais, um mit den gewonnenen Erkenntnissen dieses herausragende Denkmal dauerhaft zu erhalten. Intensive Kontakte werden ebenfalls mit dem Goethe-Institut, der Maison Heinrich Heine in der Cité Universitaire, dem Pariser Büro des Deutschen Akademischen Austauschdiensts (DAAD) und dem Deutsch-Französischen Jugendwerk (DFJW) gepflegt. Kontakte mit dem Centre Interdisciplinaire d'Études et de Recherches sur l'Allemagne (CIERA) sollen helfen, Deutschland als Forschungsland französischen Kunsthistoriker/-innen nahe zu bringen. Zudem vertritt der Direktor des DFK Paris die Bundesrepublik Deutschland im Verwaltungsrat der Fondation Hartung-Bergman in Antibes.

Die über das Gastland hinausgehenden internationalen Verbindungen konnten erfreulicherweise ungeachtet der durch die Pandemie verursachten Schwierigkeiten weiterentwickelt werden. So wurde der Austausch mit den beiden anderen kunsthistorischen Forschungsinstituten im Ausland – der Bibliotheca Hertziana – Max-Planck-Institut für Kunstgeschichte und dem Kunsthistorischen Institut in Florenz – Max-Planck-Institut – weiter gepflegt (neben der bereits bestehenden Verbindung durch den kubikat). Neu ist die Kooperation mit der Casa de Velázquez in Madrid. Mit der Getty Foundation steht das DFK Paris im Zusammenhang mit der Transregionalen Akademie für lateinamerikanische Kunst in Kontakt. Das DFK Paris ist darüber hinaus aktives Mitglied in der International Association of Research Institutes in the History of Art (RIHA), dessen für den Herbst 2020 vorgesehenes Treffen in Wien auf den Herbst 2022 verschoben wurde.

Veranstaltungen

Wie auch in anderen Bereichen konnten Veranstaltungen während des gesamten Jahres nicht in klassischer Form abgehalten werden. Neue Formen mussten entworfen und dafür die technischen Voraussetzungen geschaffen werden. Letzteres ist der Initiative von Ralf Nädele und Yoann Sirene zu verdanken. Hier sollen nur einige Bespiele zu unterschiedlichen Veranstaltungstypen hervorgehoben werden (eine komplette Liste der Veranstaltungen findet sich auf S. 186).

Ein gemeinsam mit dem Musée du Louvre veranstaltetes Kolloquium zur Ausstellung *Albrecht Altdorfer. Maître de la Renaissance* allemande wurde mit großer Zuhörerschaft sowie Simultanübersetzungen zum ersten Webinar des DFK Paris. Die Publika-

d'intentions commune au mois d'avril 2021. L'objectif est de favoriser l'étude de l'histoire architecturale, de la décoration intérieure et de l'histoire des collections de l'hôtel de Beauharnais par des spécialistes : les connaissances ainsi acquises serviront à préserver de manière durable ce monument exceptionnel et chargé de signification pour l'histoire franco-allemande. Le DFK Paris entretient en outre des contacts étroits avec le Goethe-Institut, la Maison Heinrich Heine à la Cité universitaire, le bureau parisien de l'Office allemand d'échanges universitaires (DAAD) et l'Office franco-allemand pour la jeunesse (OFAJ). Les liens noués avec le Centre interdisciplinaire d'études et de recherches sur l'Allemagne (CIERA) ont vocation à permettre aux historiennes et historiens de l'art français de mieux connaître le monde de la recherche en Allemagne. Enfin, le directeur du DFK Paris représente la République fédérale d'Allemagne au conseil d'administration de la fondation Hartung-Bergman à Antibes.

Quant aux relations internationales au-delà des frontières françaises, nous nous réjouissons d'avoir pu continuer à les développer malgré les difficultés dues à la pandémie. Nous avons ainsi poursuivi nos échanges avec les deux autres instituts allemands de recherche en histoire de l'art à l'étranger, la Bibliotheca Hertziana – Max-Planck-Institut für Kunstgeschichte à Rome et le Kunsthistorisches Institut in Florenz – Max-Planck-Institut (en plus des liens déjà établis autour du catalogue kubikat). Est venue s'y ajouter la coopération avec la Casa de Velázquez à Madrid. Le DFK Paris est par ailleurs en contact avec la Getty Foundation dans le cadre de l'Académie transrégionale sur l'art d'Amérique latine. Il est en outre membre actif de l'Association internationale des instituts de recherche en histoire de l'art (RIHA), dont la rencontre prévue pour l'automne 2020 à Vienne a été repoussée à l'automne 2022.

Manifestations

Comme d'autres types d'activités, les manifestations n'ont pu se dérouler de façon traditionnelle pendant toute l'année. Il a fallu concevoir de nouvelles formes, et pour cela mettre en place les moyens techniques nécessaires, ce dont nous sommes redevables à l'initiative de Ralf Nädele et Yoann Sirene. Nous ne donnerons ici que quelques exemples de ces différents types de manifestations (une liste complète se trouve p. 186).

Un colloque organisé avec le musée du Louvre autour de l'exposition *Albrecht Altdorfer. Maître de la Renaissance allemande* est devenu le premier webinaire du DFK Paris. Accompagné d'une interprétation simultanée, il a attiré un large public. La publication des actes de ce colloque est préparée par Philippe Cordez en collaboration avec les trois commissaires de l'exposition.

tion der erfolgreichen Veranstaltung wird von Philippe Cordez gemeinsam mit den drei Kuratorinnen der Ausstellung vorbereitet.

Mathilde Arnoux hat das von ihr bereits früher erfolgreich praktizierte Format eines Seminars zur Auseinandersetzung mit künstlerischen Beziehungen nun in Form einer Veranstaltungsreihe zur Polyphonie fortgesetzt, die unter anderem auch zur Vorbereitung einer von Anne Zeitz (Université Rennes 2) kuratierten Ausstellung diente, die 2021 in Gera stattfand und 2022 in der Partnerstadt Saint-Denis gezeigt wird. Die vier Begegnungen mit Künstler/-innen und Wissenschaftler/-innen wurden hybrid organisiert und durch den Radiosender ∏-Node live übertragen und archiviert.

Eine von Élodie Vaudry und Laura Karp Lugo in der ersten Jahreshälfte 2021 organisierte Vortragsreihe zum Thema *Amérique latine transrégionale* erweiterte nicht nur das Angebot unserer elektronischen Veranstaltungen, sondern ermöglichte zugleich den Brückenschlag mit lateinamerikanischen Ländern, aus denen ein Teil der Referent/-innen wie auch des Publikums stammte. Die Resonanz war hier ebenfalls überraschend groß.

Wie bei der institutsinternen Kommunikation stoßen auch die elektronischen Formate von Kolloquien, Seminaren und Vorträgen an ihre Grenzen und können nicht den unmittelbaren Austausch ersetzen, wie er nur in Präsenzveranstaltungen geschehen kann.

Publikationen

Das DFK Paris fühlt sich einer Open-Access-Politik verpflichtet und hat es nun erreicht, dass alle Publikationen zumindest in einer digitalen Form frei zugänglich sind. Seit Herbst 2020 erscheinen bei den Éditions de la Maison des Sciences de l'Homme (MSH) neben den französischsprachigen nun auch die auf Deutsch herausgegebenen Bücher der Reihen Passages und Passerelles in klassischer Form als Printmedien und auf der Plattform OpenEdition Books digital in den Formaten HTML, PDF und ePub, wobei das HTML-Format kostenfrei zugänglich ist. Als Partner für den Vertrieb im deutschsprachigen Raum und in Nordamerika konnte der in Zürich beheimatete Verlag Diaphanes gewonnen werden. Im Berichtszeitraum wurden vier Passages und drei Passerelles im anlässlich dieser neuen Verlagspartnerschaften neu entwickelten Buchdesign veröffentlicht. Eine äußerst erfreuliche Entwicklung nimmt ebenfalls die auf der Plattform arthistoricum.net der Universitätsbibliothek Heidelberg erscheinende Reihe Passages online, im Berichtszeitraum sind sieben neue Bände erschienen. Die hohen Zugriffszahlen bestätigen uns in der Entscheidung,

Mathilde Arnoux a poursuivi son séminaire sur les relations artistiques, un format qui avait déjà rencontré du succès auparavant, avec une série de manifestations sur la polyphonie. Elles ont notamment servi à préparer une exposition dont le commissariat est assuré par Anne Zeitz (Université Rennes 2), qui a eu lieu en 2021 à Gera et doit être présentée 2022 à Saint-Denis, ville jumelée avec Gera. Les quatre rencontres avec des artistes et des chercheurs et chercheuses ont été organisées sous forme d'événements hybrides, diffusées en direct et archivées par Radio ∏-Node.

Une série de conférences organisée par Élodie Vaudry et Laura Karp Lugo au premier semestre 2021 sur le thème de l'*Amérique latine transrégionale* a non seulement élargi l'éventail de nos manifestations en visioconférence, mais nous a aussi permis de jeter des ponts avec les pays d'Amérique latine dont venaient certains des intervenants et intervenantes, ainsi qu'une partie du public. Là aussi, l'écho a été étonnamment positif.

Néanmoins, comme nous avons pu l'observer pour la communication interne de l'institut, ces formes virtuelles de colloques, séminaires et conférences ont leurs limites et ne sauraient remplacer l'échange direct dans des événements en face à face.

Publications

Le DFK Paris s'est engagé dans une politique de publication en open access et a maintenant atteint son objectif de rendre toutes ses publications librement accessibles sous au moins une forme numérique. Depuis l'automne 2020, les éditions de la Maison des sciences de l'homme (MSH) publient non seulement les ouvrages en langue française des collections Passages et Passerelles, mais aussi ceux en allemand, chaque titre étant proposé en deux versions : l'une classiquement imprimée et l'autre aux formats html, pdf et epub sur la plateforme OpenEdition Books, le format html étant accessible gratuitement. La maison d'édition Diaphanes, implantée entre autres à Zurich et Paris, est devenue notre partenaire pour la distribution dans les pays germanophones et en Amérique du Nord. Au cours de l'année écoulée, quatre ouvrages ont été publiés dans la collection Passages et trois dans la collection Passerelles, avec une nouvelle identité visuelle élaborée à l'occasion de ces nouveaux partenariats éditoriaux. La collection Passages online, publiée sur la plateforme arthistoricum.net de la bibliothèque universitaire de Heidelberg, se développe également de manière très réjouissante, avec sept nouveaux volumes parus au cours de la période considérée. Le grand nombre de consultations en ligne nous conforte dans notre décision de publier les actes de congrès et les ouvrages collectifs uniquement sous forme

Kongressakten und Sammelbände nur noch elektronisch zu publizieren. Aktuell wird daran gearbeitet, das PDF-Format durch eine ebenfalls frei zugängliche HTML-Version zu ergänzen.

numérique. L'équipe des publications travaille actuellement à compléter le format pdf, déjà en libre accès pour cette collection, par une version html qui le sera également.

Außendarstellung

Der Kongress der College Art Association of America fand dieses Mal nur virtuell statt, das DFK Paris war dort aber zumindest durch einen Vortrag von Julia Drost vertreten. Der für den März 2021 in Stuttgart geplante Deutsche Kunsthistorikertag, auf dem das DFK Paris wieder mit seinem Frankreichforum präsent sein sollte, fiel aus und wurde auf das Frühjahr 2022 verschoben. Gerade in den schwierigen Monaten der eingeschränkten Zugänglichkeit des Hôtel Lully und der Entwicklung neuer Veranstaltungsformen waren die am DFK Paris entwickelten unterschiedlichen Formen der Außendarstellung – Website, Newsletter, Social Media – von besonderer Bedeutung. Sie stoßen auf eine große Resonanz und fördern seine internationale Sichtbarkeit, die weit über den deutschsprachigen Raum und das Gastland Frankreich hinausgeht.

Visibilité internationale du DFK Paris

Si le congrès de la College Art Association of America n'a eu lieu cette fois-ci que sous forme virtuelle, le DFK Paris y était représenté par une conférence de Julia Drost. Quant au Kunsthistorikertag, le congrès des historiens et historiennes de l'art allemands, prévu en mars 2021 à Stuttgart et auquel notre institut devait à nouveau être présent avec son forum sur la France, il a été annulé et reporté au printemps 2022. Pendant les mois où l'hôtel Lully était difficile d'accès et où l'on y expérimentait de nouvelles formes de manifestations, les supports de présence en ligne développés au DFK Paris – site internet, lettre d'information, publications sur les réseaux sociaux – ont joué un rôle particulièrement important. Ils suscitent un vif intérêt et améliorent la visibilité internationale du DFK Paris, qui dépasse largement et le monde germanophone et les frontières françaises.

Dank

Und wieder gilt mein besonderer Dank den Kolleg/-innen am DFK Paris, ohne die dies alles nicht möglich gewesen wäre. Sie haben sich ungeachtet der mit der Pandemie im beruflichen wie im privaten Bereich einhergehenden Schwierigkeiten in einem hohen Maße eingebracht. Mit ihren Ideen, ihrem Engagement und ihrer menschlichen Umsicht ist es ihnen gelungen, dass das DFK Paris dieses schwierige Jahr sehr gut gemeistert hat. Es hat in dieser Zeit nichts von seiner Lebendigkeit, von seiner Kreativität verloren und blickt mit neuen Projekten und neuen Formaten optimistisch in die Zukunft.

Remerciements

Une fois encore, je remercie tout particulièrement toute l'équipe du DFK Paris, sans laquelle rien de tout cela n'aurait été réalisable. En dépit des difficultés entraînées par la pandémie sur le plan professionnel comme privé, tous les membres de l'institut se sont impliqués avec beaucoup d'énergie. Grâce à leurs idées, leur engagement et leur prévenance les uns envers les autres, le DFK Paris a pu traverser avec brio cette année difficile. Il n'a rien perdu de sa vitalité et de sa créativité pendant cette période et peut envisager l'avenir avec optimisme, riche de nouveaux projets et de nouveaux formats.

IM FOKUS

VON DER PLACE LOUIS XV ZUR PLACE DE LA CONCORDE – DIE NEUGESTALTUNG DURCH JAKOB IGNAZ HITTORFF IM 19. JAHRHUNDERT

À LA LOUPE

DE LA PLACE LOUIS XV À LA PLACE DE LA CONCORDE – JACQUES IGNACE HITTORFF ET LE RÉAMÉNAGEMENT D'UNE PLACE ROYALE AU XIXe SIÈCLE

THOMAS KIRCHNER

Paris erlebt soeben eine Umformung, einschneidender vermutlich als alle Umformungen des 20. Jahrhunderts. Ziel der Bürgermeisterin Anne Hidalgo ist es, die Stadt ins 21. Jahrhundert zu führen. Mit dem letzten großen Eingriff in die Stadtstruktur durch den Baron Haussmann entstand eine Infrastruktur, die bis weit ins 20. Jahrhundert funktionierte, die nun aber vor dem Kollaps steht. Insbesondere der Autoverkehr und die damit verbundenen Umweltbelastungen machen Paris wie allen anderen Metropolen zu schaffen. Paris soll nun grüner werden, das Fahrrad steht im Mittelpunkt der Verkehrspolitik. Eine besonders prominente Rolle spielen bei den Veränderungen die Place de la Concorde und die Avenue des Champs-Élysées, die bis zu den Olympischen Spielen im Jahre 2024 neu gestaltet werden sollen.

Dies lädt dazu ein, einen Blick auf die wichtigste Veränderung zu werfen, die die Place de la Concorde im 19. Jahrhundert erfahren hat. Auch sie war in einem hohen Maße politisch,

Paris est en train de vivre une transformation sans doute plus radicale encore que toutes ses métamorphoses du XXe siècle. L'objectif de la maire Anne Hidalgo est de faire entrer la ville dans le XXIe siècle. La dernière intervention massive dans le tissu urbain, sous la direction du baron Haussmann, avait créé une infrastructure qui a fonctionné jusque tard dans le XXe siècle, mais qui est aujourd'hui arrivée à son point de rupture. Comme toutes les autres métropoles, Paris est notamment confronté aux problèmes provoqués par le trafic automobile et la pollution environnementale qu'il entraîne. Paris doit devenir plus vert, et le vélo est désormais au cœur de la politique des transports. La place de la Concorde et l'avenue des Champs-Élysées jouent un rôle particulièrement important dans ces projets de transformation – toutes deux doivent être réaménagées d'ici aux Jeux olympiques de 2024.

Cette entreprise nous invite à revisiter le changement le plus important qu'a connu la place de la Concorde au XIXe siècle. À cette

wie bereits die Einrichtung des Platzes im 18. Jahrhundert. Nach dem Frieden von Aachen im Jahre 1748 entschieden die Stadtväter von Paris, Ludwig XV. durch eine Reiterstatue zu ehren. Er war nun in die Riege der großen französischen Könige aufgenommen. Mehrere Plätze wurden diskutiert, der König entschied sich schließlich für ein Grundstück westlich des Tuileriengartens, das sich in seinem Besitz befand und zu diesem Zeitpunkt noch außerhalb der Stadt lag. Der Platz wurde in den Jahren 1755 bis 1775 nach den Plänen des ersten königlichen Architekten Jacques-Ange Gabriel de Mézières gestaltet (Abb. 1).

Die Place Louis XV, so ihr Name, war der letzte der Königsplätze, die seit dem frühen 17. Jahrhundert mit streng geometrischer Gestaltung und einheitlicher Bebauung in die zum Teil recht chaotische urbane Struktur von Paris eingriffen und auf diesem Wege eine der städtischen Gewalt übergeordnete Entscheidungsgewalt deutlich machten – nach der Place Royale im Marais (heute Place des Vosges) und der Place

époque également, il s'agissait d'un acte hautement politique, tout comme l'avait été la création de la place au XVIIIe siècle. Après la paix d'Aix-la-Chapelle en 1748, les édiles de Paris décidèrent d'honorer Louis XV par une statue équestre, l'élevant ainsi au rang des grands rois de France. Comme on hésitait entre plusieurs sites, le souverain finit par choisir un terrain dont il était propriétaire à l'ouest du jardin des Tuileries, et qui alors se trouvait encore à l'extérieur de la ville. La place fut aménagée entre 1755 et 1775 selon les plans de Jacques-Ange Gabriel de Mézières, premier architecte du roi (fig. 1).

Celle que l'on baptisa la place Louis XV fut la dernière des places royales qui, depuis le début du XVIIe siècle, étaient venues s'insérer avec leur conception strictement géométrique et leurs constructions homogènes dans la structure urbaine parfois vraiment chaotique de Paris, mettant par là en évidence l'existence d'un pouvoir de décision placé au-dessus du pouvoir municipal. La place Royale (aujourd'hui place des Vosges) dans le Marais et la place Dauphine

Abb. 1: Pierre Patte, *La place Louis XV à Paris*, Kupferstich, in: *Pierre Patte, Monumens érigés en France à la gloire de Louis XV*, Paris 1765, S. 119
Fig. 1 : Pierre Patte, *La place Louis XV à Paris*, gravure sur cuivre, dans *Pierre Patte, Monumens érigés en France à la gloire de Louis XV*, Paris, 1765, p.119

Dauphine unmittelbar an den Pont Neuf angrenzend, beide unter Heinrich IV., gefolgt unter Ludwig XIV. von der Place Louis le Grand (heute Place Vendôme) und der Place des Victoires. Der neue Platz wurde auf einem achteckigen Grundriss errichtet. Eine einheitliche Bebauung wurde indes nicht realisiert, lediglich das Hôtel de Crillon und der Garde-Meuble, das spätere Marine-Ministerium, wurden an der Kopfseite des Platzes errichtet.

Der Machtanspruch, der von den Plätzen ausging, wurde von der Pariser Bevölkerung durchaus erkannt. Während der Französischen Revolution wurden die Plätze in gewissem Sinne vom Volk erobert. Alle Reiterstatuen der Könige wurden zerstört, die Plätze wurden ostentativ in einer Form umbenannt, die bis heute Bestand hat. Die Eroberung der königlichen Plätze durch das Volk wird bei der Place Louis XV am deutlichsten. Am 11. August 1792 wurde die Statue des Königs gestürzt. Der Platz wurde nun in Place de la Révolution umbenannt, dominiert wurde er von einer Statue der Freiheit und von der Guillotine, die nun dem Platz einen neuen, dramatischen Sinn gab. Ludwig XVI. und dessen Frau Marie-Antoinette wurden hier am 21. Januar und am 6. Oktober 1793 geköpft. Eine deutlichere Aneignung eines königlichen Platzes als die Hinrichtung des Königs auf eben diesem Platz ist kaum denkbar. Neben dem Königspaar fanden zahlreiche weitere Opfer der Revolution ihren Tod, auch Revolutionäre, man spricht von über 1000 Hinrichtungen an diesem Ort. Nach dem Ende der Jakobinerherrschaft wurde der Platz in Place de la Concorde umbenannt und beschwor damit die Eintracht des französischen Volkes. In den folgenden Jahren verlor die Politik das Interesse an dem Platz. Napoleon ließ ihn bei seinen zahlreichen städtebaulichen Maßnahmen außer Acht, zu sehr war er vermutlich durch die jüngste Geschichte belastet. Erst nach seinem Sturz 1815 rückte der inzwischen heruntergekommene Platz wieder ins Zentrum der Aufmerksamkeit. In der Folge wurde er mehr-

aux abords immédiats du pont Neuf, toutes deux construites sous Henri IV, avaient ainsi été suivies par la place Louis le Grand (l'actuelle place Vendôme) puis la place des Victoires sous Louis XIV. La nouvelle place fut construite sur un plan octogonal, mais on renonça à y bâtir une série harmonieuse d'édifices : seuls l'hôtel de Crillon et le Garde-Meuble de la Couronne, qui abrite aujourd'hui le ministère de la Marine, furent édifiés sur le côté principal de la place.

Le peuple de Paris était tout à fait conscient de la démonstration de pouvoir qui émanait de ces places : pendant la Révolution française, il les prit d'assaut et se les appropria. Toutes les statues équestres des rois furent détruites, et les places ostensiblement rebaptisées sous des noms qui leur sont restés jusqu'à aujourd'hui. Le cas le plus évident de « conquête » d'une place royale par le peuple est celui de la place Louis XV : le 11 août 1792, la statue du roi est renversée. Renommée place de la Révolution, elle est désormais dominée par une statue de la Liberté et par la guillotine, ce qui lui donne une signification nouvelle, hautement dramatique. Louis XVI et sa femme Marie-Antoinette y sont décapités respectivement le 21 janvier et le 6 octobre 1793 – il serait difficile d'imaginer une façon plus claire de s'approprier une place royale que l'exécution du roi en ce lieu même. Outre le couple royal, de nombreuses autres victimes de la Révolution trouvèrent la mort sur cette place, y compris des révolutionnaires : elle aurait été le théâtre de plus de mille exécutions. Après la chute des jacobins, en 1794, la place fut rebaptisée place de la Concorde, invocation à l'harmonie du peuple français. Au cours des années qui suivirent, les dirigeants politiques se désintéressèrent de cette place. Napoléon n'en tint aucun compte dans ses nombreuses mesures d'urbanisme : le lieu était probablement trop marqué par son passé récent. Ce n'est qu'après la chute de l'empereur en 1815 que la place, entre-temps bien délabrée, se retrouva de nouveau au centre de l'attention.

fach umbenannt, unter anderem in Place Louis XVI. Ein Projekt verfolgte den Plan, ein Sühnedenkmal für den ermordeten König zu errichten. Indes wurde keines der Projekte für den Platz, der ab 1830 wieder Place de la Concorde hieß, realisiert.

Damit sind wir bei Jakob Ignaz Hittorff angekommen. Der 1792 in Köln geborene Hittorff traf 1811 in Paris ein, wo er schnell Fuß fassen konnte. Insbesondere fand er in der Politik wichtige Förderer. Hittorff war schon früh in die Planungen um eine Neugestaltung der Place de la Concorde involviert. So gehörte er zu den zehn Architekten, die im Jahre 1828 aufgefordert wurden, Entwürfe zu liefern. Offensichtlich war man mit den Ergebnissen nicht zufrieden, denn ein Jahr später wurde ein Wettbewerb ausgelobt. Die Realisierung des prämierten Entwurfes wurde letztlich durch die Revolution von 1830 verhindert. Mit ihr erlitt Hittorff einen kurzen Einbruch seiner Karriere, aber schnell fand er das Vertrauen auch der neuen Machthaber, so dass er 1833 ohne weitere Ausschreibung den Auftrag erhielt, die längst überfällige Neugestaltung des Platzes auszuführen.

Hittorff stand vor einer komplexen Aufgabe. Ein historisch sehr belasteter Platz sollte in seiner alten Gestalt wiederhergestellt werden, zugleich aber auch den veränderten Rahmenbedingungen genügen. Politisch war nach der Revolution der Bürgerkönig Louis-Philippe an die Macht gekommen, der bis zur Revolution 1848 regierte und auf das Bürgertum Rücksicht nehmen musste, aber wohl gerade deshalb sehr an einer Sichtbarmachung seiner königlichen Macht interessiert war. Urbanistisch hatte sich die Stadt in Richtung Westen entwickelt, wodurch der Platz nun auch verkehrsstrategisch bedeutsam war: Er bildete eine wichtige Verbindung zwischen dem alten Paris und den neuen Vierteln im Westen der Stadt. Außerdem war im Jahre 1791 der Pont de la Concorde fertiggestellt worden, der den Platz mit dem linken Seine-Ufer verbindet. Drei wichtige Fragen durchzogen die

Elle fut rebaptisée plusieurs fois par la suite, notamment en place Louis XVI, et l'on voulut y ériger un monument d'expiation pour l'assassinat du roi. Mais aucun des projets imaginés alors pour ce lieu, qui retrouva son nom de place de la Concorde en 1830, ne vit le jour.

Ce qui nous amène à l'architecte Jacques Ignace Hittorff. Né à Cologne en 1792, Hittorff arriva à Paris en 1811, où il se fit rapidement un nom, trouvant notamment d'importants soutiens dans les milieux politiques. Impliqué très tôt dans la planification du réaménagement de la place de la Concorde, il fut l'un des dix architectes invités en 1828 à soumettre des projets en ce sens. Les résultats ne durent pas donner satisfaction, car un concours fut organisé l'année suivante, mais le projet gagnant ne put être réalisé à cause de la révolution de Juillet. Cette dernière entraîna un bref revers dans la carrière de Hittorff, mais il sut gagner rapidement la confiance des nouveaux gouvernants, si bien qu'en 1833, on lui confia, sans nouvelle mise au concours, le réaménagement de la place depuis longtemps nécessaire.

Hittorff se voyait confronté à une tâche complexe : il fallait redonner à cette place au passé historique très chargé sa forme ancienne, tout en s'assurant qu'elle réponde à des conditions et exigences nouvelles. Le roi-bourgeois Louis-Philippe était arrivé au pouvoir à l'issue des Trois Glorieuses et devait y rester jusqu'à la révolution de 1848. Contraint de ménager les intérêts de la bourgeoisie, il avait en même temps – sans doute précisément pour cette raison – grand besoin de manifestations visibles de son pouvoir royal. Au point de vue urbanistique, la ville s'était développée vers l'ouest, si bien que a place était entre autres devenue un lieu de circulation stratégique : elle constituait un point de passage important entre le vieux Paris et les nouveaux quartiers à l'ouest de la ville. En outre, le pont de la Concorde avait été achevé en 1791, reliant la place à la rive gauche de la Seine. Trois questions importantes dominèrent la planifica-

Planungen: Was sollte an die Stelle des zerstörten Denkmals Ludwigs XV. gesetzt werden? Was war mit dem den Platz wie eine Festung umgebenden Graben zu machen. Eine Frage, die nicht nur verkehrstechnische, sondern auch politische Aspekte betraf, definierte dieser Graben den Platz doch als eine königliche Einrichtung, von der Stadt abgetrennt. Und daraus folgend die Frage: Wie gestaltete sich das Verhältnis von politischer Zentralgewalt und der Stadt Paris?

Die Zentralgewalt wollte sich am liebsten des Problems einer Neugestaltung des Platzes oder zumindest seiner Wiederinstandsetzung entledigen. 1828 schenkte sie den Platz und die von ihm ausgehende Promenade der Champs-Élysées der Stadt mit der Auflage, innerhalb von fünf Jahren die notwendigen Arbeiten durchzuführen. Ausgenommen von der Schenkung war der Graben zwischen Platz und Tuileriengarten, der in der Hand der Krone blieb. Offensichtlich wollte man diese Schutzzone zum königlichen Besitz bewahren. Die Stadt kam der Auflage nicht nach, sie hatte gerade gravierendere Probleme, eine hohe Arbeitslosigkeit und 1832 eine Cholera-Epidemie. 1834 verlängerte das Innenministerium den Zeitraum um weitere fünf Jahre. Aber eigentlich hatte die Regierung das Projekt bereits 1833 in die Hand genommen.

Hittorff legte noch im Jahre 1833 einen ersten Plan vor. Die Gräben sollten mit Ausnahme desjenigen zum Tuileriengarten zugeschüttet, die ursprünglichen Balustraden und die Wachhäuschen abgerissen werden. Geplant war eine umfangreiche Ausstattung mit Standbildern, zwei Varianten unterschieden sich vor allem in der Ausstattung des Platzes mit zwei oder vier Brunnen. Auch sah der Entwurf vor, die Champs-Élysées bis hin zum Triumphbogen zu einer Prachtstraße auszubauen und mit Statuen berühmter Franzosen zu schmücken. Der Entwurf wurde von der Stadt Paris abgelehnt, er war zu teuer. Hittorff wurde aufgefordert, einen neuen Plan vorzulegen. Dem kam er im Oktober 1834 nach. Drei Alternativen bot er an. Die Stadt

tion du projet : que mettre sur l'emplacement du monument à Louis XV détruit ? Que faire du fossé qui entourait la place comme une forteresse ? Cette interrogation n'avait pas seulement trait à la circulation, elle avait aussi une dimension politique, puisque ce fossé définissait la place comme une institution royale qu'il séparait du reste de la ville. De ces deux questions découlait la troisième, celle de la forme à donner à la relation entre le pouvoir politique central et la ville de Paris.

Le pouvoir monarchique avait voulu se débarrasser du problème du réaménagement de la place, ou du moins de sa remise en service : en 1828, il avait fait don de la place et de la promenade des Champs-Élysées qui en part à la municipalité, à la condition que celle-ci effectue les travaux de rénovation nécessaires dans un délai de cinq ans. Le fossé séparant la place du jardin des Tuileries était exclu de cette donation et restait propriété de la Couronne : le roi entendait manifestement garder entre ses mains cet élément défensif. La municipalité ne parvint pas à tenir ses engagements, elle devait alors faire face à de plus graves problèmes – un taux de chômage élevé et une épidémie de choléra en 1832. En 1834, le ministère de l'Intérieur prolongea le délai de cinq années supplémentaires, mais en réalité, le gouvernement avait déjà pris l'affaire en mains dès 1833.

Cette année-là, Hittorff présenta un premier plan qui prévoyait que les fossés seraient comblés, à l'exception de celui du côté du jardin des Tuileries, et que les balustrades et les guérites d'origine seraient démolies. Il avait imaginé une décoration abondante avec des statues, dont les deux variantes différaient principalement par le nombre de fontaines à disposer sur la place (deux ou quatre). Il envisageait également de transformer les Champs-Élysées en une artère somptueuse menant jusqu'à l'Arc de Triomphe et ornée de statues de grandes figures de la France. Son projet, trop onéreux, fut rejeté par la ville de Paris, et on lui demanda d'en

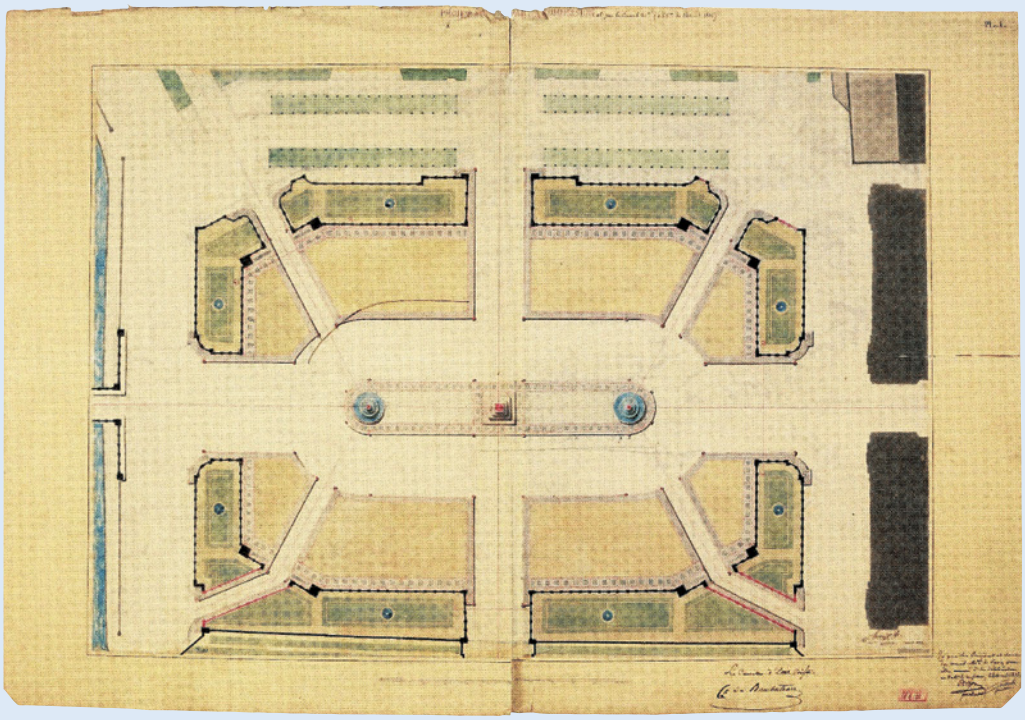


Abb. 2: Jakob Ignaz Hittorff, *Das von der Kommission und vom Stadtrat am 24. April 1835 angenommene Projekt*, Feder über Bleistift, aquarelliert, 66,3 × 97,5 cm, Köln, Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud, Inv. PL.C. 60, in: *Paris erwacht! Hittorffs Erfindung der Place de la Concorde*, Ausst.-Kat. Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud, Köln 2017, S. 28

Fig. 2 : Jakob Ignaz Hittorff, *Projet adopté par la Commission et par le conseil m[unicip]al délib[érati]on du 24 Avril 1835*, plume et encre sur crayon, aquarelle, 66,3 × 97,5 cm, Cologne, Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud, Inv. PL.C. 60, dans *Paris erwacht! Hittorffs Erfindung der Place de la Concorde*, cat. exp. Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud, Cologne, 2017, p. 28

Paris entschied sich für eine preiswerte Lösung mit zwei Brunnen, der umgebende Graben sollte erhalten bleiben. Im Prinzip war die Entscheidung damit getroffen, wenn auch offiziell noch nichts verlautbart wurde. Die Stadt tat sich ein wenig schwer, die Gremien mussten berücksichtigt werden. Aber bereits im Herbst 1834 begann Hittorff mit ersten Arbeiten. Im September 1835 erteilte der Innenminister Adolphe Thiers schließlich die Genehmigung zur Realisierung (Abb. 2). Im April 1836 wurden die Pläne im Rathaus ausgehängt und damit der Öffentlichkeit erstmals zugänglich gemacht. Wie zu erwarten, regte sich Kritik, vielleicht weniger an den Plänen Hittorffs, als vielmehr an dem wenig transparenten Entscheidungsprozess und dem Vergabeverfahren an Hittorff. Die Arbeiten wurden zügig ausgeführt, sodass der Platz am 1. Mai 1840, dem Namenstag des Königs, vom Präfekten des Département de la Seine, Claude-Philibert Barthelot, Comte de Rambuteau, feierlich eingeweiht werden konnte.

Ein zentraler, auch in der Öffentlichkeit stark diskutierter Punkt war die Frage, was die Stelle des zerstörten Reiterstandbildes von Ludwig XV. im Zentrum des Platzes einnehmen sollte. Die unterschiedlichsten Vorschläge waren gemacht worden, unter anderem eine

soumettre un nouveau. Il s'exécuta en octobre 1834, présentant d'emblée trois plans différents. La ville choisit une version peu coûteuse, comprenant deux fontaines et laissant le fossé intact. En principe, la décision était donc prise, même si rien n'avait été annoncé officiellement. La municipalité ne montrait guère d'empressement, il fallait tenir compte de l'avis des commissions. Les premiers travaux commencèrent néanmoins dès l'automne 1834 sous la direction de Hittorff. En septembre 1835, le ministre de l'Intérieur, Adolphe Thiers, accordait enfin l'autorisation officielle (fig. 2). Au mois d'avril 1836, les plans furent exposés à l'hôtel de ville et ainsi soumis à l'opinion publique pour la première fois. Comme on pouvait s'y attendre, des critiques s'élevèrent, peut-être moins dirigées contre les plans en eux-mêmes que contre le manque de transparence du processus décisionnel et de l'attribution du projet à Hittorff. Cela n'empêcha pas les travaux d'être menés bon train, si bien que la place put être solennellement inaugurée le 1er mai 1840, jour de la fête du roi, par le préfet du département de la Seine, Claude-Philibert Barthelot, comte de Rambuteau.

Säule, die von dem Standbild Louis-Philippes gekrönt werden sollte, wobei sogar überlegt wurde, ob zu Beginn einer neuen Regentschaft die Statue ausgetauscht werden sollte – recht pragmatisch nach den turbulenten Jahren, die von dauernden Veränderungen in der politischen Führung gekennzeichnet waren. Doch entschied sich der König dafür, den Obelisken von Luxor, den der Pascha von Ägypten Mehmed Ali ihm geschenkt hatte, in der Mitte des Platzes aufzustellen. Der Obelisk, dessen vier Seiten mit Hieroglyphen beschriftet sind, hat eine Höhe von 22,83 m und ein Gewicht von ungefähr 230 Tonnen. Der Transport stellte eine große Herausforderung dar. Zu diesem Zweck wurde eigens ein Schiff gebaut, dass sowohl auf dem Nil und der Seine fahren konnte als auch seetauglich war. Im Sommer 1833 kam der Obelisk schließlich in Frankreich an. Bereits Ende 1833 beantragte Hittorff die Aufstellung des Originals, im Herbst 1834 ließ er die Fundamente für den Obelisken erstellen. Vorbereitet wurde die endgültige Aufstellung durch die Installation eines Modells aus Stoff auf der Exposition des Produits de l'Industrie Française, die 1834 auf dem Platz ausgerichtet wurde. Im Frühjahr und Sommer 1836 wurde der Granitsockel für den Obelisken errichtet, der dann am 24. Oktober 1836 mit großer Beteiligung der Bevölkerung und in Anwesenheit des Königs und der Regierung aufgestellt wurde. Die Arbeiten wurden von dem Marine-Ingenieur Jean-Baptiste-Apollinaire Lebas geleitet, der auch für den Abbau in Luxor verantwortlich gewesen war. Zu dieser Entscheidung äußerte sich Louis-Philippe folgendermaßen: »Ich habe noch einen anderen Grund, den Obelisken in der Mitte zu platzieren: Er erinnert an kein politisches Ereignis und es ist sicher, dass er bleiben wird, während man dort an einem Tag ein Sühnedenkmal oder auch eine Statue der Freiheit sehen kann.« Der König hatte aus den Ereignissen der vorherigen Jahre gelernt, dass man andere Formen entwickeln muss, um einen Anspruch auf Ewigkeit einzulösen. Die vermeint-

La question cruciale de ce qu'il fallait mettre au centre de la place, autrefois occupé par la statue équestre de Louis XV détruite pendant la Révolution, suscita également un vif débat public. Des propositions très variées avaient été avancées, dont celle d'une colonne supportant une statue de Louis-Philippe, statue que l'on pourrait remplacer au début de chaque nouveau règne – une considération très pragmatique après ces décennies turbulentes marquées par de fréquents changements à la tête de l'État. Mais le roi décida que s'y dresserait l'obélisque de Louxor, cadeau de Méhémet-Ali, pacha d'Égypte. Cet obélisque, dont les quatre côtés sont gravés de hiéroglyphes, est haut de 22,83 m et pèse environ 230 tonnes. Son transport posa de redoutables difficultés : un bateau fut construit spécialement à cette fin, capable de naviguer sur le Nil et sur la Seine aussi bien qu'en pleine mer. L'obélisque arriva finalement en France au cours de l'été 1833. Hittorff demanda l'autorisation de l'ériger dès la fin de cette même année et fit réaliser les fondations à l'automne 1834. Sa mise en place définitive fut préparée par l'installation d'une réplique en tissu lors de l'*Exposition des produits de l'industrie française*, qui se déroula sur la place en 1834. Au cours du printemps et de l'été 1836, on construisit un socle en granit pour l'obélisque, lequel fut érigé le 24 octobre 1836, en présence d'un public très nombreux, du roi et du gouvernement. L'ouvrage fut dirigé par l'ingénieur naval Jean-Baptiste-Apollinaire Lebas, qui avait déjà eu la responsabilité de démonter l'obélisque à Louxor. Commentant son choix, Louis-Philippe déclara : « J'ai encore un autre motif de placer l'obélisque au centre, c'est qu'il rapelle aucun évènement politique et qu'il est sûr d'y rester, tandis que vous pourriez y voir quelque jour un monument expiatoire ou une statue de la liberté. » Le roi avait tiré la leçon du passé récent et savait qu'il fallait développer des formes nouvelles pour prétendre à laisser une marque pérenne. Cette dépolitisation apparente de la place devait permettre à la bourgeoisie de

liche Entpolitisierung des Platzes sollte es dem Bürgertum erleichtern, den Platz als den ihren zu akzeptieren. Das Monument stand freilich auch für die kolonialen Interessen; nur wenig später, 1846, wurde die Société d'Études du Canal de Suez gegründet. Aber dies waren nationale Interessen, nicht diejenigen des Regenten.

Die Diskussionen drehten sich auch immer wieder um die beiden Brunnen. Sie waren nicht einfach zu realisieren. Es waren vor allem die technischen Probleme der Wasserbeschaffung und der Erzeugung eines notwendigen Drucks, die aufwändige und teure Technologien erforderten. Es gab zuvor nur zwei prominentere Brunnen in Paris: die Fontaine des Innocents, die 1547 bis 1549 errichtet wurde und heute in der Nähe von Les Halles aufgestellt ist, sowie eine 1662 im Jardin du Luxembourg realisierte Brunnenanlage. Ansonsten kannte man vor allem – nach italienischem Vorbild – die bedeutenden Brunnenanlagen, die Ludwig XIV. im Garten seines Versailler Schlosses installieren ließ. Hier standen sie für die Beherrschung der Elemente durch den König. Ähnlich muss man auch die beiden Brunnenanlagen auf der Place de la Concorde verstehen. Ein Brunnen ist einem Königsplatz durchaus würdig. Louis-Philippe stellte sich damit in eine Linie mit Ludwig XIV. Für die Stadt bildete das Element Wasser eine große Herausforderung, hingen doch die großen hygienischen Probleme, denen sich Rambuteau mit Nachdruck widmete, insbesondere auch mit der schlechten Qualität des Wassers zusammen. Die Cholera-Epidemie von 1832 war noch in naher Erinnerung. Die Brunnen konnten suggerieren, dass diese Probleme nun gelöst waren.

Die zweischaligen Brunnen wurden mit einem umfangreichen ikonographischen Programm ausgestattet, dessen Gesamtthema die Wirtschaftskraft Frankreichs ist. Der nördliche zeigt Allegorien des Rheins und der Rhône als die beiden wichtigsten Flüssen Frankreichs. Diese werden von vier allegorischen Figuren begleitet, die Getreideernte, Weinlese, Obst- und

se l'approprier plus facilement. Il est vrai que ce monument égyptien était aussi représentatif des intérêts coloniaux : la Société d'études du Canal de Suez allait être fondée peu de temps après, en 1846 ; mais il s'agissait là d'intérêts nationaux, et non de ceux du monarque régnant.

D'autres discussions tournaient de façon récurrente autour des deux fontaines, difficiles à réaliser sur le plan technique : l'acheminement de l'eau et la pression nécessaire constituaient des problèmes exigeant des moyens complexes et coûteux. On n'avait jusqu'alors édifié que deux fontaines aussi importantes à Paris : la fontaine des Innocents, construite entre 1547 et 1549 et aujourd'hui située près des halles, et une fontaine bâtie en 1662 dans le jardin du Luxembourg. Par ailleurs, on connaissait aussi les imposantes fontaines sur le modèle italien que Louis XIV avait fait placer dans le parc du château de Versailles, symbolisant la maîtrise des éléments par le souverain. Digne ornement d'une place royale, les deux fontaines de la place de la Concorde sont à comprendre dans le même esprit : grâce à elles, Louis-Philippe s'inscrivait dans la lignée de Louis XIV. La question de l'eau représentait toutefois un grand défi pour la municipalité, car les importants problèmes d'hygiène que Rambuteau s'efforçait de surmonter avec beaucoup d'énergie étaient notamment dus à la mauvaise qualité de celle-ci. L'épidémie de choléra de 1832 était encore dans toutes les mémoires. L'installation des nouvelles fontaines pouvait laisser entendre que ces problèmes étaient désormais résolus.

Ces fontaines à double vasque sont décorées par un vaste programme iconographique dont le thème général est la puissance économique de la France. La fontaine nord présente des personnifications du Rhin et du Rhône, deux des principaux fleuves de France. Elles sont accompagnées de quatre figures allégoriques symbolisant respectivement la récolte des céréales, les vendanges, la récolte des fruits et celle des fleurs, dont les produits étaient trans-

Blumenernte versinnbildlichen, deren Produkte über die Flüsse transportiert werden. Kinder stehen für die Genien der Flussschifffahrt, der Landwirtschaft und der Industrie. Der südliche Brunnen zeigt Allegorien des Atlantischen Ozeans und des Mittelmeers, die Frankreich flankieren. Begleitet werden sie von Allegorien der Meeres-, Perlen-, Korallen- und Muschelfischerei. Die drei Kinder stehen für die Genien der maritimen Schifffahrt, des Handels und der Astronomie. Auch wenn damit ein eher klassisches Programm auf die Epoche des Ancien Régime verweist, sind die Brunnen doch zugleich auch ein Beweis von Modernität, denn die beiden Schalen sind nicht aus Stein, sondern in dem seinerzeit modernen Verfahren des Gusseisens hergestellt.

Für die Modernität der Gesamtanlage stehen auch die zwanzig vergoldeten gusseisernen Gaslaternen, die auf der den Platz einfassenden Balustrade aufgestellt wurden (Abb. 3). Darüber hinaus flankierten 32 Laternen die Fahrbahn. Die Beleuchtung von Paris war ein zentrales Anliegen von Rambuteau, wobei es ihm neben dem Komfort und der Sicherheit der Bürger nicht zuletzt auch um die polizeiliche Kontrolle der Straßen und Plätze ging: Zu groß war die Angst vor neuen Aufständen oder gar Revolutionen.

Die Wachhäuser in den Ecken sollten in der ursprünglichen Planung von allegorischen Figuren bekrönt werden, die die Tugenden Ludwigs XV. versinnbildlichen. Dieser Dekor wurde nie verwirklicht. Nun griff man auf einen Plan zurück, der offensichtlich bereits kurz nach der Französischen Revolution diskutiert worden war und vorsah, die Häuschen mit allegorischen Figuren der wichtigsten französischen Städte zu schmücken: Bordeaux, Brest, Lille, Lyon, Marseille, Nantes, Rouen und Straßburg. So wird die Größe und Bedeutung des Reiches unterstrichen. Der Platz ist ein Abbild Frankreichs im Kleinen, eines großen Landes mit Anbindung an zwei Meere, aber auch eines Landes, das umgeben ist von einem Festungsgraben.

portés sur les fleuves. Des enfants incarnent les génies de la navigation fluviale, de l'agriculture et de l'industrie. La fontaine sud présente des allégories de l'océan Atlantique et de la mer Méditerranée, accompagnées d'allégories de la pêche en mer, de la pêche des perles, des coraux et des coquillages. Trois enfants représentent les génies de la navigation maritime, du commerce et de l'astronomie. Même si ce programme décoratif est plutôt classique, renvoyant à l'Ancien Régime, ces fontaines sont aussi un témoignage de modernité, car leurs deux vasques ne sont pas en pierre mais en fonte, alliage obtenu par un procédé moderne.

Les vingt lanternes à gaz en fonte dorée installées sur la balustrade entourant la place (fig. 3), auxquelles s'ajoutaient trente-deux lanternes flanquant la chaussée, illustrent également la modernité de l'ensemble. L'éclairage urbain était une préoccupation majeure de Rambuteau, qui se souciait du confort et de la sécurité des citoyens mais plus encore du contrôle policier des rues et des places, tant était grande la crainte de nouveaux soulèvements, voire d'une révolution.

Selon le plan original, les guérites situées dans les angles devaient être couronnées par des figures allégoriques symbolisant les vertus de Louis XV. Cette décoration n'ayant jamais vu le jour, on revint à un plan qui avait apparemment déjà été discuté peu après la Révolution française et qui prévoyait de décorer ces guérites avec des allégories des principales villes françaises : Bordeaux, Brest, Lille, Lyon, Marseille, Nantes, Rouen et Strasbourg – une nouvelle façon de souligner la grandeur du royaume. La place offrait ainsi une image en miniature de la France, représentée comme un grand pays relié à deux mers, mais aussi entouré de fossés défensifs.

Cette place est également emblématique de la situation politique de l'époque. Hittorff a suivi dans une large mesure les plans du XVIIIe siècle, et donc, indirectement, les directives données par les dirigeants politiques de l'Ancien

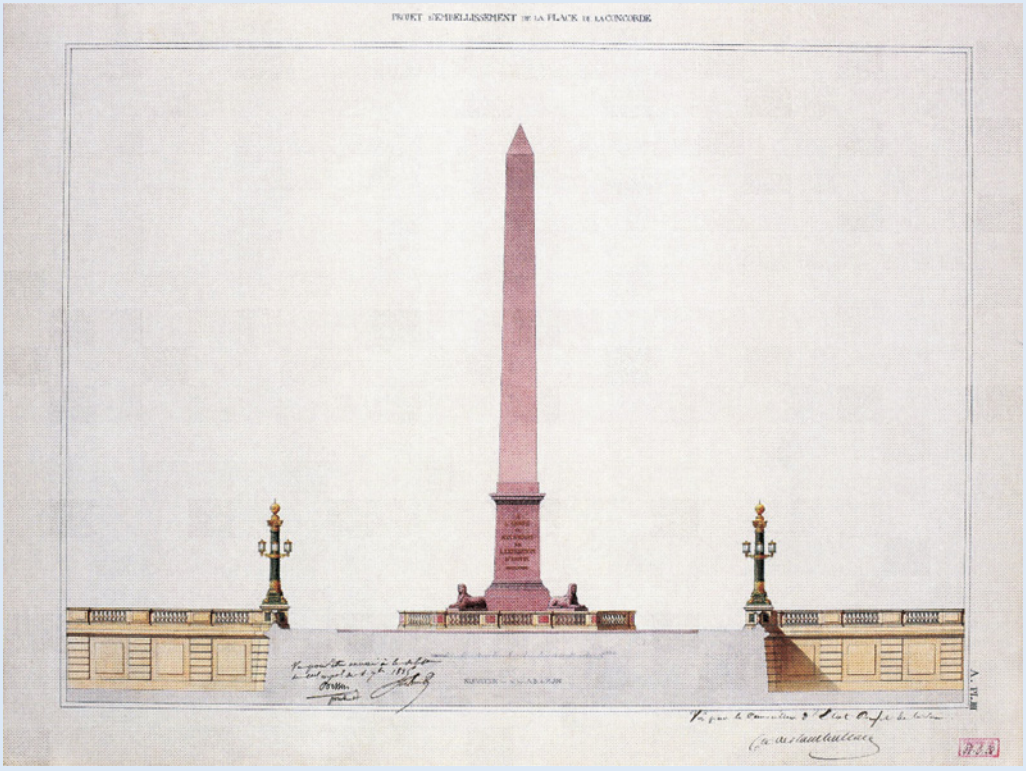


Abb. 3: Jakob Ignaz Hittorff, *Projekt zur Verschönerung der Place de la Concorde*, 1835, Feder über Bleistift, aquarelliert, 49,9 × 65,3 cm, Köln, Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud, Inv. PL.C. 38, ibid., S. 68

Fig. 4 : Jakob Ignaz Hittorff, *Projet d'embellissement de la Place de la Concorde*, 1835, plume et encre sur crayon, aquarelle, 49,9 × 65,3 cm, Cologne, Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud, Inv. PL.C. 38, ibid., p. 68

Der Platz spiegelt damit die politische Situation der Zeit wider. Hittorff folgte weitgehend der Planung des 18. Jahrhunderts und damit offensichtlich den Vorgaben von Seiten der Politik. Zugleich öffnete er den Platz und gestaltete ihn als einen Knotenpunkt, in dem acht Verkehrsachsen zusammenkommen. Seine Gestaltung weist in zwei Richtungen. Sie ist traditionell durch die Brunnen und in ihrer ikonographischen Ausgestaltung, allenfalls die ikonographische Überladung zeugt für das 19. Jahrhundert. Sie ist modern, wenn es um die Verwendung neuer Materialien und die Anwendung neuer Herstellungsverfahren geht, sowie durch die technische Meisterleistung des Transports und der Aufstellung des Obelisken von Luxor, was auf dem Sockel auch stolz präsentiert wird. So steht der Platz für beides: für die Anbindung an das alte, vorrevolutionäre Frankreich und für den Aufbruch in ein neues, modernes Frankreich in das Industriezeitalter. Der Platz stieß auf eine sehr positive Resonanz. Aber es meldeten sich auch kritische Stimmen. Besonders hart ging Heinrich Heine in seiner Schrift *Lutezia. Berichte über Politik, Kunst und Volksleben* in einer Eintragung von 19. Dezember 1841 mit dem »modernsten Platz der Welt« ins Gericht, »dem Platze, wo ganz eigentlich die moderne Zeit angefangen

Régime. En même temps, il l'a ouverte et l'a conçue comme un carrefour où convergent huit axes de circulation. Sa conception même est orientée dans deux directions. Elle est traditionnelle par ses fontaines et sa conception iconographique – tout au plus la surcharge peut-elle être regardée comme caractéristique du XIXe siècle. Elle est moderne par l'utilisation de nouveaux matériaux et de nouveaux procédés de fabrication, ainsi que par la prouesse technique que constituent le transport et l'érection de l'obélisque de Louxor, fièrement exposé sur son socle. La place de la Concorde incarnait donc à la fois le lien avec l'ancienne France prérévolutionnaire et l'ouverture vers une France nouvelle et moderne qui venait d'entrer dans l'ère industrielle. Ainsi réaménagée, la place reçut un accueil très positif, même si quelques critiques se firent entendre. Heinrich Heine se montra particulièrement dur dans son livre *Lutezia. Berichte über Politik, Kunst und Volksleben*, écrivant, à la date du 19 décembre 1841, à propos de la « place la plus moderne du monde », sur laquelle « l'époque moderne avait véritablement commencé, violemment coupée du passé par un couperet sacrilège » :

und von der Vergangenheit gewaltsam abgeschnitten wurde mit frevelhaftem Beil«:

Zittert und wackelt vielleicht wirklich der große Obelisk, weil es ihm graut, sich auf solchem gottlosen Boden zu befinden, er der gleichsam ein steinerner Schweitzer in Hieroglyphenlivree Jahrtausende lange Wache hielt vor den heiligen Pforten der Pharaonengräber und des absoluten Mumienthums? Jedenfalls steht er dort sehr isoliert, unter lauter theatralischen Architekturen der Neuzeit, Bildwerken im Rokokogeschmack, Springbrunnen mit vergoldeten Najaden, allegorischen Statuen der französischen Flüsse, deren Piedestal eine Portierloge enthält, in der Mitte zwischen Arc-de-Triomphe, den Tuilerien und der Chambre des Députés.

Heinrich Heine, »Lutezia. Berichte über Politik, Kunst und Volksleben«, in: ders., Düsseldorfer Heine Ausgabe, Bd. 13/1, S. 145f.
Heinrich Heine, Lutezia. Berichte über Politik, Kunst und Volksleben, dans id., Düsseldorfer Heine Ausgabe, vol. 13/1, p. 145 sq.

Die Kritik Heines ist scharf, trifft indes die Probleme, die mit dem Platz behaftet sind. Ungeachtet dessen wurde der Platz zu einem bevorzugten Ausflugsziel des Pariser Bürgertums und von diesem – anders als die übrigen Pariser Königsplätze – in gewisser Form vereinnahmt. Auch seine Lage als Ausgangspunkt der neuen Edelpromenade der Champs-Élysées verlieh ihm eine große Attraktivität, wie sicherlich ebenfalls die von Heine angesprochene Überzeugung, dass er als der modernste Platz Europas galt. Trotzdem genügte er bald nicht mehr den Anforderungen. So reichte Hittorff im Februar 1852 einen Plan ein, der vor allem die Zuschüttung des umgebenden Grabens vorsah. In diesem Zusammenhang wurden auch die inneren Balustraden überflüssig.

Aber Hittorff hatte immer größere Schwierigkeiten, seine Vorstellungen, etwa der Erhalt der Bepflanzungen der Beete, durchzusetzen – dies sicherlich auch, da er es nun mit einem neuen Präfekten zu tun hatte, der in offener Konkurrenz zu ihm stand und der dem Verkehr mehr Platz einräumen wollte: Georges-Eugène Haussmann. Er verkörperte eine neue Generation und wurde von nun an der Architekt von

Le grand obélisque ne tremble-t-il pas, ne chancèle-t-il pas d'horreur de se trouver sur un sol aussi impie, lui qui, pareil à un garde suisse en pierre vêtu d'une livrée de hiéroglyphes, a monté la garde pendant des millénaires devant les portes sacrées des tombeaux des pharaons et du règne absolu des momies ? Quoi qu'il en soit, il se tient là dans le plus grand isolement, parmi des architectures théâtrales de l'époque moderne, des sculptures de goût rococo, des fontaines ornées de naïades dorées, des statues allégoriques des fleuves français, dont le piédestal contient une loge de portier, le tout entre l'Arc de triomphe, les Tuileries et la Chambre des députés.

La critique de Heine est sévère, mais elle pointe bien certains problèmes propres à cette place. Ce qui n'empêcha pas la Concorde de devenir un lieu de flânerie privilégié de la bourgeoisie parisienne, qui l'accapara dans une certaine mesure – contrairement aux autres places royales de Paris. Son emplacement au débouché de la nouvelle promenade mondaine qu'étaient les Champs-Élysées ajoutait à son attrait, de même, sans doute, que la conviction mentionnée par Heine qu'elle était la place la plus moderne d'Europe. Elle ne tarda pourtant pas à ne plus répondre aux exigences du temps. En février 1852, Hittorff présenta ainsi un nouveau plan qui prévoyait en premier lieu de combler les fossés entourant encore la place. Dans ce contexte, les balustrades intérieures devenaient elles aussi superflues.

Mais Hittorff rencontrait de plus en plus de difficultés à faire accepter ses idées – comme la préservation des plantations dans les parterres – notamment parce qu'il avait désormais affaire à un nouveau préfet qui se trouvait ouvertement en concurrence avec lui et entendait accorder davantage de place à la circulation : Georges Eugène Haussmann. Incarnant une nouvelle génération, ce dernier allait devenir l'architecte de Paris. Or le projet actuel, qui prévoit principalement l'aménagement d'espaces verts sur la place de la Concorde et l'avenue des

Abb. 4: Jean-Charles Geslin, *Die Place de la Concorde, vom Flussufer aus gesehen, mit König Louis-Philippe, der den Platz in einer Kutsche überquert*, 1846, Öl auf Leinwand, 159 × 250 cm, Paris, Musée Carnavalet, P122, CC0 Paris Musées / Musée Carnavalet
Fig. 4 : Jean-Charles Geslin, *La place de la Concorde, vue de la terrasse du bord de l'eau ; le roi Louis-Philippe traverse la place en voiture*, 1846, huile sur toile, 159 × 250 cm, Paris, Musée Carnavalet, P122, CC0 Paris Musées / Musée Carnavalet

Paris. Die aktuellen Planungen, die vor allem eine Begrünung der Place de la Concorde und der Avenue des Champs-Élysées vorsehen, knüpfen an die Ideen von Hittorff an. Sie wollen diesen Bereich, der in den letzten Jahrzehnten zunehmend vom Autoverkehr in Beschlag genommen wurde und viel von seinem Reiz verloren hat, wieder zu einem beliebten Ausflugsziel werden lassen, wie er es nach Hittorffs Neugestaltung gewesen ist.

Champs-Élysées, renoue plutôt avec les idées de Hittorff. Son objectif est que cette zone, qui a été de plus en plus envahie par le trafic automobile au cours des dernières décennies et a perdu beaucoup de son charme, redevienne une destination de promenade prisée, comme elle l'était après son réaménagement par Hittorff.

Eine wichtige Grundlage jeder Arbeit über die Hittorffschen Veränderungen der Place de la Concorde bleiben die Untersuchungen von Solange Granet (Hg.), »Images de Paris. La place de la Concorde«, in: *La revue géographique et industrielle de France*, Jg. 61, N.S. 26, Paris 1963, und von Karl Hammer, *Jakob Ignaz Hittorff. Ein Pariser Baumeister* 1782–1867, Stuttgart 1968, S. 128–152, denen auch der vorliegende Artikel zahlreiche Informationen verdankt. Siehe auch Salvatore Pisani, »Monument wird Mobiliar. Zur Transformationsgeschichte der Place de la Concorde in der Julimonarchie«, in: Alessandro Nova und Stephanie Hanke (Hg.), *Skulptur und Platz. Raumbesetzung – Raumüberwindung – Interaktion*, Berlin/München 2014, S. 317–334. Die im Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud in Köln aufbewahrten Pläne zur Place de la Concorde aus dem Nachlass von Hittorff wurden restauriert und 2017 in einer Ausstellung präsentiert: *Paris erwacht. Hittorffs Erfindung der Place de la Concorde*, Ausst.-Kat., Köln 2017.

Références importantes pour tout travail sur les transformations de la place de la Concorde par Hittorff, les études de Solange Granet (éd.), « Images de Paris. La place de la Concorde » dans *Revue géographique et industrielle de France*, année 61, numéro hors-série 26, Paris, 1963 et de Karl Hammer, *Jakob Ignaz Hittorff. Ein Pariser Baumeister* 1782–1867, Stuttgart, 1968, p. 128–152, ont fourni de précieuses informations pour le présent article. Voir aussi Salvatore Pisani, « Monument wird Mobiliar. Zur Transformationsgeschichte der Place de la Concorde in der Julimonarchie », dans Alessandro Nova et Stephanie Hanke (éd.), *Skulptur und Platz. Raumbesetzung – Raumüberwindung – Interaktion*, Berlin-Munich, 2014, p. 317–334. Les plans du fonds Hittorff pour la place de la Concorde, conservés au Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud à Cologne, ont été restaurés et présentés en 2017 lors d'une exposition : *Paris erwacht. Hittorffs Erfindung der Place de la Concorde*, cat.-exp., Cologne, 2017.

Das DFK Paris veranstaltet 2022 gemeinsam mit dem Collège de France, dem Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud und der Universitätsbibliothek Köln ein Kolloquium zu den Zeichnungen Hittorffs, deren Bestand auf diese Sammlungen verteilt ist.
En 2022, le DFK Paris organise avec le Collège de France, le Wallraff-Richartz-Museum & Fondation Corboud et la bibliothèque de l'Universität zu Köln un colloque sur les dessins de Hittorff, dont le fonds est réparti dans ces collections.

PORTRÄTS DER MITARBEITERINNEN UND MITARBEITER

Thomas Kirchner

DIREKTOR
DIRECTEUR

THOMAS KIRCHNER studierte Kunstgeschichte, Geschichte und Philosophie in Bonn, Berlin und Paris. Er promovierte an der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn mit einer Arbeit zu *L'expression des passions. Ausdruck als Darstellungsproblem in der französischen Kunst und Kunsttheorie des 17. und 18. Jahrhunderts.* Auf Tätigkeiten im Museums- und Ausstellungsbereich folgte eine Assistenz am Kunsthistorischen Institut der Freien Universität Berlin. Dort habilitierte er mit einer Untersuchung zu *Der epische Held. Historienmalerei und Kunstpolitik im Frankreich des 17. Jahrhunderts.* Nach Vertretungsprofessuren in Berlin und Frankfurt am Main nahm er 1999 den Ruf auf den Lehrstuhl für Neuere und Neueste Kunstgeschichte an der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg an; 2002 wechselte er auf den Lehrstuhl für Mittlere und Neuere Kunstgeschichte der Goethe-Universität Frankfurt am Main. Es folgten Gastprofessuren an europäischen und nordamerikanischen Universitäten; 2011/2012 war er Scholar am Getty Research Institute in Los Angeles. Seit dem 1. Februar 2014 ist er Direktor des DFK Paris. Er ist Mitglied in zahlreichen wissenschaftlichen Beiräten. Seine Forschungsschwerpunkte umfassen die französische Kunst des 17. bis 19. Jahrhunderts und die Kunst nach dem Zweiten Weltkrieg.

THOMAS KIRCHNER a étudié l'histoire de l'art, l'histoire et la philosophie à Bonn, Berlin et Paris. Il a soutenu à la Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn sa thèse de doctorat intitulée *L'expression des passions. Ausdruck als Darstellungsproblem in der französischen Kunst und Kunsttheorie des 17. und 18. Jahrhunderts.* Après avoir travaillé pour des musées et des expositions, il a été assistant à l'institut d'histoire de l'art de la Freie Universität de Berlin, où il obtient son habilitation avec une étude intitulée *Der epische Held. Historienmalerei und Kunstpolitik im Frankreich des 17. Jahrhunderts.* D'abord professeur remplaçant à Berlin et à Francfort-sur-le-Main, il est devenu titulaire de la chaire d'histoire de l'art moderne et contemporain de la Ruprecht-Karls- Universität Heidelberg, avant d'obtenir en 2002 la chaire d'histoire de l'art de la période moderne à la Goethe-Universität Frankfurt am Main. Il a été professeur invité dans plusieurs universités européennes et nord-américaines et, en 2011–2012, chercheur boursier au Getty Research Institute de Los Angeles. Depuis le 1er février 2014, il est directeur du DFK Paris. Il est membre de nombreux comités scientifiques. Ses recherches portent principalement sur l'art français du XVIIe au XIXe siècle et sur l'art après la Seconde Guerre mondiale.

Philippe Cordez

STELLVERTRETENDER DIREKTOR
DIRECTEUR ADJOINT

PHILIPPE CORDEZ hat Kunstgeschichte, Geschichte, Anthropologie sowie Museologie an der École du Louvre und der École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS) in Paris studiert. 2010 promovierte er in Kunstgeschichte und Geschichte an der EHESS und an der Humboldt-Universität zu Berlin mit einer Arbeit über *Schatz, Gedächtnis, Wunder. Die Objekte der Kirchen im Mittelalter* (Regensburg 2015), die 2013 mit dem Nachwuchspreis des Mediävistenverbandes e. V. ausgezeichnet wurde. Nach einer Tätigkeit als wissenschaftlicher Mitarbeiter bzw. Assistent am Kunstgeschichtlichen Seminar der Universität Hamburg und am Kunsthistorischen Institut in Florenz – Max-Planck-Institut leitete er von 2013 bis 2018 an der Ludwig-Maximilians-Universität München die Forschergruppe »Vormoderne Objekte. Eine Archäologie der Erfahrung«. Er war 2016/2017 Vertretungsprofessor an der Université de Montréal (Kanada) und 2019 Fellow am Sterling and Francine Clark Art Institute (USA). 2021 habilitierte er an der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf. Seit 2018 ist er Stellvertretender Direktor des DFK Paris. Seine Forschungsfelder umfassen das Mittelalter in interdisziplinär-kunsthistorischer Perspektive betrachtet und allgemeiner die kunsthistorische Objektwissenschaft.

PHILIPPE CORDEZ a étudié l'histoire de l'art, l'histoire, l'anthropologie et la muséologie à l'École du Louvre et à l'École des hautes études en sciences sociales à Paris. En 2010, il a soutenu une thèse en histoire et histoire de l'art intitulée *Trésor, mémoire, merveilles. Les objets des églises au Moyen Âge* (Paris 2016) en cotutelle à l'École des hautes études en sciences sociales et à la Humboldt-Universität zu Berlin, pour laquelle lui a été décerné en 2013 le prix Jeunes chercheurs du Mediävistenverband e. V., l'association allemande des médiévistes. Après avoir été collaborateur scientifique à l'Institut d'histoire de l'art de l'Universität Hamburg puis assistant scientifique au Kunsthistorisches Institut in Florenz – Max-Planck-Institut, il a dirigé de 2013 à 2018 le groupe de recherche « Objets prémodernes. Une archéologie de l'expérience à la Ludwig-Maximilians-Universität München ». En 2016–2017, il a été professeur invité à l'Université de Montréal (Canada) et en 2019, Fellow au Sterling and Francine Clark Art Institute (USA). Depuis 2018, il est directeur adjoint du DFK Paris. Il a obtenu une habilitation à diriger les recherches en 2021 à la Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf. Ses domaines de recherche sont l'histoire de l'art médiéval envisagée dans un cadre interdisciplinaire, et de façon plus générale, l'histoire, l'art et l'anthropologie des objets.

PORTRAITS DE L'ÉQUIPE

Mathilde Arnoux

FORSCHUNGSLEITERIN
FRANZÖSISCHSPRACHIGE PUBLIKATIONEN
DIRECTRICE DE RECHERCHES
ÉDITIONS EN LANGUE FRANÇAISE

MATHILDE ARNOUX ist Forschungsleiterin und verantwortlich für die französischsprachigen Publikationen am DFK Paris. Seit 2018 ist sie die Sprecherin der Wissenschaftler/-innen. Sie promovierte 2003 an der Université Paris-Sorbonne bei Barthélémy Jobert zum Thema *La réception de la peinture germanique par les musées français entre 1871 et 1981*. Seither führt sie Forschungen zu den künstlerischen Beziehungen im 19. und 20. Jahrhundert mittels der Analyse der Kunstpresse und der Untersuchung von Briefwechseln durch und widmet sich Methodenfragen der Verflechtungsgeschichte. Von 2010 bis 2016 leitete sie das ERC-Projekt *OwnReality. Jedem seine Wirklichkeit. Der Begriff der Wirklichkeit in der bildenden Kunst in Frankreich, BRD, DDR und Polen 1960–1989,* bei dem sie mit einem Team junger europäischer Forscher/-innen die künstlerischen Beziehungen zwischen Ländern beiderseits des Eisernen Vorhangs untersuchte. 2017 habilitierte sie an der Université Paris Nanterre, wo sie nunmehr ordentliches Mitglied der Forschungseinheit EA 4414 HAR (Histoire des Arts et des Représentations) ist. 2018 erschien ihre daraus entstandene Publikation *La réalité en partage. Pour une histoire des relations artistiques entre l'Est et l'Ouest en Europe pendant la guerre froide.* Derzeit führt sie diese Forschungen fort.

MATHILDE ARNOUX est directrice de recherches et responsable des éditions en langue française du DFK Paris. Depuis 2018, elle est en outre porte-parole du personnel scientifique. Elle a soutenu sa thèse de doctorat en 2003 à l'université Paris IV sous la direction de Barthélémy Jobert sur *La réception de la peinture germanique par les musées français entre 1871 et 1981.* Elle a depuis développé des recherches sur les relations artistiques aux XIXe et XXe siècles à travers l'analyse de la presse artistique et l'étude d'échanges épistolaires. De 2011 à 2016, elle a dirigé le projet ERC *OwnReality. À chacun son réel. La notion de réel dans les arts plastiques en France, RFA, RDA et Pologne, 1960–1989,* travaillant avec une équipe de jeunes chercheurs européens à l'étude des relations artistiques entre pays situés de part et d'autre du rideau de fer. En 2017, elle a été habilitée à diriger des recherches à l'université Paris Nanterre où elle est désormais membre titulaire de l'unité de recherche EA 4414 HAR (Histoire des arts et des représentations). En 2018 a paru l'ouvrage issu de ces travaux, *La réalité en partage. Pour une histoire des relations artistiques entre l'Est et l'Ouest en Europe pendant la guerre froide.* Elle poursuit actuellement ses recherches dans ce domaine.

Lena Bader

FORSCHUNGSLEITERIN
DEUTSCHSPRACHIGE PUBLIKATIONEN
DIRECTRICE DE RECHERCHES
ÉDITIONS EN LANGUE ALLEMANDE

LENA BADER ist seit 2012 Forschungsleiterin und verantwortlich für die deutschsprachigen Publikationen am DFK Paris. Sie studierte Kunstgeschichte und Kulturwissenschaft an der Humboldt-Universität zu Berlin und promovierte 2011 mit einer Arbeit über *Bild-Prozesse im 19. Jahrhundert. Der Holbein-Streit und die Ursprünge der Kunstgeschichte.* Sie war als wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften, dem Deutschen Dokumentationszentrum für Kunstgeschichte – Bildarchiv Foto Marburg, dem DFK Paris und am Hermann von Helmholtz-Zentrum für Kulturtechnik der Humboldt-Universität zu Berlin (Forschungsstelle *Das Technische Bild*) tätig. Von 2005 bis 2008 war sie Stipendiatin des Nationalen Forschungsschwerpunkts (NFS) *Bildkritik – Macht und Bedeutung der Bilder, eikones* in Basel und von 2009 bis 2011 am DFK Paris, im Rahmen des Jahresthemas *Poiesis. Über das Tun in der Kunst.* Ihr aktuelles Projekt handelt von Bildwanderungen zwischen Brasilien und Frankreich. Gemeinsam mit Thomas Kirchner hat sie die Initiative *Travelling Art Histories. Transregionale Netzwerke im Austausch zwischen Lateinamerika und Europa* am DFK Paris lanciert.

LENA BADER est directrice de recherches et responsable des éditions en langue allemande au Centre allemand d'histoire de l'art Paris depuis 2012. Elle a étudié l'histoire de l'art et les sciences de la culture à la Humboldt-Universität zu Berlin et soutenu en 2011 sa thèse de doctorat *Bild-Prozesse im 19. Jahrhundert. Der Holbein-Streit und die Ursprünge der Kunstgeschichte.* Elle a été chargée de recherche à la Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, au Deutsches Dokumentationszentrum für Kunstgeschichte – Bildarchiv Foto Marburg, au DFK Paris et au Herrmann von Helmholtz-Zentrum für Kulturtechnik de la Humboldt-Universität zu Berlin (unité de recherche *Das Technische Bild*). De 2005 à 2008, elle a bénéficié d'une bourse du Pôle de recherche national (PRN) *Critique de l'image – Puissance et importance des images* (*eikones*, Bâle) et d'une autre au DFK Paris de 2009 à 2011 dans le cadre du sujet annuel *Poïésis. Sur le faire en art.* Son projet de recherche actuel traite des migrations d'images entre le Brésil et la France. Avec Thomas Kirchner, elle a lancé le projet *Travelling Art Histories. Réseaux transrégionaux entre l'Amérique latine et l'Europe* au DFK Paris.

Markus A. Castor

FORSCHUNGSLEITER
ELEKTRONISCHES PUBLIZIEREN
DIRECTEUR DE RECHERCHES
ÉDITIONS NUMÉRIQUES

MARKUS A. CASTOR studierte Kunstgeschichte, Philosophie und Klassische Archäologie an den Universitäten Trier, Freiburg im Breisgau und Konstanz. Seine Dissertation bei Prof. Dr. Thomas Zaunschirm, *Farbe und Raum bei Diego Velázquez – Von der Objektwelt zum Farbraum,* wurde von der Friedrich-Naumann-Stiftung gefördert und 1991 von der Philosophischen Fakultät der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg angenommen. Nach seiner Tätigkeit als Wissenschaftlicher Referent im Deutschen Bundestag war er Hochschulassistent an der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg und Wissenschaftlicher Mitarbeiter des Sonderforschungsbereiches Institutionalität und Geschichtlichkeit am Institut für Italianistik der Technischen Universität Dresden. Gefördert von der Gerda Henkel Stiftung und der Deutschen Forschungsgemeinschaft arbeitete er in Paris zum Werk des Grafen Caylus. Seit 2002 koordinierte er das Editionsprojekt der *Conférences de l'Académie Royale de Peinture et de Sculpture* am DFK Paris. Seit 2006 Forschungsleiter, untersucht er im Schwerpunkt die bildenden und bauenden Künste der Frühen Neuzeit und ist verantwortlich für elektronisches Publizieren.

MARKUS A. CASTOR a étudié l'histoire de l'art, la philosophie et l'archéologie classique aux universités de Trèves, Fribourg-en-Brisgau et Constance. Bénéficiant du soutien de la fondation Friedrich Naumann, il a soutenu en 1991 à la faculté de sciences humaines de l'Albert-Ludwigs-Universität Freiburg une thèse de doctorat intitulée *Farbe und Raum bei Diego Velázquez – Von der Objektwelt zum Farbraum,* sous la direction de Thomas Zaunschirm. Il a été conseiller scientifique au Deutscher Bundestag, puis assistant universitaire à l'Albert-Ludwigs-Universität Freiburg et collaborateur scientifique du laboratoire de recherche Institutionnalité et historicité de l'Institut d'études italiennes de la Technische Universität Dresden. Avec le soutien financier de la fondation Gerda Henkel et de la Deutsche Forschungsgemeinschaft, il a ensuite travaillé à Paris sur l'œuvre du comte de Caylus, avant de coordonner à partir de 2002 le projet d'édition des *Conférences de l'Académie royale de peinture et de sculpture* au DFK Paris. Depuis 2006, il y est directeur de recherches. Ses travaux portent sur les arts plastiques et l'architecture du début des temps modernes ; il est en outre responsable des éditions numériques.

Julia Drost

FORSCHUNGSLEITERIN
FÖRDERPROGRAMME
DIRECTRICE DE RECHERCHES
PROGRAMMES DE SOUTIEN À LA RECHERCHE

JULIA DROST ist Forschungsleiterin und seit 2013 für die Koordination der Förderprogramme am DFK Paris verantwortlich. Sie studierte Romanistik, Slawistik, Rechtswissenschaften und Kunstgeschichte in Heidelberg, Clermont-Ferrand, Berlin und Paris, und promovierte 2002 an der FU Berlin bei Prof. Margarete Zimmermann mit einer Dissertation zu *La Garçonne. Wandlungen einer literarischen Figur.* Seitdem beschäftigte sie sich in ihrer wissenschaftlichen Arbeit mit den deutsch-französischen Kunstbeziehungen im 19. und 20. Jahrhundert sowie mit dem Künstler Max Ernst, dessen Werk sie in zahlreichen internationalen Ausstellungen und Publikationen erforschte. Der Hauptschwerpunkt ihrer Arbeit liegt seit einigen Jahren auf dem Surrealismus als internationale Avantgarde und künstlerische, literarische und philosophische Bewegung des 20. Jahrhunderts. Von 2014 bis 2019 leitete sie am DFK Paris das Forschungsprojekt *Der Surrealismus und das Geld.* 2019/2020 forschte sie als Scholar am Getty Research Institute in Los Angeles zu ihrem aktuellen Projekt *Utopias and Dystopias of Nature. Ecological Thought in Surrealism.*

JULIA DROST est directrice de recherches et depuis 2013 responsable de la coordination des programmes de soutien à la recherche au DFK Paris. Après des études de langues et littératures romanes et slaves, de droit et d'histoire de l'art à Heidelberg, Clermont-Ferrand, Berlin et Paris, elle a soutenu en 2002 à la Freie Universität Berlin une thèse de doctorat sur le sujet *La Garçonne. Wandlungen einer literarischen Figur,* sous la direction de Margarete Zimmermann. Ses travaux ultérieurs sont axés sur les relations artistiques franco-allemandes aux XIXe et XXe siècles, ainsi que sur l'artiste Max Ernst, dont elle a exploré l'œuvre à travers de nombreuses expositions et publications internationales. Depuis quelques années, ses recherches se concentrent principalement sur le surréalisme en tant qu'avant-garde internationale ainsi que mouvement artistique, littéraire et philosophique du XXe siècle. De 2014 à 2019, elle a dirigé le projet de recherche *Le surréalisme et l'argent* au DFK Paris. En 2019–2020, elle a été chercheuse invitée au Getty Research Institute de Los Angeles, où elle a travaillé à son projet actuel, *Utopias and Dystopias of Nature. Ecological Thought in Surrealism.*

Jörg Ebeling

FORSCHUNGSLEITER
BIBLIOTHEKSLEITER
DIRECTEUR DE RECHERCHES
BIBLIOTHÈQUE

JÖRG EBELING studierte Kunstgeschichte, Klassische Archäologie und Neuere Geschichte in Münster (Westfälische-Wilhelms-Universität), Berlin (Freie Universität) und Paris (Université Paris-Sorbonne). 2007 erfolgte seine Dissertation an der Philipps-Universität Marburg über *Studien zum aristokratischen Genrebild in Frankreich in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts.* Er ist seit Beginn 2003 als Wissenschaftlicher Referent für die Bibliothek des DFK Paris verantwortlich; seit 2006 offiziell deren Leiter. 2008 erwarb er den Abschluss Master of Arts (Library and Information Science) an der Humboldt-Universität zu Berlin (Fernstudium Bibliotheks- und Informationswissenschaften). Seit 2002 ist Jörg Ebeling Mitarbeiter am Projekt der Inventarisierung und Restaurierung des Palais Beauharnais, der Residenz der deutschen Botschafter/-innen in Frankreich. Ein weiteres aktuelles Forschungsvorhaben umfasst die Erforschung der Bau- und Sammlertätigkeit von Emmerich Joseph von Dalberg (1773–1833). Sein Forschungsinteresse gilt der Kunst des 17. bis 19. Jahrhunderts mit einem Schwerpunkt auf Frankreich und dem Kunsthandwerk.

JÖRG EBELING a étudié l'histoire de l'art, l'archéologie classique et l'histoire moderne à Münster (Westfälische-Wilhelms-Universität), Berlin (Freie Universität) et Paris (Université Paris-Sorbonne, Paris IV). En 2007, il a soutenu à la Philipps-Universität Marburg une thèse de doctorat intitulée *Studien zum aristokratischen Genrebild in Frankreich in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts.* Depuis début 2003, il est directeur de recherches et responsable de la bibliothèque du DFK Paris, qu'il dirige officiellement depuis 2006. En 2008, il a obtenu un diplôme de Master of Arts (Library and Information Science) de la Humboldt-Universität zu Berlin (téléenseignement en bibliothéconomie et sciences de l'information). Depuis 2002, Jörg Ebeling est membre du projet d'inventorisation et de restauration de l'hôtel de Beauharnais, résidence des ambassadeurs et ambassadrices d'Allemagne en France. Un autre de ses projets de recherche porte sur l'activité architecturale et les collections d'Emmerich Joseph von Dalberg (1773–1833). Ses travaux portent sur l'art du XVIIe au XIXe siècle, avec une spécialisation sur la France et l'artisanat d'art.

Anne Klammt

FORSCHUNGSLEITERIN
DIGITAL HUMANITIES
DIRECTEUR DE RECHERCHES
HUMANITÉS NUMÉRIQUES

ANNE KLAMMT ist seit März 2020 Forschungsleiterin und verantwortlich für Digital Humanities. Als Archäologin hat sie nach Ausgrabungstätigkeiten und Surveys in Ägypten, Deutschland, Österreich und der Ukraine zunächst als Stipendiatin des DFG-Graduiertenkollegs Umweltgeschichte an der Georg-August-Universität Göttingen, später an der Universität Regensburg promoviert. Ihr Schwerpunkt lag auf der Archäologie des Mittelalters unter Einbeziehung geografischer Informationssysteme in die landschaftsarchäologische Forschung. Nach Lehraufträgen an den Universitäten in Göttingen und Regensburg, einem Stipendium am Deutschen Historischen Institut Warschau sowie der freien Tätigkeit für das Archäologische Museum Hamburg hat sie ab 2015 das Mainzer Zentrum für Digitalität in den Geistes- und Kulturwissenschaften als Geschäftsführerin mit aufgebaut. Anschließend war sie als wissenschaftliche Koordinatorin an der Niedersächsischen Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen für die Zusammenführung von CLARIN-D und DARIAH-DE sowie als Mitglied des DARIAH-DE Coordination Office tätig. Anne Klammt bietet Lehrveranstaltungen im hochschulübergreifenden Masterstudiengang »Digitale Methodik in den Geistes- und Kulturwissenschaften« an der Johannes Gutenberg-Universität Mainz an.

ANNE KLAMMT est directrice de recherches et responsable des humanités numériques depuis mars 2020. Archéologue, elle a effectué des fouilles et prospections en Égypte, en Allemagne, en Autriche et en Ukraine, avant de rédiger sa thèse de doctorat, d'abord comme boursière du programme d'études doctorales de la Deutsche Forschungsgemeinschaft en histoire environnementale à la Georg-August-Universität Göttingen, puis à l'Universität Regensburg. Principalement axés sur l'archéologie médiévale, ses travaux intégraient les systèmes d'information géographique dans la recherche en archéologie du paysage. Après avoir enseigné aux universités de Göttingen et Ratisbonne (Regensburg), elle a bénéficié d'une bourse du Deutsches Historisches Institut Warschau en Pologne, puis a travaillé pour l'Archäologisches Museum Hamburg en tant que collaboratrice indépendante. À partir de 2015, elle a participé à la création du Mainzer Zentrum für Digitalität in den Geistes- und Kulturwissenschaften, dont elle a été la directrice générale. Elle est ensuite devenue coordinatrice scientifique à la Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen pour le regroupement de CLARIN-D et DARIAH-DE, ainsi que membre du bureau de coordination de DARIAH-DE. Anne Klammt enseigne à la Johannes Gutenberg-Universität Mainz dans le cadre du programme de master interuniversitaire « Méthodologie numérique en sciences humaines et de la culture ».

Marie-Madeleine Ozdoba

WISSENSCHAFTLICHE ASSISTENTIN
CONSEILLÈRE SCIENTIFIQUE

MARIE-MADELEINE OZDOBA ist wissenschaftliche Assistentin der Direktion am DFK Paris, wo sie die Aktivitäten zum Jahresthema koordiniert. Die Inhaberin von Diplomen in Architektur (Institut Supérieur d'Architecture de la Communauté Française – La Cambre, Brüssel und Technische Universität Wien) sowie in Visueller Kultur (Goldsmiths' College, London) hat 2019 an der École des Hautes Études en Sciences Sociales in Paris ihre Dissertation in Geschichte und Theorie der Kunst verteidigt. Zur Verfertigung dieser Arbeit mit dem Titel *»Tomorrow's Life Today«. Le mythe de l'architecture ultra-moderne dans la presse américaine (1947–1964)* legte sie Aufenthalte im Getty Research Institute (Los Angeles) und an der Universität Chicago ein. 2013 bis 2016 wissenschaftliche Hilfskraft an der École Nationale Supérieure de Paysage de Versailles, 2016 bis 2018 Dozentin für Bildkultur an der Université Paris-Est Marne-la-Vallée, lehrt sie derzeit im Rahmen des Masters »Sciences et Cultures du visuel« an der Université de Lille. Als Postdoktorandin forscht sie über die mediale Erzählung der modernen Architektur und Stadtplanung in der DDR. Ihre im Kreuzungsfeld von Architekturgeschichte und Geschichte der gesellschaftlichen Erzählungen angesiedelte Untersuchung befragt die historiografischen Gebrauchsweisen des Begriffs Modernismus unter dem Prisma eines den sozialistischen Ländern eigenen Verhältnisses zur Zeit.

MARIE-MADELEINE OZDOBA est conseillère scientifique de la direction au DFK Paris, où elle coordonne les activités du sujet annuel. Diplômée en architecture (Institut supérieur d'architecture de la Communauté française – La Cambre, Bruxelles et Technische Universität Wien) et en culture visuelle (Goldsmiths' College, Londres), elle a soutenu en 2019 sa thèse en histoire et théorie des arts à l'École des hautes études en sciences sociales à Paris. Pour mener à bien ce travail, intitulé *« Tomorrow's Life Today ». Le mythe de l'architecture ultra-moderne dans la presse américaine (1947–1964),* elle a effectué des séjours au Getty Research Institute (Los Angeles) et à l'University of Chicago. Assistante de recherche à l'École nationale supérieure de paysage de Versailles de 2013 à 2016, puis enseignante en études visuelles à l'Université Paris-Est Marne-la-Vallée de 2016 à 2018, elle enseigne actuellement au sein du master Sciences et Cultures du Visuel à l'Université de Lille. Ses recherches postdoctorales portent sur le récit médiatique de l'architecture et de l'urbanisme modernes en RDA. Son enquête, au croisement de l'histoire de l'architecture et de l'histoire des récits sociaux, questionne les usages historiographiques de la notion de modernisme au prisme d'un rapport au temps spécifique aux pays socialistes.

Élodie Vaudry

WISSENSCHAFTLICHE ASSISTENTIN
CONSEILLÈRE SCIENTIFIQUE

ÉLODIE VAUDRY ist wissenschaftliche Assistentin der Direktion am DFK Paris. Sie unterstützt das Institut bei der Ausweitung der Lateinamerikaforschung und widmet sich in ihrer eigenen Forschung als Postdoktorandin dem kulturellen Transfer – hauptsächlich dem Transfer von Ornamenten – zwischen Europa und Lateinamerika im 19. und 20. Jahrhundert. Das Hauptaugenmerk ihrer Arbeit, die sich an der Schnittstelle von Ideengeschichte, Kulturtransfer und Kunstgeschichte ansiedelt, liegt auf den Prozessen der Aneignung, der Identitätsbildung und der Konstruktion von Alterität in europäischen und lateinamerikanischen Produktionen der bildenden Kunst. Élodie Vaudry promovierte 2016 an der Université Paris Nanterre. Ihre 2019 unter dem Titel *Les arts précolombiens : transferts et métamorphoses de l'Amérique latine à la France, 1875–1945* veröffentlichte Dissertation wurde vom Institut des Amériques (Paris) mit einem Preis gewürdigt. Von 2012 bis 2017 lehrte sie im Rahmen eines Doktorandenvertrags an der Université Paris Nanterre, anschließend im Rahmen der Vorbereitung auf die Aufnahmeprüfung des Institut National du Patrimoine (INP) an der Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne sowie am IESA Paris. Zwischen 2017 und 2019 war Élodie Vaudry als Postdoktorandin am Forschungsinstitut für Ästhetik der Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) tätig.

ÉLODIE VAUDRY est conseillère scientifique de la direction au DFK Paris. Elle participe à y développer les études sur l'Amérique latine et mène ses recherches postdoctorales sur les transferts culturels, principalement ornementaux, entre l'Europe et l'Amérique latine aux XIXe et XXe siècles. Son travail, au croisement de l'histoire des idées, des transferts culturels et de l'histoire de l'art, porte sur les processus d'appropriation, les dynamiques identitaires et les constructions de l'altérité au travers des productions plastiques européennes et latino-américaines. Docteure de l'Université de Paris-Nanterre en 2016, Élodie Vaudry a reçu le prix de l'Institut des Amériques à Paris pour sa thèse de doctorat qui a été publiée aux Presses universitaires de Rennes en 2019 sous le titre *Les arts précolombiens : transferts et métamorphoses de l'Amérique latine à la France, 1875–1945*. De 2012 à 2017, elle a enseigné en qualité de doctorante contractuelle à l'université de Paris-Nanterre puis dans le cadre de la préparation au concours de l'Institut national du patrimoine (INP) de l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne et à l'IESA Paris. De 2017 à 2019, elle a effectué un postdoctorat à l'Institut de recherche esthétique de l'Université nationale autonome du Mexique.

Marion Müller

WISSENSCHAFTLICHE MITARBEITERIN
CHARGÉE DE RECHERCHES

MARION MÜLLER studierte Kunstgeschichte und französische Philologie in Berlin, Rennes und Marburg. 2016 promovierte sie an der Goethe-Universität Frankfurt am Main und der Université Paris-Sorbonne mit einer Arbeit zur Ausstattung von Schloss Vaux-le-Vicomte im Kontext von Aufstiegsstrategien des neuen Adels im 17. Jahrhundert. Ihre Dissertation wurde von der Gerda Henkel Stiftung und dem Deutschen Akademischen Austauschdienst gefördert. Von 2016 bis 2017 war sie wissenschaftliche Volontärin am Staatlichen Museum Schwerin/Ludwigslust/Güstrow. Von April 2017 bis Mitte September 2021 war sie wissenschaftliche Mitarbeiterin im deutsch-französischen Forschungsprojekt *ARCHITRAVE – Kunst und Architektur in Paris und Versailles im Spiegel deutscher Reiseberichte des Barock* am DFK Paris. Ihr Forschungsinteresse gilt insbesondere der französischen Kunst des 17. Jahrhunderts, der höfischen Repräsentation sowie dem deutsch-französischen Kulturtransfer.

MARION MÜLLER a étudié l'histoire de l'art et les lettres françaises à Berlin, Rennes et Marbourg. En 2016, elle a obtenu son doctorat dans le cadre d'une cotutelle de la Goethe-Universität Frankfurt am Main et de Sorbonne Université, avec une thèse sur le décor du château de Vaux-le-Vicomte dans le contexte des stratégies d'ascension sociale de la noblesse récente au XVIIe siècle. Ce travail a bénéficié du soutien financier de la fondation Gerda Henkel et de l'Office allemand d'échanges universitaires (DAAD). De 2016 à 2017, elle a été assistante scientifique au Staatliches Museum Schwerin/Ludwigslust/Güstrow. Au DFK Paris, elle a été chargée de recherche d'avril 2017 à mi-septembre 2020 au sein du projet franco-allemand *ARCHITRAVE – Art et architecture à Paris et Versailles dans les récits de voyageurs allemands à l'époque baroque.* Ses recherches portent notamment sur l'art français du XVIIe siècle, la représentation à la cour et les transferts culturels entre la France et l'Allemagne.

Isabelle Christiani

WISSENSCHAFTLICHE HILFSKRAFT
ASSISTANTE DE RECHERCHES

ISABELLE CHRISTIANI studierte Kunstgeschichte und Germanistik in Dresden und Paris. Ein weiterführendes Masterstudium zu »Sammlungen – Provenienz – Kulturelles Erbe« in Würzburg folgte. Dort wurden Inhalte der Museologie, Kunstgeschichte und Geschichte sowie der Provenienzforschung (u.a. ethische und juristische Fragestellungen, Grundlagen der Provenienzforschung, Fragen des kolonialen Erbes in der Provenienzforschung) vermittelt. In ihrer Abschlussarbeit beschäftigte sie sich mit den Forschungsstrukturen der Provenienzforschung im föderalistischen Deutschland. Insbesondere die Vielfältigkeit und die Nachwuchsförderung in diesem Forschungsbereich interessieren sie. Von September 2019 bis Mai 2021 war sie wissenschaftliche Hilfskraft in der Bibliothek des DFK Paris.

ISABELLE CHRISTIANI a étudié l'histoire de l'art et les lettres allemandes à Dresde et Paris, avant de suivre le cursus de master « Collections – Provenance – Patrimoine culturel » à Wurtzbourg. Ce programme combine des éléments de muséologie, d'histoire de l'art, d'histoire et de recherche de provenance (aspects éthiques et juridiques, principes fondamentaux de cette discipline ou encore questions relatives à l'héritage colonial dans la recherche de provenance). Dans son mémoire de fin d'études, elle a analysé les structures scientifiques de la recherche de provenance dans le cadre du fédéralisme allemand. Elle s'intéresse particulièrement à la diversité et à la promotion des jeunes chercheurs et chercheuses dans ce champ de recherche. De septembre 2019 à mai 2021, elle a été assistante de recherche à la bibliothèque du DFK Paris.

Berenike Rensinghoff

WISSENSCHAFTLICHE HILFSKRAFT (WEBMASTERIN)
ASSISTANTE DE RECHERCHES (WEBMASTER)

BERENIKE RENSINGHOFF studierte von Oktober 2019 bis September 2021 *Digitale Denkmaltechnologien* im Master an der Otto-Friedrich-Universität Bamberg und der Hochschule Coburg. Seit März 2020 ist sie studentische Mitarbeiterin am Stadt- und Stiftsarchiv Aschaffenburg und von September 2020 bis August 2021 war sie wissenschaftliche Hilfskraft am DFK Paris, wo sie insbesondere an der Website mitwirkte.

BERENIKE RENSINGHOFF a suivi d'octobre 2019 à septembre 2021 le master *Technologies numériques au service de la conservation du patrimoine* à la Otto-Friedrich-Universität Bamberg et à la Hochschule Coburg. Depuis mars 2020, elle est employée étudiante au Stadt- und Stiftsarchiv Aschaffenburg et de septembre 2020 à août 2021, elle a été assistante de recherche au DFK Paris où elle a en particulier travaillé au site internet.

Viviana Macaluso

WISSENSCHAFTLICHE HILFSKRAFT
ASSISTANTE DE RECHERCHES

VIVIANA MACALUSO war von September 2019 bis Anfang September 2021 wissenschaftliche Hilfskraft für die deutschsprachigen Publikationen. An der Goethe-Universität Frankfurt am Main schließt sie gegenwärtig ihr Masterstudium der Kunstgeschichte ab. Im Bachelor studierte sie Kunstgeschichte und Romanistik in Frankfurt am Main sowie in Florenz. 2017 war sie Hilfskraft am Institut für Romanische Sprachen und Literaturen an der Goethe-Universität. Als Hilfskraft am Kunstgeschichtlichen Institut der Goethe-Universität war sie von 2018 bis 2019 als Text- und Architekturtutorin tätig. 2019 absolvierte sie ein Praktikum in der Forschungsabteilung Alessandro Novas am Kunsthistorischen Institut in Florenz – Max-Planck-Institut. Ihr Forschungsinteresse gilt der Florentiner Kunst des 16. Jahrhunderts, der Manierismusforschung und dem Verhältnis von Schrift- und Bildmedien in der Frühen Neuzeit.

VIVIANA MACALUSO a été assistante de recherche pour les éditions en langue allemande de septembre 2019 à début septembre 2021.. Elle achève actuellement son master en histoire de l'art à la Goethe-Universität Frankfurt am Main. Au niveau licence, elle a étudié l'histoire de l'art ainsi que les langues et littératures romanes à Francfort-sur-le-Main et à Florence. En 2017, elle a été assistante à l'institut des langues et littératures romanes de la Goethe-Universität puis à l'institut d'histoire de l'art de cette même université de 2018 à 2019 : dans ce cadre, elle a notamment accompagné les étudiants dans la rédaction de textes et la préparation d'un examen d'architecture. Elle a en outre effectué un stage au département de recherche d'Alessandro Nova au Kunsthistorisches Institut in Florenz – Max-Planck-Institut en 2019. Ses recherches portent sur l'art florentin du XVIe siècle, le maniérisme et le rapport entre l'écrit et l'image à l'époque moderne.

Clara Rainer

WISSENSCHAFTLICHE HILFSKRAFT
ASSISTANTE DE RECHERCHES

CLARA RAINER war von September 2019 bis Juli 2021 als wissenschaftliche Hilfskraft für die Online-Publikationen tätig. Nach Erlangung des Bachelors im Fach Kunstgeschichte mit Rechtswissenschaften im Nebenfach an der Ludwig-Maximilians-Universität München schloss sie das Studium 2017 im Rahmen eines Doppelmasters am Institut d'Études Politiques de Paris und der École du Louvre mit einer Arbeit zur Institutionalisierung des Schutzes von Weltkulturerbe in internationalem Recht ab. Das Masterstudium an der École du Louvre beinhaltete auch die Verleihung des Diplôme de Muséologie. Arbeitserfahrung sammelte sie unter anderem bei der Peggy Guggenheim Collection in Venedig, an der UNESCO in Paris und im Bundestag in Berlin. Die Tätigkeit für das DFK Paris verbindet sie mit einem Dissertationsprojekt zu deutsch-französischen Kooperationen im musealen Bereich, das im Rahmen des internationalen Graduiertenkollegs *Gründungsmythen Europas in Literatur, Kunst und Musik* an der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, Sorbonne Université und der Università degli Studi Florenz angesiedelt ist. Ihr Forschungsinteresse gilt insbesondere der Verflechtung von Kunst, Politik und Diplomatie in den kulturellen Beziehungen zwischen Deutschland und Frankreich.

CLARA RAINER a travaillé de septembre 2019 à août 2021 comme assistante de recherche pour les éditions numériques. Après une licence d'histoire de l'art (matière principale) et de droit (matière secondaire) à la Ludwig-Maximilians-Universität München, elle a obtenu en 2017 son diplôme de master avec un mémoire de fin d'études sur l'institutionnalisation de la protection du patrimoine culturel mondial dans le droit international, dans le cadre d'un double cursus à l'Institut d'études politiques de Paris et à l'École du Louvre. Le master de l'École du Louvre incluait en outre l'octroi du diplôme de muséologie. En matière d'expériences professionnelles, elle a notamment travaillé à la collection Peggy Guggenheim (Venise), à L'UNESCO (Paris) et au Bundestag (Berlin). Elle combine son travail au DFK Paris avec un projet de thèse de doctorat sur la coopération franco-allemande dans le secteur des musées qui s'inscrit dans le programme doctoral international *Les mythes fondateurs européens dans la littérature, les arts et la musique* mis en place par la Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, Sorbonne Université et l'Università degli Studi Firenze. Ses recherches portent notamment sur l'interdépendance entre arts, politique et diplomatie dans les relations culturelles franco-allemandes.

Michael Rauch

WISSENSCHAFTLICHE HILFSKRAFT
ASSISTANT DE RECHERCHES

MICHAEL RAUCH war von Juli 2019 bis Juli 2021 als wissenschaftliche Hilfskraft für die Forschungsförderungsprogramme tätig. Er studierte Kunstgeschichte und Kommunikationswissenschaften in München, Paris und Venedig. In seiner Masterarbeit mit dem Titel *Malerei im Atomzeitalter. Strategien visueller Repräsentation zwischen Abstraktion und Figuration* beschäftigte er sich mit der Gliederung kunsthistorischer Epochen nach technisch-naturwissenschaftlichen Aspekten. Er absolvierte Praktika unter anderem am DFK Paris, an der Peggy Guggenheim Collection in Venedig und zuletzt am Wiener Leopold Museum, wo er dem Sonderausstellungsprojekt *Wien 1900: Aufbruch in die Moderne* assistierte. Demnach gelten seine Forschungsinteressen insbesondere der Kunst der klassischen Moderne und den Neo-Avantgarden mit Schwerpunkt Europa und Nordamerika sowie der zeitgenössischen Kunst. Gegenwärtig verfolgt er ein Promotionsprojekt zu Ausstellungsdiskursen und der Institutionalisierung des Expressionismus an der Ludwig-Maximilians-Universität München und der Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne im Rahmen eines Cotutelle-Verfahrens.

MICHAEL RAUCH a été assistant pour les programmes de soutien à la recherche de juillet 2019 à juillet 2021. Il a étudié l'histoire de l'art et les sciences de la communication à Munich, Paris et Venise. Dans son mémoire de master intitulé *Malerei im Atomzeitalter. Strategien visueller Repräsentation zwischen Abstraktion und Figuration,* il s'est intéressé à la division des époques de l'histoire de l'art selon des critères techniques et issus des sciences de la nature. Il a effectué divers stages, notamment au DFK Paris, à la collection Peggy Guggenheim de Venise, et dernièrement au Leopold Museum, à Vienne, où il a été associé au nouveau projet d'exposition permanente *Wien 1900: Aufbruch in die Moderne.* Ses recherches sont principalement consacrées aux grands courants de l'art moderne et aux nouvelles avant-gardes, en particulier en Europe et en Amérique du Nord, ainsi qu'à l'art contemporain. Il travaille actuellement à une thèse de doctorat en cotutelle à la Ludwig-Maximilians-Universität München et à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, qui traite du discours des expositions et de l'institutionnalisation de l'expressionnisme.

Karin Seltmann-Dupuy

DIREKTIONSSEKRETÄRIN, VERANSTALTUNGSMANAGEMENT
SECRÉTAIRE DE DIRECTION ET CHARGÉE ÉVÉNEMENTIELLE

KARIN SELTMANN-DUPUY ist seit 2016 zuständig für das Direktionssekretariat und die Veranstaltungslogistik des DFK Paris. Sie verwaltet die Terminkalender und entlastet die Forschungsbereiche bei der Organisation von Veranstaltungen. Nach ihrer doppelten Ausbildung in Frankreich und in Deutschland (Brevet de Technicien Supérieur) und ihrem Studium der französischen Sprache, Literatur und Kultur an der Université Paul-Valéry Montpellier 3 hat sie in beiden Ländern eine langjährige Berufserfahrung gesammelt.

KARIN SELTMANN-DUPUY est responsable du secrétariat de la direction et de la logistique des événements au DFK Paris depuis 2016. Elle gère le calendrier et assiste les chercheurs et chercheuses dans l'organisation de leurs manifestations. À la suite de sa double formation BTS en France et en Allemagne et de ses études de langue, littérature et civilisation françaises à l'Université Paul-Valéry Montpellier 3, elle s'est forgé une longue expérience professionnelle dans les deux pays.

Katharina Kolb

ÖFFENTLICHKEITSARBEIT
RELATIONS PUBLIQUES

KATHARINA KOLB ist Kunsthistorikerin und unterstützt seit 2013 das Forscherteam des DFK Paris. Seit 2016 koordiniert sie den Bereich Öffentlichkeitsarbeit und die Wissenschaftskommunikation, die sie in Zusammenarbeit mit der Direktion und den Wissenschaftler/-innen des Hauses umsetzt. Sie gestaltet Druckmedien, Social-Media-Auftritte, den Newsletter und ist Online Managing Editor der Website. Mit den von ihr gegründeten PR-Arbeitsgruppen sorgt sie für den Informationsaustausch mit anderen Forschungsinstitutionen. Nach dem Studium in der Kunstgeschichte und Romanistik in Stuttgart, Berlin und Paris, erlangte sie einen Magister Artium und 1996 ihr diplôme d'études approfondies zum Thema *Der Delphin in der Kunst der Renaissance* an der École Pratique des Hautes Études (EPHE). 2010 gründete sie art-e-kom und unterstützt seitdem zeitgenössische Künstler/-innen und Institutionen im Bereich der Kommunikation.

KATHARINA KOLB est historienne de l'art et assiste l'équipe scientifique du DFK depuis 2013. Elle coordonne le service des relations publiques et de la communication scientifique du DFK Paris depuis 2016. En coopération avec la direction et les scientifiques, elle met en œuvre la communication externe de l'institut en élaborant des supports imprimés, des publications pour les réseaux sociaux ainsi que la lettre d'information et est online managing editor du site internet. À travers les groupes de travail qu'elle a créés en matière de relations publiques, elle entretient en outre un échange d'informations constant avec d'autres institutions de recherche. Après des études en histoire de l'art et langues latines à Stuttgart, Berlin et Paris, elle a obtenu une Maîtrise en histoire de l'art et son DEA en 1996 à l'École pratique des hautes études (EPHE) sur le sujet *Le dauphin dans l'art à l'époque de la Renaissance*. En 2010 elle crée art-e-kom, et assiste depuis des artistes contemporains et des institutions dans le domaine de la communication.

Anne-Claire Offranc

ÖFFENTLICHKEITSARBEIT
RELATIONS PUBLIQUES

ANNE-CLAIRE OFFRANC unterstützt seit November 2020 die Öffentlichkeitsarbeit und kümmert sich insbesondere um den Newsletter und die Social Media als Community Manager. Zuvor arbeitete sie für die australische Regierung bei Tourism Australia und bei der Europäischen Zentralbank in Frankfurt. Ihren Master erlangte sie in den Bereichen interkulturelle Kommunikation und Management sowie in Übersetzungswissenschaften (ISIT Paris und Johannes Gutenberg-Universität Mainz).

ANNE-CLAIRE OFFRANC assiste depuis novembre 2020 le service des relations publiques du DFK Paris et est responsable de la publication de la lettre d'information ainsi que des réseaux sociaux en tant que community manager. Auparavant, elle a travaillé pour le gouvernement australien auprès de Tourism Australia et à la Banque centrale européenne à Francfort. Elle est titulaire d'un master en communication et management interculturels ainsi qu'en traduction (ISIT Paris et Johannes Gutenberg-Universität Mainz).

Anne-Emmanuelle Fournier

REDAKTIONSASSISTENTIN
ASSISTANTE DE RÉDACTION

ANNE-EMMANUELLE FOURNIER kam 2009 ins Team des DFK Paris. Seit 2016 Redaktionsassistentin für Französisch, ist sie insbesondere mit der Übersetzung und dem Lektorat der Kommunikationsmaterialien, u. a. des Jahresberichts, sowie der internen Dokumente betraut. Nach dem Studium der Ethnologie und Anthropologie in Bordeaux, Berlin und Paris, das sie an der École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS) mit einem Forschungsmaster zum Thema *Panindianismus in den Vereinigten Staaten* abschloss, erhielt sie 2009 einen berufsorientierten Master in Literatur-, Wirtschafts- und Techniküberset zung an der Pariser École Supérieure d'Interprètes et de Traducteurs (ESIT).

ANNE-EMMANUELLE FOURNIER a rejoint l'équipe du DFK Paris en 2009. Assistante de rédaction en langue française depuis 2016, elle s'occupe notamment de traduire et de réviser les supports de communication, dont le rapport d'activités, ainsi que les documents internes. Après des études d'ethnologie et d'anthropologie à Bordeaux, Berlin et Paris, achevées par un master de recherche à l'École des hautes études en sciences sociales sur le *Pan-indianisme aux États-Unis*, elle a obtenu un master professionnel de traduction éditoriale, économique et technique à l'École supérieure d'interprètes et de traducteurs à Paris en 2009.

Sira Luthardt

REDAKTIONSASSISTENTIN
ASSISTANTE DE RÉDACTION

SIRA LUTHARDT war 2013–2015 wissenschaftliche Hilfskraft im ERC-Projekt *Own Reality. Jedem seine Wirklichkeit* unter Leitung von Mathilde Arnoux, bevor sie 2016 als Redaktionsassistentin für die französischen Publikationen Teil des Teams des DFK Paris wurde. Sie betreut den Editionsprozess der medienübergreifenden französischsprachigen Bücher sowie ihre Herstellung, Online-Edition und Verbreitung. Sie organisiert u. a. auch die Teilnahme des DFK Paris an den Buchmessen des Festival de l'Histoire de l'Art in Fontainebleau und des Jahreskongresses der College Art Association in den USA.

SIRA LUTHARDT a été assistante de recherche (2013–2015) au sein du projet ERC *OwnReality. À chacun son réel* sous la direction de Mathilde Arnoux, avant de rejoindre l'équipe du DFK Paris en 2016 en tant qu'assistante de rédaction pour les éditions en langue française. Elle s'occupe notamment du suivi éditorial, de la fabrication, de la diffusion et de la mise en ligne des livres multisupports en langue française. Elle organise également, entre autres, la présence du DFK Paris aux salons du livre, au Festival de l'histoire de l'art à Fontainebleau et au congrès annuel de la College Art Association aux États-Unis.

Sébastien Manca-Kunert

BIBLIOTHEKAR
BIBLIOTHÉCAIRE

SÉBASTIEN KUNERT trat 2018 seine Stellung als Bibliothekar im DFK Paris an. Er ist verantwortlich für die Verwaltung und bibliografische Beschreibung fortlaufender Druck- und Online-Ressourcen (Periodika und Datenbanken). Der zertifizierte Absolvent der École de Bibliothécaires-documentalistes (Paris) hat ebenfalls das Auswahlverfahren zur Verbeamtung als wissenschaftlicher Bibliothekar (Technicien d'Information Documentaire et de Collections Patrimoniales) bestanden und war namentlich im Verbund der Universitäts- und Forschungsbibliotheken SUDOC tätig, im Besonderen an der Bibliothek des INHA.

SÉBASTIEN KUNERT a pris sa fonction de bibliothécaire au DFK Paris en 2018. Il est responsable de la gestion et du signalement des ressources continues imprimées et en ligne (périodiques et bases de données). Certifié de l'École de bibliothécaires-documentalistes (Paris), il est également titulaire du concours de Technicien d'information documentaire et de collections patrimoniales. Il a notamment travaillé dans le réseau des bibliothèques universitaires et de recherche SUDOC, en particulier à la bibliothèque de l'Institut national d'histoire de l'art.

Sibylle Seelkopf

BIBLIOTHEKARIN
BIBLIOTHÉCAIRE

SIBYLLE SEELKOPF ist seit 2004 als Bibliothekarin am DFK Paris tätig. Insbesondere obliegt ihr die Verantwortung für die Katalogisierung der Monographien (gedruckt und elektronisch), den Schriftentausch sowie die Betreuung der Bibliothekspraktikant/-innen. 2006 wurde sie Redaktionsmitglied der von der Arbeitsgemeinschaft der Kunst- und Museumsbibliotheken herausgegebenen Fachzeitschrift *AKMB-News: Informationen zu Kunst, Museum und Bibliothek*.

SIBYLLE SEELKOPF travaille comme bibliothécaire au DFK Paris depuis 2004. Elle est notamment responsable du catalogage des monographies (imprimées et électroniques), des échanges entre bibliothèques et de la supervision des stagiaires en bibliothéconomie. En 2006, elle est devenue membre de l'équipe rédactionnelle de la revue spécialisée *AKMB-News : Informationen zu Kunst, Museum und Bibliothek,* publiée par l'association des bibliothèques d'art et des musées allemands (AKMB).

Ralf Nädele

VERWALTUNGSLEITER
DIRECTEUR ADMINISTRATIF

RALF NÄDELE studierte an der Hochschule für öffentliche Verwaltung Kehl und verfügt über vielseitige Arbeitserfahrungen an verschiedenen Forschungseinrichtungen und in der Privatwirtschaft. Seit Oktober 2017 leitet er die Verwaltung des DFK Paris. Er ist Ansprechpartner für alle übergeordneten administrativen Fragestellungen in den Bereichen Finanzen, Organisation, Personal, institutionelle Kooperationen und Liegenschaftsverwaltung. Darüber hinaus bietet er am DFK Paris Praxismodule zur Ausbildung des gehobenen nichttechnischen Verwaltungsdienstes an.

RALF NÄDELE a fait ses études à la Hochschule für öffentliche Verwaltung Kehl, avant d'acquérir une expérience professionnelle variée auprès de diverses institutions de recherche et dans le secteur privé. Depuis octobre 2017, il est à la tête de l'administration du DFK Paris, où il est l'interlocuteur pour toutes les questions administratives importantes dans les domaines des finances, de l'organisation, des ressources humaines, de la coopération institutionnelle et de la gestion immobilière. En outre, il propose des modules pratiques au DFK Paris pour la formation en matière de services administratifs non techniques dans la fonction publique.

Theresa Lambrich

BUCHHALTUNG
COMPTABILITÉ

THERESA LAMBRICH ist seit Dezember 2020 Mitglied des Verwaltungsteams am DFK Paris. Sie ist im Bereich Finanzen und Buchhaltung beschäftigt und verfügt über einen Abschluss der Hochschule für öffentliche Verwaltung des Landes Rheinland-Pfalz (Bachelor of Arts, Befähigung für den gehobenen Dienst). Nach ihrem Studienabschluss war sie zunächst bei der Stadtverwaltung Koblenz im Bereich Öffentlichkeitsarbeit sowie Prozessmanagement tätig, bevor sie an das DFK Paris wechselte.

THERESA LAMBRICH a intégré l'équipe administrative du DFK Paris en décembre 2020. Diplômée de la Hochschule für öffentliche Verwaltung du Land de Rhénanie-Palatinat (Bachelor of Arts, qualification pour le grade supérieur de la fonction publique), elle travaille au service finances et comptabilité. Après l'obtention de son diplôme, elle a d'abord été en poste à l'administration municipale de Coblence où elle a travaillé dans les domaines des relations publiques et de la gestion des processus, avant de rejoindre notre institut.

Ricarda Oeler

PERSONALANGELEGENHEITEN
RESSOURCES HUMAINES

RICARDA OELER ist seit 2013 als Verwaltungsmitarbeiterin am DFK Paris (Personalverwaltung) tätig. Zuvor hatte sie am Institut Français Deutschland und bei der Französischen Botschaft in Berlin gearbeitet. Sie verfügt über ein Diplom als Frankreichwissenschaftlerin (Freie Universität Berlin) und ist Betriebswirtin (Institut für Wirtschaftswissenschaftliche Forschung und Weiterbildung an der Fernuniversität Hagen).

RICARDA OELER a rejoint en 2013 l'équipe administrative du DFK Paris, au sein de laquelle elle s'occupe de la gestion des ressources humaines. Auparavant, elle a travaillé à l'Institut français d'Allemagne et à l'ambassade de France à Berlin. Elle est diplômée en études françaises (Freie Universität Berlin) et en économie d'entreprises (Institut für Wirtschaftswissenschaftliche Forschung und Weiterbildung, Fernuniversität Hagen).

Yoann Sirenne

IT SYSTEMADMINISTRATOR
RESPONSABLE INFORMATIQUE

YOANN SIRENNE betreut die IT-Infrastruktur und Software des DFK Paris sowie die virtuellen Arbeitsumgebungen von Wissenschaftler/-innen und Verwaltung. Hinzu kommt die regelmäßige Zusammenarbeit mit den anderen Instituten der Max Weber Stiftung zur Optimierung von Erwerbungs- und Entwicklungsvorhaben.

YOANN SIRENNE est chargé de l'infrastructure informatique et des logiciels du DFK Paris, ainsi que des environnements de travail virtuels de l'équipe scientifique et administrative. À cela s'ajoute la coopération régulière avec les autres instituts de la fondation Max Weber afin d'optimiser les projets d'achat et de développement.

Fernando Ferreira

HAUSTECHNIKER
TECHNICIEN

FERNANDO FERREIRA kam 2006 zum Team des DFK Paris. Als Wartungs- und Verwaltungstechniker kümmert er sich in enger Abstimmung mit dem Verwaltungsteam um das gute Funktionieren der technischen Einrichtungen und die Instandhaltung des Hôtel Lully.

FERNANDO FERREIRA a rejoint l'équipe du DFK Paris en 2006. Technicien de maintenance et de gestion, il s'occupe du bon fonctionnement des installations techniques et de l'entretien de l'Hôtel Lully en étroite coopération avec l'équipe administrative.

Ilse Firmo

REZEPTIONISTIN
HÔTESSE D'ACCUEIL

ILSE FIRMO begrüßt seit 2017 am Empfang des DFK Paris die Gäste des Hauses und die Besucher/-innen der Bibliothek, nimmt die eingehenden Telefonate an, versorgt den Postein- und -ausgang und unterstützt das Veranstaltungsmanagement.

ILSE FIRMO accueille les visiteurs du DFK Paris et les usagers de la bibliothèque à la réception depuis 2017. Elle est en outre responsable de l'accueil téléphonique, de la réception, de l'envoi du courrier et soutient la logistique des événements.

Irina Revue

REZEPTIONISTIN
HÔTESSE D'ACCUEIL

IRINA REVUE ist seit 2018 vormittags für den Empfang des DFK Paris zuständig, im Wechsel mit Ilse Firmo.

IRINA REVUE assure depuis 2018 la permanence matinale à la réception du DFK Paris, en alternance avec Ilse Firmo

ALUMNI-GESPRÄCH
PAROLES D'ANCIENS

Isabelle Marchesin
Institut National d'Histoire de l'Art, Paris

Das Gespräch führte Philippe Cordez.
Propos recueillis par Philippe Cordez.

Was waren aus heutiger Sicht Ihre markantesten Erlebnisse am DFK Paris?

2008 erhielt ich ein Habilitationsstipendium des DFK Paris, um die Bernwardtür in Hildesheim zu untersuchen. Ich war, so scheint mir, eine der ersten Französinnen, die in den Genuss dieses Stipendiums kam, noch dazu als Mediävistin. Es hatte großen Einfluss auf meinen Werdegang und meine wissenschaftliche Praxis: Bei meiner Ankunft am DFK Paris war ich Bildanthropologin. Als ich wegging, war ich – so hoffe ich zumindest – Kunsthistorikerin. Auch die Jahresthemen, die sich mit der Ästhetik und anschließend mit der Poiesis befassten, haben zu meiner geistigen Entwicklung beigetragen. Mir war nicht auf Anhieb bewusst, wie sehr sich meine Fragestellungen zu verschieben begannen. Nach und nach hat sich der gesamte Ertrag der Begegnungen und Seminare mit dem vorher Erarbeiteten vermischt und mich dazu gebracht, den visuellen Diskurs auf eine neue Art und Weise zu hinterfragen. Ein Paradigmenwechsel ist niemals eine simple Angelegenheit. Ohne den reichhaltigen Austausch am DFK Paris hätte mir sicherlich das nötige Selbstvertrauen gefehlt.

Der von mir entwickelte holistische Ansatz konzentriert sich auf den Urheber und Zeichner der Bronzetür, Bischof Bernward von Hildesheim, und auf die Gläubigen, die durch diese Tür ins Innere des Doms gelangten. Serielle und vergleichende Ansätze habe ich zugunsten einer Suche nach einer inneren Kohärenz beiseitegelassen. Diese Kohärenz besteht auf der ontologischen Ebene, auf die Bernward alle Figuren der christlichen Heilsgeschichte stellt.

De votre point de vue actuel, quelles ont été vos expériences les plus marquantes au DFK Paris ?

En 2008, j'ai obtenu la bourse d'habilitation du DFK Paris pour étudier la porte de bronze d'Hildesheim. J'étais, me semble-t-il, l'une des premières Françaises, qui plus est médiéviste, à en bénéficier. Cela a changé le cours de ma carrière et de ma pratique scientifique : j'y suis entrée anthropologue des images, et j'en suis sortie, je l'espère du moins, historienne de l'art. Les sujets annuels ont aussi contribué à mon évolution intellectuelle, puisqu'ils concernaient l'esthétique puis la poïésis. Je n'ai pas immédiatement compris combien les plans de questionnement se déplaçaient en moi ; c'est au fil du temps que tout l'apport des rencontres et des séminaires est venu se mêler aux héritages précédents pour générer une nouvelle façon de questionner le discours visuel. Il n'est jamais facile de changer de paradigme. Sans la richesse des échanges au DFK Paris, je n'aurais sans doute pas eu la confiance requise.

L'approche holistique que j'ai développée est centrée sur le concepteur et dessinateur de la porte, l'évêque Bernward, et sur les récepteurs, qui empruntaient cette porte pour pénétrer dans l'église. J'ai écarté les approches sérielles et comparatives au bénéfice d'une recherche de cohérence interne. Cette cohérence se tient dans le plan ontologique sur lequel Bernward place l'ensemble des figures de l'historia chrétienne. Humaines, végétales ou minérales, toutes sont des Créatures soumises à la loi divine de la vie, qui en explique le devenir dans le

Isabelle Marchesin
Habilitations-
stipendiatin /
Boursière candidate
à l'habilitation
2008–2010

Ob Mensch, Pflanze oder Mineral, jedes Geschöpf ist dem göttlichen Gesetz des Lebens unterworfen. Dieses Gesetz bestimmt das Schicksal aller Gestalten sowie den Aufbau und das Verständnis der Darstellung auf der Tür.

Sie arbeiten auch heute immer wieder an Themen, die mit dieser Erfahrung verknüpft sind. Könnten Sie Ihren Weg seit den Jahren am DFK Paris schildern?

Aus meiner Habilitation ist ein Buch hervorgegangen, *L'Arbre & la colonne,* dessen englische Übersetzung in Kürze erscheinen wird. Das Buch hat mir erlaubt, Fragestellungen und eine Methode herauszuarbeiten, die ich in meiner beruflichen Praxis weiter anwende. Nachdem ich zunächst einige Jahre lang an der Universität gelehrt habe, trage ich nunmehr die Verantwortung für den Bereich *Kunstgeschichte vom 4. bis zum 15. Jahrhundert* am INHA. Ich arbeite nach wie vor mit dem DFK Paris zusammen und möchte noch einmal ausdrücklich betonen, dass die beiden großen Forschungsprogramme, die ich am INHA verantworte, stark von meiner Erfahrung am DFK Paris geprägt sind. Das erste Programm heißt *Regards croisés autour de l'objet médiéval* und untersucht die Materialität und Erfahrung mittelalterlicher Artefakte aus der Perspektive mehrerer Disziplinen (Kunstgeschichte, Archäologie, Literatur, Konservierungs-, Restaurierungs- und Restitutionspraxis). Das zweite Programm, *Ontologie du christianisme médiéval en images* (OMCI), präsentiert sich in Form einer digitalen Enzyklopädie, in der die großen Begriffe des Christentums auf mittelalterliche Artefakte treffen und deren Bedeutungstiefe erklären. Die Arbeit im Team und die Gegenüberstellung von Ideen und Objekten ist für mich definitiv der fruchtbarste wissenschaftliche Weg.

temps et détermine le cheminement d'intelligence dans la porte.

Aujourd'hui encore, vous travaillez régulièrement sur des thèmes en lien avec cette expérience. Pourriez-vous décrire votre parcours depuis ces deux années au DFK Paris ?

De l'habilitation a été tiré un livre, *L'Arbre & la colonne,* publié aux Éditions Picard, et dont Cornell University Press doit prochainement publier la traduction anglaise. Il m'a permis de mettre en forme un plan de questionnement et une méthode que j'ai réengagés par la suite dans ma pratique professionnelle. Après quelques années d'enseignement à l'université, j'ai pris la responsabilité du domaine *Histoire de l'art du IVe au XVe siècle* à l'INHA. Je continue de collaborer avec le DFK Paris, mais je voudrais insister sur le fait que les deux principaux programmes de recherche que je porte à l'INHA sont profondément imprégnés de mon expérience à l'institut. Le premier s'appelle *Regards croisés autour de l'objet médiéval.* Il met en partage la matérialité et l'expérience des artefacts médiévaux entre plusieurs disciplines (histoire de l'art, archéologie, littérature, pratiques de conservation, de restauration et de restitution). Le second, *Ontologie du christianisme médiéval en images* (OMCI), se présente sous la forme d'une encyclopédie numérique dans laquelle les grands concepts du christianisme rencontrent les artefacts médiévaux et en éclairent la profondeur de signification. Travailler en équipe, en mettant en regard les idées et les objets, est bien la voie scientifique la plus féconde.

BAUSTELLE! WAS IST HIER LOS? C'EST QUOI CE CHANTIER ?

Ein Forum ist eine Plattform. Im kulturellen Sinne ein Ort der Begegnung. Zum Auftakt des akademischen Jahres 2021/2022 erstrahlt das Hôtel Lully, dessen Fassaden gereinigt wurden, in neuem Glanz – und mit einem neuen Vortragssaal, der einem „Forum" im Wortsinne würdig ist, zudem mit neuem Gartenblick. Ralf Nädele, Verwaltungsleiter und Projektinitiator, spricht im Interview über das »Herzstück« des DFK Paris. Das Gespräch führte Theresa Lambrich während der Bauarbeiten im Mai 2021.

Herr Nädele, was passiert gerade hier im Hôtel Lully?

Wir lassen die Fassaden reinigen, dabei die Reliefs aus dem 17. Jahrhundert restaurieren und wir bauen den Julius-Meier-Graefe-Saal um, unseren Vortragssaal. Eigentlich passiert aber noch viel mehr: Der Raum, der vorher vielleicht eher langweilig und etwas kühl wirkte, soll jetzt auch als Ort selbst die zahlreichen wissenschaftlichen Begegnungen im Rahmen von Vorträgen, Kolloquien, Arbeitsgruppen etc. stimulieren. Als ein Raum, der den Charakter des Hauses – ein Forum – präsentiert. Neben den Publikationen sind die Vorträge und verschiedenen Veranstaltungsformate die Hauptarbeit unserer Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler. Und gerade die Veranstaltungen sind es, die dem DFK Paris Leben einhauchen. Der Vortragssaal ist daher das Herzstück, in dem dies Platz findet. Unser Ziel war es, einen entsprechenden Raum

Un forum est une plate-forme, un lieu de rencontres, ici au sens culturel. En cette rentrée universitaire 2021–2022, l'hôtel Lully resplendit d'un nouvel éclat, avec ses façades rénovées, une nouvelle salle de conférences justifiant pleinement le nom de forum, et une nouvelle vue sur le jardin. Dans un entretien avec Theresa Lambrich réalisé en mai 2021, pendant les travaux, Ralf Nädele, directeur administratif et initiateur de ce projet, nous parle de la « pièce maîtresse » du DFK Paris.

M. Nädele, que se passe-t-il en ce moment à l'hôtel Lully ?

Nous faisons ravaler les façades et restaurer les bas-reliefs du XVIIe siècle. Et nous faisons réaménager la salle Julius Meier-Graefe, notre salle de conférences – ce qui implique en fait beaucoup plus : cette salle, qui produisait sans doute une impression plutôt terne et assez froide, doit désormais être un lieu en lui-même stimulant pour les nombreuses rencontres scientifiques qui s'y dérouleront dans le cadre de conférences, de colloques, de groupes de travail, etc. En un mot, il faut qu'elle devienne une salle qui reflète la nature de notre institut – un forum. À côté des publications, les conférences et autres manifestations en tous genres sont le cœur du travail de nos chercheurs et chercheuses. Or tous ces événements, qui font du DFK Paris une institution vivante, ont lieu dans cette salle. Elle est donc la pièce maîtresse du Centre : notre but

Arbeiten an der Fassade
Travaux sur la façade

zu schaffen, in dem dies alles in gebührendem Maße stattfinden kann.

Wie genau schafft man dies?
Wie beginnt man ein solches Projekt?

Unser Mietvertrag sollte 2020 auslaufen. Im Rahmen der Neuverhandlungen haben wir die Weichen für die Zukunft gestellt, um auch die nächsten Jahre gut hier arbeiten und im Hôtel Lully bleiben zu können. Die Interessen von Eigentümern und Mietern sind nicht zwangsläufig die gleichen, im Gegenteil, aber Anne Bodin von den Assurances Crédit Mutuel (Eigentümer) und deren technische Ansprechpartnerin, Rachel Butscher Delaunay, zeigten eine große Aufgeschlossenheit sowie Verständnis für unsere Arbeit und Bedürfnisse, wofür

était de créer un espace approprié dans lequel toutes ces rencontres pourraient se dérouler comme il convient.

Comment y parvient-on ?
Comment amorce-t-on un tel projet ?

Notre bail arrivait à expiration en 2020. Dans le cadre des négociations du nouveau contrat, nous avons posé des jalons pour l'avenir afin de pouvoir rester à l'hôtel Lully dans les prochaines années et de pouvoir y travailler dans de bonnes conditions. Les intérêts des propriétaires et ceux des locataires ne sont pas toujours les mêmes, bien au contraire, mais Anne Bodin des Assurances Crédit Mutuel (propriétaire du bâtiment) et leur responsable technique, Rachel Butscher Delaunay, ont fait preuve d'une grande ouver-

ich meinen ausdrücklichen Dank aussprechen möchte. Nicht zuletzt bestand sicherlich auch ein Interesse daran, das DFK Paris als guten Mieter zu behalten. Denn nach den zehn Jahren, in denen das DFK Paris im Hôtel Lully beheimatet ist, befindet sich das Haus nach wie vor in einem hervorragenden Zustand, was vor allem unserem Haustechniker, Fernando Ferreira, zu verdanken ist.

Was war bei der gesamten Planung besonders wichtig?

Die Kommunikation. Es war wichtig, die verschiedenen Akteure – Eigentümer, das junge Architektenteam um Reda Issolah (JMR-Architectes) sowie die Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler – mitzunehmen und die teils verschiedenen Interessen unter einen Hut zu bringen, von der grundsätzlichen Planung bis hin zur Auswahl des Bodens.

Dass der Saal komplett neu gemacht wird, war nicht von Beginn an geplant, sondern eine dynamische Entwicklung: Anfänglich wünschten wir eine leisere Klimatechnik. Die alte war sehr laut und gerade bei wissenschaftlichen Vorträgen, die enorme Konzentration der Beteiligten erfordern, war dies sehr störend. Schaltete man sie jedoch aus, war kaum Luft zum Atmen da. Die Deckenverkleidung hing zudem sehr tief und hatte etwas Erdrückendes, sie hat förmlich die Gedanken erdrückt.

Im Kontext der Pandemie wurden außerdem neue Formate entwickelt, mit denen das Bedürfnis nach einer besseren technischen Ausstattung einhergeht. Vorträge in kunsthistorischer Forschung leben von Bildern, die zudem mit digitalen Ansätzen immer mehr Technik brauchen. Hier mussten wir ohnehin nachbessern und konnten jetzt auf die Expertise der Architekten bauen. Wir haben uns also entschieden, auch hier eine Technik auf dem Stand der Zeit zu integrieren, die auch ein Livestreaming,

ture d'esprit, comprenant très bien nos modalités de travail et nos besoins – ce dont je tiens expressément à les remercier. La volonté de garder un aussi bon locataire que le DFK Paris a sans doute également joué un rôle, car au terme de ces dix années passées à l'hôtel Lully, l'édifice est encore dans un excellent état, ce dont nous sommes avant tout redevables à notre technicien, Fernando Ferreira.

À quels aspects avez-vous attaché une importance particulière ?

À la communication. Il était important d'impliquer tous les acteurs, depuis les propriétaires et la jeune équipe d'architectes dirigée par Reda Issolah (JMR-Architectes) jusqu'aux chercheurs et chercheuses de l'institut, et de tenir compte de tous les intérêts, parfois divergents, que ce soit pour la planification générale du projet ou lors de choix aussi concrets que celui du revêtement de sol.

Il n'était pas prévu à l'origine de refaire entièrement la salle de conférences, cela a été le résultat d'une évolution du projet : initialement, nous souhaitions seulement disposer d'une climatisation plus silencieuse. L'ancienne était très bruyante, ce qui occasionnait une gêne considérable en particulier pour les conférences scientifiques, qui exigent une très grande concentration de toutes les personnes présentes. Mais dès qu'on l'éteignait, on pouvait à peine respirer. Les faux plafonds étaient de plus très bas et avaient quelque chose d'oppressant, ils étouffaient littéralement la réflexion.

Par ailleurs, le contexte de la pandémie a conduit au développement de nouveaux formats qui nécessitent un meilleur équipement technique. En histoire de l'art, les conférences vivent d'images, pour lesquelles les approches numériques exigent des moyens techniques de plus en plus importants. Dans ce domaine, nous devions de toute façon nous améliorer, et nous avons pu nous appuyer sur l'expertise des architectes.

Baustelle des Vortragssaals Julius Meier-Graefe
Chantier de la salle de conférences Julius Meier-Graefe

Podcasts oder aber hybride Veranstaltungen mit Teilpräsenz und Videokonferenz ermöglicht.

Und zuletzt bekommen wir auch noch einen neuen Garten, den Jean-Philippe Teyssier geplant hat. Er ist bekannt aus der Arte-Sendung *Magische Gärten* und hatte, nachdem er weltweit Gärten beschrieben hat, spontan Lust auf ein eigenes, konkretes Projekt für die Kunstgeschichte. Und genau das ist es, was heute, nachdem anfänglich die Energie noch etwas stimuliert werden musste, dieses Projekt auszeichnet: Alle Beteiligten haben Lust darauf, lassen sich von der Dynamik unseres schönen Forschungsgegenstands mitnehmen und eine Idee regt eine neue an. Und so ist eben dieses Projekt gewachsen. Ganz im Geiste eines Forums.

Nous avons donc décidé de moderniser notre installation afin de pouvoir réaliser des conférences en streaming, des podcasts ou encore des manifestations hybrides, en partie en présentiel et en partie en visioconférence.

Nous aurons enfin aussi un nouveau jardin, conçu par Jean-Philippe Teyssier. Connu pour son émission sur Arte, *Jardins d'ici et d'ailleurs*, ce paysagiste a soudain eu envie, après avoir décrit des jardins du monde entier, de réaliser un projet personnel concret pour l'histoire de l'art. Et c'est exactement ce qui caractérise aujourd'hui cette entreprise : après une première phase où il a fallu quelque peu stimuler les énergies, tous les protagonistes y mettent désormais de l'entrain, portés par la dynamique de notre beau thème de travail, et chaque idée en fait naître une autre. C'est ainsi que ce projet a grandi – tout à fait dans l'esprit d'un forum.

FORSCHUNGSFELDER
CHAMPS DE RECHERCHE

Die Forschung am DFK Paris setzt Schwerpunkte in vier epochenübergreifende Forschungsfelder, für die wissenschaftliche Ansprechpartner/-innen zur Verfügung stehen. Mit diesen Forschungsfeldern werden aktuelle Diskussionen und grundlegende Fragen des Fachs Kunstgeschichte aufgegriffen und weitergeführt. Sie sind bewusst transversal und nicht epochal konzipiert, zumal sie in enger Wechselbeziehung zueinander stehen.
Um sie artikulieren sich viele der unterschiedlichen Aktivitäten am DFK Paris, von der Nachwuchsförderung über Drittmittelprojekte bis zu den Publikationen.

Les recherches au DFK Paris portent principalement sur quatre champs thématiques, pour lesquels on pourra s'adresser à des personnes ressources parmi les scientifiques. Ces champs de recherche se saisissent de discussions actuelles et de questions centrales de l'histoire de l'art comme discipline pour les approfondir. En relation étroite les uns avec les autres, ils sont volontairement conçus transversalement, sans constituer une division par époques. Les activités variées du DFK Paris s'articulent en grande partie autour d'eux, du soutien à la jeune recherche aux projets à financement tiers et jusqu'aux publications.

56—71
Transkulturalität und Mobilität
Transculturalité et mobilité

72—89
Institutionen- und Wissenschafts-geschichte
Histoire des institutions et des sciences

90—105
Die Kunst der Objekte
L'art des objets

106—115
Digitale Kunstgeschichte
Histoire de l'art numérique

Forschungsfeld: *Transkulturalität und Mobilität*
Champ de recherche : *Transculturalité et mobilité*

Ansprechpartnerinnen
Interlocutrices
Mathilde Arnoux,
Lena Bader

Das Forschungsfeld *Transkulturalität und Mobilität* vereint Projekte und Initiativen, für welche die Erfahrung von Begegnung als Moment von Theorie und Praxis konstitutiv ist. Gemeinsam ist ihnen die Untersuchung von künstlerischen Beziehungen und Austauschprozessen jenseits nationalstaatlicher Perspektiven und/oder statistischer Erhebungen. Sie stehen im Zeichen einer Kunstgeschichte, für die Wandelbarkeit und Diversität keine Störfaktoren, sondern vielmehr grundlegender Aspekt jeder Kunst sind. Indem Regionen jenseits der kanonischen Zentren der Kunstgeschichte – außerhalb und innerhalb Europas – thematisch werden, soll insbesondere eine kritische Verortung der Kunstgeschichte stattfinden.

Le champ de recherche *Transculturalité et mobilité* regroupe des projets et initiatives pour lesquels l'expérience de la rencontre est un moment constitutif de la théorie comme de la pratique. Ils ont en commun l'exploration des relations artistiques et les processus d'échanges par-delà les horizons des États-nations et/ou des enquêtes statistiques. Ces travaux sont sous le signe d'une histoire de l'art pour laquelle le caractère changeant et la diversité, loin d'être des éléments perturbateurs, constituent les aspects inhérents à tout art. L'intérêt porté à des régions en marge des centres canoniques de l'histoire de l'art – en Europe et au-delà – doit notamment inviter à une reterritorialisation critique de la discipline.

MATHILDE ARNOUX

Für eine Geschichte der künstlerischen Beziehungen zwischen Ost und West im Europa des Kalten Krieges

Im Anschluss an das Projekt *OwnReality. Jedem seine Wirklichkeit. Der Begriff der Wirklichkeit in der Bildenden Kunst in Frankreich, BRD, DDR und Polen zwischen 1960 und 1989* (European Research Council Starting Grant, 2010–2016) setzt Mathilde Arnoux ihre Forschungen über die künstlerischen Beziehungen zwischen Ost und West während des Kalten Krieges fort. Angesichts des beschränkten Austauschs und der ideologischen Durchdringung des künstlerischen Feldes mag ein solches Vorgehen auf den ersten Blick aussichtslos erscheinen, doch lädt die Untersuchung dieser Grenzen gerade zu ihrer kritischen Hinterfragung ein. Um zu erkennen, auf welchen Grundlagen sich künstlerische Beziehungen überhaupt gestalten können, richten die Projekte von Mathilde Arnoux besondere Aufmerksamkeit auf Begrifflichkeiten, die beiderseits des Eisernen Vorhangs Verwendung finden, sowie auf deren kontextuell variierende Bedeutungen.

Die aus dem Projekt hervorgegangene Habilitationsschrift von Mathilde Arnoux wurde in der Schriftenreihe Passerelles in deutscher Übersetzung veröffentlicht, in Zusammenarbeit mit dem Übersetzer Stefan Barmann, dem Lektor Holger Steinemann sowie den Kolleginnen Lena Bader, Sira Luthardt und Viviana Macaluso aus den Bereichen der deutsch- und französischsprachigen Publikationen des DFK Paris *(Geteilte Wirklichkeit. Für eine Geschichte der künstlerischen Beziehungen zwischen Ost und West im Europa des Kalten Krieges)*. Zudem ist als Beitrag zum Katalog der 2021 von Elke Neumann im Berliner Schloss Biesdorf organisierten Ausstellung *Zeitumstellung* ein Artikel über das Projekt verfasst worden. Die während der Projektlaufzeit entstandenen Forschungsdaten sind im JSON-Format strukturiert und nach den *FAIR*-Prinzipien (*Findability, Accessibility, Interoperability, Reusability*) im Repositorium heiDATA der Universität Heidelberg veröffentlicht worden. Diese Zusammenarbeit im

Pour une histoire des relations artistiques entre l'Est et l'Ouest en Europe pendant la guerre froide

À la suite du projet *OwnReality. À chacun son réel. La notion de réel dans les arts plastiques en France, RFA, RDA et Pologne entre 1960 et 1989* (2010–2016), Mathilde Arnoux poursuit ses recherches sur les relations artistiques entre l'Est et l'Ouest pendant la guerre froide. Au regard de la limitation des circulations et de l'imprégnation du champ artistique par des idéologies rivales, une telle démarche peut sembler de prime abord illusoire, mais considérer ces limites incite précisément à les questionner. Afin d'examiner les fondements sur lesquels peuvent s'établir les relations artistiques, les projets de Mathilde Arnoux prêtent une attention particulière aux notions en partage de part et d'autre du rideau de fer et à leurs conceptions différenciées selon les contextes.

Issue du projet *OwnReality*, la thèse d'habilitation de Mathilde Arnoux a été publiée en traduction allemande dans la collection Passerelles (*Geteilte Wirklichkeit. Für eine Geschichte der künstlerischen Beziehungen zwischen Ost und West im Europa des Kalten Krieges*) en coopération avec le traducteur Stefan Barmann, le relecteur Holger Steinemann et les collaboratrices Lena Bader, Sira Luthardt et Viviana Macaluso des éditions en langues française et allemande du DFK Paris. Un article portant sur le projet est paru dans le catalogue de l'exposition *Zeitumstellung*, organisée par Elke Neumann au Schloss Biesdorf de Berlin en 2021. Les données de recherche produites par le projet OwnReality ont été rassemblées et publiées selon les principes *FAIR* (*Findability, Accessibility, Interoperability, Reusability*) sur la plateforme heiDATA de l'université de Heidelberg. Cette collaboration en humanités numériques a également donné lieu à l'enrichissement des données, initiant des formes possibles de visualisation (voir p. 112–113 Yohan Park).

Forschungsleiterin
Directrice de recherches

Bereich der Digital Humanities hat zugleich eine Anreicherung der Projektdaten ermöglicht, durch die mögliche Formen der Visualisierung initiiert worden sind (siehe S. 112–113, Yohan Park).

Des Weiteren hat Mathilde Arnoux ihre Recherchen rund um künstlerische Beziehungen fortgeführt. So hat sie mit einem Aufsatz zum Band *Horizontal Art History and Beyond. Revising Peripheral Critical Practice*s, herausgegeben von Agata Jakubowska und Magdalena Radomska (erscheint in Kürze), beigetragen. Unter dem Titel *About the West* untersucht sie darin die verschiedenen Facetten des Begriffs West in seiner Verwendung bei Piotr Piotrowski, dem 2015 verstorbenen polnischen Kunsthistoriker, der dem Projekt OwnReality als Seniorprofessor verbunden war. Auch die im Vorjahr begonnenen Recherchen zur Aktionskunst in der DDR, die im Kontext der marxistisch-leninistischen Kunstwissenschaft Anfang der 1980er-Jahre virulente Kontroversen auslöste, sind fortgeführt worden. Der dazu verfasste Aufsatz *À la recherche du véritable réalisme. Eugen Blume et Erhard Monden avec Joseph Beuys en RDA* wird auf Japanisch in einem Band zur Überschreitung und Transzendenz von Realismen erscheinen, herausgegeben von Hiromi Matsui und Yusuke Isotani von der Nagoya University. Die Fallstudie ermutigt zur weiteren Vertiefung dieses Forschungsthemas.

Diese Arbeit profitiert einmal mehr von dem Erwerb der Privatbibliothek von Peter H. Feist (1928–2015) durch das DFK Paris: Die Büchersammlung des eminenten Professors für Kunstwissenschaft an der Humboldt-Universität zu Berlin ermöglicht einen Zugang zu dem der DDR ganz eigenen Ansatz der kunsthistorischen Forschung.

Mathilde Arnoux a par ailleurs continué ses recherches autour des relations artistiques. Elle a contribué au volume *Horizontal Art History and Beyond. Revising Peripheral Critical Practices*, édité par Agata Jakubowska et Magdalena Radomska (Londres, Routledge, à paraître), avec un article intitulé *About the West* proposant d'explorer les différentes facettes du terme *West* (Ouest/occidental) tel qu'il a pu être utilisé par Piotr Piotrowski, senior professor du projet *OwnReality* décédé en 2015. La recherche engagée l'année précédente sur la controverse autour de l'art de l'action – qui occupe la scène artistique de la RDA au début des années 1980 – et sur les enjeux particuliers que soulève cette pratique dans le contexte des débats marxistes-léninistes de la *Kunstwissenschaft* a également été approfondie, donnant lieu à un article intitulé *À la recherche du véritable réalisme. Eugen Blume et Erhard Monden avec Joseph Beuys en RDA*, à paraître en japonais dans un ouvrage sur le croisement et la transcendance des réalismes, édité par Hiromi Matsui et Yusuke Isotani de l'université de Nagoya. Cette étude de cas appelle de futurs développements.

Ce travail a, une fois encore, profité de l'acquisition par le DFK Paris de la bibliothèque privée de Peter H. Feist (1928–2015) : ce fonds du professeur de *Kunstwissenschaft* à la Humboldt-Universität de Berlin permet d'accéder aux débats de cette discipline propre à la RDA, dont l'approche théorique se distingue de celle de l'histoire de l'art.

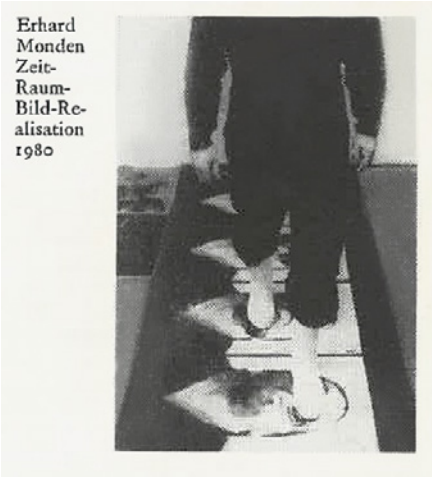


Abb. 1: Privatbibliothek des DDR-Kunstwissenschaftlers Peter H. Feist (1928–2015): 1.400 Ausstellungskataloge zugänglich im DFK Paris
Fig. 1 : La bibliothèque privée de Peter H. Feist (1928–2015), Kunstwissenschaftler de RDA : 1 400 catalogues d'exposition accessibles au DFK Paris

Abb. 2: Foto der Aktion *Zeit-Raum-Bild-Realisation* (1980) von Erhard Monden, veröffentlicht in der Zeitschrift *Bildende Kunst*, April 1982
Fig. 2 : Photographie de l'action *temps-espace-image-réalisation* (1980) d'Erhard Monden, publiée dans la revue *Bildende Kunst*, avril 1982

FÁBIO D'ALMEIDA

Der lateinamerikanische Beitrag zur Entstehung des »Indianischen Museums« von Ferdinand Pettrich

Stipendiat
Boursier

Trotz der verstärkten Aufmerksamkeit, die dem »Indianischen Museum« des Sachsen Ferdinand Pettrich (1798–1872) seit einigen Jahren erneut zuteilwird, gab es bisher noch keine Untersuchung zu dessen komplexer transnationaler Entwicklung während der zwanzig Jahre, die zwischen seinem Entwurf in den USA, seiner Umsetzung in Brasilien, seiner späteren Zirkulation in England und seiner endgültigen Eingliederung ins Museo Lateranense in Rom – das spätere Museo Etnologico Vaticano – liegen.

Es geht darum, den genealogischen und geografischen Weg dieses einzigartigen Ensembles im 19. Jahrhundert zu untersuchen, das aus 33 Plastiken und Basreliefs besteht, die indigene Einwohner Nordamerikas darstellen. Ziel der Untersuchung ist es, die ausschließlich eurozentrische Wahrnehmung dieser Sammlung in Frage zu stellen, indem die entscheidende Bedeutung der lateinamerikanischen ethnografischen und künstlerischen Kontexte, die ihre Produktion beeinflusst haben, auf kritische Weise neu betrachtet wird. Dabei interessieren uns neben ikonografischen Aspekten vor allem die (vertraglichen, politischen, intellektuellen, materiellen, formellen) Bedingungen für die Entstehung dieses »Museums« in Südamerika, sein Verhältnis zu dem dort zwischen 1830 und 1850 zirkulierenden ethnografischen und philologischen Wissen sowie die Netzwerke von einheimischen Künstler/-innen und ausländischen Forschenden, Kunstschaffenden oder Geschäftsleuten, die in dieser für die Entstehung des Werkkorpus entscheidenden Periode in Brasilien lebten bzw. sich zeitweise dort aufhielten.

L'apport latino-américain à la création du « musée Indien » de Ferdinand Pettrich

En dépit du regain d'attention dont le « musée Indien » du Saxon Ferdinand Pettrich (1798–1872) fait l'objet depuis quelques années, aucune recherche n'a encore été menée sur sa complexe trajectoire transnationale, entre les vingt ans qui séparent sa conception aux États-Unis, son élaboration au Brésil, sa circulation ultérieure en Angleterre, et son installation définitive au Museo Lateranense – futur Museo Etnologico Vaticano – à Rome.

Il s'agit d'étudier le parcours généalogique et géographique de cet ensemble sui generis au XIXe siècle, composé de 33 sculptures et bas-reliefs représentant des autochtones nord-américains. Cette recherche entend remettre en question la perception exclusivement eurocentriste qui prédomine sur cette collection, en revenant de manière critique sur l'importance décisive des contextes ethnographiques et artistiques latino-américains qui ont pesé sur sa production. Nous intéressent particulièrement les enjeux iconographiques ainsi que les conditions (contractuelles, politiques, intellectuelles, matérielles, formelles) d'apparition de ce « musée » en Amérique du Sud ; sa relation aux savoirs ethnographiques et philologiques qui y circulaient entre les années 1830 et 1850 ; et les réseaux entre les artistes locaux, les scientifiques, artistes et hommes d'affaires étrangers résidant ou de passage au Brésil pendant cette période cruciale pour son élaboration.

Iris Edenheiser, Astrid Nielsen (Hg.), Tecumseh, Keokuk, *Black Hawk: Portraits of Indians in the Era of Treaties*, Ausst.-Kat. Dresden, Staatliche Kunstsammlungen, Stuttgart 2013
Iris Edenheiser, Astrid Nielsen (éd.), Tecumseh, Keokuk, *Black Hawk: Portraits of Indians in the Era of Treaties*, cat. exp. Dresde, Staatliche Kunstsammlungen, Stuttgart, 2013

LAURA KARP LUGO

Gastwissenschaftlerin
Chercheuse invitée

Kunst und Migration in Buenos Aires (1900–1950)

Dieses Forschungsprojekt, dessen Fokus auf den Themen Exil, künstlerische Praxis und städtischer Raum liegt, untersucht Mobilitäten und Werdegänge, Stadtviertel und Netzwerke, soziale Räume und Kunsträume (artscapes), Infrastrukturen und künstlerische Praktiken in Buenos Aires während der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Die Analyse des Einflusses der Mobilität von Künstler/-innen – etwa der deutschstämmigen Fotografin Annemarie Heinrich – ist unentbehrlich für das Verständnis sowohl der Herausforderungen, die diese Stadt stellte, als auch der Möglichkeiten, die sie bot. Auch wenn die Erfahrung des Exils in jedem einzelnen Fall unterschiedlich war, so konnten dessen Umstände doch zu ähnlichen Anpassungsstrategien oder geteilten Traumata führen.

Bestimmte Räume in Buenos Aires erleichterten den Austausch – Räume, in denen sich ein vielsprachiges und interkulturelles geistiges Universum herausbildete, das Gemeinschaften jenseits der Nationen hervorbrachte: Hotels, Cafés, Bars, Clubs, Galerien, Vereinsräume, Zeitschriften- und Zeitungsredaktionen, Künstlerateliers oder Bildungsstätten waren unentbehrliche Begegnungs- und Integrationsorte für Künstler/-innen im Exil. Zentral ist die Frage, inwiefern die jeweilige städtische Umgebung, in der diese Künstler/-innen lebten und arbeiteten, ihre beruflichen Entscheidungen und Chancen sowie ihr künstlerisches Schaffen beeinflusste.

Arts et migrations à Buenos Aires (1900–1950)

Centré sur l'exil, la pratique artistique et l'espace urbain, ce projet de recherche examine les mobilités et les trajectoires, les quartiers et les réseaux, les espaces sociaux et les espaces dédiés à l'art (artscapes), les infrastructures et les pratiques artistiques à Buenos Aires dans la première moitié du XXe siècle. Analyser l'impact des mobilités d'artistes – telle la photographe d'origine allemande Annemarie Heinrich – est indispensable pour appréhender les défis et les possibilités que la ville offrait. Si l'expérience du déplacement était différente dans chaque cas, ses conditions ont pu entraîner des adaptabilités ou des traumatismes partagés.

À Buenos Aires, des espaces favorisaient l'échange, créant un monde intellectuel traversant les langues et les cultures et donnant lieu à des communautés transcendant les identités nationales : hôtels, cafés, brasseries, clubs, galeries, locaux d'associations, de revues et de journaux, ateliers d'artistes ou lieux de formation furent des espaces essentiels de rencontres et d'intégration des artistes exilés. Comment les environnements urbains dans lesquels ces derniers évoluaient et produisaient ont-ils affecté leurs choix et possibilités professionnels ainsi que leur production ?

Annemarie Heinrich, *Selbstporträt mit Fotoapparat und Spiegelkugel*, ca. 1945, Linhof-Kamera, Agfa Negativ, 9 × 12 cm, in: Diana Wechsler (Hg.), *Estrategias de la mirada: Annemarie Heinrich, inédita*, Ausst.-Kat. Buenos Aires, Museo de la Universidad Nacional de Tres de Febrero, Buenos Aires 2015, S. 13, © Archiv Annemarie Heinrich, Buenos Aires

Annemarie Heinrich, *Autoportrait avec appareil photo et sphère miroir*, c. 1945, Linhof camera, Agfa negative, 9 × 12 cm, dans Diana Wechsler (éd.), *Estrategias de la mirada: Annemarie Heinrich, inédita*, cat. exp. Museo de la Universidad Nacional de Tres de Febrero, Buenos Aires 2015, p. 13 © Archive Annemarie Heinrich, Buenos Aires

LENA BADER

Forschungsleiterin
Directrice de recherches

Paris – Pindorama. Bewanderte Bilder aus einer deplatzierten Moderne

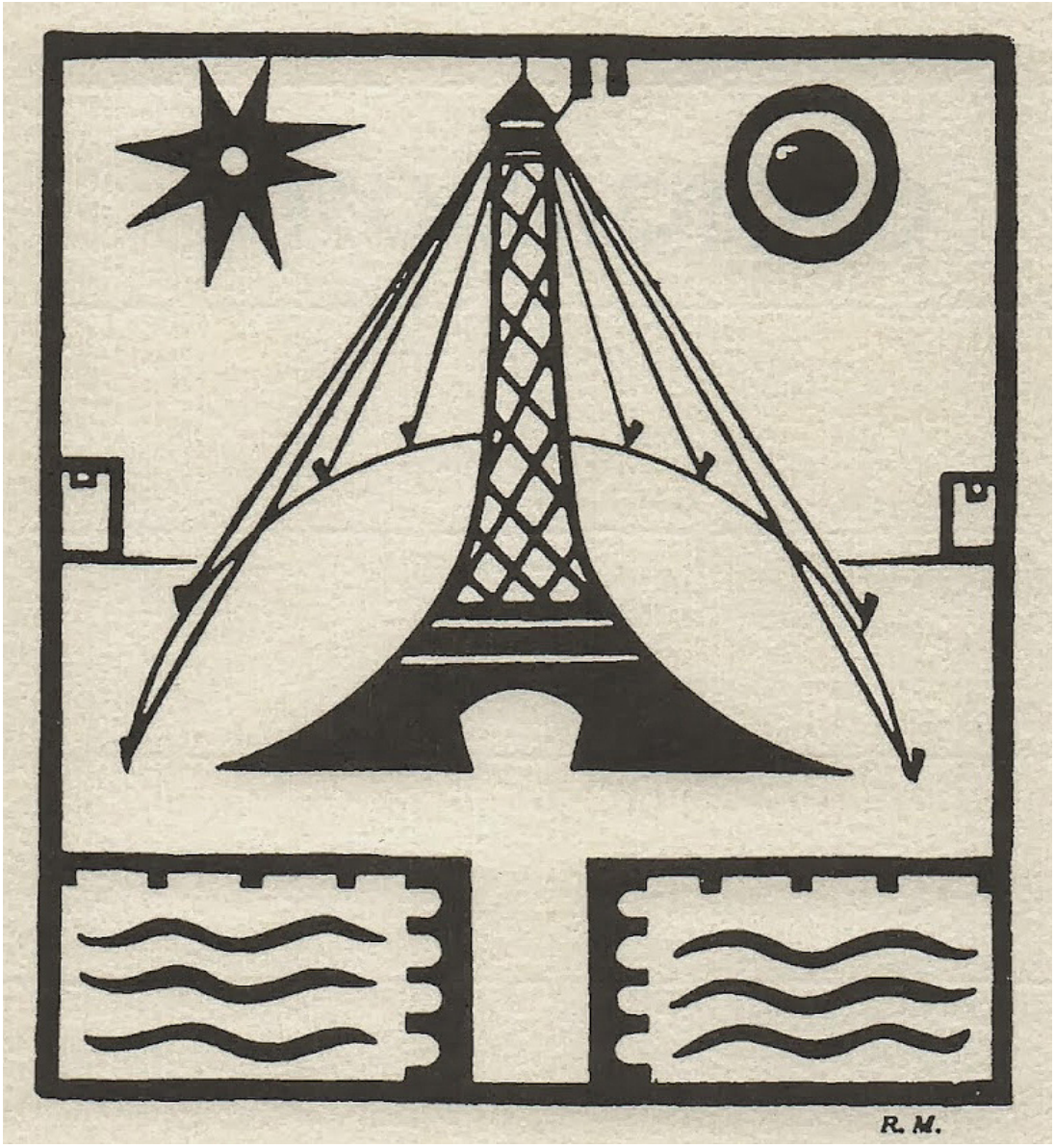
Der Titel des Forschungsprojektes wurde in Anlehnung an die renommierten Ausstellungsprojekte Paris-Moskau, Paris-Berlin und Paris-New York gewählt, um den Akzent auf andere Geographien zu setzen. Er verweist auf eine brasilianische Vorgeschichte, die der sogenannten »Entdeckung« Brasiliens vorausgeht: »Pindorama« entstammt der Sprache der Tupi-Indianer und bedeutet »Gegend« bzw. »Land der Palmen«: Es ist der frühe Name für Brasilien. Die precabralsche Benennung ist Sinnbild einer komplizierten Diskussion rund um Fragen von kultureller Identität, Memoria und Narration: Wie lässt sich die (Kunst- und Kultur-)Geschichte eines Landes untersuchen, wenn dessen Geschichtsschreibung mit Zu- und Aufschreibungen von »außen« beginnt? Hier gilt es nicht bloß, andere Orte in den Blick zu nehmen, sondern auch andere Formen der Verortung der (kunst)historischen Erfahrung.

Das von Vicente de Rego Monteiro 1925 publizierte Künstlerbuch *Quelques visages de Paris* dient als Ausgangspunkt der Arbeit: ein Kunstwerk, das nicht nur aus einer transregionalen Reiserfahrung hervorgeht, sondern diese auch mit seinen eigenen Mitteln thematisiert. Es steht in enger Verbindung zu einer der bedeutendsten Publikationen des brasilianischen modernismo, dem *Anthropophagischen Manifest* von Oswald de Andrade (1928). Gemeinsam ist ihnen die Konzeption von Begegnung als Befähigung von Autonomie durch Austausch. Das Vorhaben speist sich aus den Erfahrungen der Kolonialgeschichte und leitet daraus ein Denkmodell ab, das in der wechselseitigen Durchdringung einen dritten Weg jenseits von Unterwerfung und Nachahmung sowie Abkapselung und Ablehnung sucht. Eine Reihe weiterer Werke, die als ausgewählte Fallstudien zu untersuchen sind, können aus dieser Perspektive befragt werden: als Versuch, nationale Verankerung und universale Perspektive in einem dialogisch-dialektischen Zusammenhang von Brasilien aus mit Frankreich zu denken.

Paris – Pindorama. Images errantes d'une modernité déplacée

Le titre de ce projet de recherche a été choisi en référence aux fameuses expositions Paris-Moscou, Paris-Berlin et Paris-New York, afin de mettre l'accent sur d'autres géographies. Il renvoie à une préhistoire brésilienne, qui précède la prétendue « découverte » du Brésil par les Portugais : « pindorama » est un terme de la langue des Indiens Tupi qui signifie « terre des palmiers » ou « pays des palmiers ». C'est le nom par lequel les indigènes désignaient leur pays avant l'arrivée de Pedro Alvares Cabral. Cette appellation est le symbole d'un débat complexe autour de questions d'identité culturelle, de mémoire et de narration : comment étudier l'histoire artistique et culturelle d'un pays quand son historiographie commence par des attributions et des inscriptions venues de l'« extérieur » ? Il ne s'agit pas ici simplement de s'intéresser à d'autres lieux, mais aussi à d'autres manières de situer l'expérience historique (de l'art).

Le point de départ de notre travail est le livre d'artiste de Vicente de Rego Monteiro publié en 1925, *Quelques visages de Paris* – une œuvre d'art qui découle d'une expérience de voyage transrégionale qu'elle thématise avec des moyens originaux. Ce livre est en étroite relation avec l'une des principales publications du modernismo brésilien, le *Manifeste anthropophage* d'Oswald de Andrade (1928). Tous deux ont en commun une conception de la rencontre comme une expérience d'échange débouchant sur l'autonomie. Le projet *Paris – Pindorama* se nourrit des expériences de l'histoire coloniale, dont il tire un modèle de pensée qui cherche dans les imprégnations mutuelles une troisième voie, au-delà des réactions de soumission et d'imitation ou de rejet et d'isolement. On pourra interroger dans cette perspective une série d'autres œuvres constituant autant d'études de cas, pour tenter de penser, à partir du Brésil, l'ancrage national et la perspective universelle dans un rapport dialogique et dialectique avec la France.



Vicente do Rego Monteiro, *Quelques visages de Paris*, Paris 1925, S. 11
Vicente do Rego Monteiro, *Quelques visages de Paris*, Paris, 1925, p. 11

Die Erfahrung von Transkulturalität als dynamischer Prozess, als Reise und Bewegung, die nicht linear von A nach B führt, sondern zirkulär, transversal und im besten Sinne chaotisch verläuft, stellt spezifische Herausforderungen an das methodische Instrumentarium der Kunstgeschichte. Unter besonderer Berücksichtigung der Frage des Ortswechsels müssen neben kulturhistorischen Aspekten auch Methodenfragen mit Blick auf die Verortung der ästhetischen Erfahrung thematisiert werden. Insofern können die Erfahrungen im Rahmen künstlerischer Austauschprozesse zwischen Brasilien und Frankreich auch dazu beitragen, ideologisch aufgeladene Erzählungen der Moderne zu überdenken.

L'expérience de la transculturalité entendue comme un processus dynamique – voyage et mouvement ne menant pas en droite ligne d'un point A à un point B, mais fonctionnant de manière circulaire, transversale et, dans le meilleur sens du terme, chaotique – pose des défis particuliers aux outils et aux méthodes de l'histoire de l'art. Avec une attention particulière pour la question du changement de lieu, il est nécessaire d'aborder non seulement des aspects de l'histoire culturelle, mais aussi des questions méthodologiques en lien avec la reterritorialisation de l'expérience esthétique. Ce qui s'est joué dans le cadre des échanges artistiques entre le Brésil et la France peut ainsi contribuer à repenser certains récits de la modernité idéologiquement très chargés.

CLARA ZGOLA

Immigration, Kulturtransfer und kreative Dissidenz im Frankreich der Nachkriegszeit: Alina Szapocznikow

Stipendiatin
Boursière

Die aus einer jüdischen Familie stammende polnisch-französische Bildhauerin Alina Szapocznikow (1927–1973) verbrachte einen großen Teil ihres Lebens in Frankreich, wo sie einem breiteren Publikum nach wie vor kaum bekannt ist. Die Frage des Kulturtransfers und der Zirkulation von Ideen und Ästhetiken ist sehr bedeutsam für die Beschäftigung mit dieser Künstlerin. Eine solche Fragestellung ermöglicht es, ihren Werdegang, ihre doppelte Ausbildung in Prag und Paris, die künstlerischen und intellektuellen Kreise, in denen sie auf beiden Seiten des Eisernen Vorhangs verkehrte, und ihre mit dem Kalten Krieg verbundenen Schwierigkeiten zu beleuchten. Ebenso relevant ist die Frage in Hinsicht auf ideologisch beeinflusste Interpretationszusammenhänge, die es verhinderten, dass die Einzigartigkeit ihrer Arbeit bereits zu Lebzeiten erkannt wurde. Dabei zeigt sich diese Singularität auf mehreren Ebenen, sowohl thematisch als auch formal, etwa in der Verwendung industrieller Materialien oder in der Bedeutung, die dem geschlechtsspezifischen und erotischen, dem kranken, fragmentierten oder grotesken Körpers zukommt.

Alina Szapocznikows Werk muss im Licht aktuellerer Theorien und unter Berücksichtigung bislang unveröffentlichter Archivbestände neu interpretiert werden. Das Projekt untersucht das Sichtbarkeitskapital der Bildhauerin, ihre Selbstdarstellungs- und Kommunikationsstrategien, ihre Einbindung in die kulturelle Landschaft der Immigration und der Stadt Paris wie auch die Faktoren, die ihre späte und ungleichmäßige Anerkennung beeinflusst haben.

Immigration, transferts culturels et dissidence créatrice dans la France d'après-guerre : le cas d'Alina Szapocznikow

Alina Szapocznikow, sculptrice franco-polonaise d'origine juive (1927–1973), passa une grande partie de sa vie en France où elle demeure pourtant peu connue du grand public. La question des transferts culturels, de la circulation des idées et des esthétiques est centrale à son sujet. Elle permet de mettre en exergue la trajectoire de cette figure, sa double formation à Prague et à Paris, les cercles artistiques et intellectuels qu'elle a fréquentés des deux côtés du rideau de fer, ou encore ses difficultés liées à la guerre froide. Elle concerne aussi des contextes interprétatifs conditionnés par les enjeux idéologiques de l'époque, qui n'ont pas permis de relever la singularité du travail de l'artiste de son vivant. Or, celle-ci se déploie à plusieurs niveaux, aussi bien thématiques que formels, ainsi de l'usage des matériaux industriels ou de l'importance accordée au corps genré et érotique, malade, morcelé ou grotesque.

L'œuvre d'Alina Szapocznikow demande à être réinterprétée à l'aune de théories plus actuelles et d'archives inédites. Notre projet s'attache à examiner le capital visibilité de la sculptrice, ses stratégies d'auto-présentation et de communication, son insertion dans le paysage culturel immigré et parisien, de même que les facteurs qui ont influencé sa reconnaissance tardive et dissymétrique.

Alina Szapocznikow, *Grands ventres* (Serie/série *Ventres*), 1968, Otterlo (Niederlande/Pays-Bas), Kröller-Müller Museum

MARIA ROSA LEHMANN

Die transnationale Zirkulation des Surrealismus: Alfred Pellan, Mimi Parent und Jean Benoît zwischen Montreal und Paris (1926–1969)

Stipendiatin
Boursière

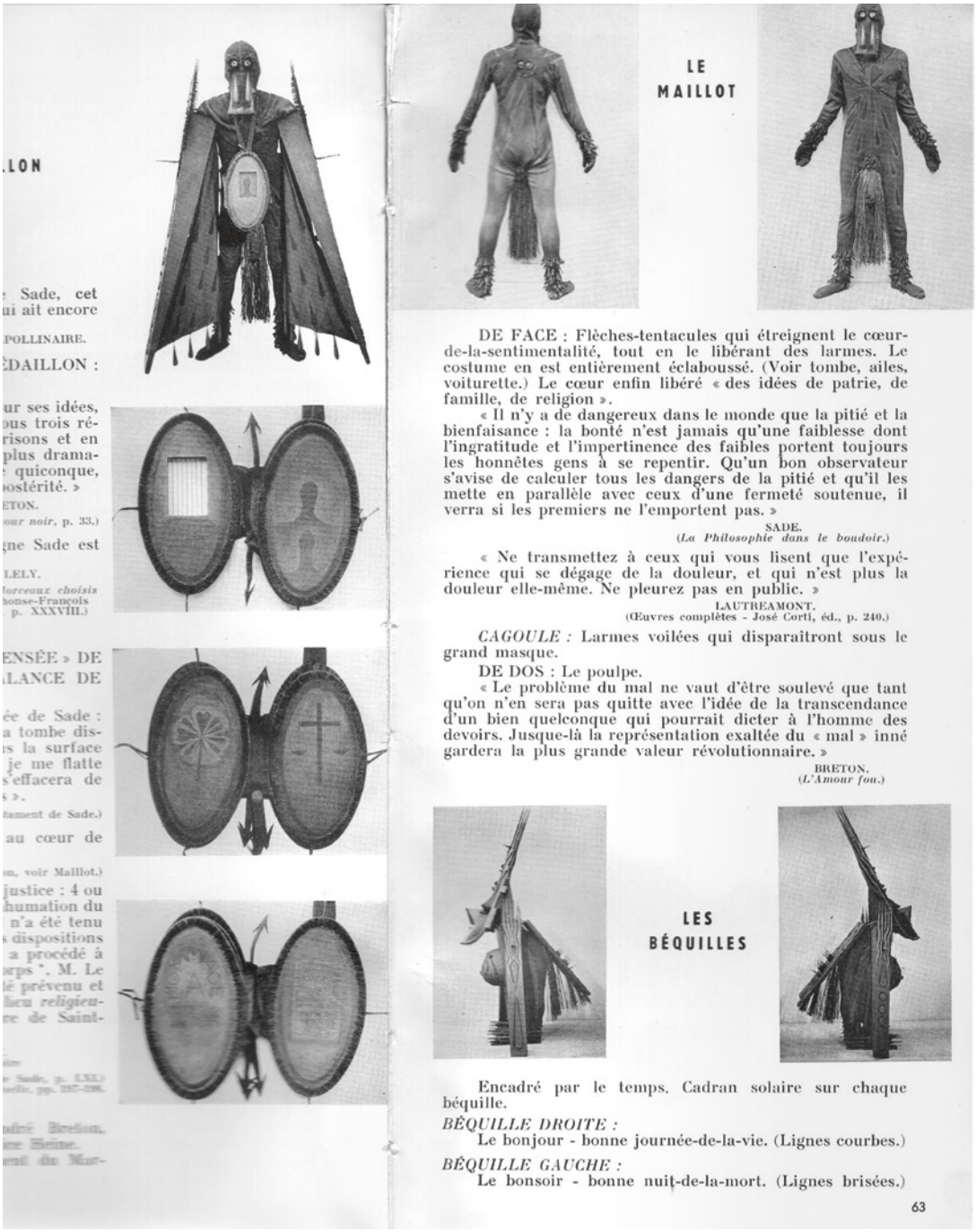
Ausgehend von dem Werk dreier Künstler/-innen aus Quebec und deren Kontakt mit dem französischen Surrealismus untersucht dieses Projekt, wie der Surrealismus von einem Land ins andere gelangt ist, und analysiert die verschiedenen Transformationsprozesse, die bei diesem Austausch stattgefunden haben.

Drei Ziele werden dabei verfolgt: Die Untersuchung soll vor allem die Aufmerksamkeit auf die Arbeit von drei noch immer zu wenig beachteten Künstler/-innen lenken. Trotz des Reichtums ihrer Werke und ihrer aktiven Rolle bei Ereignissen, die die Geschichte des Surrealismus prägten, liegen kaum Werkanalysen vor. Zweitens soll der sogenannte späte Surrealismus (1940–1970) neu bewertet und die soziopolitischen Experimente und Provokationen der Gruppe in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts ins Blickfeld genommen werden. Diese sind unter der Annahme, das Schaffen der Surrealisten hätte zwischen 1925 und 1940 seinen Höhepunkt erreicht, in den meisten Untersuchungen nicht behandelt worden. Drittens möchte die Untersuchung aufzeigen, welchen Einfluss die Kommunikation zwischen verschiedenen transnationalen Akteuren – insbesondere zwischen Quebec und Frankreich, durch einen interkulturellen Austausch zwischen Montreal und Paris – auf die Entwicklung der surrealistischen Theorien hatte. Bei der Analyse dieses Austauschs kommen wechselseitige Einflüsse zum Vorschein.

La circulation transnationale du surréalisme : Alfred Pellan, Mimi Parent et Jean Benoît entre Montréal et Paris (1926–1969)

À partir de l'œuvre de trois artistes québécois et de leur entrée en contact avec le surréalisme en France, ce projet traite de la manière dont le surréalisme a transité d'un pays à un autre et analyse les différents processus de transformation qui se sont produits à la faveur de ces échanges.

Le but de cette étude est triple. Elle vise d'abord à mettre en lumière le travail de trois artistes encore trop marginalisés : malgré la richesse de leurs œuvres et de leur engagement au sein d'événements qui ont marqué l'histoire du surréalisme, peu d'études présentent une analyse de leurs travaux. L'objectif est ensuite de réévaluer le surréalisme dit tardif (1940–1970). En effet, en supposant que les activités du surréalisme ont atteint leur zénith entre 1925 et 1940, la plupart des études laissent de côté les expérimentations et provocations sociopolitiques du groupe dans la deuxième moitié du XXe siècle. Il s'agit enfin de mettre en évidence l'évolution des théories surréalistes grâce à la communication entre différents agents transnationaux, en particulier entre le Québec et la France, notamment via un échange interculturel reliant Montréal et Paris. L'analyse de ces allers-retours fait apparaître des influences réciproques.



LE MAILLOT

DE FACE : Flèches-tentacules qui étreignent le cœur-de-la-sentimentalité, tout en le libérant des larmes. Le costume en est entièrement éclaboussé. (Voir tombe, ailes, voiturette.) Le cœur enfin libéré « des idées de patrie, de famille, de religion ».

« Il n'y a de dangereux dans le monde que la pitié et la bienfaisance : la bonté n'est jamais qu'une faiblesse dont l'ingratitude et l'impertinence des faibles portent toujours les honnêtes gens à se repentir. Qu'un bon observateur s'avise de calculer tous les dangers de la pitié et qu'il les mette en parallèle avec ceux d'une fermeté soutenue, il verra si les premiers ne l'emportent pas. »

SADE.
(*La Philosophie dans le boudoir.*)

« Ne transmettez à ceux qui vous lisent que l'expérience qui se dégage de la douleur, et qui n'est plus la douleur elle-même. Ne pleurez pas en public. »

LAUTREAMONT.
(Œuvres complètes - José Corti, éd., p. 240.)

CAGOULE : Larmes voilées qui disparaîtront sous le grand masque.

DE DOS : Le poulpe.

« Le problème du mal ne vaut d'être soulevé que tant qu'on n'en sera pas quitte avec l'idée de la transcendance d'un bien quelconque qui pourrait dicter à l'homme des devoirs. Jusque-là la représentation exaltée du « mal » inné gardera la plus grande valeur révolutionnaire. »

BRETON.
(*L'Amour fou.*)

LES BÉQUILLES

Encadré par le temps. Cadran solaire sur chaque béquille.

BÉQUILLE DROITE :
Le bonjour - bonne journée-de-la-vie. (Lignes courbes.)

BÉQUILLE GAUCHE :
Le bonsoir - bonne nuit-de-la-mort. (Lignes brisées.)

63

Exposition *inteRnati-Onale du Surréalis-me*, EROS, Ausst.-Kat. Paris, Galerie Daniel Cordier, Paris 1959, S. 63
Exposition *inteRnati-Onale du Surréalis-me*, EROS, cat exp. Paris, galerie Daniel Cordier, Paris, 1959, p. 63

MARLENE SCHNEIDER

Gastwissenschaftlerin
Chercheuse invitée

Institutioneller Partner
Institution partenaire
Université Grenoble Alpes / LARHRA

Zwischen Frankreich und dem Alten Reich: Künstlermobilität und Bildtransfer im Europa des 18. Jahrhunderts

Das Forschungsprojekt hat zum Ziel, die Mobilität französischer Künstler in der Frühen Neuzeit zu untersuchen, und möchte die sozialen, anthropologischen, kulturellen sowie künstlerischen Fragestellungen aufzeigen, die mit diesem Phänomen verbunden sind. Im Mittelpunkt steht der Austausch zwischen Frankreich und den deutschen Höfen, die von der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts an eine starke Nachfrage nach ausländischen Künstler/-innen zu entwickeln begannen, um die lokale Kunstproduktion anzuregen. Die Migrationsbewegungen der Künstler/-innen, ihre Reiserouten, Netzwerke und Aufgaben werden beleuchtet. Es geht darum, die Mobilität als wesentliche Komponente des Status des Hofkünstlers zu definieren und die Funktionen der – ideellen und materiellen – Bilder in den Prozessen des Kunst- und Kulturtransfers zu erläutern. Die Untersuchung stützt sich auf die Methoden der Künstlersozialgeschichte, der Kultur- und Politikgeschichte, des Kulturtransfers und der Visual Culture Studies. Sie steht auch in Zusammenhang mit der Sammlungs- und Geschmacksgeschichte.

Das Projekt wird von 2020 bis 2022 vom Programm »Initiative de Recherche Stratégique« der Université Grenoble Alpes finanziert. Ein Workshop zum Thema *La réception de l'art »français« dans la Prusse du XVIIIe siècle : acteurs, objets, enjeux* fand im Dezember 2020 statt.

Entre la France et l'Empire : mobilité artistique et transferts d'images dans l'Europe du XVIIIe siècle

Ce projet de recherche vise à étudier la mobilité des artistes français à l'époque moderne et à montrer les enjeux sociaux, anthropologiques, culturels et artistiques liés à ce phénomène. L'accent est mis sur la migration vers les cours allemandes, qui, à partir de la deuxième moitié du XVIIIe siècle, commencèrent à développer une forte demande d'artistes étrangers afin de stimuler la production artistique locale. La circulation des artistes, leurs itinéraires, leurs réseaux et leurs activités sont mis en lumière. Il s'agit de définir la mobilité comme une composante essentielle du statut de l'artiste de cour, et de mettre en évidence les fonctions des images – idéelles et matérielles – dans les processus de transfert artistique et culturel. L'étude s'appuie sur les méthodes de l'histoire sociale de l'art, de l'histoire culturelle et politique, du transfert culturel et des visual culture studies. Elle s'inscrit aussi dans l'histoire du goût et des pratiques de collection.

De 2020 à 2022, le projet bénéficie d'un financement « Initiative de Recherche Stratégique » (IRS) de l'Université Grenoble Alpes ; dans ce cadre, une journée d'étude consacrée à *La réception de l'art « français » dans la Prusse du XVIIIe siècle : acteurs, objets, enjeux* a eu lieu en décembre 2020.

Antoine Pesne, *Dalila liefert Samson aus* (Vorzeichnung für das Aufnahmestück von Antoine Pesne, die er von Berlin aus an Nicolas Vleughels und Antoine Watteau nach Paris schickte), 1719/1720, Zeichnung, 17 × 22,6 cm, Paris, Musée du Louvre, INV 32352, recto

Antoine Pesne, *Dalila livrant Samson*, 1719–1720, dessin, 17 × 22,6 cm, Paris, musée du Louvre, INV 32352, recto ; esquisse pour le morceau de réception d'Antoine Pesne, qu'il envoya de Berlin à Nicolas Vleughels et Antoine Watteau à Paris

Forschungsfeld:
Institutionen- und Wissenschaftsgeschichte
Champ de recherche :
Histoire des institutions et des sciences

Ansprechpartner und Ansprechpartnerin
Interlocuteur et interlocutrice
Markus A. Castor,
Julia Drost

Mit der Frage nach dem Zusammenhang von Kunst, den Institutionen des Kunstbetriebs im Sinne tatsächlicher oder symbolischer Repräsentationsräume und der Geschichte der Wissenschaften als Wissensspeicher der Humandisziplinen und Naturwissenschaften rückt das Forschungsfeld die Kunstgeschichte und ihre Akteure und Akteurinnen in eine sowohl soziologische als auch anthropologische Perspektive ein. Das Forschungsfeld richtet zugleich den Blick auf die Entwicklung wissenschaftlicher und künstlerischer Erkenntnisse und Fertigkeiten, deren Protagonisten heute in beschleunigtem globalem Austausch stehen und einer Verschiebung der Kommunikationsformen und -kanäle unterliegen.

En interrogeant les relations entre l'art, les institutions de l'art au sens d'espaces de représentation réels ou symboliques, et l'histoire des sciences en tant que réservoirs des savoirs en sciences humaines et de la nature, ce champ de recherche inscrit l'histoire de l'art et ses acteurs dans une optique à la fois sociologique et anthropologique. Ce faisant, on s'intéresse également au développement des connaissances et compétences tant scientifiques qu'artistiques, dont les protagonistes sont aujourd'hui engagés à l'échelle globale dans des échanges accélérés et soumis à une reconfiguration des formes et des moyens de la communication.

MARKUS A. CASTOR

»Begegnungslandschaft« – Das Beispiel Pont-sur-Seine

Im Rahmen einer Vereinbarung zur Inventarisierung des kommunalen Kulturguts der Gemeinde Pont-sur-Seine hat sich das DFK Paris mit der Region Grand Est (Abteilung Inventarisierung und Kulturerbe) und der Gemeinde Pont-sur-Seine zusammengetan, um von 2021 bis 2023 die denkmalpflegerischen Besonderheiten des Ortes zu erfassen und auszuwerten.

Die Kooperation nimmt die Überzeugung auf, dass es zu einem Verständnis des historischen Erbes zunächst einer allgemeinen Bestandsaufnahme im regionalen Kontext, insbesondere städtebaulicher und topographischer Studien bedarf. Die Gemeinde Pont-sur-Seine verfügt über einen Denkmälerbestand von bemerkenswertem Interesse. Dessen Schutz, seine Erhaltung und die Entwicklung für so unterschiedliche Zwecke wie Raumplanung, Tourismus aber auch Wissenschaft setzen eine gründliche Kenntnis des Inventars voraus und erfordern eine fundierte Bestandsaufnahme in wissenschaftlichem Forschungskontext. Ziel der Kooperation ist daher, mit Hilfe des Vereins Connaissance et Sauvegarde du Patrimoine Pontois und der nationalen Denkmalpflege diese Kenntnisse zu befördern.

Die Kleinstadt, die sich innerhalb einer klimatisch und topographisch charakteristischen *paysage rural* in der Peripherie der Île-de-France entwickelt hat, befindet sich in einer Region, die seit der Jungsteinzeit und forciert seit dem merowingischen Frühmittelalter vom Menschen tiefgreifend umstrukturiert wurde. Wir fragen danach, unter welchen Bedingungen und mit welchen Mitteln sich die historische Identität einer Stadt auf lange Sicht konstituiert. Besonderes Augenmerk liegt dabei auf einer Analyse der Phänomene der territorialen Entwicklung und des Austauschs. Indem sich das Projekt mit einem Brückenübergang am Ufer der Seine zwischen Paris und Troyes befasst, dient es als exemplarische Fallstudie, die uns zur Entwicklung eines Konzepts einer »Begegnungslandschaft«

« Paysage de rencontre » – L'exemple de Pont-sur-Seine

Dans le cadre d'une convention pour réaliser l'inventaire général du patrimoine de la commune de Pont-sur-Seine, le DFK Paris s'est associé à la région Grand Est (service Inventaire et patrimoines) et à la municipalité de Pont-sur-Seine afin de recenser et d'évaluer les éléments patrimoniaux remarquables de ce lieu entre 2021 et 2023.

Cette coopération répond à la conviction que la compréhension du patrimoine historique exige en premier lieu de dresser un inventaire général à l'échelle régionale, notamment par des études urbanistiques et topographiques. La commune de Pont-sur-Seine possède un ensemble patrimonial d'un intérêt remarquable. La protection, la conservation et la mise en valeur de ces richesses à des fins aussi diverses que l'aménagement du territoire, le tourisme mais aussi la réflexion scientifique présupposent une excellente connaissance de l'inventaire, qui doit être établi avec des méthodes scientifiques. L'objectif de cette coopération est donc de développer ces aspects avec l'aide de l'association Connaissance et sauvegarde du patrimoine pontois et de la Direction nationale du patrimoine.

Cette petite ville, qui s'est implantée à la périphérie de l'Île de France dans un paysage rural caractéristique du point de vue climatique aussi bien que topographique, se trouve dans une région qui a été modelée en profondeur par l'activité humaine depuis le Néolithique et, de manière plus forte encore, depuis le Haut Moyen Âge mérovingien. Cette situation permet d'interroger les conditions et les moyens par lesquels l'identité historique d'une ville se structure sur le long terme. Une attention particulière est accordée à l'analyse des phénomènes de développement territorial et d'échanges. Située sur les rives de la Seine, avec un pont qui en fait un lieu de passage entre Paris et Troyes, cette ville se prête à une étude de cas exemplaire, conduisant à élaborer la notion de « paysage de rencontre ». On peut y déchiffrer des processus

Leitung
Direction

Markus A. Castor,
Guillaume Nicoud, Università della Svizzera italiana

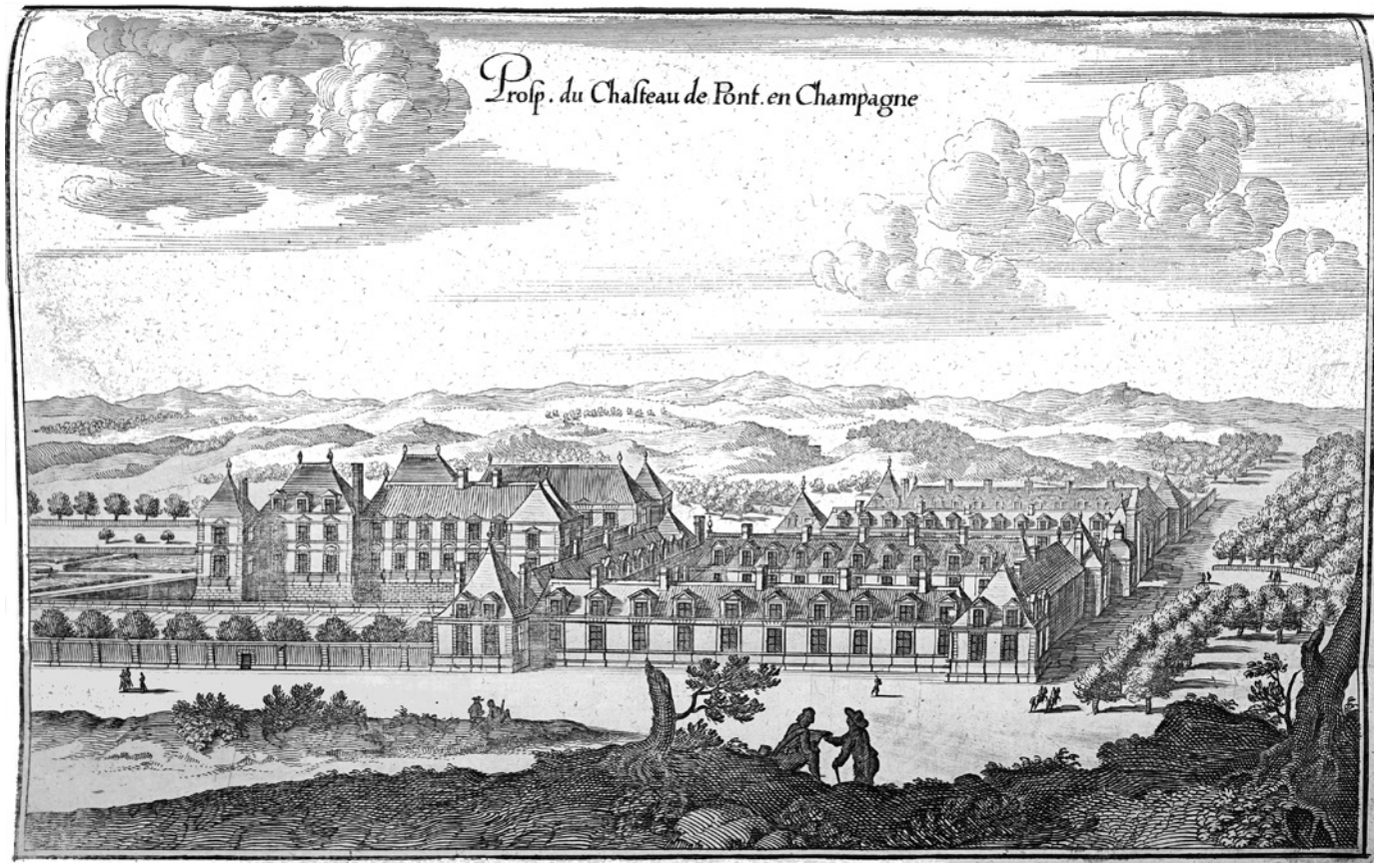
Institutionelle Partner
Partenaires institutionnels
Association Connaissance et Sauvegarde du Patrimoine Pontois
Commune de Pont-sur-Seine
Région Grand Est

führt. Hier lassen sich Prozesse ablesen, die etwa den lokalen Befund als von näheren und ferneren Einbettungen in topographische, ökologische, soziale, politische und kulturelle Zusammenhänge beeinflusst begreifen lassen. Die Arbeit des DFK Paris besteht darin, diese Implikationen anhand der vom Denkmalschutz erarbeiteten Bestandsaufnahme zu untersuchen.

Ausgehend von der sozio-politischen und topographisch strategischen Rolle der Gemeinde Pont-sur-Seine bereits in merowingischer und karolingischer Zeit wird die sukzessive Adaption der Stadt im Verhältnis zu den Zentren des Königreichs und in erster Linie zur Hauptstadt Paris, mit der sie über den Lauf der Seine verbunden ist, untersucht. Dabei sind insbesondere auch die Interessen der Adelshäuser und lokalen Großgrundbesitzer an der Entwicklung ihrer Infrastrukturen (u. a. unter Prinz François-Xavier de Saxe, dann ab der Herrschaft von Louis-Philippe unter der Familie Perier, den Besitzern des Schlosses) zu betrachten. Dies steht über die Lage an der Seine hinaus in engem Zusammenhang mit der Organisation wirtschaftlicher Aktivitäten und des sozialen Gefüges der Gemeinde, mit der ursprünglich romanischen Kirche Saint-Martin im Zentrum, deren sukzessive Veränderungen ein Studienobjekt von kunsthistorisch außergewöhnlichem und bedeutsamem Umfang darstellen, nicht zuletzt aufgrund der Beteiligung von Pariser Meistern wie dem Maler Philippe de Champaigne oder dem Tischler François Moriceau. Ferner ist für das Verständnis der Entwicklung der Stadt das Schloss essentielle Voraussetzung. Im 17. Jahrhundert durch den Architekten Pierre le Muet für Claude Bouthiller de Chavigny, Surintendant des Finances und Seigneur de Pont erbaut, ging das Schloss 1775 in den Besitz des Prinzen Francois-Xavier de Saxe, Generalleutnant der Armee unter Ludwig XV., über. Es diente zuletzt als Rückzugsort für Letizia Bonaparte, bevor es 1814 von preußischen Truppen zerstört wurde. Wiederaufgebaut durch die Familie Perier, wurde es mit der Ankunft der Eisenbahn endgültig aufgegeben.

qui permettent par exemple d'appréhender le patrimoine local comme influencé par son insertion, proche ou lointaine, dans divers contextes topographiques, écologiques, sociaux, politiques et culturels. Le travail du DFK Paris consiste à étudier ces implications à partir de l'inventaire réalisé par le service de la conservation du patrimoine.

À partir du rôle socio-politique et topographiquement stratégique joué par la commune de Pont-sur-Seine dès les époques mérovingienne et carolingienne, l'étude montre les adaptations successives de la ville par rapport aux centres du royaume et en premier lieu à Paris, capitale à laquelle la relie le cours de la Seine. Dans cette perspective, il faut tenir compte en particulier des intérêts des maisons nobles et des propriétaires fonciers locaux dans le développement des infrastructures (notamment sous les différents propriétaires du château, le prince François-Xavier de Saxe, puis, à partir du règne de Louis-Philippe, la famille Perier). Au-delà de sa situation sur la Seine, le développement de la commune est étroitement lié à l'organisation de ses activités économiques et à son tissu social, autour de l'église Saint-Martin, romane à l'origine, dont les transformations successives constituent un objet d'étude d'une ampleur et d'une importance exceptionnelles pour l'histoire de l'art, notamment en raison de la participation de maîtres parisiens comme le peintre Philippe de Champaigne ou l'ébéniste François Moriceau. Le château en lui-même est d'ailleurs essentiel pour comprendre le développement de la ville. Construit au XVIIe siècle par l'architecte Pierre le Muet pour Claude Bouthiller de Chavigny, surintendant des finances et seigneur de Pont, il devint à partir de 1775 la propriété du prince François-Xavier de Saxe, lieutenant général de l'armée sous Louis XV. Il servit en dernier lieu de retraite à Letizia Bonaparte avant d'être détruit par les troupes prussiennes en 1814. Reconstruit par la famille Perier, il fut définitivement abandonné avec l'arrivée du chemin de fer.



Prospect du Château de Pont en Champagne,
in: Matthäus Merian, Martin Zeiller, *Topographia Franconiae*, Frankfurt am Main 1658
Prospect du Château de *Pont en Champagne*, dans Matthäus Merian et Martin Zeiller, *Topographia Franconiae*, Francfort-sur-le-Main, 1658

MARKUS A. CASTOR

Sammeln im 18. Jahrhundert – zur Archäologie einer perfekten Sammlung. Von Paris nach Sankt Petersburg, die Gemälde des Comte de Baudouin und die Zarin Katharina II. von Russland

Leitung
Direction
Markus A. Castor
Guillaume Nicoud
Università della Svizzera italiana

Wissenschaftliche Mitarbeit
Collaboration scientifique
Blanche Llaurens

Externe Koordination
Coordination externe
Irina Sokolova
Eremitage, Sankt Petersburg

Ziel des Programms ist es, anhand europäischer Fallstudien die soziale Praxis des Kunstsammelns während des langen 18. Jahrhunderts besser zu verstehen. Das Projekt widmet sich zunächst einer sowohl typischen als auch exzeptionellen Sammlung der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts, einem Modell der idealen Sammlung, angelegt durch den Pariser Offizier und Amateurkünstler Sylvain-Raphaël Comte de Baudouin (1715–1797). Dieser verkaufte seine Gemäldesammlung größtenteils an die russische Zarin Katharina II., deren »Fieber nach Bildern« sie Baudouins Sammlung als Geschenk an ihren Favoriten Alexander Lanskoi als letzte ihrer Akquisitionen erwerben ließ (siehe Jahresbericht 2019/2020). Ergänzt wird die Untersuchung von Baudouins Sammlung um eine Auswahl weiterer Privatsammlungen (etwa die Sammlung des Louis-Antoine Crozat, siehe Markus A. Castor, »Die Kunstsammlung als Inszenierung zwischen Cabinet und Galerie – Die Gemälde der Sammlung Louis-Antoine Crozat im Hôtel d'Évreux, Place Vendôme, Versuch einer Rekonstruktion«, in: *Comparatio* 12/2, 2020, S. 67–96).

Die Analyse der Sammlungen, ihrer Archive, Quellen und Inventare stellt ganz grundsätzliche Fragen, etwa nach der Bedeutung der Schulen und damit der wissenschaftshistorischen Funktion des Sammelns auch für die Disziplin der Kunstgeschichte oder nach der sozialhistorischen Funktion privater Kunstsammlungen im 18. Jahrhundert. Das Projekt bietet darüber hinaus Gelegenheit, die Gemengelage von persönlicher Präferenz, politischer Aufgabe und Geschmacksurteil in ihrer Bedeutung für das Sammeln besser zu verstehen.

Collectionner au XVIIIe siècle – Archéologie d'une collection parfaite. De Paris à Saint-Pétersbourg : les tableaux du Comte de Baudouin et l'Impératrice Catherine II

Ce programme a pour ambition de mieux appréhender les usages et les pratiques de collection de l'amateur d'art durant le long XVIIIe siècle à partir d'études de cas européens. Notre première investigation porte sur l'histoire d'une collection de peintures à la fois représentative et exceptionnelle, modèle de la collection idéale, réunie à Paris dans la deuxième moitié du XVIIIe siècle par le comte Sylvain-Raphaël de Baudouin (1715–1797), officier aux Gardes du roi et artiste amateur. Baudouin vendit une grande partie de sa collection à l'impératrice Catherine II de Russie, qui, poussée par une véritable « fièvre de tableaux », fit cette ultime acquisition pour l'offrir à son amant, Alexandre Lanskoï (voir le rapport annuel 2019–2020). L'étude de la collection de Baudouin est complétée par l'analyse d'une sélection d'autres collections privées, comme celle de Louis-Antoine Crozat (voir Markus A. Castor, « Die Kunstsammlung als Inszenierung zwischen Cabinet und Galerie – Die Gemälde der Sammlung Louis-Antoine Crozat im Hôtel d'Évreux, Place Vendôme, Versuch einer Rekonstruktion », dans *Comparatio* 12/2, 2020, p. 67–96).

L'analyse des collections, de leurs archives, de leurs sources et de leurs inventaires soulève des questions fondamentales, comme celle de l'importance des écoles et donc de la portée historique des collections pour la constitution de l'histoire de l'art en tant que discipline, ou encore celle de la fonction sociale des collections privées au XVIIIe siècle. Ce projet offre en outre l'occasion de mieux comprendre le mélange de préférences personnelles, d'intérêts politiques et de jugements de goût à l'œuvre dans l'activité des collectionneurs.

Jean Jacques de Boissieu nach Jacob van Ruisdael, *Kornfelder*, 1772, Kaltnadelradierung, 26,3 × 38,5x cm, signiert und datiert oben links; Bildunterschrift: *Peint par Jacque Ruysdaal et gravé par J. Jacque B. Tiré du Cabinet de Monsieur Le Comte de Baudouin Brigadier des armées du Roy Capitaine aux Gardes Francoises*, New York, Metropolitan Museum of Art
Jean-Jacques de Boissieu d'après Jacob van Ruisdael, *Champs de blé*, 1772, pointe sèche, 26,3 × 38,5 cm, signé et daté en haut à gauche ; inscription au bas de la gravure : *Peint par Jacque Ruysdaal et gravé par J. Jacque B. Tiré du Cabinet de Monsieur Le Comte de Baudouin Brigadier des armées du Roy Capitaine aux Gardes Francoises*, New York, Metropolitan Museum of Art

Nach der Bestimmung der Sammlungsbestände sowie der Rekonstruktion der Wohnräume des Sammlers Baudouin anhand der erhaltenen Pläne und Katastereinträge, ferner der Auswertung von Besucherzeugnissen und Protokollen zur Hängung soll mit Hilfe eines digitalen Modells eine Rekonstruktion des Interieurs ins Auge gefasst werden. Dies geschieht in Anlehnung an mit der Untersuchung des Hôtel d'Évreux und der Sammlung Crozat gewonnenen Erfahrungswerten. Was das »Nachleben« der Sammlung betrifft, den Erwerb durch Katharina II. für ihren Liebhaber Lanskoi, lässt sich mit den Arbeiten für Sankt-Petersburg nun auch die Installation der Werke in der Eremitage nach dem plötzlichen Tod des Günstlings nachvollziehen.

Ein geplantes Seminar unter dem Titel *Collection entre les mains* soll die Fragen rund um die Rekonstruktion der Sammlung in ihrem Kontext (inhaltliche Ausprägung der Sammlung, räumliche Disposition, Hängung, gestochene und gemalte Kopien) befördern.

L'inventaire des fonds de la collection de Baudouin et la reconstitution des pièces d'habitation où il exposait ses tableaux, effectués à partir des plans conservés et des informations fournies par le cadastre, seront suivis par l'examen des témoignages de visiteurs et des protocoles d'accrochage. Un modèle numérique permettra alors de reconstruire l'intérieur du collectionneur, grâce à l'expérience acquise lors de l'étude de l'hôtel d'Évreux et de la collection Crozat. En ce qui concerne le « destin posthume » de la collection, son acquisition par Catherine II pour son amant Lanskoï, les travaux menés pour Saint-Pétersbourg permettent à présent aussi de retracer l'installation des œuvres à l'Ermitage après la mort soudaine du favori.

Un séminaire intitulé *Collection entre les mains* est prévu afin de mettre en exergue les questions relatives à la reconstitution de la collection dans son contexte (orientation thématique/artistique de la collection, disposition spatiale, accrochage, copies peintes et gravées).

MARTHE KRETZSCHMAR

Die Materialität des Marmors in der französischen Bildhauerei des 18. Jahrhunderts

Stipendiatin
Boursière

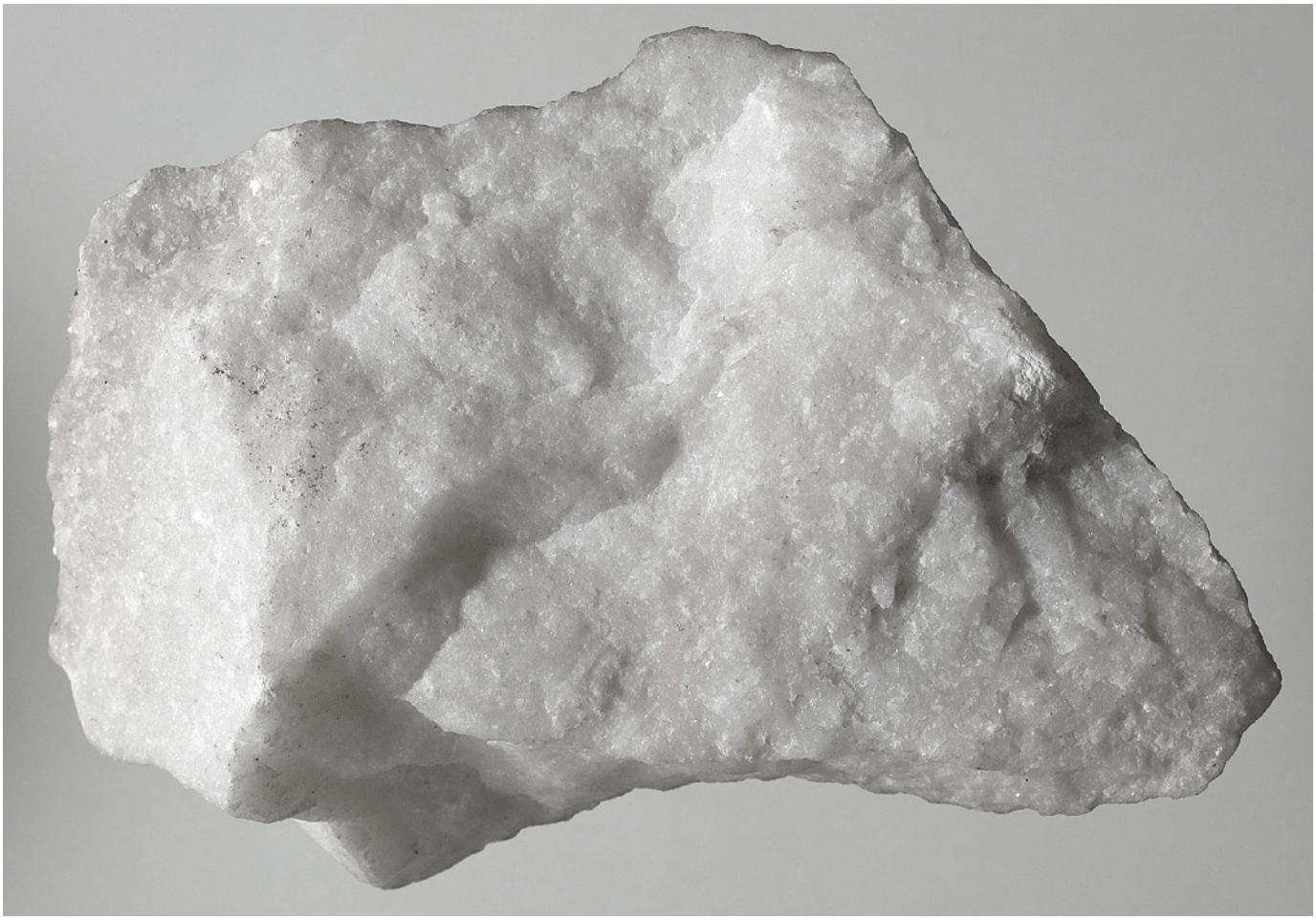
In Frankreich etablierte sich im 18. Jahrhundert ein neuer empirischer Zugang zur Naturlehre und die Geologie profilierte sich als wissenschaftliche Disziplin neben der Mineralogie oder der Paläontologie. Das Fachwissen spezifizierte die Gesteine naturwissenschaftlich und innerhalb der Erdgeschichte. Damit einhergehend veränderten sich auch die an Marmor gekoppelten Vorstellungen von Historizität, das Konzept seiner metamorphen Qualität und die topografischen Kenntnisse – Aspekte, die sowohl in der Gesteinskunde als auch in der Kunsttheorie relevant sind. Ziel der Studie ist es, mit diesem Kontext den materialästhetischen und -ikonografischen Interpretationsraum für Marmorskulpturen zu erweitern und eine spezifische Schnittstelle zwischen kunsthistorischer Skulpturenforschung und Wissenschaftsgeschichte herauszuarbeiten. Die Grundannahme ist dabei, dass neue geologische Diskurse auch Einfluss auf die bildhauerische Praxis und Perzeptionshaltung haben konnten.

Während des Stipendiums wurde ein Teilaspekt der Studie bearbeitet. Im Fokus lag die formale Aufgabe, aus einem Marmorblock ein Gestein zu gestalten, um es als naturbelassen zu charakterisieren. Hier sind Bodenzonen interessant, wenn Stein als funktionales Stützmotiv oder auch ikonografisch eigenständiger Bedeutungsträger fungiert. Von undefinierten Massen bis zu schrundigen, rissigen Schichtungen gibt es viel Gestaltungsspielraum. Das Motiv ermöglicht Rückschlüsse auf Formkonzepte und kann Antwort auf die Frage geben, wie Gestein phänomenologisch gedacht wurde.

La matérialité du marbre dans la sculpture française du XVIIIe siècle

Au XVIIIe siècle, une nouvelle approche empirique apparut dans les sciences de la nature en France, permettant à la géologie de s'imposer comme une discipline scientifique à côté de la minéralogie ou de la paléontologie. Le discours des spécialistes caractérisait les minéraux en termes de sciences naturelles, dans le cadre de l'histoire de la Terre. Parallèlement, les représentations d'historicité associées au marbre, la conception de sa qualité métamorphique et les connaissances topographiques se modifiaient – autant d'aspects importants aussi bien pour la pétrographie que pour la théorie de l'art. L'objectif de cette étude est d'élargir, en se plaçant dans ce contexte, l'espace d'interprétation des sculptures en marbre en termes d'esthétique et d'iconographie dans leur rapport au matériau, et de dégager une intersection spécifique entre la recherche en histoire de la sculpture et l'histoire des sciences. Notre hypothèse première est que de nouveaux discours géologiques ont également pu exercer une influence sur la pratique des sculpteurs et sur les modalités de perception des œuvres sculptées.

La durée de la bourse a permis de développer un aspect particulier de cette étude, à savoir la tâche formelle consistant à dégager une roche d'un bloc de marbre afin de la caractériser comme une formation naturelle. Les types de sol sont intéressants à cet égard, dans les cas où la pierre joue un rôle de support fonctionnel ou quand elle prend un sens pour elle-même sur un plan iconographique. Depuis les masses indéfinies jusqu'aux stratifications crevassées et fissurées, les possibilités de configuration sont multiples. Ce motif permet de déduire des conceptions formelles et de définir les contours de ce qu'était la pensée phénoménologique de cette pierre.



Carrara-Marmor,
Foto: Karl Pani
Marbre de Carrare.
Photo : Karl Pani

MADDALENA NAPOLITANI

Von den Gipfeln der Berge ins Innere der Erde. Künstlerische, wissenschaftliche und politische Bedeutung der Mineraliensammlung der Pariser École des Mines (1850–1900)

Stipendiatin
Boursière

Die zweite Hälfte des 19. Jahrhunderts ist durch die parallele Entwicklung von Geowissenschaften und Bergbautechniken sowie durch deren populärwissenschaftliche Vermittlung geprägt. Dieses Forschungsprojekt geht der Frage nach, welche Rolle die Ästhetik und die bildenden Künste sowohl bei der Gründung des Mineralienmuseums der Pariser École des Mines als auch für dessen Außendarstellung gespielt haben.

1855 schrieb der Rektor der École, dass die Malereien, die die Treppe zu den Sammlungen verzieren sollten, »eine schöne künstlerische Ausführung mit einer großen geologischen Wahrheit zu vereinen« hatten. So belegen die zwischen 1852 und 1859 in Auftrag gegebenen Malereien anhand von Allegorien und geologischen Landschaften, insbesondere Berglandschaften, die Entstehung einer neuen Ikonografie des nationalen Bodens und dessen politischer Bedeutung. Die immersive Dimension dieses Bilddispositivs lässt einen neuartigen museografischen Ansatz erkennen, der dann während der Weltausstellung von 1900 in zwei von Bergbauingenieuren der École des Mines entworfenen unterirdischen Ausstellungen in größerem Maßstab angewandt wurde: Die Ausstellungen *Le Monde souterrain* und *L'exposition minière souterraine* boten dem breiten Publikum dank einer multisensorischen Erfahrung eine wahrhaftige Reise in die Tiefen der Erde.

Des sommets des montagnes au ventre de la Terre. Enjeux artistiques, scientifiques et politiques des collections minéralogiques de l'École des Mines de Paris (1850–1900)

La seconde moitié du XIXe siècle est marquée par l'essor parallèle des sciences de la Terre et des techniques d'extraction, ainsi que par leur vulgarisation. Ce projet interroge le rôle de l'esthétique et des beaux-arts dans la création du musée de minéralogie de l'École des Mines de Paris, et leur influence sur l'image de l'institution.

En 1855, le directeur de l'École écrit que les peintures décorant l'escalier d'accès aux collections se doivent de « réunir à une belle exécution artistique une grande vérité géologique ». Commandées entre 1852 et 1859, ces peintures témoignent de l'élaboration d'une nouvelle iconographie du sol national et de ses enjeux politiques, à travers des allégories et des paysages géologiques, notamment de montagne. La dimension immersive de ce dispositif pictural est révélatrice d'une nouvelle réflexion muséographique. Celle-ci se déploie à plus vaste échelle lors de l'exposition universelle de 1900, à travers deux expositions souterraines conçues par les ingénieurs des Mines, *Le Monde souterrain* et *L'exposition minière souterraine*, destinées au grand public et lui offrant, par le biais d'une expérience multisensorielle, un véritable voyage dans les profondeurs de la Terre.

Alexandre-Denis
Abel de Pujol,
La Minéralogie
et la Chimie,
1854, Musée
de Minéralogie
MINES ParisTech

JULIA DROST

Forschungsleiterin
Directrice de recherches

Utopien und Dystopien der Natur. Surrealismus und ökologisches Denken

In diesem Buchprojekt wird der Surrealismus als eine philosophische Bewegung betrachtet und kunst-, ideen-, und wissenschaftsgeschichtlich im Kontext der Entwicklung der modernen Naturwissenschaften untersucht. Den Begriff der Ökologie prägte Ernst Haeckel im 19. Jahrhundert, indem er biologische Organismen als in beständiger Interrelation mit ihrer Umgebung definierte. Ihm folgten sowohl Wissenschaftler als auch Künstler, die über die Beziehungen zwischen dem Menschen und seiner natürlichen Umwelt nachdachten. In besonderer Weise haben sich die Künstler und Literaten des Surrealismus in verschiedensten Medien und Ausdrucksformen für die Naturwissenschaften ihrer Zeit interessiert und mit ökologischen Fragestellungen das Verhältnis von Mensch und Natur oder Mensch und Kosmos verhandelt. Ihr Interesse ist in einem größeren geistesgeschichtlichen Zusammenhang zu sehen. Das Spektrum surrealistischer Auseinandersetzung mit ökologischen Fragestellungen reicht von ihrem Interesse für Mythen und Esoterik über ihre Kritik der Aufklärung bis zur Zurückweisung von Kapitalismus und blindem Vertrauen in technologischen Fortschritt.

Ergebnisse ihrer Forschungen stellte Julia Drost unter dem Titel *›Rien qui fût à sa place!‹ Benjamin Péret's Natural History (1945–1958)* im Februar 2021 auf der Jahrestagung der College Art Association in einer Sektion zu *Earth as a Desert: The Ecology of Surrealism in the Face of the Climate Crisis* zur Diskussion. Pérets poetische, von der tschechischen Künstlerin Toyen illustrierte Kurzgeschichte führt die antike Vierelementelehre und die moderne Naturgeschichte in einer surrealistischen Erzählung zusammen. Die weitgehend menschenleere Natur, im Durchgang durch die Maschine des Krieges zur seelenlosen Wüstenei geworden, wird von humani-

Utopies et dystopies de la nature. Surréalisme et pensée écologique

Dans ce projet de livre, le surréalisme est considéré comme un mouvement philosophique et examiné dans la perspective de l'histoire de l'art, des idées et des sciences dans le contexte du développement des sciences naturelles modernes. Ernst Haeckel a inventé le concept d'écologie au XIXe siècle en définissant les organismes biologiques comme étant en interrelation constante avec leur environnement. Il a été suivi par des scientifiques aussi bien que des artistes, qui ont réfléchi aux relations de l'être humain avec son environnement naturel. Les artistes et les écrivains du surréalisme se sont tout particulièrement intéressés aux sciences naturelles de leur époque, usant de supports et des formes d'expression très variés pour explorer, à travers des questionnements écologiques, les relations entre l'homme et la nature ou l'homme et le cosmos. Cette démarche doit être replacée dans un contexte intellectuel et historique plus large. En effet, les convergences entre les préoccupations des surréalistes et les questions écologiques sont nombreuses : de leur intérêt pour les mythes et l'ésotérisme en passant par leur critique des Lumières, jusqu'à leur rejet du capitalisme et de la foi aveugle dans le progrès technologique.

Julia Drost a présenté les résultats de ses travaux sous le titre *‹Rien qui fût à sa place !› Benjamin Péret's Natural History (1945–1958)* lors du colloque annuel de la College Art Association en février 2021, dans une section intitulée *Earth as a Desert: The Ecology of Surrealism in the Face of the Climate Crisis*. Ce bref récit poétique de Péret, illustré par l'artiste tchèque Toyen, réunit dans une nouvelle surréaliste la doctrine antique des quatre éléments et l'histoire naturelle moderne. Une nature largement déshumanisée, transformée en un désert sans âme par le passage de la machine de guerre, y est peuplée d'élé-

Max Ernst, *Histoire naturelle*, Wandbild aus dem Haus von Paul Éluard in Eaubonne, 1923, Öl auf Gips auf Leinwand, 232 × 354 cm, Teheran, Museum of Contemporary Art, © Adagp
Max Ernst, *Histoire naturelle*, 1923, huile sur plâtre sur toile, peinture murale de la maison de Paul Éluard à Eaubonne, 232 × 354 cm, Téhéran, Musée d'art contemporain © Adagp

sierten Elementen, Pflanzen und Tieren bevölkert. Künstlerin und Dichter setzen der mit Kalkül verbrannten Erde in ihrer Ökologie des Wunderbaren das undurchdringliche, beseelte Leben der Natur entgegen.

An der École du Louvre wurden im März 2021 weitere Aspekte ihrer Forschungen zu Naturgeschichte, Evolutionsbiologie und moderner Physik im Surrealismus präsentiert. Im Mittelpunkt ihrer Ausführungen standen Max Ernsts *Histoire naturelle* (1926) sowie die Pläne des österreichisch-amerikanischen Künstlers, Designers und Architekten Frederick Kiesler für die Gestaltung einer Hall of Ecology für das American Museum of Natural History in New York (1944). Diese beiden Beispiele veranschaulichen die surrealistische Auseinandersetzung mit einer Problemlage, die das Verhältnis von Mensch und Umwelt, Natur und Technik im Kontext von Weltkriegen und Atomzeitalter in den Mittelpunkt rückt. Gerade vor dem Hintergrund der heutigen Umweltkrise nimmt die von den Surrealisten in ihrer Zeit erkannte Krise des Humanismus zentrale Aspekte der Debatten um Anthropozän und Posthumanismus vorweg.

ments, de plantes et d'animaux humanisés. Dans leur écologie du merveilleux, l'artiste et le poète opposent la vie animée et impénétrable de la nature à la Terre brûlée intentionnellement.

En mars 2021, Julia Drost a exposé à l'École du Louvre d'autres aspects de ses recherches sur l'histoire naturelle, la biologie de l'évolution et la physique moderne dans le surréalisme. Ses interventions ont notamment porté sur l'*Histoire naturelle* de Max Ernst (1926) et sur les plans de Frederick Kiesler, artiste, designer et architecte austro-américain, pour aménager un Hall of Ecology à l'American Museum of Natural History de New York (1944). Ces deux exemples illustrent la façon dont les surréalistes ont abordé la problématique des relations entre l'homme et l'environnement, la nature et la technique, dans le contexte des guerres mondiales et de l'ère nucléaire. Sur la toile de fond de l'urgence environnementale actuelle, la crise de l'humanisme identifiée par les surréalistes à leur époque anticipe des aspects essentiels des débats sur l'anthropocène et le post-humanisme

ANNAMARIA DUCCI

Völkerbund und Kulturerbe. Eine europäische Geistesgeschichte in der Perspektive der »longue durée«

Stipendiatin
Boursière

Das 1925 in Paris innerhalb des Völkerbundes gegründete Internationale Institut für geistige Zusammenarbeit (IIGZ) war zwischen den beiden Weltkriegen der wichtigste Protagonist des geistigen Austauschs in Europa.

Die Tätigkeit des Office International des Musées (OIM), einer Unterorganisation des IIGZ, markiert einen entscheidenden Punkt in der Geschichte des europäischen Kulturerbes. Mit der Anregung eines intensiven Dialogs zwischen Akademiker/-innen, Beamt/-innen und Kurator/-innen versuchte die Pariser Organisation die unterschiedlichen Erfahrungen und Kompetenzen der Staaten in den Bereichen der Gesetzgebung, Konservierung und Museologie zu harmonisieren. Damit verschob sich die Diskussion über Konservierung und Museen von der nationalen Ebene hin zu einer institutionellen Organisation mit internationalem Bezug.

Die Frage des Kulturerbes kann nur im Licht einer breiteren Geistesgeschichte betrachtet werden. Ausgehend von der Untersuchung der IIGZ/OIM-Archive zielt diese Forschung auf die Rekonstruktion der Akteure, der Beziehungen und der Vorschläge ab, die nach und nach den weiten Begriff eines als universell geltenden (Kultur- und Natur-) Erbes geprägt haben. Des Weiteren wirft die Arbeit die Frage nach der Kontinuität und dem möglichen Erbe der IIGZ-Politik in der Nachkriegszeit auf (UNESCO).

La Société des Nations et le patrimoine culturel. Une histoire intellectuelle européenne dans la « longue durée »

L'Institut International de Coopération Intellectuelle (IICI), fondé à Paris en 1925 au sein de la Société des Nations, fut le principal protagoniste de la coopération intellectuelle en Europe dans l'entre-deux-guerres.

L'action menée par son sous-organisme, l'Office International des Musées (OIM), marque un moment décisif dans l'histoire du patrimoine en Europe. Suscitant un dialogue intense entre universitaires, fonctionnaires et conservateurs, l'organisme parisien cherchait à harmoniser les différentes expériences et compétences que chaque pays avait développées dans le domaine de la législation, de la conservation et de la muséologie. Le débat sur la conservation et les musées se déplaçait ainsi du niveau national à un niveau international, via cet organisme institutionnel de référence.

La question du patrimoine ne peut être envisagée qu'à la lumière d'une histoire intellectuelle plus large. En s'appuyant sur l'étude des archives de l'IICI/OIM, cette recherche vise à identifier les acteurs, les relations et les propositions qui, progressivement, forgèrent la notion vaste de patrimoine (culturel et naturel) envisagé comme « universel ». Cette enquête ouvre aussi sur la question de la continuité, voire de l'héritage des politiques de l'IICI dans l'après-guerre (UNESCO).

XII. La Sous-Commission, après avoir entendu le rapport de l'Institut sur la question des relations internationales musicales, croit qu'il convient de demander à l'Institut de se borner jusqu'à la prochaine réunion de la Sous-Commission, à l'examen de la question de l'échange des programmes, de la chanson populaire, de l'unification du diapason et des auditions pour enfants.

Echange des programmes. — L'Institut s'efforcera de réunir par les meilleures méthodes les programmes pour la prochaine année musicale et, ces documents étant réunis, examinera la possibilité d'en faire une publication d'ensemble, soit par des revues, soit par des éditeurs.

Il préconisera, par la même occasion, l'insertion aux programmes des quelques indications essentielles pour la connaissance de l'œuvre.

La chanson populaire. — La Sous-Commission exprime le vœu de voir le Congrès des arts populaires réserver une large place à l'étude de la chanson populaire, tant au point de vue de la mélodie qu'au point de vue de la langue, tant au point de vue des pays que des régions, et porter à l'ordre du jour du Congrès l'examen des meilleures méthodes pour recueillir et conserver les chansons encore existantes.

Concerts pour enfants. — La Sous-Commission considère avec sympathie l'idée des concerts pour les enfants des écoles et prie l'Institut de rassembler toute documentation à cet égard, comme aussi de s'informer des appuis que pareille entreprise pourrait rencontrer.

XIII. La Sous-Commission prie l'Institut de lui soumettre, après consultation des bureaux de Berne, pour sa prochaine réunion, un projet de législation type et de convention internationale sur le droit d'auteur, qui puisse être présenté aux divers gouvernements. Ces projets seront communiqués à la Sous-Commission des droits intellectuels.

Elle désire que le droit au respect soit particulièrement envisagé, tant dans le domaine des beaux-arts et de la littérature que dans ceux de la musique, de la danse et du cinéma, et tant pour les œuvres sur lesquelles peut s'exercer le droit d'auteur que pour celles tombées dans le domaine public.

Elle désire encore que le droit de suite (reconnaissance de certains droits inaliénables) soit également considéré comme le complément indispensable d'une législation sur le droit d'auteur.

XIV. La Sous-Commission prie l'Institut international de coopération intellectuelle d'étudier comment le concours des associations féminines internationales pourrait être utilisé pratiquement en faveur de la coopération intellectuelle.

XV. La Sous-Commission constate avec satisfaction les adhésions nombreuses parvenues à l'Institut à l'occasion du projet de création d'un Office international des musées.

Elle croit donc le moment venu de décider la création de cet Office et d'indiquer comme suit les tâches dont il pourrait être chargé:

a) Favoriser entre les musées, soit régionalement, soit nationalement, soit internationalement, des relations de mutuelle connaissance et d'entr'aide; à cet effet, établir peu à peu le répertoire sommaire des musées du monde, provoquer l'établissement de répertoires nationaux et, éventuellement, d'un répertoire international;
b) Provoquer des dons et des prêts de particuliers aux musées;
c) Faire connaître les ressources des grandes chalcographies, provoquer des échanges et faciliter la vente de leurs estampes. *Idem* pour les cabinets des médailles. *Idem* pour les ateliers de moulage;
d) Continuer le répertoire des collections photographiques, provoquer la photographie des œuvres d'art non photographiées, en faciliter la diffusion par la microphotographie;
e) Provoquer la création autour de chaque musée de sociétés d'amis ou d'amies du musée;
f) Etudier les moyens les plus appropriés pour aider les musées à remplir leur rôle éducatif: conférences, promenades, expositions temporaires, etc.

L'Office international des musées pourra publier un bulletin.

L'Office sera géré par un comité provisoire, de caractère international, composé de quinze membres au plus, ayant à s'occuper surtout des sociétés des amis des musées.

Pour dégager absolument l'Institut de tout ce qui pourrait entraîner une responsabilité financière, on s'efforcera de créer une association autonome prenant la charge des dépenses et des recettes.

La Sous-Commission charge Mlle Vacaresco et MM. Destrée, Focillon, Luchaire et Oprescu de poursuivre la réalisation de la présente résolution et leur délègue, à cette fin, son autorité pour faire les désignations prévues et prendre toutes mesures utiles, notamment de provoquer une réunion à Genève des directeurs de grandes chalcographies pour la conclusion de l'accord envisagé ci-dessus (paragraphe *c*).

La méthode que l'Office s'efforcera d'appliquer à ses travaux sera une méthode expérimentale et pratique, subordonnant la documentation à l'action et préférant à des projets d'ensemble, faciles à établir, mais difficiles à réaliser, les résultats pratiques en des domaines limités.

Section des lettres.

XVI. La Sous-Commission des lettres et des arts estime que le programme élaboré par la section des relations littéraires devrait être soumis à un comité d'experts désignés par les principales associations d'écrivains, tant nationales qu'internationales, afin d'examiner comment la coopération internationale pourrait être organisée dans le domaine littéraire, particulièrement

Seite aus dem Bericht des Internationalen Instituts für geistige Zusammenarbeit vom 16. August 1926, © UNESCO/ Alexandre Coutelle
Page du rapport de l'Institut International de Coopération Intellectuelle du 16 août 1926, © UNESCO/ Alexandre Coutelle

THOMAS KIRCHNER

Leitung
Direction
Nikola Doll
Thomas Kirchner

Zwischen Kunst, Wissenschaft und Besatzungspolitik. Die Kunsthistorische Forschungsstätte Paris (1942–1944)

Während der Besatzung Frankeichs (1940 bis 1944) waren deutsche Kunsthistoriker in unterschiedlichen Bereichen präsent. Die Einrichtung des Militärischen Kunstschutzes in Frankreich und Belgien markiert dabei den Anfang. Zu ihren Aufgaben als Kunstschützer zählten primär die Erfassung schützenswerter Bauwerke sowie die Unterstützung der französischen Museen und der Denkmalpflege, aber auch die Dokumentation ausgelagerter Sammlungen und die Begleitung der Ausfuhr von Kunstwerken ins Deutsche Reich. Im Rekurs auf die Aktivitäten des Kunstschutzes im Ersten Weltkrieg etablierte man Dokumentations- und Forschungsprojekte, die Teil einer umfassenden Neuausrichtung der kunsthistorischen Frankreichforschung waren und in der Gründung eines wissenschaftlichen Auslandsinstituts mündeten.

Gegenstand des Publikationsprojekts *Zwischen Kunst, Wissenschaft und Besatzungspolitik* sind die Kunsthistorische Forschungsstätte Paris (1942–1944) und ihre zeit- und wissenschaftshistorische Kontextualisierung. Neben institutionengeschichtlichen Fragestellungen werden die Aktivitäten der deutschen Kunsthistoriker im besetzten Frankreich dokumentiert. Die professionellen Netzwerke des deutschen Kunstschutzes, der NS-Rauborganisationen und des Kunsthandels in Frankreich sowie die akademischen Communities in Deutschland werden rekonstruiert und mit den französischen im Sinne einer asymmetrisch verflochtenen Parallelgeschichte (Christoph Klessmann) verknüpft.

Entre art, science et politique d'occupation. La Kunsthistorische Forschungsstätte Paris (Institut de recherches en histoire de l'art de Paris) (1942–1944)

Durant l'Occupation (1940–1944), les historiens de l'art allemands étaient présents en France dans divers domaines. La réactivation du Militärischer Kunstschutz (officiellement, préservation du patrimoine artistique sous la responsabilité de l'armée) en France et en Belgique marque le début de leurs activités. Leurs tâches de sauvegarde comprenaient principalement le recensement des bâtiments à protéger ainsi que le soutien aux musées français et à la préservation des monuments historiques, mais aussi la documentation des collections entreposées hors des musées et l'accompagnement des exportations d'œuvres d'art vers le Reich. En référence aux activités du *Kunstschutz* pendant la Première Guerre mondiale, on mit en place des projets de documentation et de recherche s'inscrivant dans le cadre d'une réorientation d'ensemble de la recherche sur l'histoire de l'art français, lesquels aboutirent à la création d'un institut de recherche à l'étranger.

Cet institut, la Kunsthistorische Forschungsstätte Paris (1942–1944) et sa contextualisation dans l'histoire de l'époque et dans celle de notre discipline constituent précisément l'objet du projet de publication *Entre art, science et politique d'occupation.* Outre les questions d'histoire institutionnelle, le projet retrace également les activités des historiens de l'art allemands dans la France occupée. Il s'agit donc de reconstituer non seulement les réseaux professionnels du *Kunstschutz,* des organisations nazies de spoliation artistique et du marché de l'art en France, mais aussi les communautés universitaires allemandes en regard de leurs homologues françaises dans l'optique de ce que Christoph Klessmann, a décrit comme une « histoire parallèle interdépendante et asymétrique » (« asymmetrisch verflochtenen Parallelgeschichte »).

Hartwig Beseler (Fotograf): Tapisserie von Bayeux, Aufnahme im Rahmen der Dokumentation von Architektur- und Kunstdenkmälern Frankreichs, Foto Marburg, Bayeux, Musée de la Tapisserie de la Reine Mathilde, Oktober 1940, s/w Fotografie, Bildarchiv Foto Marburg, Obj. ID 20051333
Hartwig Beseler (photographe) : tapisserie de Bayeux, prise de vue dans le cadre de la documentation du patrimoine architectural et artistique français, Foto Marburg, Bayeux, Musée de la Tapisserie de la Reine Mathilde, octobre 1940, photographie n&b, Bildarchiv Foto Marburg, Obj. ID 20051333

Angesichts der aktuellen Debatten um Kunst- und Kulturgutraub sowie der Renaissance hegemonialer Denkmuster ist es ein zentrales Anliegen der Untersuchung, die Beziehungen von Kunstgeschichte, Wissenschaftspolitiken, damit einhergehenden Wissensordnungen und Umwertungen des Begriffs Kulturgut im Kontext von Diktatur, Krieg und Besatzung auszuloten und die genozidale Dimension des nationalsozialistischen Kunst- und Kulturgutraubes zu erfassen.

Face aux débats actuels sur la spoliation de biens artistiques ou culturels et à la renaissance de schémas de pensée hégémoniques, l'un des enjeux essentiels de cette étude est d'appréhender les rapports entre l'histoire de l'art, les politiques scientifiques et les ordres de connaissance qui les sous-tendent dans un contexte de dictature, de guerre et d'occupation, ainsi que le renversement du concept de patrimoine culturel qui accompagne ces phénomènes. Il s'agira également de saisir la dimension génocidaire des spoliations national-socialistes des biens artistiques et culturels.

MATTES LAMMERT

Gastwissenschaftler
Chercheur invité
Mattes Lammert

Institutionelle Partner
Institutions partenaire
Technische Universität Berlin
Deutsches Zentrum
für Kulturgutverluste
Staatliche Museen zu Berlin

Die Erwerbungen der Staatlichen Museen zu Berlin auf dem Pariser Kunstmarkt während der Besatzung 1940–1944

Unter der deutschen Besatzung florierte der Pariser Kunstmarkt, zeitgleich wurden jüdische Sammler und Galeristen enteignet. Neben hohen NS-Funktionären kauften auch deutsche Museen hier zahlreiche Kunstwerke an. Während die meisten Museen nach dem Zweiten Weltkrieg ihre als illegal betrachteten Erwerbungen an Frankreich zurückgeben mussten, wurde die Ankaufspolitik der Staatlichen Museen zu Berlin bisher kaum erforscht. Recherchen in Archiven haben nun gezeigt, dass fast alle Erwerbungen aus der Besatzungszeit noch in ihrem Besitz sind. Ziel des Projekts ist es, diese erstmalig systematisch und sammlungsübergreifend zu rekonstruieren. Dafür gilt es nicht nur, die fraglichen Objekte zu identifizieren, sondern zugleich deren Erwerbungsumstände zu untersuchen. Denn angesichts der komplexen Verflechtung von NS-Kunstraub und Handel muss ebenso der Verdacht des verfolgungsbedingten Entzugs überprüft werden. Bei den Erwerbungen handelt es sich vornehmlich um antike Kulturgüter, deren Verkäufer sich zwar benennen lassen, über die aber nur wenig bekannt ist, obwohl sich von ihnen vermittelte Objekte in allen großen Museen der Welt befinden. Durch Grundlagenforschung soll deshalb ein Beitrag dazu geleistet werden, mehr über diese zentralen Akteure des Antikenhandels zu erfahren.

Les acquisitions des musées berlinois sur le marché de l'art parisien pendant l'Occupation, 1940–1944

Le marché de l'art parisien connut une période florissante pendant l'occupation allemande, au moment même où collectionneurs et galeristes juifs étaient dépossédés de tous leurs biens. Outre de hauts dignitaires nazis, des musées allemands achetèrent de nombreuses œuvres d'art dans la capitale. Si la plupart d'entre eux ont dû, au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, restituer à la France ces acquisitions considérées comme illégales, la politique d'achat des musées d'État berlinois n'a jusqu'ici guère retenu l'attention. Des recherches dans les archives ont désormais montré que presque toutes les œuvres d'art qu'ils avaient acquises pendant l'Occupation sont encore en leur possession. L'objectif de ce projet de recherche est d'offrir la première reconstitution systématique de ces acquisitions dans toutes les collections. À cette fin, il est non seulement nécessaire d'identifier les œuvres en question, mais aussi d'étudier les circonstances de leur obtention. En effet, la complexité des liens entre les spoliations artistiques pratiquées par les nazis et le commerce des œuvres d'art oblige à examiner l'hypothèse de dépossessions liées aux persécutions. Les acquisitions des musées berlinois concernaient en premier lieu des objets culturels de l'Antiquité : or, si l'on connaît souvent les noms des vendeurs, on ne sait presque rien d'eux, alors même que ces objets se trouvent encore dans la plupart des grands musées du monde. Ce projet vise donc également à contribuer, par un travail de recherche fondamentale, à une meilleure connaissance de ces acteurs essentiels du commerce des antiquités.

Galerie Ernest Brummer, Paris, © The Cloisters Library and Archives, The Metropolitan Museum of Art, New York

Galerie Ernest Brummer, Paris, © The Cloisters Library and Archives, The Metropolitan Museum of Art, New York

Forschungsfeld: *Die Kunst der Objekte*
Champ de recherche : *L'art des objets*

Ansprechpartner
Interlocuteurs
Philippe Cordez,
Jörg Ebeling

Die Kunst der dreidimensionalen, beweglichen Objekte wird sinnlich und kognitiv erfahren. Ihre Erforschung bezieht sich auf gelebte Situationen und auf Objektgeschichten. Sie berührt Fragestellungen der Technikgeschichte und historischen Praxeologie, Kennerschaft und Theorie, Kulturwissenschaft und Soziologie oder auch der Museologie. Diese Ansätze ermöglichen es, alle Arten von Artefakten zu erforschen. Der Fokus des Forschungsfeldes *Die Kunst der Objekte* rückt damit auf Themen wie die interdisziplinäre Relevanz des Faches, die Notwendigkeit und Herausforderung einer globalen Betrachtung sowie Fragen nach den komplexen Bezügen zwischen Objekten und Bildern.

L'art des objets mobiles en trois dimensions donne lieu à une expérience sensorielle et cognitive. Son étude se réfère à des situations vécues et à des histoires d'objets. Elle touche à des problématiques de l'histoire des techniques et de la praxéologie historique, de l'érudition et de la théorie, de l'anthropologie, de la sociologie ou de la muséologie. Ces approches permettent d'étudier toutes sortes d'artéfacts. L'attention du champ de recherche *L'art des objets* se porte ainsi sur les enjeux interdisciplinaires, sur la nécessité et le défi d'une perspective globale ou sur les questions que posent les relations complexes entre objets et images.

PHILIPPE CORDEZ

Stellvertretender Direktor
Directeur adjoint

Die Kunst der Objekte: Objektwissenschaft

Herbert L. Kessler, gegenwärtig einer der wichtigsten Spezialisten für mittelalterliche Kunst, feierte 2021 seinen 80. Geburtstag. In Zusammenarbeit mit dem Centre for Early Medieval Studies der Masarykova Univerzita in Brünn hat das DFK Paris ihm zu diesem Anlass eine Sonderausgabe der Zeitschrift *Convivium. Exchanges and Interactions in the Arts of Medieval Europe, Byzantium, and the Mediterranean* gewidmet. Die von Philippe Cordez und Ivan Foletti herausgegebene Ausgabe umfasst zwei biografische Texte und ein Werkverzeichnis des amerikanischen Kunsthistorikers, Emeritus der Johns Hopkins University in Baltimore, sowie eine Reihe von Aufsätzen zum Thema *Objects Beyond the Senses. Studies in Honor of Herbert L. Kessler*. Die zentrale Frage lautet, ob und wie Objekte nicht nur innerhalb, sondern auch jenseits der Sinne präsent, wahrnehmbar und begreifbar sind. Somit wird bezüglich der mittelalterlichen Erfahrungen und Vorstellungen die Unvollkommenheit der menschlichen Wahrnehmung beleuchtet sowie das stetige Streben danach, in den Realitäten der Welt einen Sinn zu finden. Frauen und Männer des Mittelalters entwickelten eine spezifische Virtuosität im Erleben und Gestalten einer Welt, deren Struktur von den Grenzen der Wahrnehmung bestimmt wurde. Auch die Kunstgeschichte befasst sich mit solchen Grenzen in ihrem Bestreben, die Realitäten der Vergangenheit zu verstehen. Neben der gemeinsam mit Ivan Foletti redigierten Einführung – einer Betrachtung dieser Problematik im Zusammenhang mit dem Widmungsträger unter dem Titel *A Convivium with Herbert L. Kessler. Sharing Objects, Sensory Experiences, and Medieval Art History* – hat Philippe Cordez auch einen Aufsatz zur Rolle der Elfenbeinkämme in der Macht-Inszenierung karolingischer Herrscher beigetragen (*Golgotha im Kopf. Karl der Kahle und die karolingischen Elfenbeinkämme*). Es handelt sich dabei um das erste Ergebnis einer langfristig angelegten Forschung über diese wichtigen und oft verkannten Objekte aus der Zeit zwischen dem 5. und 13. Jahrhundert.

L'art des objets : histoire et anthropologie

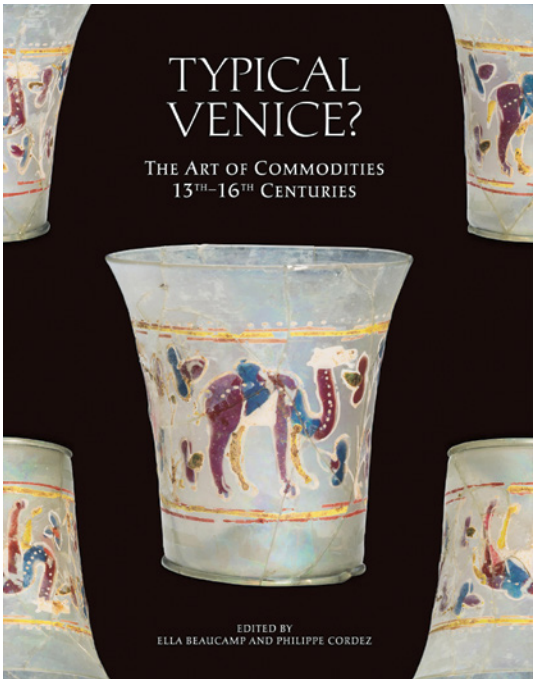
Herbert L. Kessler, l'un des principaux spécialistes actuels de l'art médiéval, a fêté ses 80 ans en 2021. Le Centre allemand d'histoire de l'art Paris s'est associé pour l'occasion avec le Centre for Early Medieval Studies de la Masarykova Univerzita de Brno afin de lui dédier un numéro spécial de la revue *Convivium. Exchanges and Interactions in the Arts of Medieval Europe, Byzantium, and the Mediterranean*. Édité par Philippe Cordez et Ivan Foletti, celui-ci présente d'une part deux textes biographiques et une bibliographie des travaux de l'historien de l'art américain, professeur émérite de la Johns Hopkins University à Baltimore, et d'autre part un ensemble d'articles sur le thème *Objects Beyond the Senses. Studies in Honor of Herbert L. Kessler*. En quoi les objets sont-ils présents, perceptibles et concevables non seulement dans le domaine sensible, mais aussi au-delà des sens ? La question touche, à propos des expériences et représentations médiévales, aux imperfections de la perception humaine et aux aspirations incessantes à élaborer du sens à partir des réalités du monde. Si les femmes et les hommes du Moyen Âge ont développé une virtuosité spécifique dans l'expérience et la création d'un monde structuré par les limites du perceptible, l'histoire de l'art traite aussi de ces limites en cherchant à rendre leur sens aux réalités du passé. Outre une introduction présentant cette problématique en lien avec le dédicataire du volume, co-signée avec Ivan Foletti sous le titre *A Convivium with Herbert L. Kessler. Sharing Objects, Sensory Experiences, and Medieval Art History*, Philippe Cordez a rédigé une contribution sur le rôle des peignes d'ivoire dans la mise en scène du pouvoir des souverains carolingiens (*Golgotha im Kopf. Karl der Kahle und die karolingischen Elfenbeinkämme*). Il s'agit du premier résultat d'une enquête à plus long terme sur ces objets importants et méconnus, entre le Ve et le XIIIe siècle.

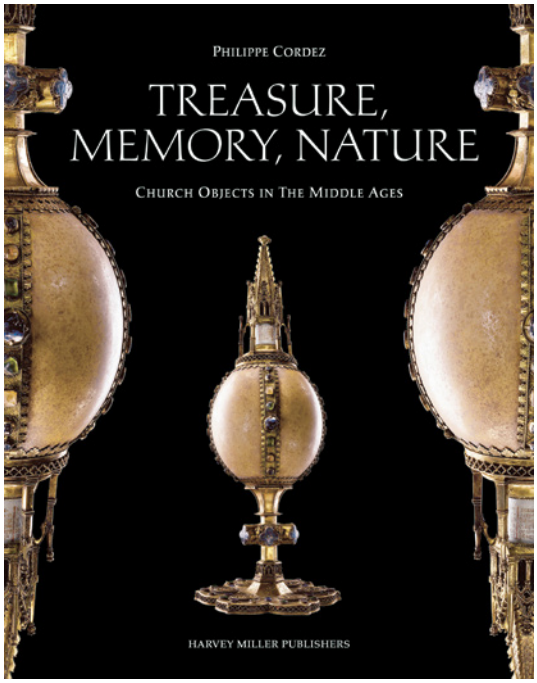
Der von Ella Beaucamp und Philippe Cordez herausgegebene Band *Typical Venice? The Art of Commodities, 13th–16th Centuries* geht aus einer im Centro Tedesco di Studi Veneziani in Venedig organisierten Tagung hervor. Letzteres hat an der Seite des DFK Paris auch die Publikation gefördert. Zum Inhalt: Was ist die Kunst der Ware und wie trägt sie zur Gestaltung einer Stadt bei? Anhand von Venedig, das vielleicht mehr als jede andere spätmittelalterliche oder frühneuzeitliche Stadt vom Handel zwischen Europa, Asien und Afrika abhing, lassen sich einige allgemein anwendbare Überlegungen zu diesen Fragen anstellen. Waren existieren als solche nur dann, wenn sie gekauft und verkauft werden können. Ihre Konzeption und Realisierung zielt auf den Verkauf und die Produktion in Stückzahlen ab und involviert ausgewählte Materialien, Techniken und Werkzeuge, Motive und Arbeitsprozesse. Als Kunst der Antizipation und der Organisation ist die Kunst der Ware ebenso komplex wie die materiellen, sozialen und symbolischen Situationen, aus denen heraus sie entsteht, mit denen sie interagiert und die sie mit formt. Umgekehrt erlaubt die Analyse der Ware tiefe Einblicke in diese Situationen. Die Kunst der Ware umfasst ganz spezifische Herausforderungen, Möglichkeiten und Verfahren. Sie ist ebenso sehr eine Kunst der Objekte wie eine Kunst der Städte und Gesellschaften. In Venedig waren diese Objekte nicht nur in Umlauf, sondern die gesamte Stadt wurde durch sie ausgemacht. Die Beiträge dieses Buches betrachten die verschiedenen Waren, Händler und Handelswege der Serenissima aus einer Vielzahl von Perspektiven. Diese Überlegungen regen dazu an, sie über Venedig hinaus auf andere Städte innerhalb und außerhalb Europas auszudehnen, darunter insbesondere Paris.

Wie auch bei den anderen beiden Bänden mit der Unterstützung von Julia Oswald für die Überarbeitung des englischen Texts wurde *Treasure, Memory, Nature: Church Objects in the Middle Ages* publiziert: eine von Chloe Morgan angefertigte englische Übersetzung von Philippe Cordez' Mono-

Le volume *Typical Venice? The Art of Commodities, 13th–16th Centuries*, dirigé par Ella Beaucamp et Philippe Cordez chez l'éditeur Harvey Miller, est issu d'un colloque organisé au Centro Tedesco di Studi Veneziani de Venise, lequel en a également soutenu la publication aux côtés du DFK Paris. Qu'est-ce que l'art des marchandises, et en quoi contribue-t-il à façonner une ville ? Le cas de Venise, qui, peut-être plus que toute autre ville de la fin du Moyen Âge ou des débuts de la période moderne, dépendait du commerce entre l'Europe, l'Asie et l'Afrique, se prête particulièrement à des réflexions de portée générale en réponse à ces questions. Les marchandises n'existent en tant que telles que lorsqu'elles peuvent être achetées et vendues. Leur conception et leur réalisation, orientées vers la production et la vente en nombre, impliquent des matériaux, des techniques et des outils choisis, ainsi que des motifs et processus de travail déterminés. Art de l'anticipation et de l'organisation, l'art des marchandises est aussi complexe que les situations matérielles, sociales et symboliques dont il résulte, avec lesquelles il interagit et qu'il concourt à modeler. Inversement, l'analyse des marchandises permet une compréhension fine de ces situations. L'art des marchandises induit des défis, possibilités et processus spécifiques ; c'est un art des objets autant qu'un art des villes et des sociétés. À Venise, ces objets ne circulaient pas seulement à travers la lagune : la ville entière a été constituée par eux. Les contributions de cet ouvrage examinent la variété des marchandises, des marchands et des voies commerciales de la Sérénissime selon une multiplicité de perspectives. Au-delà de Venise, ces réflexions appellent à être poursuivies à propos d'autres villes, en Europe et ailleurs, dont notamment Paris.

Toujours chez Harvey Miller, et comme pour les deux autres volumes avec l'assistance de Julia Oswald pour la mise au point du texte anglais, est paru *Treasure, Memory, Nature : Church Objects in the Middle Ages*, traduction par Chloe Morgan du livre de Philippe Cordez *Trésor, mémoire, merveilles. Les objets*





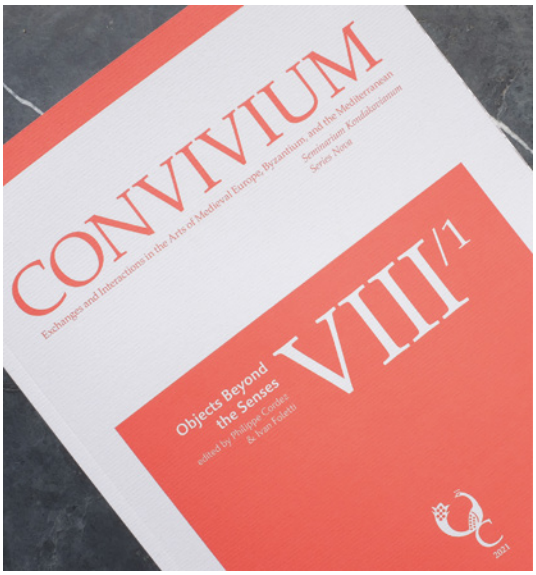


Abb. 1/Fig. 1 : Ella Beaucamp und Philippe Cordez (Hg./éd.): *Typical Venice? The Art of Commodities, 13th–16th Centuries*, London/Turnhout 2020

Abb. 2/Fig. 2 : Philippe Cordez: *Treasure, Memory, Nature: Church Objects in the Middle Ages*, London/Turnhout 2020

Abb. 3/Fig. 3 : Philippe Cordez und Ivan Foletti (Hg./éd.): *Objects Beyond the Senses. Studies in Honor of Herbert L. Kessler* (Sonderausgabe *Convivium. Exchanges and Interactions in the Arts of Medieval Europe, Byzantium, and the Mediterranean* VIII/1, 2021)

grafie *Trésor, mémoire, merveilles. Les objets des églises au Moyen Âge* (Paris 2016). Eine deutschsprachige Fassung mit einem umfangreicheren Anmerkungsapparat war bereits 2015 unter dem Titel *Schatz, Gedächtnis, Wunder. Die Objekte der Kirchen im Mittelalter* in Regensburg erschienen

des églises au Moyen Âge (Paris, 2016). Une version allemande avec un apparat scientifique plus complet avait déjà été publiée sous le titre *Schatz, Gedächtnis, Wunder. Die Objekte der Kirchen im Mittelalter* (Ratisbonne, 2015).

ANNE-CLOTHILDE DUMARGNE

Verzierte getriebene Becken aus Kupferlegierungen in Nordeuropa (15.–17. Jahrhundert): Herstellung, Material und Techniken

Stipendiatin
Boursière

Dieses Forschungsprojekt hat die Untersuchung der in Nordeuropa aus unterschiedlichen Kupferlegierungen gefertigten geschlagenen und verzierten Schüsseln (Becken) zum Anliegen. Der Untersuchungszeitraum erstreckt sich vom 15. Jahrhundert, d. h. vom Beginn der Blütezeit ihrer Herstellung, bis zu deren Abflauen im 17. Jahrhundert. Angesichts der großen Zahl erhaltener Becken und ihrer vielfältigen Nutzung scheint es unbestreitbar, dass diese Objekte in Serie gefertigt wurden, um einer großen Nachfrage gerecht zu werden. Kaum bekannt sind hingegen die konkreten Produktionsbedingungen (Herstellungsvorgänge, handwerkliche Fertigkeiten, Materialien), die diese große Verbreitung ermöglichten.

Zur Untersuchung dieser Bedingungen zielt das Projekt darauf ab, sich vom bislang verfolgten, auf zuweisungsrelevante und sammlungsgeschichtliche Problematiken ausgerichteten Ansatz zu lösen und einen materiellen, objektbezogenen Ansatz aufzugreifen, der die Kompetenzen einer interdisziplinären Forschergruppe vereint. Im Vordergrund stehen die technischen Eigenschaften der Becken, v. a. bisher kaum untersuchte Aspekte wie etwa die genaue Zusammensetzung der Legierungen. Mit der Gegenüberstellung dieser materiellen Fakten mit historischen (schriftlichen, ikonografischen und archäologischen) Quellen soll das Projekt wissenschaftlichen Arbeiten über Gebrauchsgegenstände aus Kupferlegierungen neue Perspektiven eröffnen.

Production, matériaux et techniques des bassins martelés décorés en alliage cuivreux d'Europe du nord (XVe-XVIIe siècles)

Ce projet de recherche a pour ambition d'étudier les bassins décorés et martelés fabriqués en alliages cuivreux en Europe du nord entre le XVe siècle, date à laquelle la production prend son essor, et le XVIIe siècle, moment où elle s'essouffle. Étant donné le nombre important de bassins conservés et la diversité de leurs utilisations, il semble évident que ces objets ont été produits en masse pour faire face à une demande importante. En revanche, les conditions concrètes de production qui ont rendu possible cette large diffusion, en termes d'organisation, de compétences et de matériaux, demeurent mal connues.

Pour les étudier, ce projet entend s'affranchir de la démarche jusqu'ici adoptée, centrée sur des problématiques d'attribution et d'histoire des collections, au profit d'une approche matérielle des objets, qui réunit les compétences d'une équipe interdisciplinaire. Ce prisme d'analyse permet de mettre en évidence les caractéristiques techniques de ces bassins, notamment les moins étudiées comme la composition des alliages. En confrontant ces données matérielles aux sources historiques (écrites, iconographiques et archéologiques), ce projet vise à renouveler les perspectives des travaux sur les objets utilitaires fabriqués en alliages de cuivre.

Anonym, Becken, ca. 1500–1550, Messing, 6,5 cm × 46 cm, Amsterdam, Rijksmuseum, Inv. BK-NM-2450, Public Domain
Anonyme, Bassin, vers 1500–1550, laiton, 6,5 cm × 46 cm, Amsterdam, Rijksmuseum, inv. BK-NM-2450, domaine public

JÖRG EBELING

Forschungsleiter
Directeur de recherches

Die Kunst der Objekte: Angewandte Künste

Objekte – ihre historischen und soziologischen Dimensionen wie auch Fragen der Herstellung und Materialität – stehen im Mittelpunkt der Forschung von Jörg Ebeling, die dieser seit 2002 im Rahmen des DFK-Forschungsprojektes *Wissenschaftliche Bearbeitung des Palais Beauharnais, Residenz der deutschen Botschafter/-innen in Paris* untersucht. Mit dem Projekt Beauharnais ist das DFK Paris eines der wenigen Forschungsinstitute überhaupt, das seit langer Zeit die angewandten Künste in den Fokus der Forschung gerückt hat und diese nun auch mit der Einrichtung eines eigenen Forschungsfeldes zur Kunst der Objekte methodologisch begleitet. Eingebettet in ein internationales Netzwerk von Objektforschern, die sich etwa im Rahmen von mobile, Gesellschaft der Freunde für Möbel- und Raumkunst e. V., oder in der Furniture History Society austauschen, fokussieren Jörg Ebelings Forschungen vor allem die Raumkunst und Möbel um 1800 in einer europäischen Perspektive.

Aus dem praxisorientierten Projekt Beauharnais (siehe S. 120–121), das neben der Erforschung des Gebäudes und seiner Ausstattung durch die wissenschaftliche Begleitung von konkreten (Objekt-) Restaurierungsmaßnahmen auch den direkten Austausch mit Handwerkern, Restauratoren und Manufakturen umfasst, wurden verschiedene Teilprojekte entwickelt. Hierzu gehört das neue Forschungsprojekt von Jörg Ebeling zum Faktor Zeit in der Ausstattungspraxis des französischen Empire, das die Einflüsse neuer Zeitvorstellungen auf die Herstellung und Ästhetik von kunstgewerblichen Objekten und Innenausstattungen im postrevolutionären Frankreich untersucht. Zentral ist hierbei die Analyse der Arbeiten, die ab 1810 für Emmerich Joseph von Dalberg (1773–1833) im Grand Hôtel de Monville durchgeführt wurden und für die ein kompletter Archivbestand vorliegt (siehe S. 100–101).

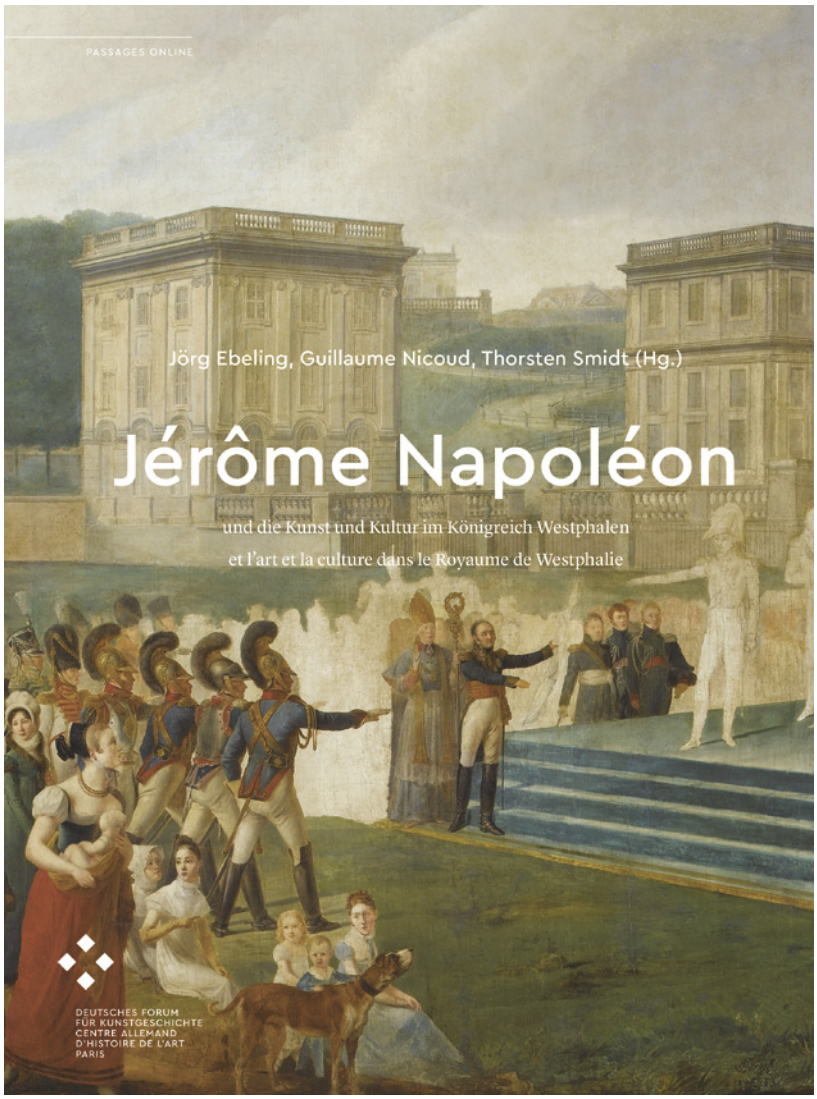
L'art des objets : arts décoratifs

Les objets – leurs dimensions historique et sociologique ainsi que les questions liées à leur production et à leur matérialité – sont au cœur des recherches de Jörg Ebeling, qui les étudie depuis 2002 dans le cadre du projet de recherche du Centre allemand d'histoire de l'art Paris *Recherches scientifiques sur l'hôtel de Beauharnais, résidence des ambassadeurs et ambassadrices d'Allemagne à Paris*. Le DFK Paris est ainsi l'un des rares instituts de recherche à avoir depuis longtemps fait des arts décoratifs un objet d'étude à part entière, et à accompagner désormais le développement méthodologique de ce domaine par un champ de recherche spécifiquement consacré à *L'art des objets*. Intégré à un réseau international de chercheurs spécialistes des objets, qui dialoguent notamment dans le cadre de la Gesellschaft der Freunde für Möbel- und Raumkunst e. V. Mobile ou de la Furniture History Society, Jörg Ebeling travaille principalement sur l'art de la décoration intérieure et sur le mobilier au tournant du XIXe siècle dans une perspective européenne.

Le projet d'orientation pratique que constituent les recherches sur l'hôtel de Beauharnais (voir p. 120–121), qui comprend l'étude du bâtiment et de son ameublement mais aussi l'accompagnement scientifique de mesures concrètes de restauration (d'objets), lequel implique des échanges directs avec des artisans, des restaurateurs et des manufactures, a donné naissance à plusieurs sous-projets. Parmi ceux-ci, on peut notamment citer le nouveau projet de recherche de Jörg Ebeling sur le facteur temps dans les pratiques d'ameublement sous le premier Empire, qui étudie les influences exercées par les nouvelles conceptions du temps sur la production et l'esthétique des objets d'artisanat et de la décoration intérieure dans la France postrévolutionnaire. Le cœur de ce projet est l'analyse des travaux effectués pour Emmerich Joseph von Dalberg (1773–1833) au Grand Hôtel de Monville à partir de 1810, sur lesquels on dispose d'un dossier complet d'archives (voir p. 100–101).

Jörg Ebeling, Guillaume Nicoud und Thorsten Smidt (Hg.): *Jérôme Napoléon und die Kunst und Kultur im Königreich Westphalen / et l'art et la culture dans le Royaume de Westphalie*, Paris/Heidelberg 2021 (Passages online, 6)

Jörg Ebeling, Guillaume Nicoud et Thorsten Smidt (éd.), *Jérôme Napoléon und die Kunst und Kultur im Königreich Westphalen / et l'art et la culture dans le Royaume de Westphalie*, Paris/Heidelberg, 2021 (Passages online, 6)



In enger Zusammenarbeit mit Anne Klammt von der wissenschaftlichen Infrastruktur Digital Humanities am DFK Paris begleitete Jörg Ebeling die 3D-(Teil-)Rekonstruktion des historischen Badezimmers im ersten Stockwerk des Palais Beauharnais, die als Masterarbeit im Fachbereich Digitale Denkmaltechnologien der Universität Bamberg/Hochschule Coburg von Berenike Resinghoff durchgeführt wird. In Planung ist für Sommer 2022 gemeinsam mit Anne Klammt, Forschungsfeld Digitale Kunstgeschichte (siehe S. 106–115), und dem Projekt *Sammeln im 18. Jahrhundert – zur Archäologie einer perfekten Sammlung* von Markus A. Castor (siehe S. 76–77) ein Early Career Treffen zur virtuellen Rekonstruktion historischer Interieurs.

Im Berichtszeitraum wurden Projekte weiterverfolgt oder begonnen, die direkt aus den Forschungen Jörg Ebelings zu den für Eugène de Beauharnais in den italienischen napoleonischen Residenzen ausgeführten Innenausstattungen, seinen Kunstankäufen und Sammlungen erfolgten. Hierbei handelt es sich hauptsächlich um das gemeinsam vom Centro documentazione Residenze Reali Lombarde, dem Palazzo Reale (Mailand) und dem DFK Paris ausgerichtete internationale Kolloquium zum Thema *Tra Milano e Monza: La corte napoleonica e le sue relazioni internazionali* (14./15. Oktober 2021). Dieses ebenfalls mit Kolleginnen von der Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano und dem Politecnico di Milano erarbeitete Kolloqium fand im Rahmen der Feierlichkeiten anlässlich des 200. Todestages Napoleon Bonapartes statt, die in Italien durch ein Nationales Komitee (›Fu vera gloria?‹ L'epopea napoleonica in Italia e la sua eredità) organisiert werden. Für Frühjahr 2022 geplant ist die Herausgabe der Beiträge des internationalen Kolloquiums, das Jörg Ebeling zusammen mit Sylvain Cordier (heute Virginia Museum of Fine Arts), Jehanne Lazaj (Ministère de l'Europe et des

En étroite collaboration avec Anne Klammt de l'infrastructure de recherche humanités numériques du DFK Paris, Jörg Ebeling a accompagné la reconstruction 3D (partielle) de la salle de bain historique du premier étage de l'hôtel de Beauharnais, qui fait l'objet du mémoire de master en technologies numériques du patrimoine de Berenike Resinghoff (Universität Bamberg/Hochschule Coburg). Une réunion pour chercheurs et chercheuses en début de carrière sur la reconstruction virtuelle d'intérieurs historiques est prévue pour l'été 2022, également avec Anne Klammt pour le champ de recherche Histoire de l'art numérique (voir p. 106–115) et l'équipe du projet Collectionner au XVIIIe siècle – Archéologie d'une collection parfaite, dirigé en interne par Markus A. Castor (voir p. 76–77).

L'année écoulée a vu la poursuite ou l'initiation de projets découlant directement des recherches de Jörg Ebeling sur les achats d'art et les collections d'Eugène de Beauharnais ainsi que sur les aménagements d'intérieur réalisés pour lui dans les résidences napoléoniennes italiennes. Un colloque international a été organisé conjointement par le Centro documentazione Residenze Reali lombarde, le Palazzo Reale de Milan et le DFK Paris sur le thème : *Entre Milan et Monza : la cour napoléonienne et ses relations internationales* (14–15 octobre 2021). Ce colloque, également conçu avec des enseignants-chercheurs de l'Università Cattolica del Sacro Cuore de Milan et du Politecnico di Milano, s'inscrit dans le cadre des célébrations du bicentenaire de la mort de Napoléon Bonaparte, orchestrées en Italie par un Comité national (‹Fu vera gloria ?› L'epopea napoleonica in Italia e la sua eredità). En printemps 2022 paraîtront les contributions au colloque international organisé par Jörg Ebeling avec Sylvain Cordier (aujourd'hui au Virginia Museum of Fine Arts), Jehanne Lazaj (du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères) et Dominique Poulot

Affaires étrangères) und Dominique Poulot (Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne) organisierte, und das den Einfluss von Etikette auf die Ausstattung der Residenzen Napoleons und seiner Familie zum Thema hatte. Neu ist die Teilnahme von Jörg Ebeling am wissenschaftlichen Beirat der Ausstellung über Eugène de Beauharnais, ausgerichtet vom Musée National du Château de Malmaison im Herbst 2022 im Schloss Bois-Préau.

Abgeschlossen wurde die Herausgabe der Akten des von Jörg Ebeling und Thorsten Smidt am 29.–30.05.2008 in Kassel organisierten Kolloquiums Kunst und Kultur unter König Jérôme, erschienen unter dem Titel *Jérôme Napoléon – und die Kunst und Kultur im Königreich Westphalen / et l'art et la culture dans le Royaume de Westphalie*. Zusammen mit zahlreichen Archiven zum Königreich Westphalen, die von Guillaume Nicoud transkribiert und annotiert wurden, sind die zwei Bände in der elektronischen Publikationsreihe Passages online als Band 6 erschienen.

(Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne), qui portait sur l'influence de l'étiquette sur l'ameublement des résidences de Napoléon et de sa famille. Enfin, Jörg Ebeling participe depuis peu au conseil scientifique de l'exposition sur Eugène de Beauharnais, élaborée par le Musée national du château de Malmaison et prévue pour l'automne 2022 au château de Bois-Préau.

Les actes du colloque *Kunst und Kultur unter König Jérôme*, organisé par Jörg Ebeling et Thorsten Smidt à Kassel les 29 et 30 mai 2008 ont été publiés sous le titre *Jérôme Napoléon und die Kunst und Kultur im Königreich Westphalen / et l'art et la culture dans le Royaume de Westphalie*. Accompagnés de nombreux documents d'archive sur le royaume de Westphalie, transcrits et annotés par Guillaume Nicoud, ces deux volumes forment le sixième ouvrage de la collection de publications numériques Passages online.

JÖRG EBELING

Forschungsleiter
Directeur de recherches

Tempo! – zum Faktor Zeit in der Ausstattungspraxis des französischen Empire

»Gut Ding will Weile haben« heißt es in einem alten deutschen Sprichwort, das, projiziert auf das Kunsthandwerk, Zeit als den entscheidenden Faktor bei der Herstellung von Luxusprodukten determiniert, während die entsprechende französische Redewendung – »Cela ne se jette pas en moule« – neben dem Zeitaspekt auch den Schwierigkeitsgrad umfasst, der also eine einfache Abformung ausschließt. Ob alleine, in Absprache mit Architekten, Zeichnern und Auftraggebern oder im Verbund mit anderen Gewerken – handwerkliche Prozesse im Bereich der hier interessierenden Raumkunst und des Kunsthandwerks um 1800 erforderten ein Höchstmaß an Koordinierung (»Synchronisation«) von hochspezialisierten und zumeist zeitintensiven Arbeitsschritten.

Doch Zeit war ein kostbares Gut geworden, zunächst im Zeitempfinden der postrevolutionären Gesellschaft, die den Zusammenbruch der alten Welt- und Zeitordnung miterlebt hatte. Barthold Georg Niebuhr (1776–1831) formulierte in seinen Vorlesungen zur »Geschichte des Zeitalters der Revolution« von 1829 retrospektiv die Erfahrung, dass man nach der französischen Revolution »geschwinder und intensiver als früher zu leben« begann. Er begründete diese neue Lebensintensität konkret auch mit verbesserten Straßennetzen oder Poststationen. In der Brief- und Memoirenliteratur der napoleonischen Zeit finden sich Zeugnisse für das Bedürfnis, die »verlorene Zeit« der Revolutionsjahre nachzuholen, und für einen ausgeprägten Lebensdrang, den Wunsch, den Moment zu leben.

Beides mündete in einem gesteigerten Konsumverhalten, das, für die französische Elite, oftmals durch Napoleon finanziert wurde, der den strategischen Vorteil von Zeit – und der Lebenszeit, die ihm seine Anhängerschaft auch für seine zahlreichen Kriege zur Verfügung stellte – für seine politische Agenda zu nutzen verstand. Mobilität, Schnelligkeit und Reaktivität waren dabei die ent-

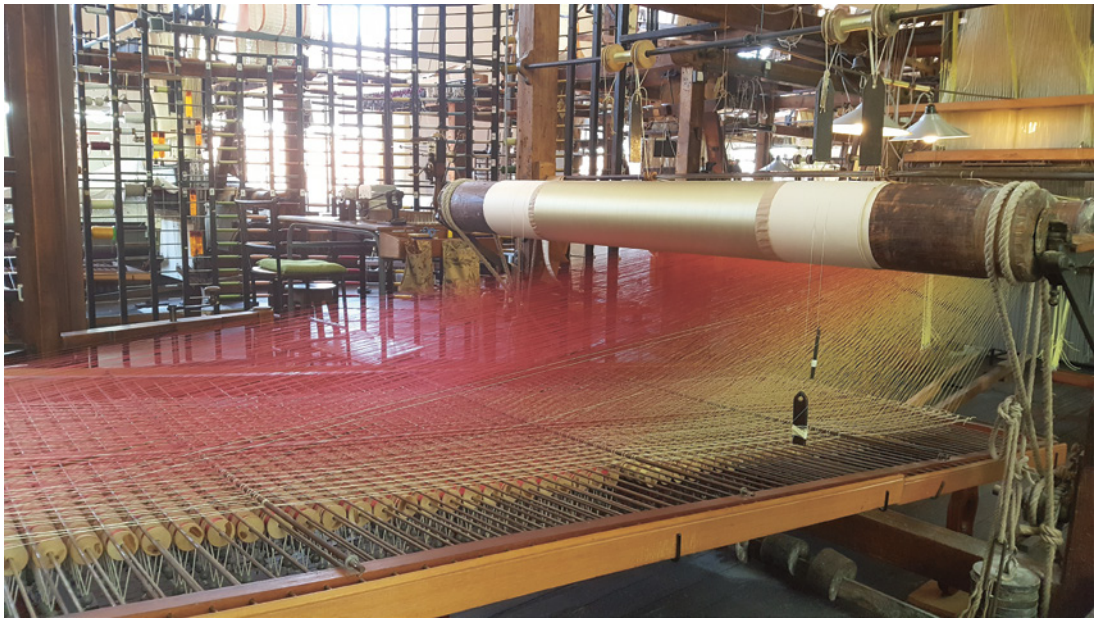
Tempo ! Le facteur temps dans les pratiques de décoration sous le Premier Empire

« Toute chose de qualité exige du temps », dit en substance le vieil adage allemand « Gut Ding will Weil haben », qui, rapporté aux arts décoratifs, identifie la temporalité comme le facteur déterminant dans la fabrication de produits de luxe. Outre cette dimension, l'expression française correspondante « Cela ne se jette pas en moule » fait allusion au degré de difficulté qui exclut toute opération facile. Dans le domaine qui nous intéresse ici, celui de la décoration d'intérieur et des arts décoratifs autour de 1800, toute fabrication artisanale impliquait, en elle-même ou en coordination avec des architectes, dessinateurs et commanditaires, ou encore avec d'autres corps de métier, une synchronisation maximale d'étapes de travail hautement spécialisées et requérant souvent beaucoup de temps.

Toutefois, ce dernier était devenu une denrée précieuse, et ce tout d'abord sur le plan de la perception temporelle de la société postrévolutionnaire, qui avait vécu l'effondrement du monde antérieur et de l'ordre temporel ancien. Dans ses cours sur « L'histoire de la période révolutionnaire » de 1829, Barthold Georg Niebuhr (1776–1831) formula rétrospectivement l'impression que la vie avait commencé à devenir « plus rapide et intense qu'auparavant » après la Révolution française. Niebuhr voyait notamment dans l'amélioration des réseaux routiers et relais postaux des éléments d'explication de cette nouvelle intensité de vie. On trouve dans les lettres et les mémoires de l'époque napoléonienne des témoignages sur le besoin de rattraper le « temps perdu » des années de la Révolution, en faveur d'un puissant élan vital, du désir de vivre l'instant.

Ces deux aspects aboutirent à une amplification des comportements de consommation, lesquels étaient souvent financés par Napoléon Bonaparte pour les élites françaises. Celui-ci savait exploiter le temps comme un atout stratégique – en particulier le temps de vie que ses partisans lui offraient pour ses nombreuses guerres – au profit de ses desseins

Seidenwebstuhl in der Lyoner Manufaktur Prelle, © Jörg Ebeling
Métier à tisser la soie à la manufacture Prelle de Lyon, © Jörg Ebeling



scheidenden Vorteile, mit denen Napoleon tradierte Raum- und Zeitverhältnisse zu überwinden suchte. Die hieraus resultierende neue Zeiterfahrung betraf – im Sinne einer bislang für die napoleonische Zeit noch nicht exakt umrissenen »Beschleunigung« – auch die prätechnologische und vorindustrielle Luxusproduktion im französischen Kunstgewerbe.

Das Forschungsprojekt untersucht die Einflüsse dieser Zeiterfahrungen auf die Herstellung und Ästhetik von Innenausstattungen und kunstgewerblichen Objekten und ihre Wahrnehmung in Frankreich um 1800. Fragen der Technikgeschichte und der vorindustriellen Produktion stehen ebenso im Fokus wie die napoleonische Kunst- und Kulturpolitik, die auf Beschleunigungsversuche und Industrialisierungstendenzen in der Produktion der dekorativen Künste untersucht wird. Das Projekt profitiert von den konkreten Erfahrungen, die im Austausch mit Manufakturen, Handwerkern und Restauratoren in der wissenschaftlichen Begleitung von Restaurierungsvorhaben des Palais Beauharnais gemacht wurden (siehe S. 120–121), und ist offen für interdisziplinäre Ansätze.

politiques. Mobilité, rapidité et réactivité étaient les avantages décisifs avec lesquels Napoléon s'efforça de dépasser les conceptions traditionnelles de l'espace et du temps. Le nouveau rapport au temps résultant de ce processus – au sens d'une « accélération » dont les contours ne sont pas encore clairement délimités pour la période napoléonienne – se répercuta entre autres sur la production de luxe pré-technologique et pré-industrielle dans les arts décoratifs français.

Le présent projet de recherche examine l'incidence de ces nouveaux vécus du temps sur la production et l'esthétique des aménagements d'intérieurs et des objets d'arts décoratifs dans la France des années 1800. L'enquête s'articule notamment autour de questions relatives à l'histoire des techniques et à la production préindustrielle, mais aussi à la politique artistique et culturelle de Napoléon, dont les conséquences en termes d'accélération et d'industrialisation sont analysées dans la production des arts décoratifs. Ouvert aux approches interdisciplinaires, ce projet bénéficie de l'expérience accumulée au fil des échanges concrets avec les manufactures, les artisans et les restaurateurs dans le cadre de l'accompagnement scientifique des actions de restauration de l'hôtel de Beauharnais (voir p. 120–121).

ÉLODIE VAUDRY

Wissenschaftliche Assistentin
Conseillère scientifique

Ornamentale Sprachen. Prähispanische Motive in den europäischen ornamentalen Grammatiken der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts

Erstes Ziel dieses Forschungsprojektes ist es, die Idee des »altamerikanischen Ornaments« in den europäischen ornamentalen Grammatiken und den Schriften zur Dekorationstheorie im Europa der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts zu durchleuchten. Mit anderen Worten soll untersucht werden, wie die Autoren solche Beifügungen theoretisch und visuell in den ornamentalen Grammatiken verarbeitet haben, und damit die Frage, wie die amerikanische Alterität in den europäischen ästhetischen Betrachtungen wahrgenommen wurde. Texte, in denen es insbesondere um Erläuterungen der alten Motive lateinamerikanischer Herkunft geht, auf Auswahl und Häufigkeit der fraglichen Motive zu analysieren, ermöglicht es, die künstlerische und identitäre Idee vom Prähispanischen in den Konzeptionen der europäischen Autoren des 19. Jahrhunderts zu erfassen. Dies bringt eine erfundene Tradition ans Licht.

Auch geht es darum, die Rolle der altamerikanischen Motive in der Neubestimmung der europäischen Kunstkategorien zu beschreiben. Die ornamentalen Grammatiken tragen auf horizontale Weise, ohne Hierarchie und ohne Abwertung der dekorativen Künste, zur Gesamtkonzeption der Künste bei. So bieten sie sich für eine Analyse der im fraglichen Zeitraum stattfindenden kulturellen und visuellen Transfers an, insbesondere um aufzuschlüsseln, in welchen europäischen Ländern präkolumbianische Motive favorisiert werden, oder auch, wie die Ornamente zwischen den Nationen reisen und warum.

Beabsichtigt ist drittens eine Untersuchung der prähispanischen Motive als Instrumente der bildnerischen »Novität« in Europa. Es gilt also, die Umstände der ornamentalen Welle besonders in Deutschland, Frankreich und dem Vereinigten Königreich zu verstehen, die das Bild von einem »neuen« Motivtyp befördert hat, der die dekorative

Langages ornementaux. Motifs préhispaniques dans les grammaires ornementales européennes de la seconde moitié du XIXe siècle

Le premier objectif de ce projet de recherche est d'analyser l'idée d'« ornement américain ancien » dans les grammaires ornementales et dans les écrits liés à la théorie décorative en Europe dans la seconde moitié du XIXe siècle. En d'autres termes, il s'agit d'étudier comment les auteurs ont traité, théoriquement et visuellement, ces adjonctions dans les grammaires d'ornements, et ainsi la perception de l'altérité américaine dans les considérations esthétiques européennes. Grâce à l'analyse des textes sur les motifs anciens latino-américains et à l'observation de la sélection et de la fréquence d'utilisation de ces derniers, il est possible d'appréhender l'idée artistique et identitaire du préhispanique dans les conceptions des auteurs européens du XIXe siècle. Ce processus met en évidence une tradition inventée.

Il s'agit également de décrire le rôle des motifs américains anciens dans la redéfinition des catégories artistiques européennes. Les grammaires ornementales participent à la conception des arts de manière horizontale, sans hiérarchie et sans dévalorisation des arts décoratifs. Elles permettent d'analyser les transferts culturels et visuels en cours pendant la période, notamment pour comprendre quels sont les pays européens qui favorisaient les motifs précolombiens ou comment et pourquoi les ornements voyageaient entre les nations.

Un troisième enjeu consiste à approcher les motifs préhispaniques en tant qu'instruments de la « nouveauté » plastique en Europe, c'est-à-dire à comprendre les circonstances de la vague ornementale, principalement en Allemagne, en France et au Royaume-Uni, qui a promu l'image d'un « nouveau » type de motif capable de nourrir la création décorative européenne. En tant que symptôme esthétique, les formes américaines anciennes ont participé à l'idée de renouveau artistique. Le contexte du présent projet invite également à réflé-

Auguste Racinet, *L'Ornement polychrome*, Paris 1868, Bd. 1, Taf. I, »Ursprünglich«
Auguste Racinet, *L'Ornement polychrome*, Paris, 1868, vol. 1, pl. I, « Primitif »

Gestaltung in Europa zu bereichern vermochte. Als ästhetisches Symptom haben die altamerikanischen Formen an der Idee künstlerischer Erneuerung mitgewirkt. Der Kontext des vorliegenden Projekts lädt auch dazu ein, über die stilistischen Transformationen der präkolumbianischen Ornamente nachzudenken.

Die Begriffe »Ornament«, »Ornamentierung« und »ornamental« auf europäischer Ebene zu erfassen, fordert zuletzt die dialektischen Dynamiken ans Licht, mit denen die bildnerischen Identitäten durch ein Ensemble von Einschlüssen, Ausschlüssen, Umgängen mit der Alterität, Strategien der Aneignung und Prozessen der Repräsentation konstruiert werden.

chir aux transformations stylistiques des ornements précolombiens.

Saisir les concepts d'« ornement », d'« ornementation », et d'« ornemental » à l'échelle de l'Europe met finalement en lumière les dynamiques dialectiques de la construction des identités plastiques à travers un ensemble d'inclusions, d'exclusions, de négociations avec l'altérité, de stratégies d'appropriation et de processus de représentation.

KATIA SOWELS

Vom Entwurf zur Produktion surrealistischer Objekte: Repliken und Editionen (1960–1980)

Stipendiatin
Boursière

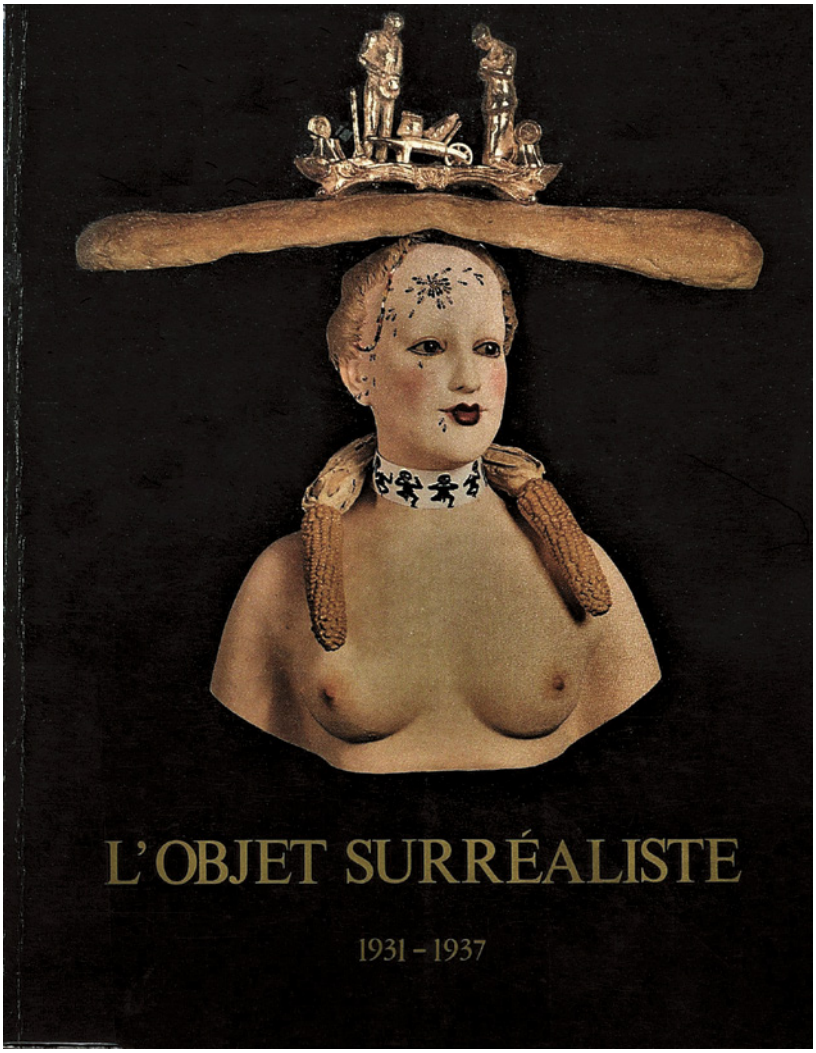
Die surrealistischen Objekte der 1920er- bis 1940er-Jahre, als spontane und poetische Kreationen, hatten nicht selten bewegte Schicksale. Von den aus den verschiedensten jeweils verfügbaren Materialien erzeugten Objekten sind einige verlorengegangen, andere zerstört worden. Wieder andere wurden von den Dichter/-innen und Künstler/-innen in mehreren Exemplaren angefertigt, in einem gemeinschaftlichen und täglichen Spiel mit Montage und Demontage. In den Jahren 1960–1980 beschlossen Salvador Dalí, Max Ernst, Maurice Henry, Marcel Jean, Meret Oppenheim oder auch Roland Penrose, einige ihrer früheren Objekte neu zu erstellen, teils als Serienproduktion, oft auf Anfrage von Museen oder Galerien anlässlich einer Retrospektive. So verwischen sie abermals die Grenzen zwischen gefundenen und wieder verlorenen Gegenständen, poetischen Objekten, Waren und Alltagsgegenständen.

Im Zentrum dieses Projekts stehen diese Repliken im künstlerischen, sozialen und wirtschaftlichen Kontext der 1960er- bis 1980er-Jahre, als die »Multiplen« besonders angesagt waren und der Surrealismus kommerziell und institutionell verwertet wurde. Ziel ist die Katalogisierung der Objekte, die Bestimmung der jeweiligen Bedingungen und Prozesse ihrer erneuten Herstellung (individuelle Anfragen, Aufträge über Händler/-innen oder Konservator/-innen) und die Untersuchung ihres Verbleibens in Privatsammlungen und Museen.

De la création à la production d'objets surréalistes : répliques et éditions (1960–1980)

Les objets surréalistes des années 1920–1940, créations spontanées et poétiques, ont souvent connu des trajectoires hasardeuses. Fabriqués avec des moyens de fortune, certains ont été perdus, détruits ou construits en plusieurs exemplaires par les poètes et les artistes, dans un jeu collectif et quotidien d'assemblage et de désassemblage. Dans les années 1960–1980, Salvador Dalí, Max Ernst, Maurice Henry, Marcel Jean, Meret Oppenheim ou encore Roland Penrose décident en outre de recréer certains de leurs objets antérieurs, parfois sous forme d'éditions et souvent à la demande des musées et des galeries à l'occasion d'expositions rétrospectives. Ils brouillent ainsi encore davantage les frontières entre les objets trouvés puis perdus, les objets poétiques, les marchandises et les objets quotidiens.

Ce projet porte sur ces répliques dans le contexte artistique, social et économique des années 1960–1980, alors que les « multiples » sont en vogue et que le surréalisme subit sa récupération marchande et institutionnelle. Il s'agit d'en établir le catalogue, de déterminer les conditions et les processus de leur recréation selon des démarches singulières et par l'implication de marchands ou de conservateurs, ainsi que d'étudier le devenir de ces objets dans les collections privées et dans les institutions.



L'Objet surréaliste. 1931–1937, Ausst.-Kat. Paris, Galerie du Dragon (20.10.–20.12.1979, mit Werken von André Breton, Hans Bellmer, Salvador Dalí, Óscar Domínguez, Max Ernst, Valentine Hugo, Marcel Jean, Roland Penrose, Man Ray), Paris 1979, 20,5 × 15,5 cm, 32 S.
L'Objet surréaliste. 1931–1937, cat. exp. Paris, galerie du Dragon, 20.10.–20.12.1979, (avec des œuvres d'André Breton, Hans Bellmer, Salvador Dalí, Óscar Domínguez, Max Ernst, Valentine Hugo, Marcel Jean, Roland Penrose, Man Ray), Paris, 1979, 20,5 × 15,5 cm, 32 p.

Forschungsfeld: *Digitale Kunstgeschichte*
Champ de recherche : *Histoire de l'art numérique*

Ansprechpartnerin
Interlocutrice
Anne Klammt

Das Forschungsfeld *Digitale Kunstgeschichte* eröffnet Raum für die Untersuchung kunsthistorischer Fragestellungen unter Einsatz digitaler Vorgehensweisen und Werkzeuge wie auch für die Betrachtung der Voraussetzungen, Veränderungen und möglichen Blindstellen der Forschungen, die sich der Digitalen Kunstgeschichte zuordnen. Auf diese Weise spannt sich das Forschungsfeld von der Grundlagenforschung bis zur angewandten Forschung. Schwerpunkte der Forschung liegen dabei bislang auf Semantic-Web-Technologien und der Visualisierung von Daten. Als Querschnittsfeld wirkt die Digitale Kunstgeschichte am DFK Paris in die anderen drei Forschungsfelder hinein und profitiert zugleich von deren stetiger Fortentwicklung.

Le champ de recherche Histoire de *l'art numérique* ouvre un espace pour l'étude de questions d'histoire de l'art à l'aide de procédés et d'outils numériques, ainsi que pour l'examen des conditions, des évolutions et des éventuels angles morts des travaux de recherche qui relèvent de l'histoire de l'art numérique. Ce champ de recherche s'étend ainsi de la recherche fondamentale à la recherche appliquée. Jusqu'à présent, les technologies du web sémantique et la visualisation de données ont été les axes principaux d'investigation. En tant que champ transversal, l'histoire de l'art numérique a des répercussions dans les trois autres champs de recherche du DFK Paris et bénéficie en retour de leur développement constant.

ANNE KLAMMT

Digitale Kunstgeschichte

Das Forschungsfeld Digitale Kunstgeschichte weist Besonderheiten auf, die teils thematisch, teils strukturell bedingt sind. Da es weder personell noch in Form weitergeführter Themenschwerpunkte umfangreich an vorhergehende Forschungen anknüpfen konnte, lag das Augenmerk darauf, zunächst mit Fallstudien und kürzeren Publikationen thematische Schwerpunkte auszuloten und das Forschungsfeld zu entfalten. Trotz der erschwerten Arbeitsbedingungen im Zuge der Pandemie sind so kleinere Projekte entwickelt worden, die zu einer ersten Profilierung und Erweiterung geführt haben. Darauf aufbauend werden sich im nächsten Jahr weitere Aktivitäten anschließen.

Mit einem Beitrag zum dritten Heft der jungen Online-Zeitschrift *Humanités numériques* des Verbandes französischsprachiger Digital Humanities (Humanistica – association francophone des humanités numériques) hat Anne Klammt Forschungen des DFK Paris vorgestellt, die sich unter Einbeziehung digitaler Methoden Themen mit einem mehr oder minder explizit modellierten Raumbezug gewidmet haben. Dabei hat sie jeweils die Modellierung der Daten vertiefend betrachtet, um so Anknüpfungspunkte für die interdisziplinäre frankophone Leserschaft anzulegen, aber auch um für das DFK Paris selbst neue Zugänge zum eigenen Tun zu eröffnen.

In gemeinsamer inhaltlicher Herausgeberschaft des DFK Paris mit Olivier Bonfait (Université de Bourgogne) und Antoine Courtin (INHA) ist der 87. Band der Zeitschrift *Histoire de l'art* verwirklicht worden, der sich der Digitalen Kunstgeschichte widmet. Der Band setzt sich aus Rundgesprächen, Impulsen und Beiträgen, die auf einen Call for Papers eingingen, sowie der wie üblich vom DFK Paris bespielten Übersetzungsrubrik »Accent allemand« zusammen.

Histoire de l'art numérique

Forschungsleiterin
Directrice de recherches

Le champ de recherche Histoire de l'art numérique présente des particularités thématiques et structurelles. Étant donné qu'il ne peut guère s'appuyer sur des travaux de recherche antérieurs à l'institut, que ce soit en termes de personnel ou sous forme de continuité thématique, on a choisi dans un premier temps de dégager des axes de recherche par des études de cas et des publications courtes, et de déployer ce qu'il pouvait recouvrir. Malgré des conditions de travail difficiles dues à la pandémie, des projets d'envergure modeste ont ainsi été élaborés, qui ont permis une première définition et un premier élargissement du champ. D'autres activités suivront l'année prochaine sur cette base.

Dans un article paru dans le troisième numéro de la jeune revue en ligne *Humanités numériques*, publiée par Humanistica – association francophone des humanités numériques –, Anne Klammt a présenté des travaux de recherche menés au DFK Paris sur des sujets ayant une dimension spatiale plus ou moins formellement modélisée à l'aide de méthodes numériques. Dans chaque cas, elle a examiné de manière approfondie la modélisation des données afin de dégager des aspects susceptibles de parler à un lectorat francophone et pluridisciplinaire, mais aussi de donner au DFK Paris de nouvelles perspectives sur son propre travail.

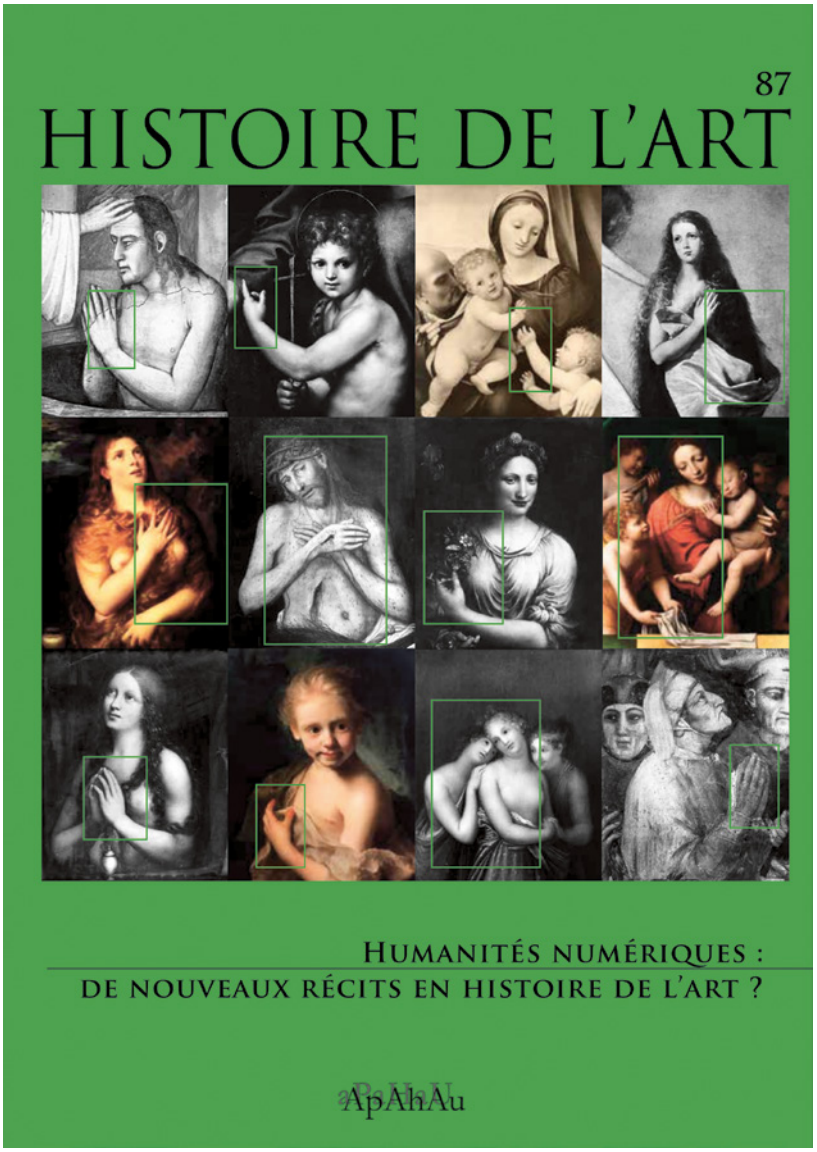
Avec Olivier Bonfait (Université de Bourgogne) et Antoine Courtin (INHA), notre institut a dirigé le 87e numéro de la revue *Histoire de l'Art*, consacré à l'histoire de l'art numérique. Ce volume est composé de débats, de réflexions et d'articles reçus en réponse à un appel à communications, ainsi que de la section allemande traduite, « Accent allemand », dont la responsabilité revient comme à l'accoutumée au DFK Paris.

In Form von Rezensionen und Beiträgen sowie durch Gründung einer Zeitschrift hat sich Anne Klammt mit der Entwicklung eines eigenen Formats für die kritische Auseinandersetzung mit Forschungssoftware in der Digitalen Kunstgeschichte und Archäologie befasst. Zur Diskussion gestellt wurde die Gründung der Zeitschrift *Construction Kit: a Review Journal for Research Tools and Data Services in the Humanities* dabei auf dem von Anne Klammt mitgestalteten Open Space des Arbeitskreises für Digitale Kunstgeschichte.

Mit Fallstudien ist begonnen worden, die Erweiterung und Anreicherung von bestehenden Datenbanken, die Visualisierung von Datenangeboten des DFK Paris und schließlich die virtuelle Rekonstruktion historischer Innenräume zu untersuchen. Diese Arbeiten wurden einerseits in Kooperation mit Studierenden der Universität Mainz und anderseits dank der motivierten Mitarbeit der Praktikantinnen des DFK Paris möglich. Yohan Park hat in seinem zehn Wochen umfassenden Praxisprojekt für den Mainzer Masterstudiengang »Digitale Methodik in den Geistes- und Kulturwissenschaften« verschiedene Möglichkeiten zur semantischen Anreicherung, ereignisbasierten Modellierung und Visualisierung der Daten aus dem Forschungsprojekt *OwnReality* erkundet und mit Mathilde Arnoux, Sira Luthardt und Anne Klammt diskutiert (siehe S. 110–111, Park). Von Oktober bis Februar hat Mariafrancesca Denora die semantische Anreicherung der in der Datenbank *OwnReality* genannten Personen begonnen, die im Mai mit der Verknüpfung von rund 8.500 Personennamen mit Normdaten oder Wikidata-Elementen abgeschlossen wurde. Von März an hat schließlich Klara Niemann die Arbeiten zur Verlinkung der Datensätze aus den Datenbanken des Projekts Deutsch-Französische Kunstvermittlung koordiniert. Die von ihr betreuten Arbeiten wurden dabei verlässlich von Christine Haller und Marlene Kropp unterstützt und inhaltlich von Sira Luthardt begleitet (vgl. S. 110–111 Niemann).

Anne Klammt a contribué au développement d'un format spécifique pour la réflexion critique sur les logiciels de recherche en histoire de l'art et en archéologie numériques par des comptes rendus et des articles ainsi que par la création d'une revue, *Construction Kit: a Review Journal for Research Tools and Data Services in the Humanities*. Cette dernière a été présentée et discutée lors de l'Openspace de l'Arbeitskreis für Digitale Kunstgeschichte, que la directrice de recherche a contribué à organiser.

Des études de cas ont permis de commencer à analyser l'expansion et l'enrichissement des bases de données existantes, la visualisation des données mises à disposition par le DFK Paris ainsi que la reconstruction virtuelle d'intérieurs historiques. Ces travaux ont été rendu possibles par une coopération avec des étudiants de l'Universität Mainz ainsi que par la participation active de stagiaires du Centre. Dans le cadre de son projet pratique de dix semaines pour le cursus de master de Mayence « Méthodologie numérique dans les sciences humaines et les études culturelles », Yohan Park a explorédifférentes possibilités d'enrichissement sémantique, de modélisation basée sur des événements et de visualisation des données du projet de recherche *OwnReality*, et en a discuté avec Mathilde Arnoux, Sira Luthardt et Anne Klammt (voir p. 110–111 Park). D'octobre à février, Mariafrancesca Denora a commencé l'enrichissement sémantique des personnes nommées dans la base de données *OwnReality*, travail qui s'est achevé en mai avec la mise en relation d'environ 8 500 noms de personnes avec des données de référence ou des éléments Wikidata. Enfin, à partir de mars, Klara Niemann a coordonné le travail de mise en lien des enregistrements des bases de données du projet *Deutsch-Französische Kunstvermittlung*. Le travail qu'elle a supervisé a été constamment soutenu par Christine Haller et Marlene Kropp et accompagné sur le plan du contenu par Sira Luthardt (cf. p. 110–111 Niemann).



Olivier Bonfait, Antoine Courtin, Anne Klammt (Hg./éd): *Humanités numériques : de nouveaux récrits en histoire de l'art ?* (*Histoire de l'art* 87, 2021)

KLARA NIEMANN

Die Aufbereitung der Datenbank Deutsch-Französische Kunstvermittlung 1870–1940 und 1945–1960 und ihre zukünftigen Nutzungsmöglichkeiten

Leitung
Direction
Anne Klammt

Institutioneller Partner
Partenaires institutionnels
Universitätsbibliothek Heidelberg (Maria Effinger)
Wendig.io (Moritz Schepp)

Die Datenbank Deutsch-Französische Kunstvermittlung 1870–1940 und 1945–1960 ist mit rund 6.800 Einträgen eine ausgewählte und kommentierte Bibliographie von kunstkritischen Beiträgen im deutsch-französischen Wechselverhältnis. Jeder Eintrag verweist auf einen Text in einer deutschen oder französischen Tageszeitung bzw. Kunstzeitschrift (vereinzelt auch in einem Buch), der sich mit der Kunst des jeweils anderen Landes befasst. Dabei reichen die Inhalte von Ausstellungsbesprechungen bis hin zu Gedichten und behandeln neben der Malerei auch Skulptur, Architektur, Kunsthandwerk und Graphik. Der Zeitraum umfasst die politisch spannungsreichen und künstlerisch von divergierenden Stilentwicklungen und Distinktionsprozessen geprägten Jahre der »Moderne« zwischen der deutschen Reichsgründung, dem Ersten und Zweiten Weltkrieg und der Nachkriegszeit.

Auf der Website des DFK Paris führt die Datenbank drei ältere Datensammlungen zusammen. Diese sind aus Teilprojekten rund um die Frage nach transnationalen künstlerischen Beziehungen zwischen Frankreich und Deutschland hervorgegangen, die ihren Ausgangspunkt 1999 in einer Forschungsinitiative von Thomas W. Gaehtgens, Uwe Fleckner und Martin Schieder fanden. Darauf bauen zudem mehrere Bände der Buchreihe Passages auf. Als Hilfsmittel zur Materialaufnahme waren die Teilprojekt-Datenbanken ursprünglich nicht zur Veröffentlichung bestimmt und sind daher beispielsweise in ihrer Verschlagwortung wenig systematisch.

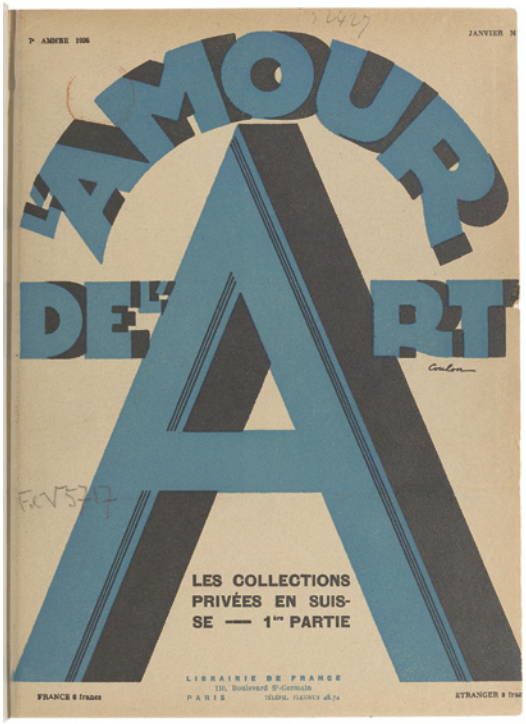
Das aktuelle Projekt macht es sich zur Aufgabe, die Datenbank benutzerfreundlich aufzubereiten und technisch zu ergänzen. In einer ersten Etappe werden die bibliographischen Daten mit den Zeitschriftenbeiträgen selbst sowie genannte Personen mit Normdaten angereichert. Dazu hat sich eine

La base de données Deutsch-französische Kunstvermittlung 1870–1940 und 1945–1960 : refonte et possibilités futures d'utilisation

La base de données Deutsch-französische Kunstvermittlung 1870–1940 und 1945–1960, qui compte environ 6 800 entrées, est une bibliographie sélective et commentée d'articles de critique d'art dans le contexte des relations franco-allemandes. Chaque entrée renvoie à un texte dans une revue d'art ou un quotidien allemand ou français (parfois aussi à un livre) qui porte sur l'art de l'autre pays. Ces textes relèvent de genres très variés, allant de comptes rendus d'expositions à des poèmes, et traitent de peinture mais aussi de sculpture, d'architecture, d'artisanat d'art et d'art graphique. La période concernée couvre les années de la « modernité », celles qui voient la fondation de l'Empire allemand, deux guerres mondiales et l'après-guerre, une époque marquée par des tensions politiques, des évolutions artistiques divergentes et des processus de différenciation.

Accessible sur le site internet du DFK Paris, cette base de données regroupe trois anciennes collections de données constituées dans le cadre de sous-projets de recherche sur les relations artistiques internationales entre la France et l'Allemagne, lancés en 1999 par Thomas W. Gaehtgens, Uwe Fleckner et Martin Schieder et dont sont aussi issus plusieurs volumes de la collection Passages. Conçues comme de simples outils de collecte d'informations, les bases de données de ces sous-projets n'étaient initialement pas destinées à la publication et ne sont donc pas très systématiques, dans leur indexation notamment.

Le projet actuel se donne pour tâche de réorganiser la base de données d'une manière qui soit simple à utiliser et de la compléter techniquement. Dans une première phase, les données bibliographiques seront enrichies avec les articles de presse eux-mêmes, et les personnes mentionnées le seront avec des données de référence. À cette fin, une coopération a été établie avec la bibliothèque universi-



Kooperation mit der Universitätsbibliothek Heidelberg ergeben, die historische Kunstzeitungen online über eine IIIF Presentation API zur Verfügung stellt. Zukünftig sollen diese Digitalisate direkt in die Website der Datenbank eingebunden werden. Die Benutzeroberfläche und Filterfunktionen werden zudem die ursprüngliche Projektzugehörigkeit nachvollziehbar machen und die systematische Suche nach Zeitschriften, Personen oder besprochenen Ausstellungen ermöglichen. In einer zweiten Etappe sollen die Daten über eine Schnittstelle für Verfahren wie Text Mining bereitgestellt werden.

Die Datenbank Deutsch-Französische Kunstvermittlung wird in ihrem neuen Gewand vielfältige Ansatzpunkte bieten: Neben einer strategischen Suche nach Zeitschrifteninhalten, die in Beziehung zur deutsch-französischen Kunstkritik stehen, können Abwägungen in Konzeption und Aufbau der Datensammlung nachvollzogen werden und so ein Stück jüngste Wissenschaftsgeschichte offenbaren. Vor allem vermag die Datenbank, zur Neubetrachtung bisheriger Forschungen oder zu neuen Fragen zu inspirieren: Wie zum Beispiel blickte man im deutschen Kaiserreich auf französische Historiengemälde? Wie bewertete man umgekehrt den deutschen Expressionismus im Weltkunstzentrum Paris?

taire de Heidelberg, qui met à disposition en ligne des revues artistiques historiques grâce à la technologie IIIF Presentation API. Ces versions numérisées seront à l'avenir directement intégrées dans le site internet de la base de données. L'interface utilisateur et les fonctions de filtrage rendront également visible l'affiliation initiale à un projet et permettront une recherche systématique par revues, personnes ou expositions mentionnées dans les articles. Dans un second temps, les données seront préparées via une interface pour des procédés tels que le text mining (fouille de texte).

Sous sa nouvelle forme, la base de données Deutsch-französische Kunstvermittlung offrira de multiples approches possibles : outre une recherche stratégique dans le contenu des revues liées à la critique d'art franco-allemande, il sera possible de reconstituer certaines réflexions ayant présidé à la conception et à la structure de la collection de données, révélant ainsi un pan d'histoire très récent de nos disciplines. Mais surtout, cette ressource peut aider à reconsidérer certaines recherches antérieures ou à formuler de nouvelles questions : comment, par exemple, les peintures historiques françaises étaient-elles perçues dans l'Empire allemand ? Et inversement, comment l'expressionnisme allemand était-il perçu à Paris, alors capitale mondiale de l'art ?

Abb. 1: Cover der Zeitschrift *L'Amour de l'Art*, 1/1926, Bibliothèque Nationale de France
Fig. 1 : Couverture de la revue *L'Amour de l'Art*, 1926, n°1, Bibliothèque nationale de France

Abb. 2: Cover der Zeitschrift *Kunst und Künstler. Illustrierte Monatsschrift für bildende Kunst und Kunstgewerbe* 13/10, 1915, © Universitätsbibliothek Heidelberg
Fig. 2 : Couverture de la revue *Kunst und Künstler. Illustrierte Monatsschrift für bildende Kunst und Kunstgewerbe*, 13/10, 1915, © Universitätsbibliothek Heidelberg

YOHAN PARK

Ereignisbasierte Datenmodellierung und Interoperabilität in einem kunstgeschichtlichen Datenbestand

Praxisprojekt
Projet pratique

Leitung
Direction
Anne Klammt und Mathilde Arnoux

Institutioneller Partner
Partenaires institutionnels
Hochschule Mainz – University of Applied Sciences Johannes Gutenberg-Universität Mainz

Daten und Code
Données et code
Yohan Park, 2021, *Data Visualizations for the Art History Project »OwnReality. To Each His Own Reality«*, github, https://monsieur-park.github.io/Ownreality_visual/
Mathilde Arnoux, 2020, *OwnReality. To Each His Own Reality [Research Data]*, https://doi.org/10.11588/data/ZMIHMY, heiDATA, V2, UNF:6:X76d8KoGv9oiVhPYxFovpg== [fileUNF]

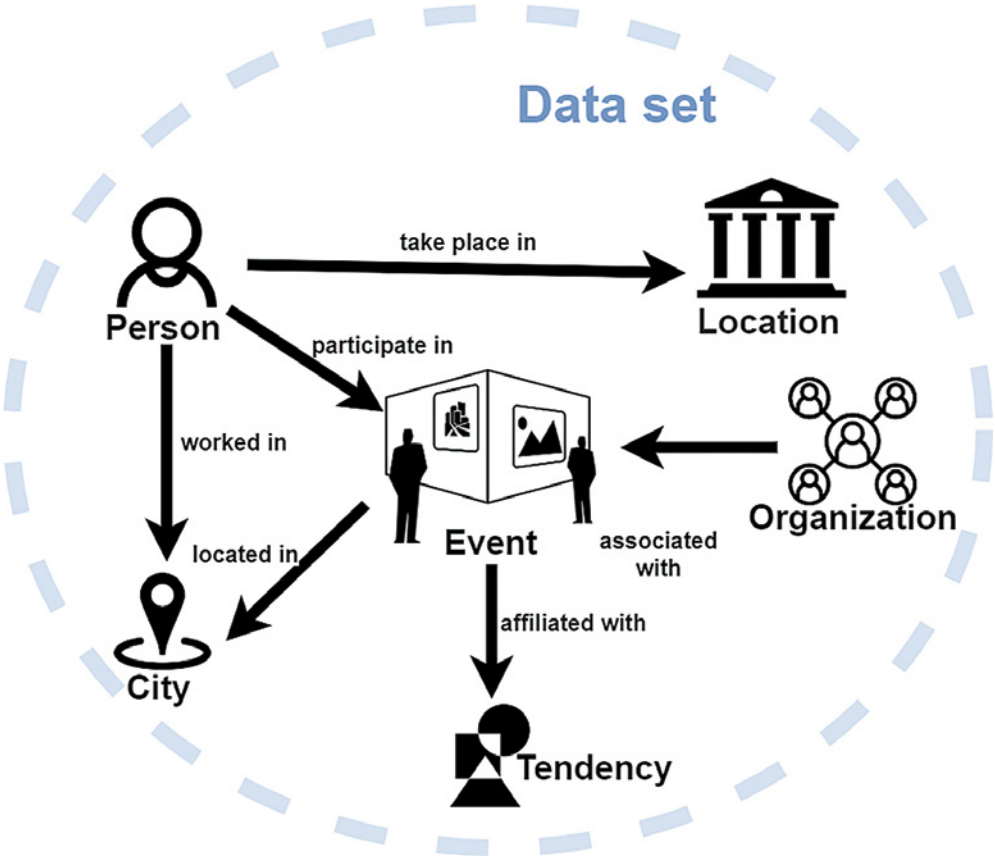
Schaut man sich die strukturellen Gemeinsamkeiten geisteswissenschaftlicher Forschungsdaten an, so lässt sich feststellen, dass die Zuordnung ihrer Eigenschaften im Allgemeinen in eine ereignisbasierte Form zusammenführbar ist. Als Ereignisse versteht man hierbei Entitäten, die in Zeit und Raum verortet werden können und die von einem oder mehreren Akteuren beeinflusst werden oder diese beeinflussen. Das Konzept der ereignisbasierten Datenmodellierung unterliegt der Darstellung von Informationen in Form von Wissensgrafen, die sich mit Hilfe semantischer Modellierung strukturieren und formal in *Resource Description Frameworks (RDF) bzw. Labeled-Property Graphs (LPG)* darstellen lassen. Dies entspricht einem konzeptuellen Datenmodell, in dem die Beziehungen der Datensätze und ihrer Elemente zueinander abgebildet werden. Vor diesem methodischen Hintergrund wurde im Rahmen eines studentischen Praxisprojekts der Versuch unternommen, die Akteur-Raum-Tendenz-Beziehungen im kunsthistorischen Diskurs abzubilden.

Entitäten (Knoten) wie Personen, Dachorganisationen, Ausstellungen, Städte sowie Kunsttendenzen, die aus den Daten des unter der Leitung von Mathilde Arnoux durchgeführten Forschungsprojekts *OwnReality. Jedem seine Wirklichkeit. Der Begriff der Wirklichkeit in der Bildenden Kunst in Frankreich, BRD, DDR und Polen zwischen 1960 und 1989* (2010–2016) ausgelesen wurden, sind in der Open Source Graf-Datenbank Neo4j abgelegt worden. Dabei repräsentieren neun verschiedene Relationen die (modellhaft verkürzten) biografischen, topografischen sowie Diskurs-Bezüge zwischen den Entitäten. Insgesamt konnte eine zufällig getroffene Auswahl von 4.427 Entitäten und 8.766 Relationen in der Datenbank gespeichert werden. Mit dem grafbasierten Modell lassen sich unterschiedliche Abfragen zu den Entitäten und zugehörigen Beziehungen stellen. So kann man beispielsweise alle Ausstellun-

Modélisation de données basée sur des événements et interopérabilité dans un fonds de données en histoire de l'art

Si l'on examine les traits structurels communs des données de recherche en sciences humaines, on constate que l'attribution de leurs propriétés peut généralement être résumée sous une forme reposant sur des événements. Par événement, on entend ici des entités qui peuvent être situées dans le temps et l'espace et qui sont influencées par un ou plusieurs acteurs ou qui influencent ces derniers. La modélisation de données basée sur des événements suppose une présentation des informations sous forme de graphes de connaissances, eux-mêmes structurés à l'aide de modélisation sémantique et représentés avec des cadres de description des ressources (*Resource Description Frameworks, RDF) ou encore des graphes étiquetés (Labeled-Property Graphs, LPG*). Cela correspond à un modèle conceptuel de données dans lequel sont représentées les relations entre les ensembles de données et leurs éléments. À partir de cette méthodologie, une tentative de représenter les relations acteur-espace-tendance dans le discours de l'histoire de l'art a été entreprise dans le cadre d'un projet pratique d'étudiant.

Des entités (nœuds) comme les personnes, les organisations professionnelles, les expositions, les villes ainsi que les tendances artistiques, issues des données du projet de recherche *OwnReality. À chacun son réel. La notion de réel dans les arts plastiques en France, RFA, RDA et Pologne entre 1960 et 1989*, dirigé par Mathilde Arnoux (2010–2016), ont été déposées dans la base de données en graphes open source Neo4j. Neuf relations différentes représentent les liens (abrégés dans ce modèle) d'ordre biographique, topographique et discursif entre les entités. Au total, une sélection aléatoire de 4 427 entités et de 8 766 relations a été enregistrée dans la base de données. Grâce à ce modèle à base de graphes, il est possible d'effectuer différentes requêtes sur les entités et les relations qui leur sont rattachées. On peut par exemple sélectionner toutes



Schema der Modellierung in der Graf-Datenbank (Yohan Park)
Schéma de la modélisation dans la banque de données en graphes (Yohan Park)

gen (zu) einer bestimmten Person heraussuchen, um die damit verbundenen, vom Forschungsprojekt erfassten Ausstellungsnetzwerke zu visualisieren. Parallel zur Datenmodellierung wurden die Datensätze durch die Verknüpfung mit Normdaten referenziert. Dieser Schritt ermöglicht, die mit der Grafmodellierung verbundene Entitätenfokussierung auch über Projektgrenzen hinweg zu realisieren.

Aufbauend auf den angelegten Daten wurden Prototypen für verschiedene Datenvisualisierungen entwickelt, die als analytisches Tool dazu dienen, die strukturellen Beziehungen zwischen den Diskursen in Personen-Raum-Zeit-Geflechten für die weitere Untersuchung zu erschließen. Dies erfolgte durch ein Web-basiertes Geoinformationssystem zur einfach verständlichen kartografischen Visualisierung (*Leaflet.js*). Die Daten beinhalten die jeweiligen Ausstellungs- und biografischen Orte und wurden durch sogenannte Marker in die Karte eingepflegt. Dabei werden die Marker der Skalierung folgend interaktiv »geclustert«. Zusätzlich wurde die zeitliche Dimension mithilfe einer Zeitleiste (»Timeline«) in die Karte eingebettet.

les expositions d'une (ou sur une) personne particulière pour visualiser les réseaux d'expositions qui lui sont associés et que le projet de recherche a répertoriés. Parallèlement à la modélisation des données, les ensembles de données ont été référencés par des liens avec des données standard. Cette étape permet d'étendre la focalisation sur les entités que permet la modélisation graphique au-delà des limites du projet.

À partir des données enregistrées, des prototypes ont été développés pour différentes visualisations de données, lesquelles servent d'outils analytiques pour dégager des relations structurelles entre les discours dans le lacis personne-espace-temps, ouvrant la possibilité d'une étude ultérieure. Cela s'est fait au moyen d'un système de géo-information en ligne permettant de réaliser une visualisation cartographique facile à comprendre (*Leaflet.js*). Les données, comprenant les lieux d'exposition et les lieux biographiques, ont été intégrées dans la carte au moyen de marqueurs qui sont « regroupés » interactivement en fonction de la mise à l'échelle. La dimension temporelle a en outre été intégrée dans la carte à l'aide d'une « timeline ».

Leitung am DFK Paris
Direction au DFK Paris
Thomas Kirchner

Institutioneller Partner
Partenaires institutionnels
Bibliothèque nationale de France
Sorbonne Université – Centre André Chastel
École nationale des chartes
École polytechnique fédérale de Lausanne
Institut national d'histoire de l'art
Banque de France

Projektleiterin
Cheffe de projet
Charlotte Duvette

Wissenschaftlicher Beirat
Comité scientifique
Philippe Chevallier (BnF)
Philippe Cordez (DFK Paris)
Alexandre Gady (Sorbonne Université – Centre André Chastel)
Olivier Jacquot (BnF)
Frédéric Kaplan (EPFL)
Thomas Kirchner (DFK Paris)
Isabella di Leonardo (EPFL)
Elsa Marguin-Hamon (ENC)
France Nerlich (INHA)
Gennaro Toscano (BnF)

Richelieu. Geschichte eines Stadtviertels

Ziel des Projekts ist es, die Geschichte des Stadtviertels nachzuzeichnen, das sich zwischen Louvre, der Opéra Garnier, dem Place des Victoires und den Grands Boulevards erstreckt. Neben städtebaulichen (Veränderungen, Zerstörungen, Wiederaufbauten) und architektonischen Aspekten (Gebäude-Geschichte: Bau, Nutzung, Verschwinden) werden auch wirtschaftliche, kommerzielle und administrative, soziologische (Demografie der Berufstätigen, Berufe, Institutionen, Netzwerke) sowie kulturelle Gesichtspunkte (Theater, Musik, Literatur) in den Blick genommen.

Die erste Projektphase (2019–2020) bestand im Wesentlichen in der digitalen Erschließung von historischen Stadtplänen, der automatischen Datenextraktion aus Verzeichnissen und Jahrbüchern und einem ersten Abgleich dieser beiden Datensätze. Außerdem wurde eine 3D-Rekonstruktion des Stadtviertels unternommen. Die zweite Projektphase (2021–2022), die von der Banque de France unterstützt wird, startete mit einer Bestandsaufnahme des ikonografischen Korpus, der in Pariser Institutionen (Bibliothèque Nationale de France, Musée Carnavalet, Bibliothèque Historique de la Ville de Paris usw.) aufbewahrt wird. Die Entwicklung der Stadt wird unablässig durch grafische und gedruckte Darstellungen begleitet und dadurch sichtbar gemacht. Für das Projekt werden Dokumente ausgewählt und digitalisiert, die das Stadtbild und die Aktivitäten in den Straßen illustrieren (Fotografien, Postkarten, künstlerische und architektonische Zeichnungen, Grund- und Aufrisse, Modedrucke, Speisekarten, Werbeprospekte und -plakate usw.). Diese Verschränkung verschiedenartiger Quellen, die gewöhnlich getrennt voneinander analysiert werden, ermöglicht es, eine historische Erzählung zu erschaffen und die städtebauliche, historische, architektonische und soziale Wirklichkeit des Stadtviertels im Laufe der Jahrzehnte umfassender darzustellen.

Richelieu. Histoire du quartier

L'objectif du projet est de retracer l'histoire du secteur compris entre le Louvre, l'Opéra, la place des Victoires et les Grands Boulevards. Il s'agit d'en étudier les aspects urbanistiques (transformations, destructions, reconstructions) ; architecturaux (histoire des bâtiments : construction, réaffectation, disparition) ; économiques, commerciaux et administratifs, sociologiques (démographie professionnelle, métiers, institutions et réseaux), et culturels (théâtre, musique, littérature).

La première phase du projet (2019–2020) a donné lieu à un travail essentiellement axé sur l'exploitation numérique de cartes historiques et l'extraction automatique des données contenues dans les bottins et almanachs, ainsi qu'à un premier alignement de ces deux jeux de données. Une reconstruction 3D du quartier a également été entreprise. La deuxième phase du projet (2021–2022), soutenue par la Banque de France, a débuté avec un repérage des corpus iconographiques conservés dans les institutions parisiennes (Bibliothèque nationale de France, musée Carnavalet, Bibliothèque historique de la Ville de Paris, etc.). La ville est constamment accompagnée par sa représentation graphique et imprimée qui en assure la visibilité. Il s'agit de sélectionner et numériser les documents illustrant l'aspect et l'activité des rues (photographies, cartes postales, croquis d'artistes, dessins d'architecture, plans et élévations, gravures de mode, menus de restaurants, prospectus et affiches publicitaires, etc.). Ce croisement entre des sources de différentes natures, traditionnellement analysées séparément, permet de créer une narration historique et de faire émerger d'une manière plus exhaustive la réalité urbaine, historique, architecturale et sociale du quartier à travers les décennies.

Ce procédé de décloisonnement des disciplines permet, par exemple, d'effectuer des rapprochements entre des documents lacunaires issus de différents fonds, et de proposer des attributions, des datations, et des restitutions de bâtiments ou d'acti-

Abb. 1: *Au prince Eugène. Ouverture des nouveaux magasins de vêtements d'hommes et d'enfants. 17 rue Vivienne*, 1856, Plakat, 130 × 94 cm, Bibliothèque Nationale de France, ENT DO-1 (GAILLARD)-ROUL
Fig. 1 : *Au prince Eugène. Ouverture des nouveaux magasins de vêtements d'hommes et d'enfants. 17 rue Vivienne*, 1856, affiche, 130 × 94 cm, Bibliothèque nationale de France, ENT DO-1 (GAILLARD)-ROUL

Abb. 2: *Grand Restaurant Vivienne, Maison Alix. 2 rue Vivienne et passage Colbert*, Speisekarte, 1903–1906, Bibliothèque Historique de la Ville de Paris, 2-DEP-002-00110
Fig. 2 : *Grand Restaurant Vivienne, Maison Alix. 2 rue Vivienne et passage Colbert*, menu, 1903–1906, Bibliothèque historique de la ville de Paris, 2-DEP-002-00110

Durch einen solchen interdisziplinären Ansatz können etwa Verbindungen zwischen lückenhaften Dokumentationen aus unterschiedlichen Beständen hergestellt oder Zuschreibungen, Datierungen und Rekonstruktionen von Gebäuden oder gewerblichen Aktivitäten vorgeschlagen werden (von der Architektur zur Bauarchäologie, von den Veränderungen der Ladenfronten und Schaufenster zum Alltagsleben im Stadtviertel). Für jedes Grundstück im Viertel lassen sich auf diese Weise Bilder und zusätzliche Informationen – z. B. Innenansichten von Büros, Geschäften, Cafés oder Privatwohnungen – zusammenfügen, die durch kurze erläuternde Texte ergänzt werden können. Im Anschluss an die Erfassung aller Dokumente wird ein System zur Erkundung dieser visuellen und historischen Daten modelliert. Vier Kategorien dienen zu ihrer Erfassung: Zeit, Raum, gesellschaftliches Netzwerk und Ikonografie. Das Ziel dieses Projekts ist die Schaffung eines Erkundungsinstruments, mit dem die Stadt in ihrer Materialität und ihrer historischen Dichte analysiert werden kann.

Zur Frage der Verarbeitung ikonografischer Daten fand am 2. Juli 2021 der Workshop *(Re)voir la ville : la place de l'image dans les projets numériques sur les transformations urbaines. Le cas de Paris* statt. Das Projektseminar wurde im Herbst 2021 wieder aufgenommen.

vités commerciales (de l'architecture à l'archéologie du bâti, des changements de devanture aux scènes de vie de quartier). Ainsi, pour chaque parcelle du quartier, il est possible d'agréger des images et des informations complémentaires, notamment des vues d'intérieurs de bureaux, de boutiques, de cafés ou d'appartements privés, qui pourront être valorisés par de courts textes explicatifs. Une fois la totalité de ces documents répertoriés, il s'agira de procéder à la modélisation d'un système d'exploration de ces données visuelles et historiques. Elles seront appréhendées à travers quatre clés de parcours : le temps, l'espace, le réseau social et l'iconographie. L'objectif ultime de ce projet est d'offrir un outil d'exploration permettant une analyse de la ville dans sa matérialité et sa densité historique.

Un atelier thématique autour de la question du traitement des données iconographiques, *(Re)voir la ville : la place de l'image dans les projets numériques sur les transformations urbaines. Le cas de Paris*, a eu lieu le 2 juillet 2021. Le séminaire du projet a repris à l'automne 2021.

WEITERE FORSCHUNGSPROJEKTE
AUTRES PROJETS DE RECHERCHE

118

Albrecht Altdorfer: neue Forschungen

Albrecht Altdorfer : nouvelles recherches

120

Wissenschaftliche Bearbeitung des Palais Beauharnais, Residenz der deutschen Botschafter/-innen in Paris

Recherches scientifiques sur l'hôtel de Beauharnais, résidence de l'ambassadeur d'Allemagne à Paris

122

Reproduktionen nach Claude Monet: ein Spiegel des Erfolgs?

Les reproductions d'après Claude Monet : un miroir du succès ?

124

Die Mittelalterrezeption in der französischen Skulptur der Dritten Republik. Auguste Rodin und die Bildhauergeneration um 1900

La réception du Moyen Âge dans la sculpture française de la Troisième République. Auguste Rodin et la génération de sculpteurs des années 1900

126

Romanische Portale in Südfrankreich und die empirische Kunstwissenschaft. Max Raphaels Ästhetik des erschöpfenden Begreifens

Les portails romans en France méridionale et l'histoire de l'art empirique. L'esthétique de la compréhension exhaustive chez Max Raphael

128

»Les passagères insoumises du surréalisme«. Fotografinnen im Pariser Surrealismus

« Les passagères insoumises du surréalisme ». Femmes photographes dans le Paris des surréalistes

130

Simone Kahn – Surrealistin, Sammlerin und Galeristin

Simone Kahn – femme surréaliste, collectionneuse et galeriste

132

Sam Szafran (1934–2019), Retrospektive im Musée de l'Orangerie

Sam Szafran (1934–2019), rétrospective au musée de l'Orangerie

134

Das Erbauen des sozialistischen Zeitalters. Darstellungen und Erfahrungen von Zeit in der medialen Erzählung von Bauprojekten im Stadtzentrum Berlins, Hauptstadt der DDR

Construire les temps nouveaux du socialisme. Représentations et expériences du temps dans le récit médiatique des projets du centre de Berlin-Est, capitale de la RDA

136

Die Lehre der bildenden Künste zwischen 1933 und 1999: Avantgarde als Erbe

L'enseignement des arts plastiques entre 1933 et 1999 : l'avant-garde en héritage

138

Polyphonie ausstellen

Comment exposer la polyphonie ?

Albrecht Altdorfer: neue Forschungen
Albrecht Altdorfer : nouvelles recherches

Leitung
Direction
Philippe Cordez (DFK Paris)
Hélène Grollemund
(musée du Louvre)
Séverine Lepape
(musée de Cluny – musée
national du Moyen Âge, Paris)
Olivia Savatier Sjöholm
(musée du Louvre)

Institutioneller Partner
Partenaire institutionnel
Musée du Louvre

Am 30. November 2020 veranstalteten das DFK Paris und das Musée du Louvre gemeinsam eine Tagung anlässlich der Ausstellung *Albrecht Altdorfer. Maître de la Renaissance allemande.* Die ursprünglich für das Frühjahr 2020 geplante Ausstellung war am 1. Oktober eröffnet worden und musste bereits einen Monat später aufgrund des erneuten Lockdowns vorzeitig und endgültig schließen. In Anbetracht der widrigen Umstände war sie trotz allem ein Publikumserfolg.

Der in Regensburg aktive Maler, Zeichner und Kupferstecher Albrecht Altdorfer (um 1480–1538) ist eine wichtige Figur der deutschen Renaissance, auch wenn er nicht so große Bekanntheit erfahren hat wie andere Meister seiner Generation, etwa Albrecht Dürer oder Lucas Cranach. Die Pariser Ausstellung hatte die Absicht, das Werk Albrecht Altdorfers – eines Künstlers mit großer formaler und ikonografischer Erfindungsgabe und Vorreiters in den Genres Landschafts- und Architekturmalerei – in seinem ganzen Reichtum und seiner Vielfalt zu präsentieren. Hervorgehoben wurde Altdorfers Bedeutung als Renaissancekünstler, der zwar sehr originell, aber zugleich über das künstlerische Schaffen seiner Zeitgenossen perfekt im Bilde war. Sämtliche Aspekte seines künstlerischen Lebens wurden beleuchtet und von einer Auswahl an Zeichnungen, Kupferstichen und Holzschnitten, Gemälden und Objekten illustriert. Die Ausstellung war sowohl chronologisch als auch thematisch aufgebaut. Spezielle Bereiche waren der Landschaftsmalerei, der Goldschmiedekunst und der Architektur gewidmet: Genres, in denen Altdorfers Arbeit besonders bedeutend und richtungsweisend war.

Le 30 novembre 2020, le Centre allemand d'histoire de l'art (DFK Paris) et le musée du Louvre ont organisé ensemble un colloque à l'occasion de l'exposition *Albrecht Altdorfer. Maître de la Renaissance allemande.* Originellement prévue pour le printemps 2020, l'exposition a été présentée à partir du 1er octobre, avant de devoir refermer ses portes prématurément et définitivement un mois plus tard, en raison du deuxième confinement amorcé le 30 octobre. Dans ces circonstances difficiles, elle aura malgré tout été un succès public.

Peintre, dessinateur et graveur actif à Ratisbonne, Albrecht Altdorfer (vers 1480–1538) est une figure majeure de la Renaissance germanique, même s'il reste moins connu que d'autres maîtres de sa génération, comme Albrecht Dürer ou Lukas Cranach. L'événement parisien visait à présenter la richesse et la diversité de son œuvre et la grande capacité d'invention formelle et iconographique de ce pionnier dans les genres du paysage et de l'architecture. L'exposition a mis en exergue sa stature d'artiste de la Renaissance, à la fois très original et parfaitement au fait de la création artistique de ses contemporains. Tous les aspects de sa vie artistique ont été étudiés, avec une sélection de dessins, gravures, peintures et objets. La perspective adoptée était à la fois chronologique et thématique, tout en réservant des sections aux différents genres dans lesquels le travail d'Altdorfer a été particulièrement important et novateur, comme le paysage, l'orfèvrerie et l'architecture.

Albrecht Altdorfer, *Anbetung der Könige*, ca. 1530–1535, Öl auf Holz, 108,9 × 77,2 cm, © Städel Museum/U. Edelmann, ARTOTHEK
Albrecht Altdorfer, *Adoration des mages*, vers 1530–1535, huile sur bois, 108,9 × 77,2 cm, © Städel Museum, U. Edelmann, ARTOTHEK

Mehrere Fragen, die in der Ausstellung aufgeworfen wurden, aber zum Teil nicht vertieft werden konnten, wurden im Rahmen der Tagung untersucht. Französisch- und deutschsprachige Forscher/-innen aus dem akademischen Bereich und Museen diskutierten diese Fragen so nah wie möglich an den Werken – auch wenn die Begegnung online stattfand und auf das Arbeitstreffen in der Ausstellung selbst verzichtet werden musste – und unter Berücksichtigung ihres jeweiligen geistigen und historischen Kontexts. Eine Simultanübersetzung aus dem Französischen ins Deutsche, und umgekehrt, wurde angeboten. Die Veröffentlichung des Tagungsbandes ist in Vorbereitung.

Plusieurs questions soulevées dans l'exposition, mais qui pour certaines n'avaient pu être approfondies, ont été explorées dans le cadre du colloque. Chercheuses et chercheurs germanophones et francophones, issus du monde universitaire ou des musées, ont discuté ces sujets au plus près des œuvres – même si la rencontre a dû se tenir en ligne et sans la séance de travail prévue dans l'exposition – et au regard de leurs contextes intellectuels et historiques respectifs. Une interprétation simultanée a été assurée de l'allemand vers le français, et réciproquement. La publication des actes du colloque est en préparation.

Wissenschaftliche Bearbeitung des Palais Beauharnais, Residenz der deutschen Botschafter/-innen in Paris

Recherches scientifiques sur l'hôtel de Beauharnais, résidence de l'ambassadeur d'Allemagne à Paris

Leitung
Direction
Hans Ottomeyer
(ehem. Präsident der / ancien président de la Stiftung Deutsches Historisches Museum Berlin)

Wissenschaftliche Mitarbeit
Collaboration scientifique
Jörg Ebeling (DFK Paris), Ulrich Leben (Berater bei der kunsthistorischen Betreuung des Palais Beauharnais sowie seiner historischen Mobiliarbestände und Innenausstattung / historien de l'art, conseiller pour l'étude de l'hôtel de Beauharnais, de son mobilier et de son aménagement intérieur historiques)

Seit 2002 werden am DFK Paris in enger Abstimmung mit der Deutschen Botschaft Paris die Baugeschichte, Innenausstattung und Sammlungsgeschichte des Palais Beauharnais erforscht.
Im Berichtszeitraum wurde die Restaurierung des »Salon Amarante« im Erdgeschoss des Palais Beauharnais im Bereich der festen Wandausstattung und der Textilien abgeschlossen. Dieser Raum gehört zu den ersten Innendekorationen, die für Eugène de Beauharnais gefertigt wurden. Seine Besonderheit bildet eine Amarantholz imitierende Bemalung aller Holzvertäfelungen und Türen sowie eine Versilberung in Weißgold der dekorativen Bronzen. Bei den gemeinsam mit der französischen Denkmalpflege durchgeführten Arbeiten wurde die zartrosafarbene Fassung des Gesimses mit einem in Schablonendruck ausgeführten Dekor von Rosetten und Blätterranken freigelegt und restituiert. Von den im Inventar von 1817 beschriebenen Möbeln in einem »rechampi en rose très pâle« hat sich nur der monumentale Konsoltisch erhalten, dessen Restaurierung von der Gesellschaft der Freunde und Förderer des Palais Beauharnais e.V. finanziert wurde. Die Textilien des als kleines Speisezimmer genutzten Salons bestehen wieder aus einem amarantfarbenen Wollstoff (»drap de laine«) für die Wandbespannung und Draperien der Fenster sowie seidenen weißen und amarantfarbenen Fenstervorhängen (»15/16«) der Firma Tassinari & Chatel, die mit silbernen Posamentierarbeiten der Firma Declercq abgesetzt sind.

Ein neues Projekt – in enger Zusammenarbeit mit der wissenschaftlichen Infrastruktur *Digital Humanities* am DFK Paris – bildet die wissenschaftliche Begleitung durch Jörg Ebeling der Masterarbeit im Fachbereich Digitale Denkmaltechnologien

Depuis 2002, le Centre allemand d'histoire de l'art Paris mène des recherches sur l'histoire de l'architecture, des intérieurs et des collections de l'hôtel de Beauharnais, en accord étroit avec l'ambassade d'Allemagne à Paris. L'année écoulée a vu s'achever la restauration des décorations murales fixes et des tissus du salon Amarante, au rez-de-chaussée de l'édifice. La décoration d'intérieur de cette pièce a été l'une des premières réalisées pour Eugène de Beauharnais. Son originalité réside dans la peinture imitant l'amarante qui recouvre toutes les boiseries et portes ainsi que dans l'argenture des bronzes décoratifs en or blanc. Les travaux menés en collaboration avec la direction française de la conservation du patrimoine ont permis de remettre au jour et de restituer la teinte rose pâle de la corniche avec un décor de rosettes et de vrilles feuillues réalisé au pochoir. Des meubles peints dans un « rechampi en rose très pâle » que décrit l'inventaire de 1817, seule subsiste la console monumentale dont la restauration a été financée par la Société des amis et des bienfaiteurs de l'hôtel de Beauharnais. Les textiles du salon, qui servait de petite salle à manger, se composent de nouveau d'un « drap de laine » couleur amarante pour les tentures murales et les draperies des fenêtres, ainsi que de rideaux de fenêtre (« 15/16 ») en soie blanche et amarante de la manufacture Tassinari & Chatel, mis en valeur par des passementeries argentées de la maison Declercq.

Jörg Ebeling supervise par ailleurs – en étroite collaboration avec l'infrastructure de recherche des humanités numériques du DFK Paris – le mémoire de master de Berenike Resinghoff en technologies numériques du patrimoine (Universität Bamberg / Hochschule Coburg), qui a pour objet une recons-

der Universität Bamberg / Hochschule Coburg von Berenike Resinghoff, die eine 3D-(Teil)Rekonstruktion des historischen Badezimmers im ersten Stockwerk des Palais Beauharnais plant. Grundlage jeder wissenschaftlichen Begleitung ist die umfassende Dokumentation zum Palais Beauharnais, die am DFK Paris aufgebaut wird und der weiteren Forschung offensteht. Über die Website des DFK Paris ist seit 2018 auch die Datenbank des wissenschaftlichen Kataloges der historischen Sammlungen des Palais Beauharnais im Eigentum der Bundesrepublik Deutschland einzusehen, die am DFK Paris geführt wird.

Im Bestreben, die kunsthistorische Erforschung des für die deutsch-französische Geschichte bedeutsamen Palais Beauharnais zu fördern und mit den gewonnenen Erkenntnissen dieses herausragende Denkmal dauerhaft zu erhalten, haben die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Paris und unser Institut im April 2021 durch die Unterzeichnung einer neuen Absichtserklärung ihre Zusammenarbeit in einer langfristigen Perspektive neu definiert.

truction 3D (partielle) de la salle de bain historique du premier étage de l'hôtel de Beauharnais. Toute action d'accompagnement scientifique s'appuie sur la documentation complète sur l'hôtel de Beauharnais que le DFK Paris étoffe d'année en année et met à disposition pour d'autres travaux de recherche. Depuis 2018, il est également possible de consulter sur notre site internet la base de données du catalogue scientifique des collections historiques de l'hôtel de Beauharnais appartenant à la République fédérale d'Allemagne, gérée par le DFK Paris.

Dans leur effort pour encourager la recherche en histoire de l'art sur l'hôtel de Beauharnais, édifice chargé de signification pour l'histoire franco-allemande, et pour préserver de manière durable ce monument exceptionnel grâce aux connaissances ainsi acquises, l'ambassade d'Allemagne à Paris et notre institut ont redéfini leur coopération dans sur le long terme en signant une nouvelle déclaration d'intentions en avril 2021.

Palais Beauharnais, der restaurierte Salon Amarante mit den von der Firma Phelippeau gefertigten Textilien gemäß den Angaben im Inventar von 1817, © Rémi Jaouen für das Atelier Mériguet-Carrère

Hôtel de Beauharnais, le salon Amarante restauré avec les tissus réalisés par la maison Phelippeau conformément aux informations de l'inventaire de 1817, © Rémi Jaouen pour l'Atelier Mériguet-Carrère

Reproduktionen nach Claude Monet: ein Spiegel des Erfolgs?

Les reproductions d'après Claude Monet : un miroir du succès ?

Gastwissenschaftlerin
Chercheuse invitée
Victoria Fleury

Institutionelle Partner
Institutions partenaires
Universität Zürich
Schweizerischer Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung

Am Ende des 19. und zu Beginn des 20. Jahrhunderts machte sich der Teil der Öffentlichkeit, dem es nicht möglich war, Originalkunstwerke in Ausstellungen zu besichtigen, mithilfe einiger weniger gedruckter Reproduktionen mit der Kunst vertraut. Welche Wahrnehmung erhielt man dadurch vom Werk eines Künstlers? Claude Monet gilt heute als Meister des Impressionismus und der Freilichtmalerei. Auf welche Elemente stützt sich sein Erfolg? Und wie haben Reproduktionen zu diesem Phänomen beigetragen?

Dieses Dissertationsprojekt untersucht, welche Rolle grafische Reproduktionen in der ersten internationalen Rezeption von Claude Monets Gemälden gespielt haben, mit dem Ziel, eine neue Sicht auf die impressionistische Bewegung sowie die Entwicklung und den gesellschaftlichen Einfluss der Bilder zu liefern. Die Analyse stellt heraus, welche Werke zu Monets Lebzeiten die größte Sichtbarkeit erfuhren und enthüllt frappierende Unterschiede zur späteren Rezeption des Künstlers und seines Werks. Untersucht wird auch der gesamte Reproduktionsprozess, von den angewandten Techniken mit ihren jeweiligen Grenzen bei der Wiedergabe der Farben bis hin zu den verschiedenen Akteuren, die – oft in Verbindung mit den Verkaufszielen der Kunsthändler – diese Reproduktionen herstellten, tauschten und veröffentlichten.

À la fin du XIXe et au début du XXe siècle, le public qui n'était pas en mesure de voir les œuvres originales exposées se familiarisait avec l'art grâce aux rares reproductions imprimées disponibles. Quelle perception en retirait-il alors de l'œuvre d'un artiste ? Aujourd'hui, Claude Monet est reconnu comme le maître de l'impressionnisme et de la peinture en plein air. Quels sont les éléments qui ont contribué à sa réussite ? Et comment les reproductions ont-elles participé à ce phénomène ?

Ce projet de thèse explore le rôle des reproductions graphiques dans la première réception internationale des toiles de Monet, afin d'apporter un éclairage nouveau sur le mouvement impressionniste ainsi que sur l'évolution et l'impact des images dans la société. L'analyse révèle quelles œuvres avaient la plus grande visibilité de son vivant et met en lumière des différences frappantes avec la perception ultérieure du peintre et de son œuvre. L'ensemble du processus de reproduction est également étudié, des techniques utilisées avec leurs limites dans la traduction de la couleur jusqu'aux différents acteurs qui ont créé, échangé et publié ces reproductions, souvent en lien avec les objectifs commerciaux des marchands d'art.

Claude Monet, *Camille oder Die Dame im grünen Kleid*, 1866, reproduziert in: Camille Mauclair: *Claude Monet*, Paris 1924, Abb. 4
Claude Monet, *Camille ou La femme à la robe verte*, 1866, reproduit dans Camille Mauclair, *Claude Monet*, Paris, 1924, pl. 4.

Die Mittelalterrezeption in der französischen Skulptur der Dritten Republik. Auguste Rodin und die Bildhauergeneration um 1900

La réception du Moyen Âge dans la sculpture française de la Troisième République. Auguste Rodin et la génération de sculpteurs des années 1900

Gastwissenschaftlerin
Chercheuse invitée
Marthje Sagewitz

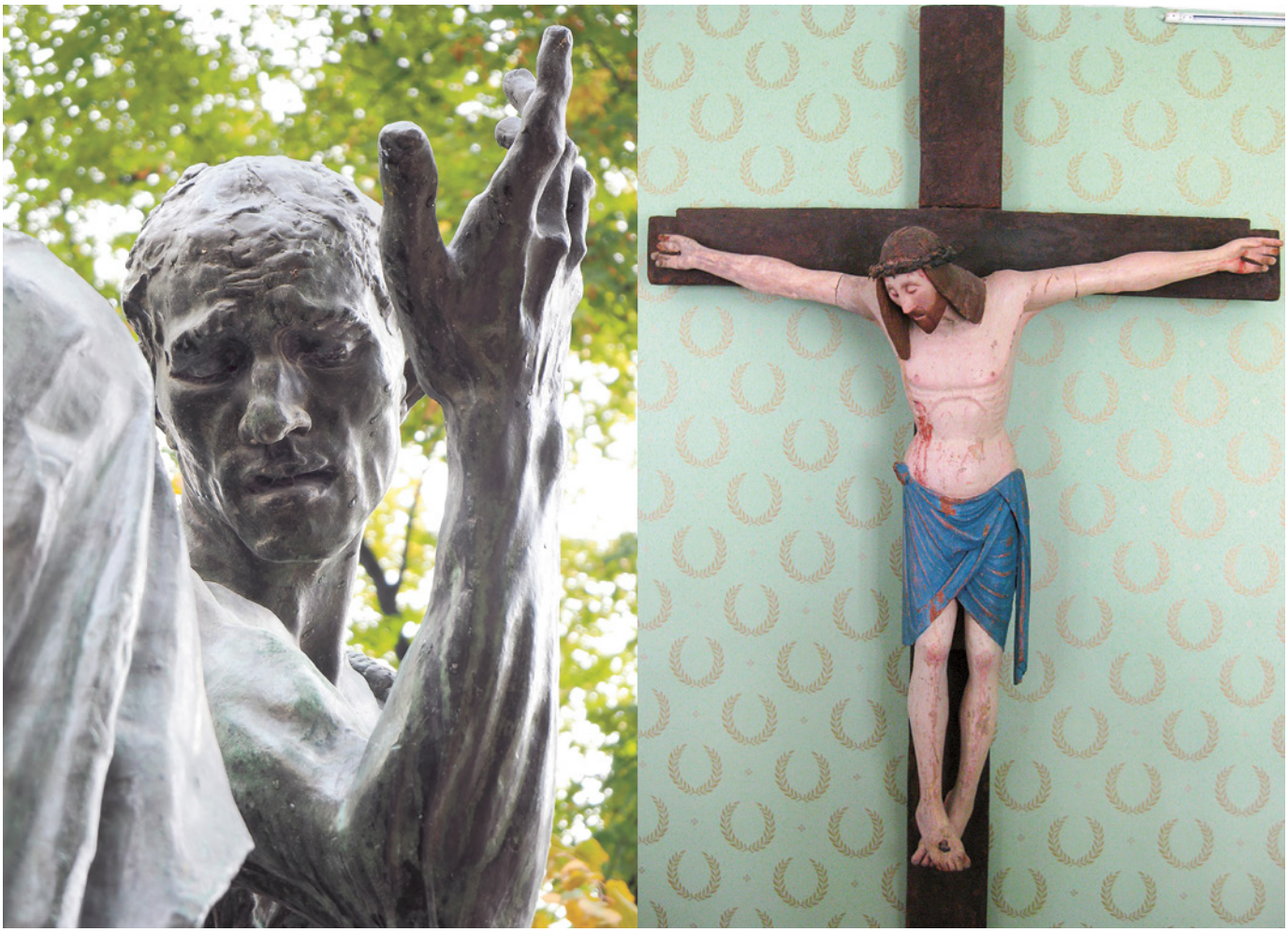
Institutionelle Partner
Institutions partenaires
Universität Leipzig
Evangelisches Studienwerk e. V. Villigst

Bereits Zeitgenossen wie Félix Jeantet, Rainer Maria Rilke und Paul Gsell ordneten Auguste Rodins *Bourgeois de Calais* (1884–1895) – damals wie heute als Inbegriff moderner Skulptur bewundert – entschieden dem Einfluss der mittelalterlichen Gotik zu; im gleichen Zuge erhoben sie Rodin in die Ahnenreihe der »grands imagiers«. Nicht nur Rodin sondern auch weitere französische Bildhauer an der Wende zum 20. Jahrhundert, wie u. a. Antoine Bourdelle und Henri Bouchard, griffen in ihrer Suche nach einer adäquaten zeitgemäßen Bildsprache auf mittelalterliche Vorbilder und deren Formenrepertoire zurück.

Im Rahmen des Dissertationsprojekts soll diese Rückbesinnung auf die Kunst des Mittelalters im historischen und ideengeschichtlichen Kontext der Dritten Französischen Republik verortet und in elementare Diskurse dieser Zeit um eine nationale Identität und das im 19. Jahrhundert definierte *patrimoine* eingebunden werden. Die exemplarisch ausgewählten Bildhauerarbeiten werden hierbei als Projektionsflächen divergenter nationalistisch, regionalpatriotisch, religiös oder auch sozial- und kulturpolitisch instrumentalisierter Mittelalterbilder untersucht. Ferner sollen sie als alternative Beiträge zu einer in die Moderne weisenden Formensprache herausgearbeitet werden.

Des contemporains d'Auguste Rodin comme Félix Jeantet, Rainer Maria Rilke et Paul Gsell décelaient déjà sans hésiter dans ses *Bourgeois de Calais* (1884–1895) – admirés alors autant qu'aujourd'hui comme l'exemple par excellence de la sculpture moderne –l'influence du gothique médiéval, tout en élevant le sculpteur au rang des « grands imagiers ». En cela, Rodin n'était pas un cas isolé : d'autres sculpteurs français du début du XXe siècle, notamment Antoine Bourdelle et Henri Bouchard, s'inspiraient de modèles médiévaux et de leur répertoire de formes dans leur recherche d'un langage visuel correspondant à leur époque.

Dans le cadre de ce projet de thèse, ce retour à l'art du Moyen Âge sera replacé dans le contexte historique et idéologique de la Troisième République française et relié aux discours fondateurs de cette époque concernant l'identité nationale et le patrimoine, notion définie au XIXe siècle. Quelques exemples de sculptures seront examinés en tant que surfaces de projection pour des conceptions divergentes du Moyen Âge, instrumentalisées par des idéologies nationalistes, régionalistes ou religieuses, ou encore par la politique sociale et culturelle. Ils seront en outre analysés comme des contributions autres à un langage formel orienté vers la modernité.



Auguste Rodin, *Pierre de Wissant* (Detail), Figur der *Bourgeois de Calais*, 1884–1895, Bronze, 231 × 245 × 203 cm, Paris, Musée Rodin / Kruzifix, Italien, 15. Jh., Holz, farbig gefasst, 135 × 141 × 33 cm, Meudon, Musée Rodin, © Marthje Sagewitz

Auguste Rodin, *Pierre de Wissant* (détail), personnage des *Bourgeois de Calais*, 1884–1895, bronze, 231 × 245 × 203 cm, Paris, Musée Rodin / Crucifix, Italie, XVe siècle, bois coloré, 135 × 141 × 33 cm, Meudon, Musée Rodin, © Marthje Sagewitz

Romanische Portale in Südfrankreich und die empirische Kunstwissenschaft. Max Raphaels Ästhetik des erschöpfenden Begreifens

Les portails romans en France méridionale et l'histoire de l'art empirique. L'esthétique de la compréhension exhaustive chez Max Raphael

Forschungsprojekt
Projet de recherche
Markus A. Castor
Marthje Sagewitz
(Universität Leipzig)

Übersetzungen
Traductions
Katharina Jobst

Film- und Foto
Film et photo
Samuel Auquier

Ohne sich zu verdrehen sind romanische Skulptur und Architektur nicht zu begreifen. Die von einer körperlichen Erfahrung des Kunstwerks in die theoretische Reflexion überführte Kunsterfahrung Max Raphaels (1889–1952) ist ohne sinnlichen Zugang in seiner Schlagkraft nicht nachvollziehbar. Diese Körperhaftigkeit des Verstehens ist es wiederum, die als Essenz der romanischen Figur analysiert werden will und deren Ausdruck zur Entdeckung eines Systems der Raumgestaltung führt. Gegenstand des Forschungsvorhabens sind die auf einer Südfrankreichreise 1935 entstandenen Texte Max Raphaels. Seine Einzelanalysen romanischer Skulpturen führte er mit dem historisch-religiösen Kontext zusammen, um über Entstehung und Funktion der Werke Auskunft zu geben; hier nahm er Aspekte der Ikonologie und der Diskussion um Materialität vorweg.

Entfaltete Raphael anhand von Licht- und Raumgestaltung sein theoretisches Rahmengebäude romanischer Architektur *(Zur Ästhetik der romanischen Kirchen in Frankreich),* so antwortete er auf das Desiderat einer empirischen Kunstwissenschaft mit seinen *Études sur les façades romanes en France* (deutsche Übersetzung in Hans-Jürgen Heinrichs u. a. (Hg.), *Das Göttliche Auge im Menschen. Zur Ästhetik der romanischen Kirchen in Frankreich,* Frankfurt am Main 1989). Anhand von rund sechzig Kirchen im französischen Südwesten, darunter Fenioux, Valcabrère, Saint-Étienne in Toulouse oder Saint-Bertrand-de-Comminges, suchte Raphael in der körperlichen Werkerfahrung und Obduktion das Konstituens für die Entwicklung einer als Kunstgeschichte verallgemeinerbaren Theorie.

La sculpture et l'architecture romanes ne peuvent être comprises sans contorsions. Le rapport à l'art de Max Raphael (1889–1952), qui ancre la réflexion théorique dans une expérience physique de l'œuvre, ne saurait être saisi dans toute sa portée sans une approche sensible. Cette corporéité de la compréhension exige à son tour d'être analysée comme l'essence de la figure romane : son expression conduit à la découverte d'un système d'organisation de l'espace. Ce projet de recherche porte sur les textes écrits par Max Raphael lors d'un voyage dans le sud de la France en 1935. Il y relie ses analyses des sculptures romanes au contexte historico-religieux afin de fournir des informations sur l'origine et la fonction de ces œuvres, anticipant ainsi certains aspects de l'iconologie et du débat sur la matérialité.

Si Raphael élabore son édifice théorique de l'architecture romane en se fondant sur l'organisation de la lumière et de l'espace *(Zur Ästhetik der romanischen Kirchen in Frankreich),* il répond au besoin d'une science empirique de l'art avec ses *Études sur les façades romanes en France* (version allemande dans Hans-Jürgen Heinrichs et al. (éd.), *Das Göttliche Auge im Menschen. Zur Ästhetik der romanischen Kirchen in Frankreich,* Francfort-sur-le-Main, 1989). À partir d'une soixantaine d'églises du Sud-Ouest français, dont Fenioux, Valcabrère, Saint-Étienne à Toulouse ou Saint-Bertrand-de-Comminges, Raphael cherche dans l'expérience corporelle des œuvres et dans l'autopsie l'élément constitutif d'une théorie généralisable en tant qu'histoire de l'art.

Saint-Just-de-Valcabrère, Gewändefiguren, um 1200, © Björn Stüben
Valcabrère, Saint-Just, figures murales, vers 1200, © Björn Stüben

Das Projekt nimmt sich vor, mit einer Übertragung der im Deutschen komplex verfassten, von Denkfiguren der Gestaltpsychologie geprägten Sprachlichkeit ins Französische das für die Wahrnehmung der französischen Kunst bedeutsame Werk Raphaels zugänglich zu machen. Eine kritisch annotierte Übersetzung der methodischen Texte sowie die bereits in französischer Sprache verfassten Einzelstudien werden begleitet von einem Abbildungsapparat als integralem Bestandteil der Arbeit. Neben dem chronischen Desiderat der bildlichen Nachvollziehbarkeit geht es um einen reflektierten sinnlichen Nachvollzug von Raphaels Werkerfahrung: Nur so kann der Anspruch der empirischen Kunstwissenschaft eingelöst werden. Die ganzheitliche Erfahrung des Werkes als »Merkmalsträger« ist Bedingung von Raphaels soziohistorischer Theorie.

Abschließend wird die Arbeit zur romanischen Skulptur in die Umstände der Zeit einzuschreiben sein. Raphaels Reise-Erfahrung ist zugleich sein Manifest von Freiheit und Lust am »Genuss des Einmaligen« sowie philosophische Welterkenntnis und damit humanistischer Gegenentwurf zu den Ereignissen seiner Zeit. Die vom New Yorker Exil aus geplante, erneute Reise nach Südfrankreich und Spanien zeigt den Stellenwert dieser Erfahrung auf dem Weg zum Auffinden einer Kunstwissenschaft. Mit dem Freitod 1952 blieb sie bloß Vorhaben. Die Einlösung seiner Erwartung, die empirischen Befunde in ein wissenschaftliches System zu überführen, steht bis heute aus. Hierzu will das Projekt einen Beitrag leisten.

Ce projet vise à rendre accessible l'œuvre de Raphael, importante pour la perception de l'art français, en fournissant une traduction française de ces textes écrits dans un allemand complexe et imprégnés par les concepts de la Gestalt. La traduction des textes méthodologiques, assortie d'un appareil critique, et l'édition des quelques études déjà rédigées en français seront accompagnées d'un ensemble d'illustrations faisant partie intégrante de l'ouvrage. Ces images serviront non seulement de références pour suivre le le discours, mais permettront en outre d'appréhender de manière sensible et réflexive l'expérience des œuvres qu'avait Raphael : ainsi seulement pourra-t-on satisfaire à l'ambition d'une science de l'art empirique. L'expérience holistique de l'œuvre en tant que « porteuse de spécificité » est une condition de la théorie socio-historique de Raphael.

Pour finir, il s'agira d'inscrire son travail sur la sculpture romane dans le contexte de son époque. L'expérience de voyage de Raphael constitue pour lui un manifeste de liberté et de plaisir dans la « jouissance de l'unique » en même temps qu'une découverte philosophique du monde, et par là un contre-projet humaniste face aux événements de son temps. Le nouveau voyage qu'il projetait dans le sud de la France et en Espagne depuis son exil newyorkais montre l'importance que revêtait à ses yeux cette expérience sur la voie de l'élaboration d'une science de l'art. Avec son suicide en 1952, celle-ci est restée à l'état de projet, et son ambition de transformer les constats empiriques en un système scientifique n'a toujours pas été réalisée. Cette étude entend apporter une contribution à cet égard.

»Les passagères insoumises du surréalisme«. Fotografinnen im Pariser Surrealismus

« Les passagères insoumises du surréalisme ». Femmes photographes dans le Paris des surréalistes

Gastwissenschaftlerin
Chercheuse invitée
Béatrice Adam

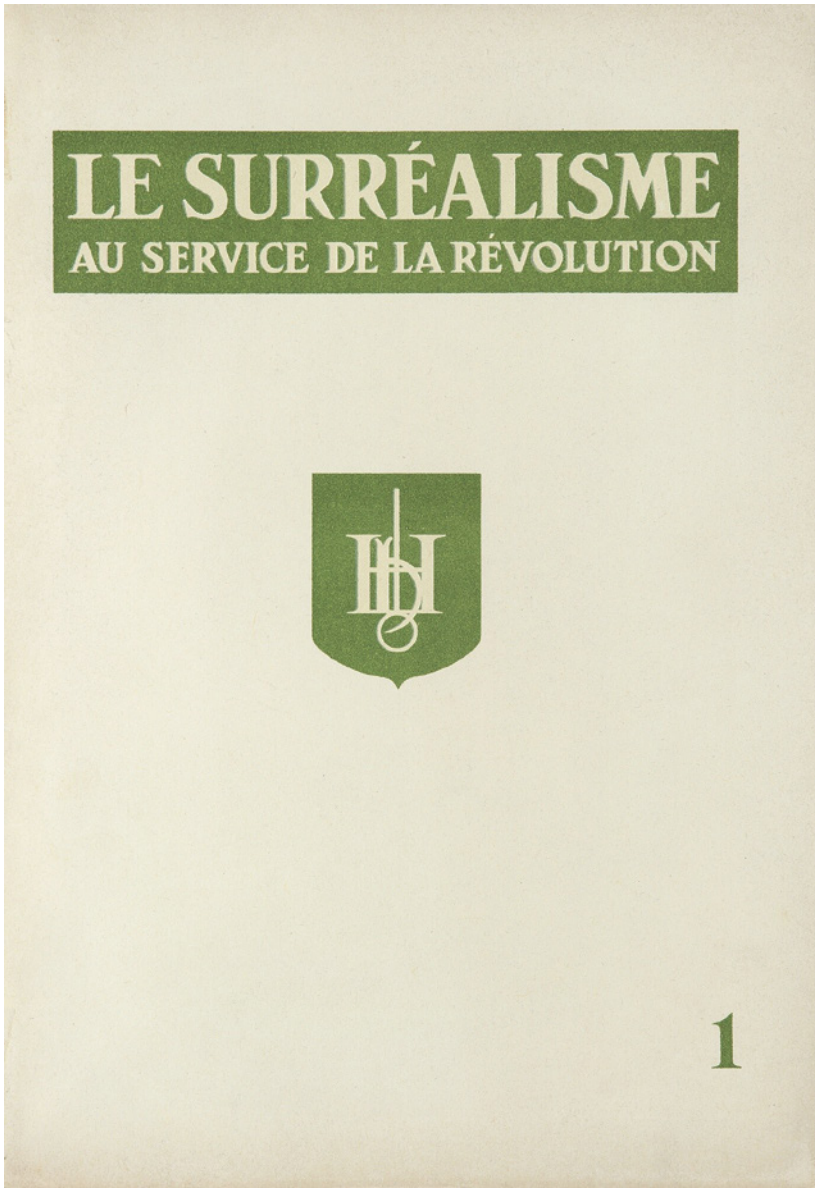
Institutionelle Partner
Institutions partenaire
Freie Universität Berlin
Evangelisches Studienwerk e. V. Villigst

Mit dem 1924 erschienenen surrealistischen Manifest legte der Philosoph und Mitbegründer des Surrealismus André Breton das Fundament der wohl einflussreichsten künstlerischen Bewegung der Moderne und festigte darin ein Weltbild ungleicher Geschlechterrollen. Während Frauen als Objekte der literarischen und künstlerischen Produktion allgegenwärtig waren, nahmen sie als Akteurinnen der surrealistischen Bewegung – vor allem während der Zwischenkriegszeit – bestenfalls eine Nebenrolle ein.

Im Dissertationsprojekt wird anhand des Werks von Denise Bellon und anderen zentralen Fotografinnen im Umkreis der Surrealisten in Paris aufgezeigt, welchen Beitrag sie dennoch zur Bewegung und deren Rezeption geleistet haben und welchen Einfluss die surrealistische Ästhetik auf ihr Œuvre hatte. Dies soll es ermöglichen, den Beitrag kunstschaffender Fotografinnen zur surrealistischen Bewegung erstmals systematisch zusammenzutragen und damit auch die Fotografie im Surrealismus um neue Blickwinkel zu erweitern. Ebenso weist das Werk dieser Fotografinnen über die Grenzen der surrealistischen Bewegung hinaus, denn aufgrund der festgelegten Geschlechterdifferenz innerhalb der Bewegung konnten beziehungsweise mussten – so die These – vielfältige Ausdrucksmöglichkeiten außerhalb dieser geschaffen werden.

Avec le *Manifeste du surréalisme* publié en 1924, André Breton, philosophe et cofondateur du surréalisme, jetait les bases de ce qui fut probablement le mouvement artistique le plus influent de la modernité et consolidait une vision du monde dans laquelle l'inégalité des rôles entre les sexes allait de soi. Et de fait, si les femmes étaient omniprésentes en tant qu'objets de la production littéraire et artistique, elles ne jouèrent au mieux qu'un rôle secondaire en tant qu'actrices du mouvement surréaliste – surtout dans l'entre-deux-guerres.

Ce projet de thèse s'appuie sur les œuvres de Denise Bellon et d'autres femmes photographes importantes de l'entourage des surréalistes à Paris pour montrer quelle contribution elles ont néanmoins apporté au mouvement et à sa réception, et quelle influence l'esthétique surréaliste a exercée sur leur travail. Cela permettra de réunir pour la première fois de façon systématique les apports des femmes artistes photographes au mouvement surréaliste et d'ouvrir ainsi de nouvelles perspectives sur la photographie au sein du surréalisme. L'œuvre de ces femmes photographes dépasse d'ailleurs les limites du mouvement surréaliste, car en raison du clivage entre les sexes au sein du mouvement, elles ont dû – telle est notre thèse – inventer hors de celui-ci de multiples possibilités d'expression.



Cover der Zeitschrift *Le Surréalisme au Service de la Révolution* 1, 1930
Couverture de la revue *Le Surréalisme au Service de la Révolution*, 1, 1930

Simone Kahn – Surrealistin, Sammlerin und Galeristin

Simone Kahn – femme surréaliste, collectionneuse et galeriste

Forschungsprojekt und digitale Ausstellung
Projet de recherche et d'exposition numérique
Julia Drost
Christine Haller
Katia Sowels

Die Künstlerinnen des Surrealismus stehen seit einigen Jahren im Fokus einer verstärkten Aufmerksamkeit. Damit rückt auch der singuläre, bisher lediglich partiell erforschte Werdegang von Simone Kahn (1897–1980) stärker ins Zentrum des Interesses. Diese Entwicklung setzte 2005 mit der Edition ihrer Briefe an ihre Cousine Denise Lévy ein. 2016 erschienen die Briefe, die André Breton während ihres gemeinsamen Lebens zwischen 1921 und 1931 an sie richtete. Die Korrespondenzen stellen nicht nur ein faszinierendes Zeugnis von Simone Kahns Persönlichkeit dar, sondern weisen sie als ebenbürtige Mitstreiterin im Kreise der Künstler/-innen während der Gründungsjahre der surrealistischen Bewegung aus. Simone Kahn schrieb, zeichnete und wirkte an den kollektiven Aktivitäten und Publikationen der Surrealisten sowie an deren Ausstellungsorganisation mit. In diesen Jahren schloss sie langwährende Freundschaften mit zahlreichen Künstler/-innen und Dichter/-innen, darunter Francis Picabia, Man Ray und André Masson. Im Atelier in der 42 Rue Fontaine, das sie gemeinsam mit Breton bewohnte, begann Simone Kahn schließlich mit dem Aufbau einer eigenen Sammlung von zeitgenössischer Kunst der Pariser Avantgarde und außereuropäischen Objekten, die einen bedeutenden Platz in ihrem Leben einnahm.

Simone Kahns Engagement für die Kunst und ihre Verbindungen zu den Surrealisten gingen über die Anfangsjahre des Surrealismus weit hinaus. Nach dem Zweiten Weltkrieg eröffnete sie zwei Galerien in Paris. Auf die Gründung von »Artistes et Artisans« (1948) folgte wenige Jahre später die Galerie Furstenberg, in der sie von 1954 bis 1965 zeitgenössische Künstler/-innen mit mehr als fünf-

La trajectoire singulière de Simone Kahn (1897–1980) mérite un surcroît d'attention à l'heure où les musées s'attachent à rendre hommage à la place des femmes dans le surréalisme. La publication des lettres adressées à sa cousine Denise Lévy (Gallimard, 2005), puis de celles qu'elle reçoit d'André Breton (Gallimard, 2016) dont elle partage la vie entre 1921 et 1931 sont à l'origine de l'intérêt croissant qu'elle suscite. Ces correspondances constituent un témoignage précieux sur une personnalité qui s'impose comme partenaire et interlocutrice privilégiée des artistes tout au long de la décennie de formation du surréalisme. Simone Kahn écrit, dessine, contribue aux activités collectives, aux publications et à l'organisation des expositions du groupe. Elle noue des amitiés durables avec les peintres et les poètes qu'elle y rencontre, comme Francis Picabia, Man Ray, André Masson et beaucoup d'autres. Elle commence aussi sa propre collection d'œuvres de l'avant-garde parisienne et d'objets extra-occidentaux dans l'atelier qu'elle partage avec Breton au 42, rue Fontaine, et qu'elle continuera d'enrichir sa vie durant.

De fait, l'engagement de Simone Kahn en faveur de l'art de son temps et son lien avec les surréalistes ne se démentent pas après son divorce du poète. Après la Seconde Guerre mondiale, elle soutient avec ferveur les artistes en ouvrant deux galeries à Paris, « Artiste et Artisan » en 1948, puis la galerie Furstenberg, qui accueille plus d'une cinquantaine d'événements entre 1954 et 1965. Elle y expose *Le Surréalisme* en 1962 ; les œuvres des surréalistes des premières générations comme E. L. T. Mesens, Dorothea Tanning, Toyen ou Max Ernst ;

Simone Kahn im Atelier 42, rue Fontaine, um 1927, © Privatsammlung, Paris
Simone Kahn dans l'atelier du 42, rue Fontaine, vers 1927, photographie © Collection particulière, Paris.

zig Ausstellungen unterstützte. 1962 präsentierte sie mit der Ausstellung *Le Surréalisme* Werke von Surrealist/-innen der ersten Generation wie E. L. T. Mesens, Dorothea Tanning, Toyen und Max Ernst, sowie solche jüngerer Künstler/-innen wie etwa Jean-Jacques Lebel, Avigdor Arikha und William Nelson Copley.

Ziel des Projektes ist es, das künstlerische und intellektuelle Wirken Simone Kahns zu erforschen und in einer Online-Ausstellung zu präsentieren. Das Porträt dieser sich über den Surrealismus der 1920er-Jahre hinaus in Kunst und Politik engagierenden Frau soll hier erstmals umfassend dargestellt werden. Das Projekt zielt auf die Untersuchung des Surrealismus nach 1945 und schreibt sich zugleich in eine doppelte Kontinuität bereits durchgeführter Forschungsarbeiten ein. Anknüpfend an die Publikation *Au grand jour – Lettres (1920–1930), un album. André à Simone Breton* von 2020 steht das Projekt weiterhin in der Folge des 2014 am DFK initiierten Forschungsschwerpunktes zum Kunstmarkt und den ökonomischen Netzwerken des Surrealismus (*Networking Surrealism in the USA. Agents, Artists and the Market,* Passages online 2019; *Le surréalisme et l'argent,* Passages online 2021).

ainsi que celles des plus jeunes talents, dont Jean-Jacques Lebel, Avigdor Arikha ou William Nelson Copley.

Ce projet vise à étudier et à présenter au moyen d'une exposition numérique l'itinéraire artistique et intellectuel à part entière qu'a été la vie de Simone Kahn, femme de lettres et amie des artistes, collectionneuse passionnée et galeriste indépendante, restée jusque-là dans l'ombre au sein de l'historiographie du surréalisme. Il s'agit de compléter le portrait d'une femme engagée et sensible sur le plan artistique et politique, par-delà le surréalisme des années 1920. Cette enquête, qui vient enrichir l'actualité des études consacrées aux évolutions du mouvement après-guerre, s'inscrit dans la double continuité des recherches menées pour la publication *Au grand jour – Lettres (1920–1930), un album. André à Simone Breton* (éditions de la rue d'Ulm, 2020) ainsi que dans le cadre du programme initié en 2014 au DFK Paris sur les réseaux économiques du surréalisme (*Networking Surrealism in the USA. Agents, Artists and the Market,* Passages Online 2019 ; *Le surréalisme et l'argent,* Passages Online 2021).

Sam Szafran (1934–2019), Retrospektive im Musée de l'Orangerie

Sam Szafran (1934–2019), rétrospective au musée de l'Orangerie

Ausstellungskuratorinnen
Commissariat d'exposition
Julia Drost (DFK Paris)
Sophie Eloy
(Musée de l'Orangerie)

Die Pariser Orangerie wird im Herbst/Winter 2022–2023 die erste bedeutende Werkschau von Sam Szafran (1934–2019) zeigen. Dem am DFK Paris im Dialog mit dem Museum erarbeiteten Konzept zufolge wird die Ausstellung anhand von etwa sechzig Pastellen, Aquarellen und Kohlezeichnungen einen Überblick über Szafrans Schaffen präsentieren. Innerhalb des Programms der Orangerie reiht sich diese Ausstellung in einen Zyklus ein, der singulären künstlerischen Positionen im 20. Jahrhundert gewidmet ist und im Herbst/Winter 2018/2019 mit *Les contes cruels de Paula Rego* eröffnet wurde.

Der in Paris geborene Künstler polnisch-jüdischer Abstammung nimmt in der Kunstgeschichte der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts einen weitgehend unbekannten Platz ein. Szafran verschrieb sich einer figurativen und poetisch-traumhaften Herangehensweise an die Wirklichkeit. Seit den 1960er-Jahren entstand sein Werk weit abseits des Kunstbetriebes. Der zurückgezogenen Arbeitsweise in seinem Atelier ging eine schwere Kindheit voraus, die durch die Katastrophen des Zweiten Weltkriegs geprägt war. Szafrans Themen sind von einer erstaunlich unablässigen Auseinandersetzung mit der eigenen Existenz und seinen inneren Zuständen geprägt. In seiner Arbeit kam der Künstler immer wieder auf bestimmte, für ihn existenzielle Themen zurück, die er aus seiner unmittelbaren Umgebung heraus entwickelte: Ateliers, Treppen und Pflanzen. Die reduzierten Bildmotive werden von ihm in vielfachen Variationen mit einer großen Experimentierfreudigkeit immer wieder aufs Neue ausgelotet. Er entdeckte die Techniken von Degas, Meister der Pastellmalerei im 19. Jahrhundert, und aktualisierte auf individuelle und zeitgenössische Weise dessen

À l'automne-hiver 2022–2023, le musée de l'Orangerie consacre une exposition à l'œuvre de Sam Szafran (1934–2019). Il s'agit de la première rétrospective de l'artiste dans un grand musée français. Selon le concept élaboré au DFK Paris en dialogue avec le musée, l'exposition proposera une vue d'ensemble de son œuvre, à travers environ soixante pastels, aquarelles et fusains. Au sein de la programmation de l'Orangerie, l'exposition s'inscrit dans une série consacrée à des positionnements artistiques singuliers du XXe siècle, inaugurée en automne-hiver 2018–2019 avec *Les contes cruels de Paula Rego.*

Szafran, né à Paris et d'origine juive-polonaise, occupe une place originale et peu étudiée dans l'histoire de l'art de la deuxième moitié du XXe siècle. L'artiste se voue à une approche figurative et poético-onirique du réel. Depuis les années 1960, son œuvre s'est développée loin du monde de l'art et de ses engouements, dans le retrait de son atelier. Une enfance particulièrement difficile, marquée par les catastrophes de la Seconde Guerre mondiale, forge son goût pour la solitude qui rend possible une intense focalisation, aussi étonnante que permanente, sur sa propre existence et ses états intérieurs, donnant naissance à ses thèmes de prédilection. Le travail de l'artiste revient sans cesse sur certains sujets – pour lui existentiels – dont le dénominateur commun est d'appartenir à son environnement immédiat : ateliers, escaliers et feuillages. L'économie parcimonieuse des représentations est contrebalancée par une fièvre d'expérimentation envoûtante, qui fonctionne comme une ancre jetée dans l'histoire de l'art. Lorsqu'il découvre les techniques de Degas, grand maître du pastel au XIXe siècle,

Sam Szafran, *Das Atelier in der Rue Crussol*, 1972, Pastell auf Karton, 121 × 79 cm, © Adagp
Sam Szafran, *L'atelier de la rue Crussol*, 1972, pastel sur carton, 121 × 79 cm, © Adagp

Interesse für Farbe und Licht. Außerdem geriet das Aquarell zu einem weiteren Feld unablässiger Recherche.

Szafran ist Autodidakt und hat das Kino und die Begegnung mit Alberto Giacometti als prägende Momente für sein Verständnis von Raum und Bewegung bezeichnet.

Die Ausstellung legt den Schwerpunkt auf Szafrans wichtigste Werkserien: die Ateliers (1969–1974), Pflanzen und Gewächshäuser (1968–2014), die Druckerei Bellini (1972–1976), Treppen (1974–2005) und urbane Landschaften (1997–2014). Der begleitende Katalog enthält neben einer Einleitung und sechs Essays die Abbildungen aller ausgestellten Werke.

Szafran réactualise leur attention pour la couleur et la lumière à sa manière individuelle et contemporaine. En autodidacte, il s'initie aussi à l'aquarelle, un autre terrain de recherche artistique qu'il explore ardemment.

Parmi ses contemporains, Szafran a désigné des cinéastes et Alberto Giacometti comme ses maîtres à penser. C'est par eux qu'il a compris l'espace et le mouvement.

L'exposition se concentre sur les principales séries : les ateliers (1969–1974), les serres et feuillages (1968–2014), l'imprimerie Bellini (1972–1976), les escaliers (1974–2005) et les paysages urbains (1997–2014). Elle sera accompagnée d'un catalogue qui présentera une introduction, six essais ainsi que l'ensemble des œuvres exposées.

Das Erbauen des sozialistischen Zeitalters. Darstellungen und Erfahrungen von Zeit in der medialen Erzählung von Bauprojekten im Stadtzentrum Berlins, Hauptstadt der DDR

Construire les temps nouveaux du socialisme. Représentations et expériences du temps dans le récit médiatique des projets du centre de Berlin-Est, capitale de la RDA

Forschungsprojekt
Projet de recherche
Marie-Madeleine Ozdoba

Wie lautete die gesellschaftliche Erzählung über moderne Architektur in der Deutschen Demokratischen Republik (DDR) und inwieweit wurde diese Erzählung durch zeitliche, mit der marxistisch-leninistischen Weltanschauung verbundene Figuren strukturiert? In der von der DDR-Regierung orchestrierten medialen Erzählung von der »neuen Zeit« des Sozialismus – in der Presse, im Kino, im Fernsehen oder im Rahmen von Ausstellungen für ein breites Publikum – sind die architektonischen und städtebaulichen Projekte im Zentrum Ost-Berlins allgegenwärtig. Das Forschungsprojekt untersucht, welche Rolle die politischen und kulturellen Instanzen, die für die Architekturwettbewerbe und -projekte im Stadtzentrum Ost-Berlins zuständig waren, bei deren Umsetzung als zeitliche Repräsentationen des Sozialismus gespielt haben. Einen weiteren Forschungsschwerpunkt bildet die öffentliche Verbreitung und Rezeption von Entwürfen und Umsetzungen durch die Medien und die visuelle Kultur Ostdeutschlands, in denen eine an ein Massenpublikum gerichtete Erzählung über Architektur und die moderne Stadt Gestalt annahm, die sich am gesellschaftlichen Leben und der politischen und kulturellen Agenda des sozialistischen Staates (Pläne, Kongresse, Gedenkfeiern usw.) ausrichtete und stark von der medialen Erzählung kapitalistischer Länder unterschied.

Die Entwicklung der medialen Erzählung über die Bauprojekte im Zentrum Ostberlins vom Beginn der 1960er- bis Ende der 1980er-Jahre wird durch das Prisma eines breiten visuellen Korpus analysiert, das sowohl explizite als auch implizite Bezüge auf zeitliche Motive aufweist: vom Wandbild *Unser Leben* an der Fassade des Hauses des Lehrers

Quel était le récit social de l'architecture moderne en RDA, et dans quelle mesure ce récit était-il structuré par des figures temporelles liées à l'idéologie marxiste-léniniste ? Les projets d'architecture et d'urbanisme du centre de Berlin-Est sont omniprésents dans le récit médiatique des « temps nouveaux » du socialisme, orchestré par le régime – dans la presse, au cinéma, à la télévision ou dans le cadre d'expositions grand public. Cette recherche explore le rôle des instances politiques et culturelles en charge des concours et des projets d'architecture du centre de Berlin-Est dans leur mise en œuvre comme représentations temporelles du socialisme. Elle s'intéresse également à la diffusion et à la réception de ces projets et réalisations dans les médias et la culture visuelle de l'Allemagne de l'Est, où prend forme un récit grand public de l'architecture et de la ville moderne, centré sur la vie sociale et le calendrier politique et culturel de l'État socialiste (plans, congrès, commémorations, etc.), bien distinct de celui des pays capitalistes.

L'évolution du récit médiatique des projets du centre de Berlin-Est, du début des années 1960 à la fin des années 1980, est analysée au prisme d'un vaste corpus visuel développant des références explicites ou implicites à des motifs temporels : depuis la fresque *Unser Leben* (« notre vie ») sur la façade du Haus des Lehrers jusqu'aux photographies de presse montrant la chorégraphie du « peuple de la RDA » à l'intérieur du Palast der Republik, en passant par les apparitions médiatiques de la Weltzeituhr (horloge universelle), du Fernsehturm (tour de la télévision), ou encore des bâtiments modernes et de l'espace public de l'Alexanderplatz et de la Karl-Marx-Allee. En considérant l'architec-

Berliner Zeitung

Sonntag, 16. August 1964

... es ist alles anders

Die große Lüge ...

... im Wandel der Zeiten

Unternehmen „Salami"

Ein Teilbegräbnis

Berliner Zeitung, 16. August 1964, Beilage, S. 6 (Zeitungsportal DDR-Presse – Staatsbibliothek zu Berlin)
Berliner Zeitung, 16 août 1964, supplément, p. 6 (Zeitungsportal DDR-Presse – Staatsbibliothek zu Berlin)

über die mediale Darstellung der Weltzeituhr, des Fernsehturms oder der modernen Bauten und des öffentlichen Raums von Alexanderplatz und Karl-Marx-Allee bis hin zu Pressefotos der Choreografie des »Volkes der DDR« im Palast der Republik. Die moderne Architektur wird als Teil eines gesellschaftlichen Bewusstseins betrachtet. Somit verschiebt dieser Ansatz den historiografischen Fokus von einer bloßen Symmetrie zwischen sozialistischer Moderne (Ostmoderne) und Westmoderne – die den von den USA und Westeuropa aus etablierten Begriffskanon erneut bekräftigen würde – hin zur kontextuellen Betrachtung der auf der Grundlage modernistischer Architektur- und Städtebauprojekte konstruierten Zeitdarstellungen und -erfahrungen in der DDR.

Ausgehend von Archivbeständen, die von der Ausarbeitung, Verbreitung und Rezeption der medialen Erzählung zu den Gestaltungsprojekten des Ost-Berliner Stadtzentrums zeugen, zielt die Untersuchung darauf ab, an der Schnittstelle zwischen Diskursen über Kunst und Architektur, ihren ideologischen Implikationen und der medialen Konstruktion gesellschaftlicher Bewusstseinsformen die Rolle der modernen Architektur in einer differenzierten Konstruktion des Zeitbezugs in der DDR herauszustellen.

ture moderne comme faisant partie intégrante d'un imaginaire social, cette approche déplace la focale historiographique d'une simple symétrie entre modernisme socialiste et modernisme de l'Ouest (Ostmoderne/Westmoderne) – aboutissant à affirmer les termes d'un canon élaboré à partir des États-Unis et de l'Europe occidentale – vers une prise en compte contextuelle des représentations et des expériences du temps en RDA, telles qu'elles ont été bâties à partir de projets d'architecture et d'urbanisme modernes.

À partir de fonds d'archives témoignant de l'élaboration, de la diffusion et de la réception du récit médiatique des projets du centre de Berlin Est, cette enquête vise à mettre en relief le rôle de l'architecture moderne dans une construction différenciée du rapport au temps en RDA, au croisement des discours sur l'art et sur l'architecture, de leurs déterminations idéologiques et de la construction médiatique des imaginaires sociaux.

Die Lehre der bildenden Künste zwischen 1933 und 1999: Avantgarde als Erbe

L'enseignement des arts plastiques entre 1933 et 1999 : l'avant-garde en héritage

Gastwissenschaftlerin
Chercheuse invitée
Déborah Laks

Institutionelle Partner
Institutions partenaire
CNRS – Université de Bourgogne, laboratoire LIR3S UMR 7366

Im 20. Jahrhundert wurden die Codes der traditionellen akademischen Kunst infrage gestellt und durch Lehrstrukturen erneuert, die der Avantgarde entsprungen sind, z. B. mit dem Bauhaus oder dem Black Mountain College sowie in Kreisen um engagierte, charismatische Persönlichkeiten wie Judy Chicago, Joseph Beuys, Doris Stauffer oder Pontus Hulten. Die internationale Zirkulation von Studierenden und Lehrenden sowie die Verbreitung der Modelle lässt mit der Zeit insbesondere in Europa und den USA konstante Referenzen erkennen.

Die imaginierte Geschichte der historischen Avantgarden und der Kult der Originalität, des Kollektivs und der Autodidaktik gehören paradoxerweise zu den Gründungsmythen der alternativen oder progressiven Lehre. Die immer wieder erzählten und variierten Geschichten der Avantgarden werden je nach Vorstellungskraft oder spezifischen kontextgebundenen Bedürfnissen anders besetzt. Sie scheinen nicht nur in den pädagogischen Prinzipien von Institutionen und Lehrenden durch, sondern lassen sich auch bei den Student/-innen erkennen, die ein Ethos prägen, das aus diesen unterschwelligen und in der Gegenwart neu besetzten Bezügen schöpft. Das Forschungsprojekt zielt darauf ab, das Geflecht der Bezüge, die Modalitäten von Dialog und Weitergabe sowie das Imaginäre zu ermitteln, das im 20. Jahrhundert in der künstlerischen Ausbildung weitergegeben wird.

Au XXe siècle, les codes de l'Académie sont remis en cause et réinventés dans des structures d'enseignement issues de l'avant-garde, comme le Bauhaus et le Black Mountain College, et autour de personnalités engagées et charismatiques, comme Judy Chicago, Joseph Beuys, Doris Stauffer ou encore Pontus Hulten. Les circulations internationales des étudiantes, étudiants et du personnel enseignant, ainsi que la diffusion des modèles conduit progressivement à des passages qui font apparaître des références constantes, notamment en Europe et aux États-Unis.

L'histoire fantasmée des avant-gardes historiques, le culte de l'originalité, du collectif, de l'autodidaxie constituent paradoxalement les mythes fondateurs de l'enseignement alternatif ou progressiste. Maintes fois contées et déformées, les histoires des avant-gardes sont investies différemment au gré des imaginaires et des besoins spécifiques de chaque contexte. Elles transparaissent non seulement dans les positionnements pédagogiques des établissements, des enseignantes et enseignants, mais aussi chez les étudiantes et étudiants qui forgent alors un ethos largement nourri de ces références sous-jacentes réinvesties au présent. Ce projet de recherche vise ainsi à établir les réseaux de références, les modalités de dialogue et de transmission ainsi que l'imaginaire qui se transmet au XXe siècle dans l'éducation artistique.

Washington, National Museum of Women in the Arts, Betty Boyd Dettre Library & Research Center, Judy Chicago Visual Archive, Foto / Photo : Amy Meadow, © Judy Chicago

Innenhof des Palais des Études der École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris (2011), Foto: Jean-Pierre Dalbéra, CC BY 2.0
La cour du Palais des études de l'École nationale supérieure des beaux-arts de Paris en 2011, Photo : Jean-Pierre Dalbéra, CC BY 2.0
https://www.flickr.com/photos/dalbera/5894210517

Polyphonie ausstellen
Comment exposer la polyphonie ?

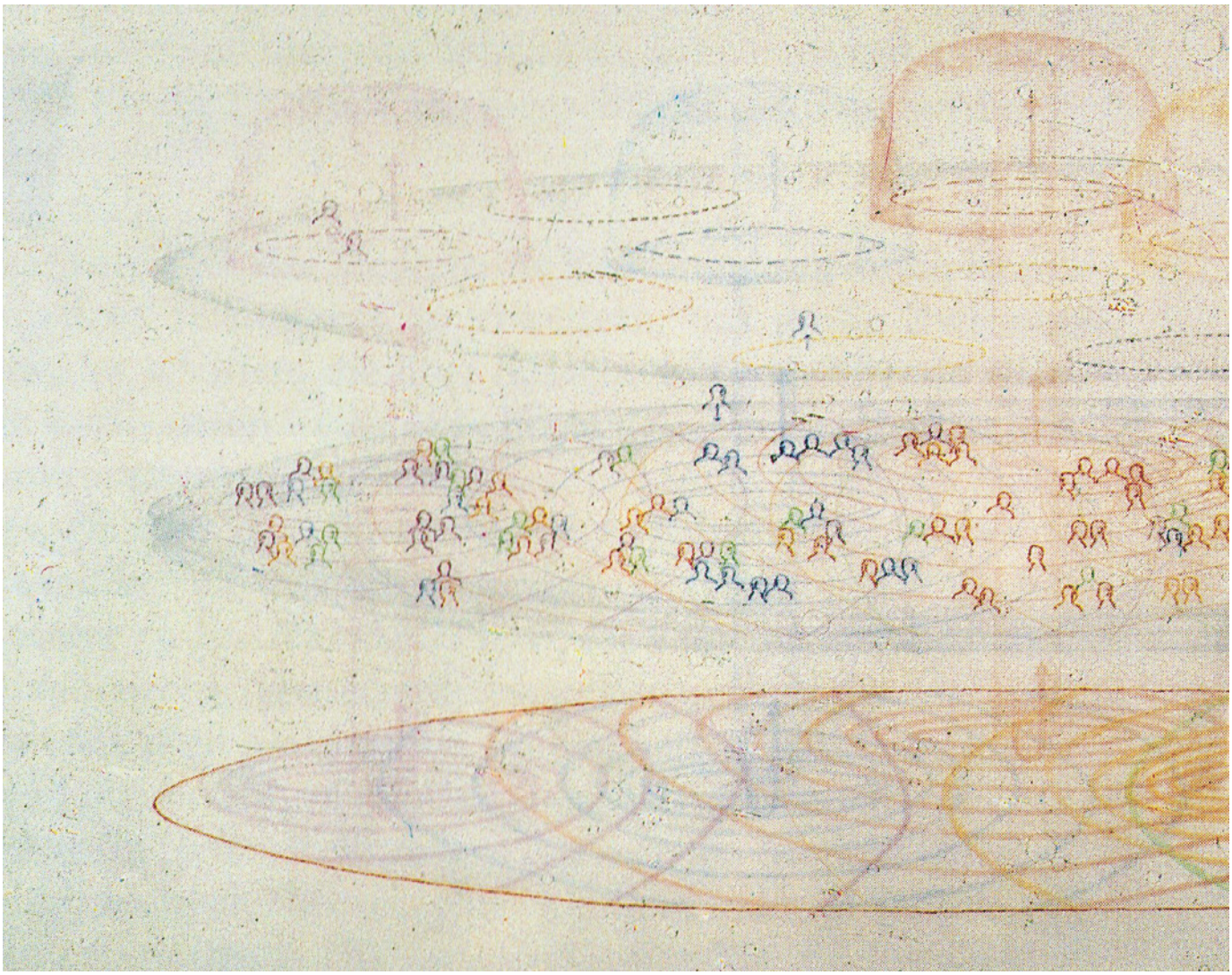
Leitung
Direction
Mathilde Arnoux
(DFK Paris),
Anne Zeitz
(Université Rennes 2)

Mit der Frage, wie sich Polyphonie ausstellen lässt, begleitet dieses Seminar die konzeptuelle und theoretische Ausarbeitung der Ausstellung *Polyphon. Mehrstimmigkeit in Bild und Ton,* die Anne Zeitz 2021 in Gera (in Zusammenarbeit mit Claudia Tittel unter Einbezug von Studierenden der Universitäten Rennes 2, Paris 8 sowie der Berliner Universität der Künste) organisiert hat und 2022 (mit Anne Yanover) in der Partnerstadt Saint-Denis umsetzten wird. Die vier Sitzungen finden im DFK Paris und/oder über Zoom statt; sie werden von ∏-node, einer experimentalen Plattform zur Entwicklung eines hybriden Web/FM/DAB+-Radioformats, live im Radio übertragen und archiviert.

In der künstlerischen Forschung, insbesondere auditive Praktiken betreffend, wird der Begriff der Polyphonie einerseits mit einem musikalischen Schreibprozess und andererseits mit dem Strukturprinzip, das Michail Bachtin in seiner Schrift über die *Probleme der Poetik Dostoeyskijs* für die Romane des russischen Autors entwickelt hat, in Beziehung gesetzt. Darüber hinaus ist die Polyphonie selbst zum Modus künstlerischer Praxis geworden, der »die Vielfalt unabhängiger Bewusstseinsformen, diverser Ideologien und unterschiedlicher Sprachen« (Claire Stolz) auszudrücken vermag. In diesem Streben nach Vielfalt spricht die Polyphonie nicht nur das Ohr, sondern alle Sinne an. Aus dem Zusammentreffen von Betrachtungsweisen und Stimmen können sowohl Harmonie und Einklang als auch Kakophonie und Konflikt entstehen. Diese Facetten in einer Ausstellung zu erfassen, bedeutet zu hinterfragen, wie sich das Hören von singulären und kollektiven Ausdrucksweisen verbinden lässt.

En interrogeant comment exposer la polyphonie, ce séminaire a accompagné l'élaboration conceptuelle et théorique de l'exposition *Polyphon. Mehrstimmigkeit in Bild und Ton,* organisée par Anne Zeitz en 2021 à Gera (en collaboration avec Claudia Tittel en impliquant des étudiants des univerités Rennes 2 et Paris 8 ainsi que de l'Univerität der Künste de Berlin), puis en 2022 (avec Anne Yanover) dans sa ville jumelée Saint-Denis. Les quatre rencontres ont lieu au DFK Paris et/ou sur Zoom ; elles ont été radiodiffusées en direct et archivées par ∏-node, plateforme expérimentale pour le développement d'un format radio hybride web/FM/DAB+.

En tant que modalité mise en œuvre par les recherches artistiques, en particulier par les pratiques sonores, la polyphonie renvoie d'une part à un procédé d'écriture musicale et d'autre part à la notion développée par Mikhaïl Bakhtine dans *La poétique de Dostoïevski* pour caractériser les romans de l'auteur russe, avant qu'elle ne nourrisse plus largement le saisissement par les pratiques artistiques de « la multiplicité de consciences indépendantes, d'idéologies diverses et de langages différents » (Claire Stolz). Dans cette aspiration à embrasser la diversité, la polyphonie ne sollicite pas seulement l'ouïe, elle met en branle tous les sens. Du rassemblement des points de vue et des voix peuvent ressortir l'harmonie voire l'unisson, autant que la cacophonie ou le conflit ; appréhender ces différents aspects à travers une exposition questionne sur la possibilité de relier l' écoute des manifestations singulières et celle des manifestations collectives.



Mit Hilfe der Polyphonie über künstlerische Beziehungen nachzudenken, heißt nicht nur, einen Untersuchungsgegenstand künstlerischer Praktiken in den Fokus zu nehmen, sondern auch eine Begrifflichkeit, die durch ihre Vielschichtigkeit Verbindungen diverser Art und Qualität knüpfen kann: zwischen dem Historiker und den Blickwinkeln auf seine Untersuchungsgegenstände, zwischen dem Autor und seinen Helden, zwischen dem Künstler und seinen Arbeiten, zwischen den einzelnen Komponenten eines Werkes oder auch zwischen dem Künstler, seinen Arbeiten, dem Ausstellungsort und dem Betrachter. Wie kann diese Vielzahl von Weltansichten wiedergegeben werden? Ist es möglich, die Komponenten aufschlüsseln, ohne die Dimension der Komposition aus dem Blick zu verlieren?

Nourrir la réflexion autour des relations artistiques à partir de la polyphonie, c'est mettre au cœur de l'observation non seulement un objet de recherche des pratiques artistiques, mais aussi une notion caractérisée par son feuilletage et dans l'épaisseur de laquelle se tissent des liens de natures et de qualités diverses : entre l'historien et les points de vue sous lesquels il aborde son objet, entre l'auteur et ses héros, entre l'artiste et ses réalisations, entre les matières constitutives de l'œuvre, ou encore entre l'artiste, ses réalisations, le lieu d'exposition et le spectateur. Comment restituer cette multiplicité des visions du monde ? Peut-on en détailler les éléments constitutifs sans en perdre la dimension composée ?

Max Neuhaus, *Audium* (Detail), 1980, Bleistift auf Papier, 95,5 × 120 cm, © Estate Max Neuhaus
Max Neuhaus, *Audium*, détail, 1980, crayon sur papier, 95,5 × 120 cm, © Estate Max Neuhaus

Ausgehend von künstlerischen Herangehensweisen an die Polyphonie und einer besonderen Aufmerksamkeit für das Vermächtnis der Bachtinschen Theorie, befasste sich das Seminar mit den Facetten dieses Konzepts selbst und erkundete zudem die Schnittstellen zwischen musikalischem Verfahren und Literaturtheorie. Es interessierte sich außerdem für die von Bachtin verwendeten Klangmetaphern, wobei deren Grenzen für das künstlerische Denken reflektiert wurden. Beleuchtet wurde, was Polyphonie und ihre Wirkung ausmacht, sei es aus musikethnologischer, klangpraktischer oder literaturwissenschaftlicher Sicht. Es ging nicht darum, einen dieser Ansätze zu bevorzugen, sondern vielmehr, ihre Vielfalt anzuerkennen und die Einflüsse der jeweiligen methodischen Entscheidungen auf die Ausrichtung der Analysen des Begriffs zu berücksichtigen. Basierend auf Begegnungen zwischen Künstlern und Wissenschaftlern mit unterschiedlichen akademischen Hintergründen, deren Arbeiten Polyphonie umsetzten bzw. den Begriff untersuchen, lieferte das Seminar Denkanstöße, wie Polyphonie in einer Ausstellung sowohl konzeptionell als auch materiell erfasst werden kann.

À partir de démarches artistiques interrogeant la polyphonie et d'une attention particulière prêtée aux héritages de la théorie bakhtinienne, le séminaire a non seulement exploré les différentes facettes de cette notion, mais aussi les croisements entre le procédé musical et la théorie littéraire. Il s'est aussi intéressé aux métaphores sonores utilisées par Bakhtine, tout en considérant leurs limites pour la pensée artistique. Les séances ont éclairé sous différents jours ce qui constitue la polyphonie et ses effets, que ce soit du point de vue de l'ethnomusicologie, des pratiques sonores ou encore des études littéraires. Plutôt que de privilégier l'une de ces approches, il s'agissait de reconnaître leur variété et de considérer l'incidence des choix méthodologiques sur l'orientation donnée aux analyses du terme. Les rencontres entre des artistes dont les œuvres interrogent la polyphonie et des chercheurs de différents horizons qui mobilisent cette notion ont nourri la réflexion sur les manières de saisir la polyphonie à travers une exposition, tant du point de vue conceptuel que matériel.

FORSCHUNGSNETZWERKE
RÉSEAUX DE RECHERCHE

143—145

***Travelling Art Histories* – Transregionale Netzwerke im Austausch zwischen Lateinamerika und Europa**

***Travelling Art Histories* – Réseaux transrégionaux entre l'Amérique latine et l'Europe**

146—147

Conques in der globalen Welt. Wissenstransfer: vom materiellen zum immateriellen Kulturerbe

Conques dans le monde global. Transférer le savoir : du patrimoine matériel au patrimoine immatériel

Travelling Art Histories – Transregionale Netzwerke im Austausch zwischen Lateinamerika und Europa

Travelling Art Histories – Réseaux transrégionaux entre l'Amérique latine et l'Europe

Jede Begegnung verrückt den eigenen Erfahrungshorizont. Für die Kunstgeschichte hat dieser simple Befund komplexe Folgen. Als Fach, das einen von vornherein transnational definierten Gegenstand behandelt und dennoch auf methodologischer Ebene sowohl sprachlich als auch kulturell konkret verortet ist, sieht sich die Kunstgeschichte im Zuge von Mobilitäts- und Zirkulationsphänomenen mit bedeutenden Herausforderungen an die eigenen Methoden und ihren Kanon konfrontiert. Diesen soll mit dem Forschungsschwerpunkt *Travelling Art Histories* in einem bewusst transregional angelegten Rahmen nachgegangen werden: zwischen Lateinamerika und Europa. Als Ort eines permanenten Austausches der (Wissenschafts-)Kulturen, an dem Ideengeschichte und Kunstphänomene in ihrer Vielfältigkeit erfahrbar werden, bietet das DFK Paris dafür einen geeigneten Ausgangspunkt, einschlägige Erfahrungen sowie strategische Netzwerke in und außerhalb Europas. Die Initiative schreibt sich in einen grundlegenden Paradigmenwechsel der Geisteswissenschaften ein: die Fokussierung und Erforschung der außereuropäischen Kulturen. Mit seinem neuen Forschungsschwerpunkt möchte das DFK Paris aktiv an dieser Bewegung mitwirken und zu einer produktiven Reflexion der Disziplin beitragen.

Travelling Art Histories wurde im Sinne eines mobilen Forschungsprojektes um eine Reihe transregionaler Akademien herum konzipiert, die an jeweils wechselnden Orten in Lateinamerika stattfinden. In kritischer Abgrenzung zu einer Aufteilung in Zentrum und Peripherie wurde das Projekt bewusst als ein Netzwerk gedacht, das hegemoniale Asymmetrien reflektiert, aber nicht

Toute rencontre repousse notre horizon d'expérience. Ce simple constat implique des conséquences multiples pour l'histoire de l'art. En tant que discipline dont les objets se définissent d'emblée de manière transnationale, tout en étant ancrés linguistiquement et culturellement, les phénomènes de mobilité et de circulation confrontent l'histoire de l'art à des défis significatifs sur le plan des méthodes et des canons. L'axe de recherche *Travelling Art Histories* se propose d'examiner ces défis dans un cadre délibérément transrégional, entre l'Amérique latine et l'Europe. Lieu d'échange permanent entre les cultures (scientifiques), où l'histoire des idées et les phénomènes artistiques peuvent être appréhendés dans leur diversité, le DFK Paris offre une base idéale pour une telle démarche, riche d'expériences pertinentes ainsi que de réseaux stratégiques en Europe et au-delà. Cette entreprise s'inscrit dans un changement de paradigme fondamental au sein des sciences humaines et sociales : l'attention croissante portée par la recherche aux cultures extra-européennes. Avec ce nouveau projet de recherche, le DFK Paris souhaite participer activement à ce mouvement et contribuer au renouveau de la discipline dans le sens du décloisonnement.

Travelling Art Histories a été conçu comme un projet de recherche mobile, autour d'une série d'académies temporaires transrégionales qui se déroulent dans différents lieux d'Amérique latine. Dans un souci de se démarquer de manière critique d'une opposition entre centre et périphérie, le projet s'est construit comme un réseau qui interroge les asymétries hégémoniques sans les reproduire, pour contrecarrer une division entre acteurs (européens)

Leitung
Direction
Lena Bader,
Thomas Kirchner

Mitarbeit
Collaboration scientifique
Laura Karp Lugo (Université de Lorraine, Nancy)
Élodie Vaudry

Travelling Art Histories

abbildet, um einer Unterscheidung in (europäische) Akteur/-innen und (»exotische«) Objekte der Untersuchung von Anfang an entgegenzuwirken. Die wechselnden Standorte der Projekttreffen sollen eine Einbeziehung möglichst vieler Perspektiven gewährleisten und den Blickwechsel erleichtern. Das dynamische Dialogformat soll dazu beitragen, die unterschiedlichen kulturellen kreativen Prozesse, Aneignungsstrategien, Übersetzungs- und Vergleichsmodalitäten in transregionaler und transkultureller Perspektive zu diskutieren, statt künstlerische Tendenzen lediglich zu beschreiben und einander gegenüberzustellen.

Trotz der Pandemie-Situation konnte das Projekt digital weitergeführt werden: Das transregionale Netzwerk fand in einem gemeinschaftlichen Blog namens *Transregionales Lateinamerika-Netzwerk: Künste und Kulturen* (https://raltac.hypotheses.org) einen Niederschlag. Dieses Wissenschaftsblog versteht sich als Abbildung der Forschungsarbeiten, die von den Wissenschaftler/-innen des DFK Paris und externen Projektmitgliedern zur Kunst und Kultur Lateinamerikas durchgeführt wurden bzw. aktuell laufen. In der Verlängerung der seit 2016 organisierten transnationalen Akademien soll mit dem Blog dieses internationale Netzwerk von Forscher/-innen, die sich für dieses Thema interessieren, aufrechterhalten und bereichert werden; es soll die Beteiligten informieren und ermutigen, relevante Veranstaltungen, Aufrufe zu Beiträgen und Publikationen zu posten.

et objets (« exotiques ») de l'analyse. Les différents lieux de rencontres dans le cadre du projet ont vocation à assurer l'inclusion du plus grand nombre de perspectives possible et à faciliter les changements de point de vue. La forme dynamique du dialogue doit permettre la discussion des processus culturels et créatifs, des stratégies d'appropriation et des modalités de traduction et de comparaison dans une perspective transrégionale et transculturelle, au lieu de se borner à décrire et mettre en regard des tendances artistiques.

En dépit de la situation sanitaire, le projet a pu être poursuivi par le biais du numérique. Le réseau transrégional s'est développé à travers d'un blog participatif intitulé *Réseau Amérique latine transrégionale : arts et cultures* (https://raltac.hypotheses.org). Ce carnet de recherche en ligne se veut le reflet des travaux axés sur les arts et les cultures d'Amérique latine, passés et présents, menés par les chercheuses et chercheurs du DFK Paris et par les membres affiliés au projet. Dans la continuité des Académies transrégionales organisées depuis 2016, ce blog vise à maintenir et enrichir ce réseau international de chercheurs intéressés par le sujet, à les informer et à les inviter, à poster des événements, des appels à contributions et publications, etc.

Auch die Weiterentwicklung des Forschungsprojekts *Travelling Art Histories* als Vortragszyklus zum Thema *América latina transregional (Transregionales Lateinamerika)* unter der Leitung von Laura Karp Lugo und Élodie Vaudry wurde vorangetrieben. Dieser Zyklus hat eine Reihe von Parallelen zwischen Thematiken des DFK Paris und spezifisch lateinamerikanischen Fragestellungen aufgedeckt. Es geht darum, lateinamerikanische und europäische Forscher/-innen, die zu ähnlichen Themen arbeiten, in einen Dialog treten zu lassen.

Le projet *Travelling Art Histories* a également poursuivi son développement sous la forme d'un cycle de conférences sur le thème Amérique latine transrégionale, dirigé par Laura Karp Lugo et Élodie Vaudry. Ce cycle a mis en exergue une série de convergences entre les thématiques du DFK Paris et les questionnements proprement latino-américains. Il s'agissait également de faire dialoguer des chercheurs et chercheuses latino-américains et européens menant des travaux sur des thèmes communs.

Veranstaltungen

— Transregionale Akademien
  I *Modernisms: Concepts, Contexts, Circulations,* São Paulo, 2016
  II *Mobility: Objects, Materials, Concepts, Actors,* Buenos Aires, 2017
  III *Spaces of Art: Concepts and Impacts in and outside Latin America,* Mexico City, 2019
  IV *Plural Temporalities: Theories and Practices of Time,* Bogotá, 2022

— Rundgespräch
  Travelling Art Histories, Paris, 2018

— Vortragszyklus
  Amérique latine transrégionale / América latina transregional, online, 2021

Manifestations

— Académies transrégionales
  I *Modernisms: Concepts, Contexts, Circulations,* São Paulo, 2016
  II *Mobility: Objects, Materials, Concepts, Actors,* Buenos Aires, 2017
  III *Spaces of Art: Concepts and Impacts in and outside Latin America,* Mexico City, 2019
  IV *Plural Temporalities: Theories and Practices of Time,* Bogotá, 2022

— Table ronde
  Travelling Art Histories, Paris, 2018

— Cycle de conférences
  Amérique latine transrégionale / América latina transregional, online, 2021

Conques in der globalen Welt. Wissenstransfer: vom materiellen zum immateriellen Kulturerbe

Conques dans le monde global. Transférer le savoir : du patrimoine matériel au patrimoine immatériel

Leitung
Direction
Philippe Cordez (DFK Paris)
Ivan Foletti (Masaryk University, Brno)

Institutionelle Partner
Partenaires du projet
Masaryk University, Brno
Max-Planck-Institut für Kunstgeschichte – Bibliotheca Hertziana, Rom
Université de Poitiers / Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS)
Association pour le Développement Économique et Culturel de Conques
Viella Libreria Editrice
The City University of New York
Rutgers, The State University of New Jersey

Conques ist eine einzigartige Kulturerbestätte, die herausragende visuelle, materielle und rituelle Kulturgüter vom 9. bis zum 21. Jahrhundert bewahrt. Das kleine Dorf in Okzitanien wird jährlich von tausenden Tourist/-innen und Pilger/-innen besucht, die von seinem atemberaubenden Charme und seiner Spiritualität angezogen werden. Ebenso stehen die Monumente und Kunstwerke von Conques dank ihrer immensen kulturellen Bedeutung seit dem 19. Jahrhundert im Mittelpunkt historischer und kunsthistorischer Studien und Debatten. Das Vermächtnis der Abtei, ihre sukzessiven Rekonstruktionen und ihr Stellenwert in der Kunstgeschichte wurden vielfältig untersucht, oft wurde ihr beeindruckender Schatz ausgestellt und diskutiert sowie ihre historische Topographie erforscht. Eine systematische und komplexe monografische Studie, die all diese unterschiedlichen Dimensionen der Stätte berücksichtigt, fehlt jedoch nach wie vor in der aktuellen Forschung.

Das CONQUES-Projekt (2021–2024) zielt daher darauf ab, die erste wirklich interdisziplinäre und integrative Forschung zu diesem Ort durchzuführen, die die Expertise aus vielen verschiedenen Bereichen (Kunstgeschichte, Geschichte, Anthropologie, Musik- und Theaterwissenschaft, Archäologie, Archäometrie, digitale Technologie und Bild-Anthropologie) vereint. Ziel ist es, die Bedeutung von Conques im wissenschaftlichen Diskurs und seine Bekanntheit in der breiten Öffentlichkeit zu stärken. Das Forschungsteam, bestehend aus Expert/-innen von sechs europäischen und zwei amerikanischen Institutionen, wird in Zusammenarbeit mit lokalen Wissenschaftler/-innen und Institutionen die wichtigsten Etappen des mittel-

Conques est un site unique de patrimoine, au sein duquel sont préservés des éléments exceptionnels de culture visuelle, matérielle et rituelle du IXe au XXIe siècle. Chaque année, ce petit village d'Occitanie est visité par des milliers de touristes et de pèlerins attirés par son charme incomparable et sa dimension spirituelle. De même, en raison de leur importance culturelle de premier ordre, les monuments et objets d'art de Conques sont depuis le XIXe siècle au cœur d'études et de débats historiques et historico-artistiques. La chronologie de l'abbatiale, ses reconstructions successives et sa place dans l'histoire de l'art ont été controversées, son impressionnant trésor souvent exposé et discuté, sa topographie historique explorée. Mais au sein de la constellation des études actuelles, une étude monographique systématique prenant en compte la complexité de ces différentes dimensions fait toujours défaut.

Le projet CONQUES (2021–2024) vise donc à mener à bien la première recherche véritablement interdisciplinaire et intégrative sur ce site, combinant les expertises issues de nombreux champs d'études (histoire de l'art, histoire, anthropologie, musique et études sur la performativité, archéologie, archéométrie, technologies numériques et anthropologie de l'image) afin de renforcer le rôle de Conques dans le discours scientifique, ainsi que sa popularité au sein du grand public. L'équipe de recherche, constituée de spécialistes de six instituts européens et deux instituts américains, et en collaboration avec les érudits et institutions locales, va enquêter sur les grandes étapes de la construction médiévale du village afin de reconstituer des éléments cruciaux du développement de la culture

Conques (2018), Foto: Krzysztof Golik, Wikimedia Commons, CC BY-SA 4.0, https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Panoramic_sunset_in_Conques_02.jpg

alterlichen Aufbaus des Dorfes untersuchen, mit der Absicht, entscheidende Elemente der Entwicklung der materiellen Kultur von Conques zu rekonstruieren und die Geschichte der »Neuerfindung« des europäischen Mittelalters im 19. und 20. Jahrhundert umzuschreiben.

Dieses Projekt wird finanziert im Rahmen des Horizon 2020 Forschungs- und Innovationsprogramms der Europäischen Union unter der Finanzhilfevereinbarung Marie Skłodowska-Curie Nr. 101007770 (H2020-MSCA-RISE-2020). Gesamtförderung: 943.000 €. Mehr Information unter https://conques.eu/.

matérielle de Conques et de réécrire le récit de la « réinvention » du Moyen Âge européen aux XIXe et XXe siècles.

Ce projet est financé dans le cadre du programme de recherche et d'innovation Horizon 2020 de l'Union européenne, selon la convention de financement Marie Skłodowska-Curie nº 101007770 (H2020-MSCA-RISE-2020). Budget total : 943 000 €. Pour plus d'informations : https://conques.eu/.

WISSENSCHAFTLICHE INFRASTRUKTUREN
INFRASTRUCTURES SCIENTIFIQUES

Die Forschungen am DFK Paris werden durch eine wissenschaftliche Infrastruktur unterstützt, die zugleich wesentlich zur Vernetzung des Forums mit der internationalen Fachöffentlichkeit beiträgt. Mit seiner Bibliothek, den Digital Humanitäres, der Forschungsförderung und den Publikationen trägt das DFK in einem besonderen Maße zur Weiterentwicklung der Kunstgeschichte bei.

Les activités de recherche sont supportées au DFK Paris par une infrastructure scientifique qui participe en outre de manière essentielle à la mise en relation du Centre avec la communauté scientifique internationale. À travers sa bibliothèque, les humanités numériques, le soutien à la recherche et les publications, le DFK apporte une contribution importante au développement de l'histoire de l'art.

150—155
Bibliothek
Bibliothèque

156—159
Digital Humanities
Humanités Numériques

160—167
Forschungsförderung
Soutien à la recherche

168—185
Veröffentlichungen
Publications

Bibliothek
Bibliothèque

Verantwortlicher
Jörg Ebeling,
mit den Bibliothekaren
Sébastien Manca-Kunert
und Sybille Seelkopf,
assistiert von
Isabelle Christiani

Responsable
Jörg Ebeling,
avec les bibliothécaires
Sébastien Manca-Kunert
et Sybille Seelkopf,
assistés par
Isabelle Christiani

Die wissenschaftliche Spezialbibliothek des DFK Paris ist die Referenzbibliothek zur deutschen Kunst-, Kultur- und Wissenschaftsgeschichte in Frankreich. Gleichermaßen Arbeitsinstrument der institutseigenen Forschung, bietet sie dem französischen und internationalen Fachpublikum konsequent einen Überblick über die deutschsprachige kunstwissenschaftliche Forschungsliteratur zu Frankreich sowie zu den deutsch-französischen Kunstbeziehungen. Eine einzigartige, zum großen Teil in Originalausgaben angelegte Sammlung kunsttheoretischer und ästhetischer Schriften, zahlreiche Raritäten und Originalausgaben des 17. bis 21. Jahrhunderts sowie digitale Sammlungen und Datenbanken können im Lesesaal des Hôtel Lully eingesehen werden, wobei der überwiegende Teil des Bestandes im Freihandsystem direkt zugänglich ist. Die Bibliothek reflektiert mit thematischen Schwerpunkten etwa zu Methodenfragen, zur Sammlungsgeschichte, zum Bauhaus oder auch zum Kunstraub die Lebendigkeit eines institutionellen Forschungsspektrums, das vom Mittelalter bis in die Gegenwart reicht. Zur Attraktivität der Bibliothek tragen auch die Sektionen »Aktuelles« und »Das Beste aus dem Rara-Schrank« auf der Website des DFK Paris bei, die über Neuigkeiten, thematische Präsentationen in den Bibliotheksräumen oder auch ausgesuchte Bestände informieren.

Wie auch das Institut war seine Bibliothek von den Maßnahmen zur Eindämmung der Covid-19-Pandemie im Berichtszeitraum stark betroffen. Unter den Hashtags *#closedbutopen – #open* und *#closedbutopen2 – #open2* kommunizierte sie ihren Leserinnen und Lesern in der Sektion »Aktuelles« über Website und Social Media ihren aktuellen Status. Institut und Bibliothek mussten nach der Sommerpause erneut am 30. Oktober 2020 für einen zweiten Lockdown schließen; erst die Entscheidung der französischen Regierung, Bibliotheken, Doku-

La bibliothèque spécialisée du Centre allemand d'histoire de l'art Paris est la référence en France pour la recherche sur l'histoire de l'art, de la culture, de notre discipline et plus largement des humanités outre-Rhin. Instrument de travail pour les recherches menées en interne à l'institut, elle offre également à un public de spécialistes français et étrangers un panorama des travaux d'histoire de l'art en langue allemande consacrés à la France et aux relations artistiques franco-allemandes. La salle de lecture de l'hôtel Lully permet de consulter un fonds exceptionnel d'écrits de théorie de l'art et d'esthétique – en grande partie des premières éditions –, de nombreux livres rares et éditions originales allant du XVIIe au XXIe siècle, ainsi que des collections et des bases de données numériques. La plupart de ces ressources sont en accès libre. Avec des axes thématiques aussi variés que les questions de méthodologie, l'histoire des collections mais aussi le Bauhaus ou encore les spoliations d'œuvres d'art, notre bibliothèque reflète la vitalité des champs de recherche de l'institut, qui s'étendent du Moyen Âge à nos jours. Sur le site internet du DFK Paris, ses sous-rubriques « Actualités » et « Le meilleur de nos livres rares » contribuent à renforcer son attrait en informant les internautes sur les nouveautés, les présentations thématiques dans ses locaux ou certains fonds spécifiques.

Comme l'ensemble du Centre, la bibliothèque du DFK Paris a été fortement touchée au cours de l'année passée par les mesures prises pour lutter contre la pandémie de Covid 19. Sous les hashtags *#closedbutopen – #open* et *#closedbutopen2 – #open2,* elle informait le public de son statut du moment dans sa section « Actualités » sur notre site internet ainsi que sur les réseaux sociaux. Après la pause estivale, l'institut et la bibliothèque ont dû fermer à nouveau le 30 octobre 2020 pour un deuxième confinement. Seule la décision du gouvernement français

mentationszentren und Archive für die Literaturversorgung trotz verschärfter Regeln zu öffnen, erlaubte die seitdem dauerhafte Wiederöffnung der Bibliothek ab dem 1. Dezember 2020. Die Einschränkung der Leseplätze von 14 auf sechs und die strikte Umsetzung von Maßnahmen zur Einhaltung von Hygienestandards, Kontakt-, Zugangs- und damit leider auch Angebotsbeschränkungen begleiten seitdem den Bibliotheksalltag. Dass trotz der Maßnahmen bei nur 127 Öffnungstagen im Jahr 2020 470 externe Leser/-innen ihren Weg in das Hôtel Lully fanden, ist auch einem höchst motivierten Bibliotheksteam zu verdanken, das die Öffnungszeiten und Nutzungsmodalitäten der Bibliothek jeweils an die geltenden Regeln anzupassen verstand. Dabei führte die elektronische Kommunikation wie etwa die obligatorische Reservierung eines Arbeitsplatzes per Mail, die Bereitstellung von vorbestellten Medien und die Möglichkeit zur Buchausleihe zu einer zusätzlichen Arbeitsbelastung für eine Bibliothek, die mit ihrem umfassenden Freihandbereich normalerweise auf eine größtmögliche Autonomie ihrer externen Leserschaft und der hauseigenen Wissenschaftler/-innen setzt.

In allen Phasen dieses Pandemiejahres informierten die Bibliotheksmitarbeiter/-innen auch aus dem Homeoffice ihre Leserschaft und beantworteten zahlreiche schriftliche Anfragen. Dank der von der IT-Abteilung des DFK Paris eingerichteten Remote-Desktop-Verbindung zum DFK-Netzwerk hatten die Mitarbeiter/-innen des Instituts auch von zu Hause aus stets den gewohnten Zugriff auf sämtliche lizenzierte E-Medien der Bibliothek, darunter die wichtigsten Online-Bibliographien und Online-Nachschlagewerke unseres Faches. Die Bibliothek des DFK Paris gibt schon seit längerer Zeit im Hinblick auf die sich abzeichnende beengende räumliche Situation und als Antwort auf neue Forschungstendenzen elektronischen kunsthistori-

d'autoriser l'ouverture des bibliothèques, des centres de documentation et des archives malgré le durcissement des règles générales a permis de rouvrir en permanence la bibliothèque depuis le 1er décembre 2020. La réduction du nombre de places de lecture de quatorze à six, le strict respect des normes sanitaires et la limitation des contacts, de l'accès et donc malheureusement aussi des offres de service font depuis lors partie du quotidien. Cela étant, malgré toutes ces mesures et seulement 127 jours d'ouverture en 2020, 470 lectrices et lecteurs externes ont trouvé le chemin de l'hôtel Lully cette année : ce beau résultat est notamment dû à la très grande motivation de l'équipe de la bibliothèque, qui a su en permanence adapter les horaires et les modalités d'utilisation aux règles en vigueur. Sans compter que les tâches de communication électronique (comme la réservation obligatoire des places de lecture par courriel), la mise à disposition des ouvrages commandés à l'avance et la possibilité d'emprunter des livres ont entraîné une charge de travail supplémentaire pour une bibliothèque qui, avec son vaste fonds en libre accès, compte en temps normal sur une très grande autonomie de ses utilisateurs et utilisatrices, externes ou travaillant à l'institut.

Pendant toutes les phases de cette année de pandémie, l'équipe de la bibliothèque a continué d'informer son public et de répondre à de nombreuses demandes écrites, y compris en télétravail. Grâce à la connexion bureau à distance avec le réseau du Centre mise en place par le service informatique, le personnel du DFK Paris a pu avoir accès en continu, même à domicile, à tous les médias numériques sous licence de la bibliothèque, qui incluent les principaux ouvrages de référence et bibliographies en ligne de notre discipline. Depuis un certain temps déjà, la bibliothèque donne la priorité aux supports numériques en histoire de l'art, d'une part en raison d'un prévisible manque

schen Medien den Vorzug; eine Erwerbungsstrategie, die eine Kontinuität in der Zurverfügungstellung von Fachliteratur auch während der Schließungen von Institut und Bibliothek erlaubte. So konnten im Jahr 2020 737 Einzellizenzen für E-Books im kubikat katalogisiert werden, von denen viele aus der verteilten Ankaufsstrategie von E-Medien des Arbeitskreises Bibliotheken der MWS stammen. Die Arbeitsabläufe für die Bearbeitung von E-Books (hier im B3Kat) waren eines der Themen der von der Bayerischen Staatsbibliothek organisierten Sitzung der Kommission für Erschließung und Metadaten (KEM) mit den Lokalredaktionen, an der Sibylle Seelkopf im April 2021 teilnahm. Insgesamt wuchs die Bibliothek 2020 um 5.331 Ressourcen, davon 1.267 Kaufexemplare (hiervon 275 E-Books) und 35 Tauschexemplare. 1.733 Zeitschriftenhefte wurden im kubikat neu nachgewiesen. Von den 4.579 aufgenommenen gedruckten monographischen Titeln stammen 2.926 Ressourcen unter anderem aus aktuellen Schenkungen sowie aus einem Projekt zur formalen und inhaltlichen Erschließung von Kleinschriften aus diversen Schenkungen und Altbeständen, das seit 2019 mit institutseigenen Mitteln fortgeführt wird. Im Berichtszeitraum konnte die Bibliothek – neben vielen Einzelschenkungen – bedeutende Zuwächse aus der Bibliothek von Thomas Kirchner und Marina Neri sowie aus dem Nachlass von Sigrid und Günter Metken verzeichnen. Glücklich ist die Bibliothek auch über eine thematisch auf die Sammlungsstrategie und die am DFK Paris verhandelten Forschungsthemen ausgerichtete Auswahl aus der Privatbibliothek des Kunsthistorikers und Schriftstellers Pierre Schneider (1925–2013), eine Schenkung durch dessen Töchter an das DFK Paris. Im April 2021 umfasste die Bibliothek insgesamt 118.468 Ressourcen (91.982 Exemplarsätze, inklusive 1.311 E-Books, sowie 26.486 Zeitschriftenhefte).

d'espace de stockage dans les années à venir, d'autre part pour répondre aux nouvelles tendances de la recherche. Cette politique d'acquisition a permis de garantir une continuité dans l'accès aux ouvrages spécialisés, même durant la fermeture de l'institut et de sa bibliothèque. En 2020, 737 licences individuelles de livres électroniques ont ainsi été enregistrées dans le catalogue kubikat, un grand nombre de celles-ci résultant de la stratégie de répartition des acquisitions de médias numériques au sein du groupe de travail des bibliothèques de la fondation Max Weber (MWS). La question des processus de traitement des livres électroniques (en l'occurrence dans le catalogue B3Kat) a été abordée parmi d'autres sujets lors de la réunion de la Kommission für Erschließung und Metadaten, (KEM – commission pour l'indexation et les métadonnées) avec les rédactions locales, organisée par la Bayerische Staatsbibliothek et à laquelle Sibylle Seelkopf a participé en avril 2021. Au total, la bibliothèque s'est enrichie en 2020 de 5 331 ressources, comprenant 1 267 exemplaires achetés (dont 275 livres électroniques) et 35 exemplaires reçus au titre de l'échange de publications. 1 733 fascicules de périodiques ont été ajoutés à kubikat. Sur les 4 579 monographies imprimées acquises, 2 926 proviennent notamment de donations récentes ainsi que d'un projet d'indexation de la forme et du contenu d'opuscules provenant de divers dons et fonds anciens, mené depuis 2019 avec les moyens propres du Centre. Au cours de l'année écoulée, nos fonds se sont en effet accrus de manière importante grâce à des dons provenant de la bibliothèque de Thomas Kirchner et Marina Neri ainsi que de la succession de Sigrid et Günter Metken, en plus de nombreux dons isolés. Notre infrastructure de recherche se réjouit en outre de l'apport d'ouvrages venus de la bibliothèque privée de l'historien d'art et écrivain Pierre Schneider (1925–2013), choisis en fonction de la stratégie d'acquisitions et des sujets de recherche du DFK Paris, et offerts à l'institut par ses filles. En avril 2021, la bibliothèque du DFK Paris comprenait un total de 118 468 ressources (91 982 ouvrages dont 1 311 livres électroniques, auxquels s'ajoutent 26 486 fascicules de périodiques).

Sie ist Kooperationspartnerin des Bibliotheksverbundes Bayern (BVB) und Partnerin der im Kunstbibliotheken-Fachverbund *kubikat* zusammengeschlossenen Forschungsbibliotheken der vier universitätsunabhängigen Forschungsinstitute: Hierzu gehören neben dem DFK Paris das Kunsthistorische Institut Florenz – Max-Planck-Institut, das Zentralinstitut für Kunstgeschichte in München und die Bibliotheca Hertziana – Max-Planck-Institut für Kunstgeschichte in Rom. Der weltweit genutzte Online-Katalog *www.kubikat.org* – der auch ein französisches Interface anbietet – stellt die umfangreichste Bibliotheksdatenbank zur Kunstgeschichte dar und genießt auch dank seiner Aufsatz- und Sacherschließung im Gastland großes Ansehen. Die Teilnahme am Kunstbibliotheken-Fachverbund *www.kubikat.org,* die dank zahlreicher digitaler Angebote eine optimale Literaturversorgung für die am Institut ansässigen Wissenschaftler/-innen ermöglicht und dem DFK Paris eine weltweite Sichtbarkeit garantiert, ist für unsere Bibliothek fachlich entscheidend. Die Bibliothek des DFK Paris bietet mit ihren Ressourcen einen wichtigen inhaltlichen Beitrag zum kubikat und nimmt im Rahmen ihrer begrenzten personellen Kapazitäten aktiv an der Aufsatzkatalogisierung, Verschlagwortung sowie Normdatenerstellung teil. Der kubikat enthält aktuell mehr als 2,1 Millionen Titelnachweise, davon mehr als 1.000.000 Nachweise für Aufsätze aus Fachzeitschriften, Kongresspublikationen, Festschriften, Ausstellungspublikationen etc., darunter auch Aufsätze aus Online-Zeitschriften. Darüber hinaus bietet der Katalog einen kostenlosen Zugriff auf momentan über 48.000 wissenschaftliche Monographien im Volltext – zu denen die eigenen digitalen Publikationen des DFK Paris zählen. In 2020 verzeichnete der kubikat fast 4,5 Millionen Pageviews und über 640.000 Besuche und ist damit sicherlich eine der weltweit meistgenutzten Internet-Ressourcen der Kunstgeschichte. Die Daten des kubikat sind auch im *Art Discovery Group Catalogue* enthalten, dem auf dem *WorldCat* basierenden Open-Access-Discovery-Tool des Verbundes von über sechzig Kunstbibliotheken weltweit. Neben dem kubikat-weiten Zugang zu *OpenEdition*

Notre bibliothèque est partenaire du groupement des bibliothèques de Bavière (Bibliotheksverbund Bayern, BVB) et membre du réseau spécialisé *kubikat,* qui réunit les bibliothèques d'art des quatre instituts allemands extra-universitaires de recherche : le DFK Paris, le Kunsthistorisches Institut – Max-Planck-Institut de Florence, le Zentralinstitut für Kunstgeschichte de Munich et la Bibliotheca Hertziana – Max-Planck-Institut für Kunstgeschichte de Rome. Utilisé dans le monde entier, le catalogue en ligne *www.kubikat.org* – qui présente également une interface en français – est la plus importante base de données d'ouvrages consacrés à l'histoire de l'art et jouit en France d'une excellente réputation, notamment grâce à son indexation des articles et des thèmes. La participation au réseau des bibliothèques d'art *www.kubikat.org* est essentielle pour nous d'un point de vue scientifique : grâce aux nombreuses offres numériques de kubikat, elle assure aux chercheurs et chercheuses de l'institut un accès optimal aux textes dont ils ont besoin et garantit en outre au DFK Paris une visibilité mondiale. Les ressources propres de notre bibliothèque constituent une contribution importante au contenu de *kubikat,* et nous participons activement, dans les limites qu'impose notre personnel restreint, au catalogage des articles, à l'indexation et à la création de données de référence. *Kubikat* comprend actuellement plus de 2,1 millions de titres, dont plus d'un million sont des articles de revues spécialisées, des actes de colloques, des volumes d'hommages, des publications relatives à des expositions, etc., mais aussi des articles de périodiques en ligne. Il offre actuellement un accès gratuit à plus de 48 000 monographies scientifiques en texte intégral, parmi lesquelles se trouvent les publications numériques du DFK Paris. En 2020, ce catalogue a enregistré près de 4,5 millions de consultations de pages et 640 000 visites, ce qui en fait certainement l'une des ressources internet les plus utilisées au monde pour l'histoire de l'art. Les données du catalogue *kubikat* sont également incluses dans *l'Art Discovery Group Catalogue,* outil de découverte en libre accès d'un regroupement de plus de soixante bibliothèques d'art du monde entier, lui-même basé sur *WorldCat*.

Freemium for Journals wurde eine Ausweitung der digitalen Angebote im Jahr 2020 auch durch den Lizenzerwerb der *ACLS Humanities eBooks collection* (gemeinsam mit den italienischen Partnerbibliotheken) erreicht, die über 5.000 Kerntitel der Geisteswissenschaften umfasst und mittlerweile in den kubikat integriert wurde.

Fortgeführt wurde im Berichtszeitraum das Projekt zur Weiterentwicklung des kubikat-Angebots durch den Einsatz eines dem jüngsten Stand auf dem Gebiet Linked Open Data entsprechenden Suchmaschinen-Interfaces auf der Basis des BIBFRAME SHARE-VDE (Virtual Discovery Environment)-Modells, das zusammen von einer Gruppe von sechzehn nordamerikanischen Bibliotheken mit Casalini/@CULT aufgesetzt wird (www.share-vde.org).

Die Erstellung eines für den Realbetrieb geeigneten Produktionssystems der kubikat-*LOD* Plattform begann im Herbst 2021. Langfristig ist an die Integration der Forschungsdaten der einzelnen kubikat-Institute gedacht, darunter u. a. die Daten der Fototheken mit der Möglichkeit der Recherche nach Literatur und Dokumentation zu Kunst- bzw. Bauwerken, dies eventuell auch als Teil eines gemeinsamen Projektes für den Aufbau einer umfassenden Forschungsdateninfrastruktur.

Im Vordergrund der Arbeit der Bibliothek des DFK Paris standen auch die Vernetzung innerhalb des Gastlandes sowie die Weiterentwicklung der digitalen Angebote. Die im Institut vorgehaltenen aktuellen Zeitschriftenabonnements und Teile der historischen Zeitschriftensammlung werden nun auch im Zeitschriftenteil des gemeinsamen Katalogs der französischen Hochschulen und Forschungszentren, dem SUDOC-PS, nachgewiesen. Diesem Netzwerk, dem heute frankreichweit 3078 Bibliotheken angehören, bieten die vor allem deutschsprachigen Fachzeitschriften des DFK Paris – aktuell werden 183 Zeitschriften im Abonnement geführt (Print und Online) – einen inhaltlichen Mehrwert und erlauben der Bibliothek des DFK Paris eine Erhöhung ihrer Sichtbarkeit vor allem auch bei jüngeren Studierenden in Frankreich. Im Gastland ist unsere Bibliothek der räumlich nahen Partnerbibliothek des INHA

Outre l'abonnement au bouquet de revues *d'OpenEdition Freemium for Journals* à l'échelle de *kubikat,* l'offre numérique a également été étendue en 2020 grâce à l'obtention de licences pour *la collection de livres électroniques ACLS Humanities* (en collaboration avec les bibliothèques partenaires italiennes), qui comprend plus de 5 000 ouvrages-clés dans le domaine des sciences humaines et qui est désormais intégrée à *kubikat*.

L'année écoulée a également vu la poursuite du projet de développement de l'offre de *kubikat* grâce à une interface de moteur de recherche reposant sur le modèle de données BIBFRAME SHARE-VDE (Virtual Discovery Environment), correspondant à l'état le plus récent de la technologie dans le domaine des données ouvertes liées (Linked Open Data, LOD), et élaboré par un groupe de seize bibliothèques nord-américaines en coopération avec Casalini/@CULT (www.share-vde.org).

À l'automne 2021 démarre l'élaboration d'un système de production pour la plateforme *Kubikat-LOD* adapté à une mise en service effective. À long terme, on envisage de réunir les données de recherche des différents instituts de *kubikat,* y compris les données des photothèques, avec la possibilité d'effectuer des recherches d'ouvrages ou d'articles et de documentation sur des œuvres d'art et des bâtiments, éventuellement dans le cadre d'un projet commun visant à élaborer une vaste infrastructure de données de recherche.

La bibliothèque du DFK Paris a par ailleurs cette année encore mis l'accent sur sa mise en réseau dans le contexte français ainsi que sur le développement des offres numériques. Les périodiques vivants et une partie du fonds des périodiques historiques de l'institut sont désormais répertoriés dans SUDOC-PS, la section du Système universitaire de documentation pour les publications en série, sous-ensemble du catalogue commun des universités et centres de recherche français SUDOC. L'intégration des revues spécialisées du DFK Paris – qui sont principalement en langue allemande et incluent actuellement 183 périodiques vivants (imprimés et en ligne) – offre une valeur ajoutée en termes de contenu au réseau SUDOC-PS, qui

durch eine Kooperationsvereinbarung verbunden und engagiert sich im Netzwerk der französischen Kunst- und Museumsbibliotheken. Die Bibliothek des DFK Paris nahm im Berichtszeitraum an der Arbeitsgruppe für die Konzeption des Portals des Netzwerkes der französischen Kunstbibliotheken teil *(Projet de portail des bibliothèques d'art et d'histoire de l'art),* die bereits im Herbst 2019 unter Federführung des Département de la Bibliothèque et de la Documentation des INHA die Arbeit begonnen hatte. Das Ziel dieses neuen Servicetools ist eine verbesserte Sichtbarkeit der kunsthistorisch relevanten Bibliotheksbestände in Frankreich sowie auch die Schaffung einer kollektiven Identität der miteinander kooperierenden Kunstbibliotheken. Weiterhin ist die Bibliothek des DFK Paris im Arbeitskreis Bibliotheken der MWS aktiv, dem sie institutionell und auf Projektebene – insbesondere beim Aufbau einer stiftungseigenen »Digitalen Bibliothek« – verbunden ist.

Die im Frühjahr 2021 organisierte Online-Begehung des Instituts gab der Bibliothek Gelegenheit, ihre Entwicklung in den vergangenen sieben Jahren zu analysieren und die Kommissionsmitglieder durch ein »Addendum zum Bibliothekskonzept des Deutschen Forums für Kunstgeschichte Paris (Juni 2020)« über ihre aktuellen Projekte zu informieren. Hierzu zählt auch die Vernetzung der Bibliothek mit den anderen wissenschaftlichen Infrastrukturen des DFK Paris wie etwa den Digital Humanities.

rassemble actuellement 3 078 bibliothèques françaises, et permet à la bibliothèque du DFK Paris d'accroître sa visibilité en France, notamment auprès des étudiants et étudiantes en début de cursus. Notre bibliothèque est en outre liée par une convention de coopération à la bibliothèque de l'INHA, partenaire situé à proximité, et s'implique dans le réseau des bibliothèques françaises d'art et de musées. Au cours de l'année écoulée, nous avons ainsi participé au groupe de travail pour la conception du *Projet de portail des bibliothèques d'art et d'histoire de l'art,* lancé à l'automne 2019 sous l'égide du département de la bibliothèque et de la documentation de l'INHA. L'objectif de ce nouvel outil est double : améliorer la visibilité des fonds relatifs à l'histoire de l'art en France et créer une identité collective des bibliothèques d'art qui coopèrent à ce portail. La bibliothèque du DFK Paris continue par ailleurs de participer au groupe de travail des bibliothèques de la MWS, auquel elle est liée tant sur le plan institutionnel qu'en matière de projets – en particulier pour le développement d'une « bibliothèque numérique » propre à la fondation.

L'évaluation de l'institut, qui a eu lieu en ligne au printemps 2021, a permis d'analyser l'évolution de la bibliothèque au cours des sept dernières années et de présenter ses projets actuels aux membres de la commission grâce à un « Addendum au concept de la bibliothèque du Centre allemand d'histoire de l'art Paris (juin 2020) ». Ces projets comprennent notamment des coopérations entre la bibliothèque et les autres infrastructures de recherche du DFK Paris, comme les humanités numériques.

Digital Humanities
Humanités Numériques

Verantwortliche
Anne Klammt

Responsable
Anne Klammt

Die wissenschaftliche Infrastruktur Digital Humanities hat im Berichtszeitraum trotz der schwierigen Arbeitsbedingungen eine strategische Fokussierung vorgenommen und wesentliche Fortschritte in der Weiterentwicklung ihrer Angebote erreicht. Die Handlungsfelder der Digital Humanities am DFK Paris gliedern sich in folgende sechs Bereiche:

— Förderung der Institutionalisierung der Digital Humanities

— Entwicklung und Evaluierung von Forschungssoftware

— Integration digitaler Ansätze in Forschungsprojekte

— Aufbau und Vernetzung von digitalen Forschungsinfrastrukturen

— Forschungsdatenmanagement

— Informationsaustausch und Kompetenzentwicklung

Malgré des conditions de travail difficiles, l'infrastructure de recherche humanités numériques a adopté une orientation stratégique au cours de l'année écoulée et a réalisé des progrès significatifs dans le développement de ses offres de services. Les champs d'activité des humanités numériques du DFK Paris se répartissent dans les six domaines suivants :

— Actions en faveur de l'institutionnalisation des humanités numériques

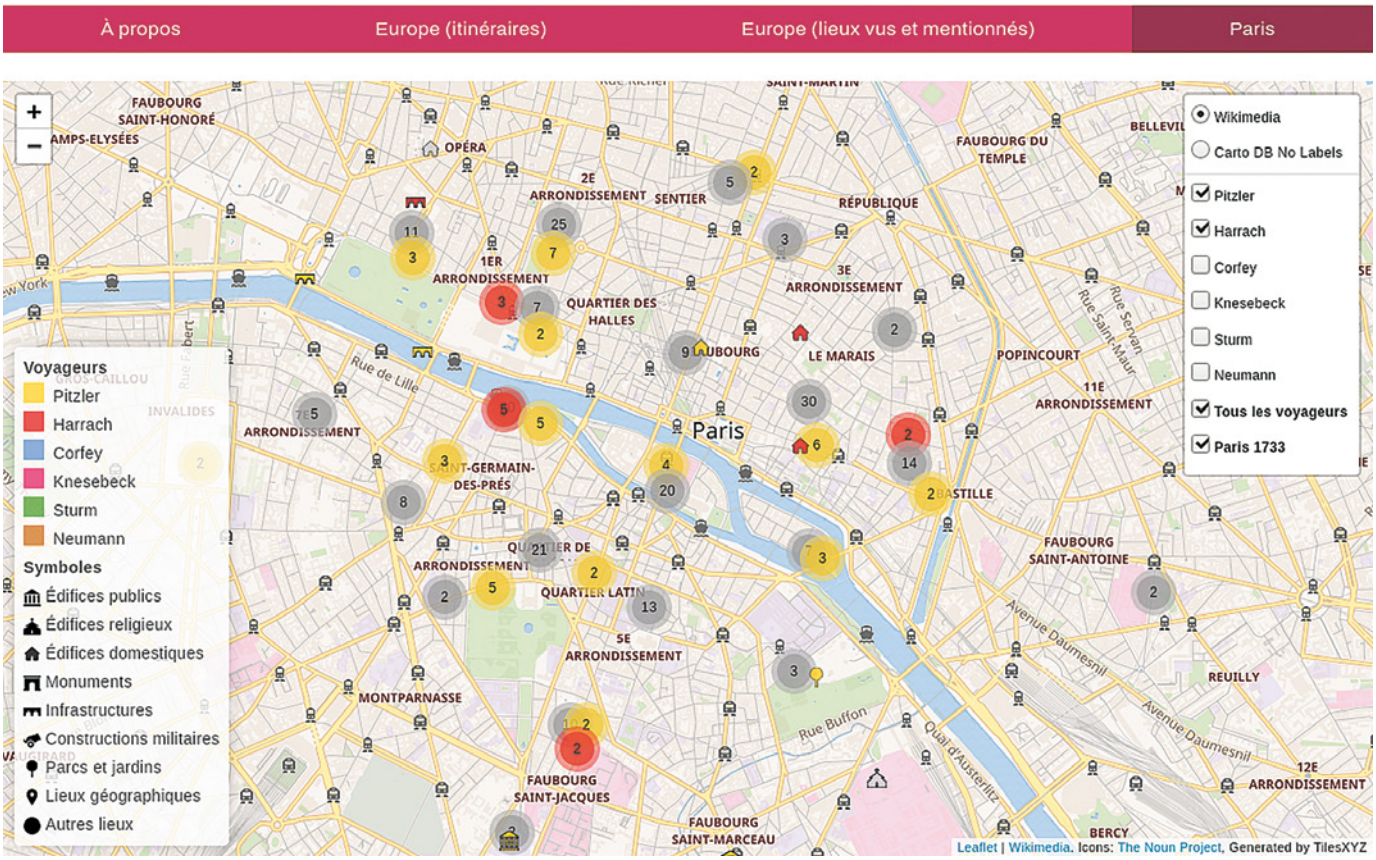
— Développement et évaluation de logiciels de recherche

— Intégration des méthodes numériques dans les projets de recherche

— Mise en place et mise en réseau d'infrastructures de recherche numériques

— Gestion des données de recherche

— Échange d'informations et développement de compétences



Kartierung für die Website des Projekts ARCHITRAVE (Ausschnitt, https://architrave.eu)
Cartographie pour le site internet du projet ARCHITRAVE (extrait, https://architrave.eu)

Während in allen Bereichen Fortschritte erzielt werden konnten, sind hier gesondert die Anstrengungen in Bezug auf die Entwicklung der Angebote des DFK Paris für die Sicherung und Publikation von Forschungsdaten und -software sowie die Aktivitäten im Bereich von Informationsaustausch und Kompetenzentwicklung hervorzuheben. Im Herbst hat das DFK Paris eine Handlungsempfehlung für den Umgang mit Forschungsdaten und -software, die am oder in Kooperation mit dem DFK Paris entstehen, verabschiedet. Beschrieben sind darin ein Leitbild sowie Empfehlungen und Maßnahmen des Instituts, mit denen es die Forscher/-innen bei der Umsetzung unterstützt. Zu den Maßnahmen gehört die Erweiterung der bestehenden Kooperation mit arthistoricum.net: Künftig werden Daten und Software, die im Kontext von Publikationen stehen, die das DFK Paris über arthistoricum veröffentlicht, über das Repositorium heiDATA@arthistoricum.net publiziert werden. Erfolgt ist dies bereits u. a. für Daten und Code des Projekts *OwnReality. Jedem seine Wirklichkeit.*

Si des progrès ont été accomplis dans tous les domaines, il convient de mentionner tout particulièrement les efforts déployés pour développer les services offerts par le DFK Paris en matière de sécurisation et de publication des données et logiciels de recherche, ainsi que ses activités relatives à l'échange d'informations et au développement de compétences. À l'automne, le DFK Paris a publié des lignes directrices pour le traitement des données et logiciels de recherche créés au sein de l'institut ou en collaboration avec lui. On y trouve un modèle, des recommandations et des mesures du DFK Paris visant à soutenir les chercheurs et chercheuses dans leur mise en application. Les mesures comprennent entre autres l'élargissement de la coopération existante avec arthistoricum.net : à l'avenir, les données et les logiciels en lien avec les parutions du DFK Paris sur *arthistoricum* seront publiés sur le dépôt heiDATA@arthistoricum.net. C'est déjà le cas, entre autres, pour les données et le code du projet *OwnReality. À chacun son réel.*

Abgeschlossen werden konnte schließlich das Forschungsprojekt ARCHITRAVE. Dabei hat das DFK Paris an der Konzeption und Umsetzung kartographischer Visualisierungen der Reisewege von sechs Reisenden der Barockzeit und den von ihnen besichtigten Stätten mitgewirkt.

Eine erfreuliche Aktivität hat sich im Bereich Informationsaustausch und Vermittlung in Kooperation mit dem Arbeitskreis Digital Humanities der MWS ergeben. Das DFK Paris hat hier die Einrichtung eines monatlichen informellen Austauschs angeregt. So wurde ein seit längerer Zeit bestehender Wunsch nach einem eigenen Forschungsseminar für Digital Humanities umgesetzt. Zum einen soll damit die Sichtbarkeit dieses Forschungsbereichs an den Instituten und in der Stiftung insgesamt nach außen wie innen erhöht werden, zum anderen eröffnet das Seminar die Gelegenheit zur Diskussion der Projekte aus Sicht der Fachwissenschaft und der Digital Humanities. Das DFK Paris hat im zweiten Halbjahr 2021 drei Termine ausgerichtet. Als weitere Aktivität des Arbeitskreises wurde eine Veranstaltungsreihe unter dem Titel *Virtuelle Reise. Digital Humanities an der Max Weber Stiftung* für die virtuelle Tagung des Verbandes Digital Humanities im deutschsprachigen Raum (vDHd 2021) erfolgreich eingereicht. Das DFK Paris beteiligte sich mit einem eintägigen Hackathon im Juni, der zugleich als Fortsetzung der digitalen Workshops *(ateliers numériques)* konzipiert war.

Das langjährige Engagement des DFK Paris für die Entwicklung von Forschungssoftware fließt seit 2021 in das BMBF geförderte Konsortium NFDI4Culture ein, in dem Anne Klamt Mitglied des Expert/-innenforums »Nachhaltige Softwareentwicklung NFDI4Culture« ist.

Le projet de recherche ARCHITRAVE est désormais achevé : le DFK Paris a participé à la conception et à la réalisation des visualisations cartographiques des itinéraires des six voyageurs de l'époque baroque et des sites qu'ils ont visités.

Concernant l'échange d'informations et la médiation, une activité stimulante a été menée en coopération avec le groupe de travail sur les humanités numériques de la fondation Max Weber. Un dialogue mensuel informel a été instauré à l'initiative du DFK Paris. Le souhait, formulé depuis longtemps, d'un séminaire de recherche distinct pour les humanités numériques a ainsi été réalisé. Il s'agit d'une part d'accroître la visibilité de ce domaine de recherche dans les instituts et dans l'ensemble de la fondation, tant vers l'extérieur qu'en interne ; d'autre part, d'offrir la possibilité de discuter des projets au double point de vue de nos disciplines et des humanités numériques. Notre institut a organisé trois rencontres au cours du second semestre 2021. Une autre activité de ce groupe de travail a reçu l'aval de la fondation : il s'agit d'une série de manifestations intitulée *Virtuelle Reise. Digital Humanities an der Max Weber Stiftung* pour le colloque virtuel de l'association Digital Humanities im deutschsprachigen Raum (vDHd2021). En juin, le DFK Paris y a participé sous la forme d'un hackathon d'une journée, conçu dans le prolongement des ateliers numériques.

L'engagement de longue date du DFK Paris pour le développement de logiciels de recherche est intégré depuis 2021 dans le consortium NFDI4-Culture financé par le BMF, dans lequel Anne Klammt est membre du forum d'experts « Développement durable de logiciels dans NFDI4Culture ».

»Ticket« zur gemeinsamen Veranstaltungsreihe des Arbeitskreises Digital Humanities der MWS zur vDHd2021 (Grafik: Katrin Neumann, Bonn)
« Billet » pour la série de manifestations communes du groupe de travail Humanités numériques de la fondation Max Weber pour le vDHd2021 (conception graphique : Katrin Neumann, Bonn)

In gewohnter Weise konnten Praktikantinnen Einblick in die Berufspraxis in den Digital Humanities nehmen; zudem konnte die Durchführung einer studentischen Praxisarbeit des Mainzer Masterstudiengangs Digitale Methoden in den Geistes- und Kulturwissenschaften sowie die Materialaufnahme für eine Masterarbeit im Studiengang Digitale Denkmalpflege der Universitäten Bamberg und Coburg unterstützt werden.

Comme à l'accoutumée, des stagiaires ont pu découvrir la pratique professionnelle dans le domaine des humanités numériques. Notre infrastructure de recherche a en outre soutenu la réalisation du travail pratique d'un étudiant du programme de master de Mayence sur les méthodes numériques dans les sciences humaines et de la culture, ainsi que l'enregistrement de données pour un mémoire de master du cursus en technologies numériques du patrimoine des universités de Bamberg et de Cobourg.

Forschungsförderung
Soutien à la recherche

Verantwortliche
Julia Drost,
assistiert von
Michael Rauch

Responsable
Julia Drost,
assistée par
Michael Rauch

Die Förderung, Qualifizierung und Vernetzung internationaler Kunsthistoriker/-innen in sämtlichen Phasen ihrer Ausbildung, vom Studium bis zur Habilitation, gehört zu den Kernaufgaben des DFK Paris. Neben den zwölfmonatigen Stipendien im Rahmen des Jahresthemas bzw. der Forschungsfelder des Instituts bietet das DFK Paris ein differenziertes Angebot von Stipendien ab dem Master an, zum Teil in internationalen Kooperationen. Damit wird das Ziel verfolgt, die junge Generation vielfältig zu qualifizieren und eine frühzeitige und umfassende Vernetzung zu befördern, die sich in vielen Fällen als Sprungbrett für eine internationale Karriere erweist.

Die Pandemie hat die Mobilität der Nachwuchsforscher/-innen erheblich eingeschränkt. Zahlreiche Stipendiat/-innen mussten ihre Aufenthalte zum Teil mehrfach verschieben, einige ganz darauf verzichten. Das DFK Paris ist diesen Problemen mit der größtmöglichen Flexibilität begegnet.

Stipendien im Rahmen der Forschungsfelder des DFK Paris

Aufgrund der Corona-Pandemie wurde das Jahresthema 2019/2020 *Die Künste und die neuen Medien (20.–21. Jahrhundert)* bis Dezember 2020 verlängert und das folgende Jahresthema 2020/2021 *Street Art* auf das akademische Jahr 2021/2022 verschoben. Für die Zwischenzeit wurden sechs- bis achtmonatige Stipendien im Rahmen der Forschungsfelder des DFK Paris *Transkulturalität und Mobilität, Institutionen- und Wissenschaftsgeschichte, Die Kunst der Objekte* und *Digitale Kunstgeschichte* vergeben.

L'une des missions essentielles du Centre allemand d'histoire de l'art Paris est de soutenir les jeunes chercheurs et chercheuses de notre discipline à l'échelle internationale, de les aider à se qualifier et à s'intégrer dans des réseaux à tous les stades de leur formation, depuis les études jusqu'à la thèse d'habilitation. À côté des bourses d'un an accordées dans le cadre du sujet annuel ou des champs de recherche du Centre, le DFK Paris offre un éventail de bourses variées à partir du niveau master, en partie sous forme de partenariats internationaux. L'objectif est de fournir à la jeune génération des possibilités de qualification diversifiées et d'encourager très tôt son insertion dans de multiples réseaux de recherche, laquelle se révèle dans de nombreux cas être un tremplin pour une carrière internationale.

La pandémie a considérablement restreint la mobilité des jeunes chercheurs et chercheuses. Nombre de boursiers et boursières ont dû reporter leur séjour, parfois à plusieurs reprises, d'autres ont même dû y renoncer. Le DFK Paris s'est adapté à ces problèmes avec la plus grande souplesse possible.

Bourses attribuées dans le cadre des champs de recherche du DFK Paris

En raison de la crise sanitaire, le sujet annuel de 2019–2020, *Les arts et les nouveaux médias (XXe–XXIe siècle)* a été prolongé jusqu'en décembre 2020, et le suivant, Street Art, prévu pour 2020–2021, a été reporté à l'année universitaire 2021–2022. Dans l'intervalle, des bourses d'une durée de six à huit mois ont été attribuées dans le cadre de nos quatre champs de recherche, *Transculturalité et mobilité, Histoire des institutions et des sciences, L'art des objets* et *Histoire de l'art numérique.*

— Fabió L. D'Almeida, Universidade de São Paulo / École du Louvre, Paris (03–08/2021), Postdoc-Projekt / projet postdoctoral : *L'apport latino-américain à la création du « musée Indien » au Vatican*

— Annamaria Ducci, freie Kunsthistorikerin / historienne de l'art indépendante (01–03/2021), Forschungsprojekt / projet de recherche : *La Société des Nations et le patrimoine culturel. Une histoire intellectuelle européenne dans la « longue durée »*

— Anne-Clothilde Dumargne, freie Kunsthistorikerin / historienne de l'art indépendante (01–08/2021), Postdoc-Projekt / projet postdoctoral : *Production, matériaux et techniques des bassins martelés décorés en alliages cuivreux d'Europe du nord (XVe–XVIIe siècles)*

— Marthe Kretzschmar, Universität Wien (03–08/2021), Postdoc-Projekt / projet postdoctoral : *Die Materialität des Marmors in der französischen Bildhauerei des 18. Jahrhunderts*

— Maria Rosa Lehmann, Université du Québec à Montréal (01–08/2021), Postdoc-Projekt / projet postdoctoral : *La circulation transnationale du surréalisme : Alfred Pellan, Mimi Parent et Jean Benoît entre Montréal et Paris (1926–1969)*

— Maddalena Napolitani, École normale supérieure, Paris (03–08/2021), Forschungsprojekt / projet de recherche : *Des sommets des montagnes au ventre de la Terre. Enjeux artistiques, scientifiques et politiques des collections*

— Katia Sowels, École normale supérieure / Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne (03–08/2021), projet de recherche : *De la création à la production d'objets surréalistes : répliques et éditions en série (1959–1975)*

— Clara Zgola, historienne de l'art indépendante (01–06/2021), Postdoc-Projekt / projet postdoctoral : *Immigration, transferts culturels et dissidence créatrice dans la France d'après-guerre : le cas d'Alina Szapocznikow*

Forschungsstipendien (1–3 Monate)

Ein zentrales Förderinstrument stellen die Stipendien dar, die Aufenthalte von einem bis zu drei Monaten in Paris ermöglichen. Die Projekte der ausgewählten Forschungsstipendiat/-innen weisen in der Regel einen engen Bezug entweder zum Jahresthema oder den Forschungsfeldern des DFK Paris auf. Die Stipendiat/-innen beteiligen sich am intellektuellen Leben des Instituts und stellen ihre Forschungsprojekte im Rahmen eines Vortrags vor. Das Stipendium beinhaltet einen Arbeitsplatz und die Nutzung sämtlicher Ressourcen des DFK Paris. Forschungsstipendien wurden an folgende Kunsthistoriker/-innen vergeben:

— Cristóbal F. Barria Bignotti, Centre for Sensory Studies – Université Concordia, Montréal (10–12/2020), Postdoc-Projekt / projet postdoctoral : *The Low Senses and the Distinction of Latin American Art*

— Caterina Flor Gümpel, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg / École du Louvre Paris (01/2021), Masterarbeit / mémoire de master : *Die Rezeption der Kunsttheorie Conrad Fiedlers in der abstrakten Malerei analysiert am Beispiel von Wassily Kandinsky*

— Rose-Anne Gush, Technische Universität Graz (07–08/2021), Postdoc-Projekt / projet postdoctoral : *Instability of Form after the Global Turn*

— Irem Gülersönmez, University of London (10–12/2020), Dissertation / thèse de doctorat : *The Historical Imagery of Violence in the 19th Century Ottoman Diasporas*

— Jordan Hillman, University of Delaware, Newark et Baltimore Museum of Art (10/2020), Dissertation / thèse de doctorat : *Mediating Authority: Representations of the Police in Paris, 1881–1918*

Bourses de recherche (1–3 mois)

Les bourses pour des séjours de recherche à Paris d'une durée d'un à trois mois sont un instrument essentiel de notre politique de soutien. Les projets des boursières et boursiers sélectionnés ont en général un lien étroit avec le sujet annuel ou avec les champs de recherche du DFK Paris. Les bénéficiaires participent à la vie intellectuelle de l'institut et présentent leurs projets de recherche sous la forme d'un exposé. La bourse comprend l'attribution d'un poste de travail et la possibilité d'utiliser toutes les ressources du DFK Paris. Ce type de bourses a été alloué aux jeunes scientifiques suivants :

— Hélène Ivanoff, EHESS (15/01–15/04/2021), Forschungsprojekt / projet de recherche : *Le drapeau ou la fenêtre : les œuvres de Matisse et le marché de l'art sous l'Occupation*

— Matthias Krüger, Ludwig-Maximilians-Universität München (10–11/2020), Forschungsprojekt / projet de recherche : *Die Palette als Utensil, Experimentierfeld und künstlerisches Manifest*

— Fernando Loffredo, State University of New York (06–07/2021), Postdoc-Projekt / projet postdoctoral : *Wind and Fortune in the Representation of the France Antarctique*

— Alexa McCarthy, University of St Andrews (06/2021), Dissertation / thèse de doctorat : *Blue Paper in Amsterdam and the Italian Tradition*

— Paul Mellenthin, Universität Basel, Graduiertenkolleg eikones (02–03/2021), Dissertation / thèse de doctorat : *Das Auge der Geschichte. Die Fotografien des Deutsch-Französischen Krieges und der Pariser Kommune 1870/71*

— Nicol Maria Mocchi, Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo, Soprintendenza Belle arti, Milan (06–07/2021), Forschungsprojekt / projet de recherche : *Marino Marini et les années d'exil en Suisse. Relations culturelles, suggestions et sources visuelles, 1942–1946*

— Raphaèle Preisinger, Universität Zürich (10/2020), Postdoc-Projekt / projet postdoctoral : *The Virgin of Guadalupe, the Eagle and the Cactus: (Re)tracing the Origins of a Criollo Nationalist Symbol*

— Natalia Sassu Suarez Ferri, University of St Andrews (06–07/2021), Postdoc-Projekt / projet postdoctoral : *European and Latin American Exchanges: Kinetic Art in the Streets of Paris (1966–1969)*

— Karin Sagner, freie Kunsthistorikerin und Kuratorin / historienne de l'art indépendante et commissaire d'expositions (06–07/2021), Ausstellungsprojekt / projet d'exposition : *Nathalie Kraemer, en coopération avec le musée d'art et d'histoire du Judaïsme de Paris*

— Johanna Sluiter, New York University (10–12/2020), Dissertation / thèse de doctorat : *Engineering Habitat: Reconstruction, Decolonization, and the Atelier des Bâtisseurs, 1945–1962*

— Tao Wu, Universität Heidelberg (10/2020), Dissertation / thèse de doctorat : *The Chinese Crystal Palace – Lingzhao Xuan 靈沼軒 (1909–1911) in the Qing Imperial Garden*

INHA | DFK Paris Stipendium

Das INHA und das DFK Paris vergeben seit 2020 ein gemeinsames Jahresstipendium für ein Forschungsvorhaben zum Kunstmarkt in Frankreich während der deutschen Besatzungszeit. Die Stipendiat/-innen verbringen jeweils sechs Monate an den beiden Institute. Das Stipendium steht in inhaltlichem Bezug zu dem Projekt *Répertoire des acteurs du marché de l'art en France sous l'Occupation (RAMA),* das das INHA im Herbst 2016 in Zusammenarbeit mit der TU Berlin, dem Collège de France, dem Deutschen Zentrum Kulturgutverluste in Magdeburg und dem DFK Paris lancierte. Es schließt an unserem Institut darüber hinaus an das Projekt *Zwischen Kunst, Wissenschaft und Besatzungspolitik* an. Darüber hinaus befindet sich ein thematischer Band zum Kunstmarkt in Frankreich und Deutschland von der Zwischenkriegszeit bis zur Befreiung von Paris in Vorbereitung.

Bourse INHA | DFK Paris

L'Institut national d'histoire de l'art (INHA) et le DFK Paris attribuent depuis 2020 une bourse commune d'un an pour un projet de recherche portant sur le marché de l'art en France pendant l'occupation allemande. Ses bénéficiaires passent tour à tour six mois à l'INHA et au DFK Paris. Cette bourse est liée au projet *Répertoire des acteurs du marché de l'art en France sous l'Occupation (RAMA),* initié par l'INHA à l'automne 2016 en coopération avec la Technische Universität (TU) Berlin, le Collège de France, le Deutsches Zentrum Kulturgutverluste de Magdebourg et notre institut. Elle est également en lien avec le projet du DFK Paris *Entre art, science et politique d'occupation.* En outre, un volume thématique sur le marché de l'art en France et en Allemagne de l'entre-deux-guerres à la Libération de Paris est en préparation.

— Ophélie Jouan, Sciences Po Paris (01–12/2020), Dissertation / thèse de doctorat : *L'épuration du marché de l'art et la récupération des biens culturels spoliés en France : état des sources et analyse des acteurs et des mécanismes à l'œuvre*

— Anne-Lise Guigues, École du Louvre / Université de Lyon (01–12/2021), Dissertation / thèse de doctorat : *La circulation des antiquités orientales sous l'occupation allemande à Paris : de l'approvisionnement des marchands aux spoliations, mise en lumière des spécificités des réseaux et du rôle des acteurs de ce marché de l'art*

Paris × Rome Fellowship

Das DFK Paris und die Bibliotheca Hertziana – Max-Planck-Institut für Kunstgeschichte in Rom vergeben seit 2019 gemeinsam ein sechsmonatiges Forschungsstipendium. An der Bibliotheca Hertziana schließt das Fellowship an die Initiative *Rome Contemporary* und ihre Forschungsgruppe an, die die Kunst der Moderne und Gegenwart in Rom untersucht, und am DFK Paris an die epistemologische Auseinandersetzung mit den Kunstbeziehungen während des Kalten Kriegs.

— Martina Caruso, historienne de l'art indépendante (05–07/2021), Forschungsprojekt / projet de recherche : *Cold War Conspiracies? Anti-Americanism in the Work of Giulio Turcato and André Fougeron*

Paris × Rome Fellowship

Depuis 2019, le DFK Paris et la Bibliotheca Hertziana – Max-Planck-Institut für Kunstgeschichte de Rome octroient ensemble une bourse de recherche de six mois. Celle-ci se rattache à une initiative de la Bibliotheca Hertziana intitulée *Rome Contemporary* et à son groupe de recherche, qui étudie l'art moderne et contemporain à Rome ; et s'inscrit au DFK Paris dans la réflexion épistémologique sur les relations artistiques pendant la guerre froide.

Paris | Rennes Stipendium

2019 wurde ein Stipendium für einen Zeitraum von ein bis drei Monaten zur Förderung eines Forschungsprojektes initiiert, das einen Aufenthalt in den Pariser Archiven oder Bibliotheken und gleichermaßen in den *Archives de la Critique d'Art* in Rennes erfordert. Eine Verbindung mit den Forschungsprojekten des DFK Paris und der *Archives de la Critique d'Art* in Rennes ist hierbei Voraussetzung. Aufgrund der Pandemiesituation konnten die beiden ausgewählten Stipendiat/-innen Dominique Laleg und Victoria Scott ihr Stipendium im Berichtszeitraum nicht antreten.

Bourses Paris | Rennes

En 2019, une bourse d'une durée d'un à trois mois a été mise en place afin de soutenir un projet nécessitant des recherches dans des fonds d'archives ou de bibliothèques parisiens ainsi qu'aux *Archives de la critique d'art* à Rennes. Le projet doit être en relation avec les projets de recherche du DFK Paris et ceux des *Archives de la critique d'art*. En raison de la crise sanitaire, le boursier et la boursière sélectionnés, Dominique Laleg et Victoria Scott, n'ont pas pu bénéficier de leur bourse dans la période couverte par ce rapport.

DFK Paris | Casa de Velázquez | MIAS Madrid

Im Jahr 2020 wurde erstmals ein Stipendium in Kooperation mit der Casa de Velázquez und dem Madrid Institut for Advanced Studies (MIAS) ausgeschrieben. Das Stipendium umfasst einen Forschungsaufenthalt von sechs aufeinanderfolgenden Monaten, der jeweils drei Monate in Paris und Madrid umfasst, um ein Postdoc-Forschungsprojekt im Bereich der Kunstgeschichte (Lateinamerika, 20. und 21. Jahrhundert) zu entwickeln. Das Stipendium ist dem Forschungsschwerpunkt *Travelling Art Histories* unseres Instituts zugeordnet. Die erste Stipendiatin Erika Zerwes wird im Jahr 2021/2022 für einen Zeitraum von drei Monaten am DFK Paris forschen.

DFK Paris | Casa de Velázquez | MIAS Madrid

En 2020, une bourse en coopération avec la Casa de Velázquez et l'Institut for Advanced Studies de Madrid (MIAS) a été allouée pour la toute première fois. Elle comprend un séjour de recherche de six mois consécutifs, répartis entre Paris (trois mois) et Madrid (trois mois), pour développer un projet postdoctoral dans le domaine de l'histoire de l'art de l'Amérique latine aux XXe et XXIe siècles. Cette bourse s'inscrit dans l'axe de recherche *Travelling Art Histories* de notre institut. La première bénéficiaire, Erika Zerwes, effectuera des recherches pendant trois mois au DFK Paris en 2021–2022.

Gastwissenschaftler/-innen

Des Weiteren bietet das DFK Paris internationalen Forscher/-innen die Möglichkeit, sich als Gastwissenschaftler/-innen im Rahmen einer eigenen Finanzierung mit dem Institut zu vernetzen und dessen Infrastruktur zu nutzen. Im Berichtsraum wurden begrüßt:

— Béatrice Adam, Freie Universität Berlin / University of Edinburgh (01–12/2020), Dissertation / thèse de doctorat : *Fotografien von Dora Maar, Denise Bellon und Ilse Bing im Paris der Surrealisten*

— Juliette Bessette, Sorbonne Université / Centre André Chastel (01–07/2021), Dissertation / thèse de doctorat : *Aux racines de l'écomodernisme. Designer l'environnement humain dans les années 1960 : le tandem John McHale-Richard Buckminster Fuller*

— Victoria Fleury, Universität Zürich (03–11/2021), Dissertation / thèse de doctorat : *Les reproductions d'après Claude Monet : un miroir du succès ?*

— Daniel Horn, DAAD (09/2020–01/2021), Postdoc-Projekt / projet postdoctoral : *Demodernisms – Art and Coloniality in France 1945–1966*

— Déborah Laks, Centre national de la recherche scientifique (02–08/2021), Forschungsprojekt / projet de recherche : *L'enseignement des arts plastiques entre 1933 et 1999 : l'avant-garde en héritage*

— Matthieu Lett, Université de Lausanne (02/2020–01/2021), Forschungsprojekt / projet de recherche : *Peindre en petit. La miniature comme art somptuaire dans l'Europe des cours (1600–1800) : pratiques, usages, circulations. Le cas de la France et de la Bavière*

Chercheuses et chercheurs invités

Le DFK Paris offre en outre à des chercheuses et chercheurs de différents pays la possibilité de travailler en lien avec le Centre et d'utiliser ses infrastructures en tant qu'invités, avec leur propre financement. Pendant la période concernée par ce rapport, les personnes suivantes ont été accueillies dans ce cadre :

— Caroline Marié, Universität Heidelberg (02–07/2021), Dissertation / thèse de doctorat : *Fotografie und Film: Mediale Präferenzen und Strategien Wassily Kandinskys*

— Paul Mellenthin, Universität Basel, Graduiertenkolleg eikones (04/2021), Dissertation / thèse de doctorat : *Das Auge der Geschichte. Die Fotografien des Deutsch-Französischen Krieges und der Pariser Kommune 1870/71*

— Guillaume Nicoud, Accademia di Architettura di Mendrisio (09/2018–12/2020), Forschungsprojekt / projet de recherche : *Architektur und Urbanismus in Frankreich und Russland um 1800*

— Marthje Sagewitz, Universität Leipzig (09/2019–08/2021), Dissertation / thèse de doctorat : *Die Mittelalterrezeption in der französischen Skulptur der Dritten Französischen Republik. Auguste Rodin und die Bildhauergeneration um 1900*

Assoziierte Wissenschaftler/-innen (nicht vor Ort)

— Mattes Lammert, Technische Universität Berlin (09/2019–11/2021), Dissertation / thèse de doctorat : *Die Erwerbungen der Berliner Museen auf dem Pariser Kunstmarkt während der Besatzung 1940–1944*

Chercheuses et chercheurs associés (hors les murs)

— Laura Karp Lugo, Université de Lorraine (09/2020–08/2021), Forschungsprojekt / projet de recherche : *Exile and Migrant Artists in Buenos Aires (1900–1950)*

Praktikant/-innen

Das DFK unterhält ein dynamisches Praktikumsprogramm mit dem Ziel, den Nachwuchs in der Kunstgeschichte und benachbarten Disziplinen frühzeitig, d.h. in der Regel nach dem Bachelor, an die Berufspraxis in der Wissenschaft heranzuführen. Im Rahmen eines Vollzeitpraktikums (35 Std. pro Woche) wird eine intensive Zusammenarbeit zwischen den Forschungsleiter/-innen des DFK und den Studierenden ermöglicht. Jährlich unterstützen sechs Studierende aus dem deutsch- und französischsprachigen Raum die wissenschaftlichen Infrastrukturen Direktion, Deutschsprachige Publikationen, Französischsprachige Publikationen, Online-Publikationen, Bibliothek, Digital Humanities sowie Forschungsförderung.

Stagiaires

Le DFK Paris entretient également une dynamique offre de stages afin de familiariser les étudiants et étudiantes en histoire de l'art et dans les disciplines voisines à la pratique scientifique professionnelle assez tôt dans leur cursus, c'est-à-dire en général après la licence ou équivalent. Ces stages à plein temps (35 heures par semaine) sont l'occasion d'échanges intensifs entre les directeurs et directrices de recherche du Centre et les stagiaires. Chaque année, six étudiants ou étudiantes venant de pays germanophones et francophones soutiennent ainsi les infrastructures de recherche de notre institut : direction, éditions en langue allemande, éditions en langue française, éditions numériques, bibliothèque, humanités numériques et soutien à la recherche.

September 2020 bis Februar 2021
Septembre 2020 à Février 2021

— Karin Eisenkrein, Philipps-Universität Marburg

— Mariafrancesca Denora, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg

— Lara Virginie Pitteloud, École du Louvre

März bis Juli 2021
Mars à Juillet 2021

— Marlene Kropp, Friedrich-Schiller-Universität Jena

— Christine Haller, École du Louvre / Ruprecht-Karl-Universität Heidelberg

— Klara Niemann, Universität zu Köln

Veröffentlichungen
Publications

Verantwortliche
Mathilde Arnoux, assistiert von Sira Luthardt, für die Veröffentlichungen in französischer Sprache

Lena Bader, assistiert von Viviana Macaluso, für die Veröffentlichungen in deutscher Sprache

Markus A. Castor, assistiert von Clara Rainer, für die elektronischen Veröffentlichungen

Responsables
Mathilde Arnoux, assistée par Sira Luthardt pour les éditions en langue française

Lena Bader, assistée par Viviana Macaluso pour les éditions en langue allemande

Markus A. Castor, assisté par Clara Rainer pour les éditions numériques

Als langjährige Mitherausgeber der französischsprachigen Publikationen des DFK Paris nehmen die Éditions de la MSH seit Herbst 2020 nun auch die deutschsprachigen Publikationen unseres Instituts auf. Dazu arbeiten beide Publikationsbereiche mittlerweile mit dem XML-Redaktionssystem Métopes, das vom Pôle Document numérique (CNRS / Université de Caen Normandie) entwickelt wurde. Dadurch sind fortan alle Titel der Schriftenreihen Passages und Passerelles nicht nur als gedruckte Bücher verfügbar, sondern auch in digitalen Formaten (html, pdf und ePub) auf der Plattform OpenEdition Books.

Anlässlich der Zusammenführung der deutschen und französischen Publikationen wurde eine Neukonzeption des Buchdesigns beim ulli neutzling designbuero in Hamburg in Auftrag gegeben. Das Layout wird nunmehr für alle Bücher in Paris von dem Grafiker Jacques-Antoine Bresch umgesetzt, der bereits seit vielen Jahren für die französischsprachigen Publikationen des DFK arbeitet. Auch werden jetzt alle Bücher von der Druckerei Chirat in Saint-Just-la-Pendue bei Lyon realisiert, ebenfalls seit Anbeginn Teil der französischen Produktionskette. Der Vertrieb in Frankreich erfolgt weiterhin durch FMSH-Diffusion und Le Comptoir des Presses d'Universités (lcdpu.fr); für den Vertrieb im deutschsprachigen Raum und weltweit wurde der in Zürich beheimatete und international tätige Verlag Diaphanes gewonnen.

Diese neue Publikationsstrategie, die das Know-how von Partnern aus dem französisch- und deutschsprachigen Raum vereint, folgt dem wissenschaftlichen Bestreben des DFK Paris, ausgehend von Frankreich und Deutschland, die Arbeit mit einer Vielfalt von Sprachen und Wissenschaftstraditionen zu ermöglichen und Initiativen zu fördern, die diese Begegnungen und die Zusammenarbeit auf unterschiedlichen Ebenen verfolgen.

Coéditeur de longue date des publications françaises du DFK Paris, les éditions de la Maison des sciences de l'homme (MSH) accueillent aussi, depuis l'automne 2020, les publications allemandes de notre institut. À cet effet, tous les titres des collections *Passages* et *Passerelles* sont désormais préparés avec les outils informatiques de la chaîne éditoriale XML-TEI Métopes, développée par le pôle Document numérique de l'Université de Caen Normandie / CNRS. Ainsi, l'ensemble des ouvrages est décliné en livres imprimés et de formats numériques (html, pdf et epub) via la plateforme OpenEdition Books.

À l'occasion de ce rapprochement des publications allemandes et françaises, un nouveau design graphique a été commandé à la firme ulli neutzling designbuero de Hambourg. Sa réalisation est confiée pour tous les ouvrages au graphiste Jacques-Antoine Bresch qui collabore depuis toujours avec les éditions en langue française du DFK Paris, tout comme l'imprimeur Chirat à Saint-Just-la-Pendue, qui prend maintenant également en charge les livres en allemand. La diffusion continue d'être assurée en France par FMSH-Diffusion et Le comptoir des presses d'universités (lcdpu.fr) ; pour la distribution hors de France, une collaboration a été établie avec l'éditeur-diffuseur Diaphanes basé à Berlin et à Zurich.

Cette nouvelle stratégie de publication, qui rassemble le savoir-faire de partenaires francophones et germanophones, accompagne la volonté du DFK Paris d'affirmer, à l'exemple de la France et de l'Allemagne, la possibilité de travailler avec la diversité des langues et des traditions scientifiques et d'encourager des initiatives poursuivant ces rencontres et coopérations à toutes les échelles de ses activités. Cette initiative s'inscrit dans le cadre des projets que le DFK Paris développe dans le champ des humanités numériques. Elle renforce la poli-

Sie steht im Zusammenhang mit den Projekten, die das Institut im Rahmen der Digital Humanities verfolgt, und bekräftigt die Open-Access-Publikationspolitik, der sich das Institut verschrieben hat, um den internationalen Wissenstransfer in den Geistes-, Sozial- und Kulturwissenschaften zu unterstützen.

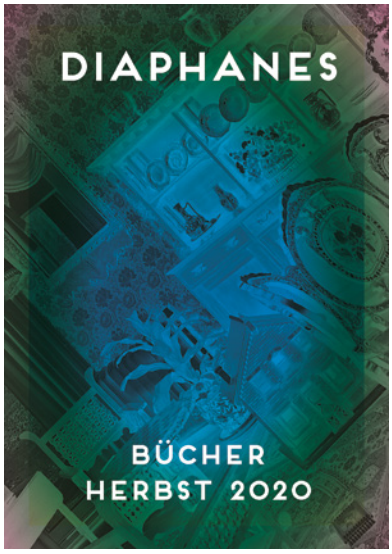
Die neue Herausgeberpartnerschaft markierend, wurden im Herbst 2020 in den beiden Schriftenreihen Passages und Passerelles jeweils zwei Publikationen in deutscher und in französischer Sprache herausgegeben: zunächst die Doktorarbeit von Lukas Fuchsgruber und die französische Übersetzung von Marlen Schneiders Doktorarbeit, anschließend eine Studie der Restauratorin Moya Tönnies und ein aus dem Deutschen übersetzter Essay von Thomas Kirchner. Im Frühjahr 2021 folgten drei weitere Publikationen: in der Reihe Passerelles die deutsche Übersetzung der Habilitationsschrift von Mathilde Arnoux und in der Reihe Passages die dritte Monografie von Isabelle Tillerot sowie die Doktorarbeit von Sophie Goetzmann. All diese Titel können als hochwertige Druckversion sowie als eBook erworben werden, über www.diaphanes.net und www.lcdpu.fr, und sind im Open Access zugänglich auf books.openedition.org/editionsmsh.

Darüber hinaus konnten zwei ältere Bücher der Reihe Passerelles, von Silke Schmickl und Marie-Pauline Martin, in elektronischer Form verfügbar gemacht werden. Sie bilden den Auftakt für die Online-Veröffentlichung der vor 2017 erschienenen Bücher mithilfe des Digitalisierungsförderprogramms der Plattform OpenEdition.org. Um weitere Titel auf diesem Wege im Open Access anbieten zu können, widmen sich die für Publikationen verantwortlichen Teams des DFK Paris weiterhin dem Erwerb von Online-Nutzungsrechten für die Abbildungen.

tique de publication en libre accès dans laquelle l'institut s'est engagé afin de soutenir les transferts de connaissances à l'échelle internationale en matière de sciences humaines et sociales.

Marquant ce nouveau partenariat éditorial, quatre nouveaux ouvrages – deux en allemand et deux en français – sont parus à l'automne 2020 : dans la collection Passages, la traduction française de la thèse de Marlen Schneider et la thèse en allemand de Lukas Fuchsgruber ; dans la collection Passerelles, un essai traduit de l'allemand de Thomas Kirchner ainsi qu'une étude menée par la restauratrice allemande Moya Tönnies. Au printemps 2021, trois autres ouvrages ont suivi : dans la collection Passerelles, la traduction allemande de la thèse d'habilitation de Mathilde Arnoux ; dans la collection Passages, la troisième monographie d'Isabelle Tillerot et la thèse de Sophie Goetzmann. Tous ces titres sont disponibles à la vente sous forme d'e-books et d'éditions imprimées de haute qualité, via www.diaphanes.net et www.lcdpu.fr, ainsi qu'en accès ouvert sur books.openedition.org/editionsmsh.

Par ailleurs, deux anciens ouvrages de la collection Passerelles, par Silke Schmickl et Marie-Pauline Martin, ont pu être publiés sous forme électronique. Ils ouvrent la voie à la publication en ligne des livres parus avant 2017, grâce, d'une part, à l'océrisation réalisée dans le cadre du programme Soutien à la numérisation (SAN) d'OpenEdition.org et, d'autre part, à l'obtention des droits d'utilisation des illustrations en ligne. Dans ce domaine en particulier, les équipes éditoriales du DFK Paris continuent d'œuvrer pour réaliser d'autres éditions de ce type.



Verlagskatalog von Diaphanes, neuer Partner für den Vertrieb der Publikationen des DFK Paris außerhalb Frankreichs
Catalogue de Diaphanes, nouveau partenaire pour la diffusion des publications du DFK Paris hors de France

Die bei arthistoricum.net / Universitätsbibliothek Heidelberg (https://books.ub.uni-heidelberg.de/arthistoricum/catalog/series/passages) publizierte Reihe der Passages online konnte mit dem Erscheinen von sechs Bänden weiter ausgebaut werden. Die Bücher werden als digitale Publikationen unter Open Access vorgelegt und sind auch als gedruckt Bücher erhältlich. Als Teil einer Veröffentlichung zum Thema *Nouveaux médias. Mythes et expérimentations dans les arts* wurde zudem erstmals eine Website veröffentlicht, die es ermöglicht, auch animierte Kunstwerke, Videos und Interviews in eine Publikation einzubeziehen (https://newmedia.dfk-paris.org/).

Wegen der Pandemie fielen die üblichen Buchvorstellungen bei Fachmessen aus (CAA in den USA, Kunsthistorikertag in Deutschland, Festival de l'Histoire de l'Art in Fontainebleau). Doch konnte der Vertrieb durch eine engagierte und erfinderische Unterstützung von Seiten unserer Kommunikationsbeauftragten im Bereich der sozialen Netzwerke gefördert werden: So boten beispielsweise ausgewählte Auszüge einer November-Woche aus dem *Journal* des Kunstmäzen Harry Graf Kessler eine »doppelte Reise durch Zeit und Raum« an; des Weiteren wurde in den vier Wochen vor Weihnachten ein »Adventsspiel« veranstaltet, das durch geschickte Fragen zum Entdecken unserer aktuellen (Online-)Publikationen einlud.

Six nouvelles parutions sont venues étoffer la collection Passages online, publiée sur la plateforme Arthistoricum.net de la bibliothèque universitaire de Heidelberg (https://books.ub.uni-heidelberg.de/arthistoricum/catalog/series/passages). Ces ouvrages sont proposés en accès ouvert, au format numérique comme papier. Par ailleurs, un site internet a été mis en ligne en tant que partie intégrante d'une publication sur le thème *Nouveaux médias. Mythes et expérimentations dans les arts,* permettant d'intégrer pour la première fois des œuvres animées, des vidéos et des interviews à un projet de ce type (https://newmedia.dfk-paris.org/).

La pandémie a entraîné l'annulation des habituelles présentations de livres lors de rencontres d'histoire de l'art (CAA aux États-Unis, Kunsthistorikertag en Allemagne, Festival de l'histoire de l'art à Fontainebleau). Toutefois, la diffusion a pu être soutenue sur les réseaux sociaux grâce à l'investissement et à la créativité de notre chargée de communication : pendant une semaine du mois de novembre, un « double voyage dans le temps et dans l'espace » a été proposé à partir d'une sélection d'extraits du *Journal* du comte Harry Kessler, et pendant les quatre semaines avant Noël, un « jeu de l'Avent » a fait découvrir nos récentes parutions en ligne à travers des questions.

Die 2020/2021 veröffentlichten Bücher

Les livres publiés en 2020/2021

Schriftenreihe Passages / Collection Passages

Belle comme Vénus
Le portrait historié entre Grand Siècle et Lumières

ISBN 978-2-7351-2659-0
E-ISBN 9782-7351-2730-6 / DOI 10.4000/books.editionsmsh.24089

De **Marlen Schneider**, traduit de l'allemand par Aude Virey-Wallon, Paris, DFK / Éditions de la MSH, 2020 (Passages, 59), 370 p., 95 ill.

Dieses Buch hat den Prix Marianne Roland Michel 2016 erhalten, vergeben von der Fondation Marianne et Roland Michel des Institut de France.
Ce livre a reçu le Prix Marianne Roland Michel 2016, décerné par la Fondation Marianne et Roland Michel de l'Institut de France.

Deutsche Originalausgabe
Édition originale en allemand
Bildnis – Maske – Galanterie: das « portrait historié » zwischen Grand Siècle und Zeitalter der Aufklärung, Berlin/München, Deutscher Kunstverlag, 2019

Venus, Flora, Hebe oder Diana – diesen und anderen antiken Gottheiten haben ab Ende des 17. Jahrhunderts zahlreiche Frauen des französischen Hochadels und aufstrebenden Bürgertums ihre Attribute und ihre luftigen, oft verführerischen Gewänder entliehen. In mythologische oder historisierende Kostüme gekleidet ließ sich die gesellschaftliche Elite von berühmten Künstlern wie Nicolas de Largillierre, Hyacinthe Rigaud, François de Troy, Jean-Marc Nattier oder Jean Raoux malen.

Diese so genannten *Portraits historiés,* in denen das Bildnis einer lebenden Person wie in einem Historienbild um mythologische Attribute bereichert wird, sind ein eigenständiger Bildtypus.

Das vorliegende Buch wirft neues Licht auf diese Form der bildhaften Maskerade: Als Kunstwerk, Kulturobjekt und soziale Praktik zugleich ist das portrait historié ein Geschmacksphänomen, das die Mechanismen einer in vollem Wandel befindlichen Hofkultur offenbart. Marlen Schneider analysiert hier die Funktionen, die formalen Eigenschaften, die Rezeption und die historische Bedeutung eines allzu lange diskreditierten Darstellungstypus.

Vénus, Flore, Hébé ou Diane – autant de divinités antiques qui ont prêté, à partir de la fin du XVIIe siècle en France, leurs attributs et leurs costumes vaporeux, souvent affriolants, à quantité de femmes de l'aristocratie de cour, de la bourgeoisie montante et de la noblesse de robe. L'élite sociale se fait alors peindre en costume mythologique ou historique par des artistes célèbres tels que Nicolas de Largillierre, Hyacinthe Rigaud, François de Troy, Jean-Marc Nattier ou Jean Raoux.

Ces portraits dits *historiés,* dans lesquels l'effigie d'une personne vivante s'enrichit d'attributs mythologiques comme dans un tableau d'histoire, sont un genre pictural à part entière.

Le présent ouvrage remet à leur juste place ces travestissements : à la fois œuvre d'art, objet culturel et pratique sociale, le portrait historié est un phénomène de goût révélateur d'une culture de cour en pleine transformation. Marlen Schneider met ici en lumière les fonctions, les propriétés formelles, la réception et la portée historique d'un type de représentation trop longtemps déconsidéré.

Schriftenreihe Passages / Collection Passages

Das Spektakel der Auktion
Die Gründung des Hôtel Drouot und die Entwicklung des Pariser Kunstmarkts im 19. Jahrhundert

ISBN 978-3-0358-0349-5 (Diaphanes)
ISBN 978-2-7351-2703-0 (Éditions de la MSH)
E-ISBN 978-2-7351-2731-3 / DOI 10.4000/books.editionsmsh.23953

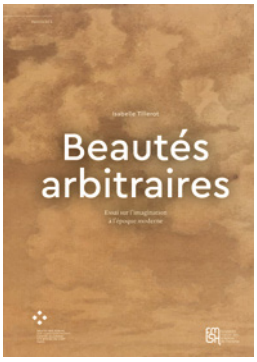
Von **Lukas Fuchsgruber**, Paris, DFK / Diaphanes / Éditions de la MSH, 2020 (Passages, 60), 226 S., 40 Abb.

»Börse der Kunst« oder »Casino« – so nannten Kunstkritiker des 19. Jahrhunderts das Auktionshaus Hôtel Drouot. An diesem Ort vereinten die Pariser Auktionatoren ab 1852 ihre Versteigerungen und veränderten damit den französischen Kunstmarkt maßgeblich. Lukas Fuchsgruber führt hinter die Kulissen des Spektakels der Auktion und zeigt die Bedeutung von Versteigerungen für die damalige Pariser Kunstwelt. Ausgehend von den ökonomischen und rechtlichen Besonderheiten des Auktionswesens in Frankreich einerseits und ihren Wechselbeziehungen zur französischen Kunstgeschichte andererseits beleuchtet die Arbeit das Verhältnis des Hôtel Drouot zu Künstlern/-innen und Kunsthändlern/-innen seiner Zeit sowie seine Rezeption in der Kunstkritik.

Archivquellen, historische Literatur und zahlreiche Illustrationen führen durch die Räume des Auktionshauses und beleuchten eine Schlüsselzeit der Entwicklung des französischen Kunstmarktes. Indem sie den Fokus auf das Auktionshaus als einen der zentralen Orte der Kunst legt, eröffnet die Studie neue Perspektiven auf die Kunstgeschichte des 19. Jahrhunderts.

« La bourse de l'art », le « casino » : c'est ainsi que les critiques d'art du XIXe siècle désignent l'hôtel Drouot. À partir de 1852, les commissaires-priseurs centralisent leurs ventes aux enchères en ce lieu, métamorphosant par là le marché de l'art français en profondeur. Lukas Fuchsgruber nous emmène dans les coulisses du spectacle des enchères et montre l'importance de ces ventes publiques pour le monde de l'art parisien de l'époque. À partir des spécificités économiques et juridiques de ce secteur en France, d'une part, et de leurs liens d'interdépendance avec l'histoire de l'art française, d'autre part, l'auteur met en lumière les relations des artistes et marchands d'art avec le célèbre hôtel des ventes, ainsi que sa réception par la critique.

Sources d'archives, textes historiques et nombreuses illustrations nous conduisent à travers les différentes pièces de l'édifice, éclairant une période clé du développement du marché de l'art français. En mettant ainsi l'accent sur la maison de ventes aux enchères comme l'un des lieux centraux de l'art, cette étude ouvre de nouvelles perspectives pour l'histoire de l'art du XIXe siècle.



Schriftenreihe Passages / Collection Passages

Beautés arbitraires
Essai sur l'imagination à l'époque moderne

ISBN 978-2-7351-2735-1
E-ISBN 9782-7351-28228 / DOI 10.4000/books.editionsmsh.24796

De **Isabelle Tillerot**, Paris, DFK / Éditions de la MSH, 2021 (Passages, 61), 289 p., 89 ill.

Für die Redaktion dieses Buches erhielt Isabelle Tillerot ein Stipendium für Autoren vom Centre National du Livre (CNL).
Pour la rédaction de cet ouvrage, Isabelle Tillerot a bénéficié d'une bourse aux auteurs du Centre national du livre (CNL).

»Beautés arbitraires« zeichnen sich durch ein gewisses *je ne sais quoi* aus, das außerhalb jeglicher theoretischer Systeme begründet liegt. Damit stellt dieses im Frankreich des 17. Jahrhunderts auftauchende Begriffspaar, das andere europäischen Diskurse so nicht nutzen, die soziale Konstruktion des ästhetischen Geschmacks auf den Kopf. Es ist möglich, dass diese Eroberung des Arbiträren in der Kunst die größte Leistung des modernen Denkens ist. Denn die Anerkennung des arbiträr Schönen, dessen Definition ganz der Phantasie des Künstlers überlassen ist, stößt auf das Absolute des antiken Schönheitsideals. Plötzlich nimmt die chimärische Schönheit den Wert von Seltenheit und Distinktion an und erfindet neue Formen, die universell gefallen und berühren können. Aus kunsthistorischer Perspektive entschlüsselt Isabelle Tillerot in diesem Buch das Rätsel, was der Begriff des Arbiträren zu umfassen vermag.

Les beautés arbitraires ont une histoire qui précède la question esthétique du beau et la dépasse. Fortes d'un *je ne sais quoi* qui les fonde à l'écart des systèmes théoriques, elles renversent au XVIIIe siècle la construction sociale du goût. Il se peut que cette conquête soit le plus grand effort de la pensée moderne. Distinguer, du point de vue de l'histoire de l'art, ce que recouvre la notion d'arbitraire, telle est la vaste énigme dénouée dans ce livre.

La reconnaissance des beautés arbitraires se heurte à l'absolu d'un modèle antique qu'il est temps de contredire. Car il n'est rien de fixe ni d'immuable dans l'arbitraire de la beauté, tout entier laissé à l'imagination du peintre, du poète, de l'architecte ou du musicien… Beauté chimérique opposée à la beauté véritable, elle revêt soudain valeur de rareté et de distinction et se transforme en beauté nécessaire, liée à l'invention de formes nouvelles qui peuvent plaire et toucher universellement. Entre caprice et convention, non-sens et vraisemblance, raison et sentiment, beautés essentielles et arbitraires échangent leurs rôles pour représenter différemment le monde et ses figures.

Schriftenreihe Passages / Collection Passages

Et les grands cris de l'Est
Robert Delaunay à Berlin, 1912–1914

ISBN 978-2-7351-2734-4
E-ISBN 9782-7351-28259 / DOI 10.4000/books.editionsmsh.25184

De **Sophie Goetzmann**, Paris, DFK / Éditions de la MSH, 2021 (Passages, 62), 418 p., 118 ill.

Dieses Buch wurde mit Unterstützung der Fakultät für Literatur der Sorbonne Université, der Doktorandenschule Histoire de l'art et Archéologie (ED 124) und des Centre André Chastel veröffentlicht.
Ce livre a été publié avec le soutien de la Faculté des Lettres de Sorbonne Université, de l'École doctorale Histoire de l'art et archéologie (ED124) et du Centre André Chastel.

Worauf beruht der Erfolg eines Künstlers außerhalb seines Herkunftslandes? Beeinflussen die Erwartungen eines ausländischen Publikums die Rezeption eines Werkes, mitunter um den Preis einer Verschiebung seines ursprünglichen Sinngehalts? Die Übertragung einer künstlerischen Produktion von einem kulturellen Kontext in einen anderen kann zu einem »produktiven Missverständnis« führen, indem es die Rezipienten dazu veranlasst, das Werk entsprechend ihres eigenen nationalen Referenzsystems, das *a priori* weit von den beanspruchten Intentionen des Autors entfernt ist, wahrzunehmen.

Könnte dieses Phänomen den Erfolg von Robert Delaunay in Deutschland vor dem Ersten Weltkrieg erklären? Trotz der starken nationalistischen Spannungen ist der orphische Maler dort einer der berühmtesten Künstler. Im Laufe des Jahres 1913 reist er zwei Mal nach Berlin und stellt dort mit Hilfe von Herwarth Walden, Galerist und Herausgeber der Zeitschrift *Der Sturm,* aus. Besondere Begeisterung wecken seine Werke bei drei sehr verschiedenen expressionistischen Künstlern, deren Arbeiten sich auf den ersten Blick stark von denen des Franzosen zu unterscheiden scheinen: den Malern Ludwig Meidner und Lyonel Feininger sowie dem Architekten Bruno Taut.

Sur quoi repose le succès d'un artiste en dehors de son pays d'origine ? Les attentes d'un public étranger orientent-elles la réception d'une œuvre ? Le transfert d'une production artistique d'un contexte culturel à un autre peut donner lieu à un « malentendu productif » conduisant les récepteurs à apprécier celle-ci à l'aune de leurs propres références nationales, a priori loin des intentions revendiquées par son auteur.

Ce phénomène expliquerait-il le succès de Robert Delaunay en Allemagne avant la Première guerre mondiale ? Le peintre orphiste y est l'un des artistes les plus célèbres, dans un contexte pourtant marqué par de fortes tensions nationalistes. Au cours de l'année 1913, avec l'aide du galeriste et directeur de revue Herwarth Walden, il expose et voyage à deux reprises à Berlin. Ses œuvres y suscitent l'engouement particulier de trois artistes expressionnistes aux trajectoires très différentes, et dont les travaux semblent à première vue fort éloignés de ceux du Français : les peintres Ludwig Meidner et Lyonel Feininger, et l'architecte Bruno Taut.

Schriftenreihe Passerelles / Collection Passerelles

Marix und die Bildtapete. La prise de la smala d'Abd el-Kader

Mit Théophile Gautiers Bericht über seinen Besuch im Herrenhaus Ludwigsburg 1858

ISBN 978-3-0358-0351-8 (Diaphanes)
ISBN 978-2-7351-2703-0 (Éditions de la MSH)
E-ISBN 978-2-7351-2742-9 / DOI 10.4000/books.editionsmsh.24392

Von **Moya Tönnies**, Paris, DFK / Diaphanes / Éditions de la MSH, 2020 (Passerelles), 131 S., 27 Abb.

Ausgehend von einem regionalen denkmalpflegerischen Auftrag, der Freilegung einer verdeckten Bildtapete aus der Mitte des 19. Jahrhunderts im Herrenhaus Ludwigsburg in Schleswig-Holstein, entdeckt die Autorin einen völlig unerwarteten, sich zunehmend als bedeutsam herausstellenden kulturellen Bezug zwischen dem abgeschiedenen Herrenhaus und der damaligen Weltmetropole der Kunst, Paris. Die freigelegte Tapete erweist sich als eine Umsetzung des Versailler Gemäldes *La prise de la smala d'Abd el-Kader* von Horace Vernet, das ein Geschehen aus der Zeit französischer Kolonialherrschaft in Algerien zum Thema hat.

In akribischer Recherche verfolgt Moya Tönnies die Herkunft und Persönlichkeiten der damaligen Bewohner des Herrenhauses, um der Entscheidung für diesen ungewöhnlichen Wandschmuck auf die Spur zu kommen. Im Zentrum steht die Schlossherrin Joséphine von Ahlefeld, genannt Marix, und ihre enge Verbindung mit den wichtigsten Literaten ihrer Zeit in Paris. Als ein Glücksfall ist es zu betrachten, dass ein Text von Théophile Gautier ans Licht kam, der den Besuch des Schriftstellers auf Gut Ludwigsburg als Station auf einer längeren Reise schildert. Dieser Text ist dem Buch als Anhang beigefügt.

À la faveur d'une mission régionale de conservation du patrimoine – la mise au jour d'une tapisserie-tableau datant du milieu du XIXe siècle au manoir de Ludwigsburg (Schleswig-Holstein, nord-ouest de l'Allemagne) – l'auteure a peu à peu découvert un lien totalement inattendu entre cette bâtisse isolée et la capitale mondiale de l'art qu'était à l'époque Paris, lien qui est apparu de plus en plus important au fil de l'investigation. En effet, cette tapisserie s'est révélée être une transposition du tableau versaillais d'Horace Vernet, *La prise de la smala d'Abd el-Kader,* ayant pour sujet un événement contemporain de l'histoire coloniale française en Algérie.

À travers des recherches minutieuses, Moya Tönnies a reconstitué les origines et les personnalités des habitants du manoir à l'époque, afin d'élucider le choix de cet inhabituel décor mural. L'enquête révèle le rôle central de la châtelaine, Joséphine von Ahlefeld, surnommée Marix, dans le choix de cette iconographie. Son histoire ici relatée, ainsi que ses liens étroits avec les grandes figures littéraires parisiennes de son temps, ouvrent de nouveaux horizons sur une relation culturelle franco-allemande au caractère surprenant. Un heureux hasard a voulu que soit découvert en parallèle un texte de Théophile Gautier retraçant sa visite au domaine de Ludwigsburg, l'écrivain y ayant fait étape au cours d'un voyage plus long. Ce récit est présenté en annexe du livre.

Schriftenreihe Passerelles / Collection Passerelles

Peindre contre le crime
De la justice selon Pierre-Paul Prud'hon

ISBN 978-2-7351-2707-8
E-ISBN 978-2-7351-2743-6 / DOI 10.4000/BOOKS.EDITIONSMSH.24572

De **Thomas Kirchner**, traduit de l'allemand par Aude Virey-Wallon, Paris, DFK / Éditions de la MSH, 2020 (Passerelles), 135 p., 34 ill.

Das von Pierre-Paul Prud'hon 1808 für einen Gerichtssaal des Pariser Palais de Justice angefertigte Gemälde *La Justice et la Vengeance divine poursuivant le Crime* wurde schon immer als ein Hauptwerk der französischen Romantik betrachtet, selten jedoch auf seinen rechtsgeschichtlichen Kontext befragt. Dabei spielten die zur Zeit seiner Entstehung geführten Diskussionen um den freien Willen des Menschen eine grundlegende Rolle für seine ikonografische Wahl. Prud'hon setzt sich mit der Auffassung auseinander, dass der frei handelnde Mensch voll für seine Taten, auch die Verbrechen, verantwortlich ist, was wiederum dem Gesetzgeber das moralische Recht einer selbst harten Bestrafung gibt.

In diesem Zusammenhang waren die Schriften von Immanuel Kant von besonderer Bedeutung. Von ihnen dürfte Prud'hon durch den Auftraggeber des Bildes, den Präfekten des Département de la Seine Nicolas-Thérèse-Benoît Frochot, erfahren haben, der hier als Autor des Bildprogramms betrachtet wird. Mit dem vorliegenden monografischen Essay zeigt Thomas Kirchner auf, wie exakt dieses berühmte Gemälde die rechtstheoretischen und philosophischen Diskussionen widerspiegelt, die im Zuge der Französischen Revolution Eingang in ein neues Strafgesetzbuch und eine neue Strafprozessordnung fanden.

Peint en 1808 pour une salle d'audience du Palais de Justice de Paris, le tableau de Pierre-Paul Prud'hon *La Justice et la Vengeance divine poursuivant le Crime* a toujours été considéré comme un chef-d'œuvre du romantisme français, mais rarement étudié sous l'angle de l'histoire du droit pénal. Pourtant, les débats contemporains autour de la question du libre arbitre jouèrent un rôle fondamental dans le choix de son iconographie. Selon la conception invoquée par Prud'hon, l'homme agissant librement est pleinement responsable de ses actes, y compris de ses crimes, responsabilité qui confère au législateur le droit moral de fixer des sanctions, même sévères.

Les réflexions d'Emmanuel Kant revêtent dans ce contexte une importance majeure. Prud'hon en eut probablement connaissance par l'intermédiaire du commanditaire du tableau, le préfet du département de la Seine Nicolas-Thérèse-Benoît Frochot, auquel est attribuée ici la paternité du programme iconographique. À travers la présente monographie, Thomas Kirchner montre combien cette célèbre peinture est l'exact reflet des discussions juridiques et philosophiques qui animèrent la France révolutionnaire, et donnèrent naissance au nouveau Code pénal et à un nouveau Code d'instruction criminelle.

Schriftenreihe Passerelles / Collection Passerelles

Geteilte Wirklichkeit
Für eine Geschichte der künstlerischen Beziehungen zwischen Ost und West im Europa des Kalten Krieges

ISBN 978-2-7351-2733-7
E-ISBN 978-2-7351-2821-1 / DOI 10.4000/BOOKS.EDITIONSMSH.26025

Von **Mathilde Arnoux**, aus dem Französischen übersetzt von Stefan Barmann, Paris, DFK / Éditions de la MSH, 2020 (Passerelles), 237 S., 14 Abb.

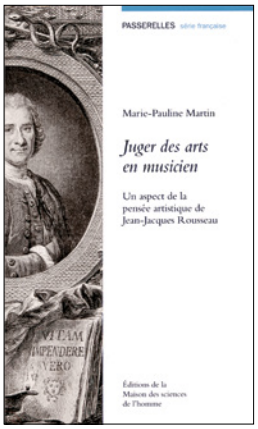
Französische Originalausgabe
Édition originale en français
La réalité en partage. Pour une histoire des relations artistiques entre l'Est et l'Ouest en Europe pendant la guerre froide, Paris, DFK / Éditions de la MSH, 2018 (Passerelles)

Die Auseinandersetzung mit den künstlerischen Beziehungen in Europa zwischen Ost und West während des Kalten Krieges ist eine Herausforderung. Die Einschränkung der Zirkulationsmöglichkeiten sowie die ideologische Durchdringung des künstlerischen Feldes scheinen dieses Unterfangen aussichtslos zu machen; diese Grenzen erneut in den Blick zu nehmen erfordert jedoch auch, sie in Frage zu stellen. Anhand konkreter Beispiele von Begegnungen zwischen Frankreich, der BRD, der DDR und Polen, sowohl in Kunstdiskursen als auch in der Kunst der 1960er- bis 1980er-Jahre, untersucht Mathilde Arnoux die jeweils unterschiedlichen Auslegungen der Konzepte der Wirklichkeit und des Wirklichen und beleuchtet gleichzeitig, inwiefern diese Wahrnehmungen geteilt und/oder missverstanden werden.

Zeitschriften, Kataloge, Kongresse, Museen, Galerien und andere alternative künstlerische Räume erscheinen hier als Foren, in denen die Facetten der jeweiligen Interpretationen durch die verschiedenen Autoren/-innen und Akteure/-innen der Kunstgeschichte – Künstler/-innen, Kunsthistoriker/-innen und Kunstkritiker/-innen – Gestalt annehmen. Ausgehend von den herausgearbeiteten Abweichungen wie Überschneidungen können frühere Analysen kritisch zur Diskussion gestellt werden, um eine neue Perspektive auf die künstlerischen Beziehungen in Europa während des Kalten Krieges anzubieten.

Traiter des relations artistiques européennes entre l'Est et l'Ouest pendant la guerre froide est un défi. En effet, la limitation des circulations et l'imprégnation du champ artistique par des idéologies rivales peut rendre la démarche illusoire, mais considérer ces limites incite à les questionner. S'appuyant sur des exemples concrets de relations artistiques entre la France, la RFA, la RDA et la Pologne, à la fois dans les discours sur l'art et dans les pratiques artistiques des années 1960 à 1989, cet ouvrage porte sur les conceptions singulières des notions de réel et de réalité selon les contextes, tout en éclairant les partages, incompréhension, malentendus.

Musées, catalogues, revues, galeries, congrès, espaces extérieurs sont les lieux dans lesquels les facettes de ces conceptions prennent forme à travers les différents auteurs et acteurs de l'histoire de l'art que sont les artistes, les historiens et critiques d'art. À partir des distinctions et des rapprochements étudiés, cet essai interroge les précédentes analyses pour offrir un point de vue renouvelé sur ces relations, en Europe, durant cette période.



Retrodigitalisierte Online-Editionen im Open Access (auf OpenEdition Books) /
Éditions rétro-numérisées en accès ouvert (sur OpenEdition Books)

Juger des arts en musicien
Un aspect de la pensée artistique de Jean-Jacques Rousseau

ISBN 978-2-7351-1400-9
E-ISBN 978-2-7351-1899-1 / DOI 10.4000/BOOKS.EDITIONSMSH.8564

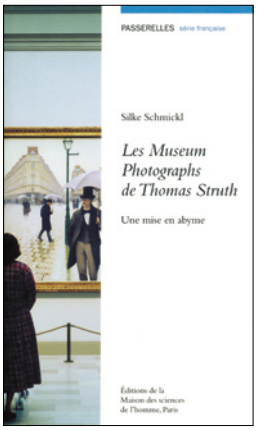
De **Marie-Pauline Martin**, Paris, DFK / Éditions de la MSH, 2001 (Passerelles) ; édition électronique, 2020, 128 p., 10 ill.

Die Konfrontation der künstlerischen und musikalischen Schriften Jean-Jacques Rousseaus ist aufschlussreich und ermöglicht eine genaue Beobachtung der Art und Weise, wie die Musik durch den Geist eines Intellektuellen der Aufklärung gedacht und gelebt werden kann. So wird sie zum Maßstab, an dem alle Künste gemessen werden. Das musikalische Objekt wird in Rousseaus Werk zunächst als Bezugswert gesehen, das die anderen Künste an seinem eigenen Profil misst. Es gilt als Modell einer besonderen Konzeption des Schönen, als Instrument zur Bewertung der anderen Künste und spielt mit ihrem jeweiligen Status und ihrer hierarchischen Einordnung.

Die musikalische Kunst ist für Rousseau somit viel mehr als nur eine Tätigkeit, sondern eine ästhetische Norm, die ihn als Musiker dazu ermächtigt, die Künste zu werten. Diese Auffassung drückt er in seinen musikalischen Schriften (insbesondere dem *Wörterbuch der Musik* und dem V*ersuch über den Ursprung der Sprachen*) mit viel Überzeugung aus. Sie wirkt außerdem als gemeinsamer Nenner verschiedener seiner literarischen, biografischen und politischen Werke. In ihrer Analyse bietet Marie-Pauline Martin eine neue Auslegung einiger Schriften des Philosophen der Aufklärung, unter Berücksichtigung seines Enthusiasmus, ja seines unerschütterlichen Vertrauens in die moralische Wirkung der Musik.

La confrontation des écrits artistiques et musicaux de Jean-Jacques Rousseau se révèle féconde en ce qu'elle permet d'observer avec précision, à travers l'esprit d'un intellectuel du siècle des Lumières, la manière dont la musique peut être pensée et vécue, pour devenir finalement l'aune à laquelle tous les arts sont appréciés. Posé tout d'abord comme référent, l'objet musical soumet en effet, dans le discours de Rousseau, les autres arts à l'épreuve de sa propre spécificité ; pensé encore comme modèle d'une conception particulière du beau, il fournit l'instrument d'une appréciation des autres disciplines, met en jeu leur propre statut et leur ordonnance hiérarchique.

Ainsi, bien plus qu'une pratique, l'art musical devient, pour Rousseau, une norme esthétique, autorisant que des arts, il juge en musicien. Exprimé avec conviction dans ses écrits musicaux (principalement le *Dictionnaire de musique* et l'*Essai sur l'origine des langues*), ce parti fédère par ailleurs plusieurs de ses œuvres littéraires, biographiques et politiques. Par son analyse, Marie-Pauline Martin propose ainsi de relire certains écrits du philosophe à la lumière d'un enthousiasme, et même d'une foi absolue, en l'effet moral de la musique.



Retrodigitalisierte Online-Editionen im Open Access (auf OpenEdition Books) /
Éditions rétro-numérisées en accès ouvert (sur OpenEdition Books)

Les Museum Photographs de Thomas Struth
Une mise en abyme

ISBN 978-2-7351-1073-5
E-ISBN 978-2-7351-1948-6 / DOI 10.4000/BOOKS.EDITIONSMSH.8027

De **Silke Schmickl**, Paris, DFK / Éditions de la MSH, 2005 (Passerelles) ; édition électronique, 2021, 77 p., 19 ill.

Die Serie *Museum Photographs* des deutschen Künstlers Thomas Struth zeigt Museumsbesucher in den größten Museen der Welt bei der Betrachtung von Gemälden. Die Serie wirft viele Fragen über die Rolle des Betrachters und unseren Bezug zur Kunstgeschichte auf. Der Künstler hinterfragt die moderne Museumserfahrung und deckt die versteckten Beziehungen zwischen den Menschen und der Kunst auf. Er enthüllt so die verborgenen Zusammenhänge zwischen Betrachter und Kunstwerk, Malerei und Fotografie, Vergangenheit und Gegenwart, dem Dokumentarischen und Inszenierten. Mit seinen Fotografien bewahrt Struth das malerische Erbe und agiert wie ein bewanderter Konservator, der diese Tradition auf eine originelle Art neu interpretiert.

La série des *Museum Photographs* réalisée par l'artiste allemand Thomas Struth montre des spectateurs regardant des peintures, exposées dans les plus grands musées du monde. Cette série soulève de nombreuses questions concernant le rôle du spectateur et notre rapport à l'histoire de l'art. L'artiste interroge le spectacle muséal qu'offrent les musées aujourd'hui et met au jour les liens cachés qu'entretiennent les hommes avec l'art. Il souligne les rapports entre visiteurs et œuvres d'art, peinture et photographie, passé et présent, œuvre documentaire et mise en scène. Tel un conservateur savant, Struth met en valeur un patrimoine artistique en le conservant à travers ces photographies. Il renouvelle significativement une tradition tout en la réinterprétant.

Schriftenreihe Passages Online / Collection Passages Online

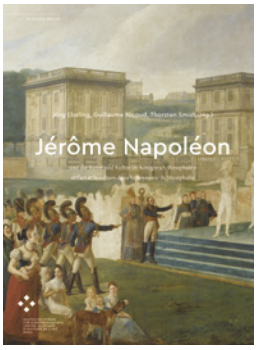
Le surréalisme et l'argent

ISBN 978-3-948466-06-0 (PDF)
ISBN 978-3-948466-07-7 (HARDCOVER / COUVERTURE RIGIDE)
DOI.ORG/10.11588/ARTHISTORICUM.612

Julia Drost, Fabrice Flahutez, Martin Schieder (éd.), Paris & Heidelberg, arthistoricum.net, DFK / Passages Online No. 4, 2021, 436 p., 116 ill.

Durch die zunehmenden Migrationsbewegungen im 20. Jahrhundert geprägt, entwickelte sich der Surrealismus zu einer einzigartigen – und in vielerlei Hinsicht wegweisenden – Kunstrichtung mit weltweiter Wirkung und Rezeption. Die vorliegende Publikation nimmt erstmals die Rollen von Künstlern/-innen, Händlern/-innen, Sammlern/-innen und Museen in den Netzwerken in den Blick, die den Surrealismus ausgehend von Paris in Europa als eine der großen Avantgarden des 20. Jahrhunderts konstituierten. 20 Essays rücken die verschiedenen Akteure des Kunstmarktes und des internationalen Kunstbetriebes mit Blick auf den Surrealismus in Europa von 1924 bis 1969 in den Mittelpunkt.

Alimenté par l'augmentation des flux migratoires au cours du XXe siècle, le surréalisme est devenu un mouvement artistique unique – et à bien des égards pionnier – dont l'influence et la réception furent mondiales. La présente publication analyse pour la première fois le rôle des artistes, des marchands d'art, des collectionneurs et des musées au sein des réseaux fondateurs du mouvement qui ont hissé ce dernier au rang d'une avant-garde majeure du XXe siècle, d'abord à Paris puis dans toute l'Europe. Cet ouvrage réunit vingt contributions mettant à l'honneur les différents acteurs du commerce international de l'art en lien avec le surréalisme dans l'Europe de 1924 à 1969.



Schriftenreihe Passages Online / Collection Passages Online

Jérôme Napoléon – und die Kunst und Kultur im Königreich Westphalen / et l'art et la culture dans le Royaume de Westphalie

Kolloquiumsakten und Archive / Colloque et recueil d'archives

ISBN 978-3-948466-51-0 (PDF)
ISBN 978-3-948466-52-7 (HARDCOVER / COUVERTURE RIGIDE)
DOI.ORG/10.11588/ARTHISTORICUM.730

Jörg Ebeling, Guillaume Nicoud, Thorsten Smidt
(Hg./éd.), Paris & Heidelberg, arthistoricum.net, DFK / Passages Online No. 6, 2021, 2 Bd./vol., 1016 S./p., 33 Abb./ill.

Das nur sechs Jahre existierende Königreich Westphalen unter dem jüngsten der Napoleoniden Jérôme Bonaparte (1784–1860) – bekannt als »König Lustik« – ist ein Musterbeispiel für den künstlerischen wie kulturellen Transfer zwischen Frankreich und Deutschland. Die in diesem Band versammelten Texte gehen den Fragen des französischen Vorbilds und Einflusses sowie den lokalen Tendenzen der Assimilation oder der Abwandlung des vielfältigen Kulturlebens in der westphälischen Hauptstadt und seinen Provinzen nach. Sekundiert durch eine Auswahl der die Themen »Kunst und Kultur unter König Jérôme« betreffenden Archive in Deutschland und Frankreich, bietet sich ein entscheidendes Fundament für das genaue Ausloten des Verhältnisses von Zentrum und Peripherie im napoleonisch geprägten Europa.

Malgré ses six années d'existence, le royaume de Westphalie dirigé par le plus jeune des Napoléonides Jérôme Bonaparte (1784–1860), surnommé le « König Lustik », apparaît comme un exemple paradigmatique des transferts artistiques et culturels entre la France et l'Allemagne. Les textes réunis dans le présent volume explorent les modèles et influences français de même que les tendances locales à l'assimilation ou à la modification de la vie culturelle multiforme de la capitale westphalienne et de ses provinces. Étayée par une sélection d'archives conservées en Allemagne et en France traitant de la thématique de l'art et de la culture sous le roi Jérôme Napoléon, cette étude aspire à fournir une base essentielle pour l'exploration précise de la relation entre centre et périphérie dans l'Europe napoléonienne.

Schriftenreihe Passages Online / Collection Passages Online

Transformer le Monument funéraire
Möglichkeitsräume künstlerischer Überbietung des französischen Monuments im 18. und 19. Jahrhundert

ISBN 978-3-948466-57-2 (PDF)
ISBN 978-3-948466-58-9 (HARDCOVER / COUVERTURE RIGIDE)
DOI.ORG/10.11588/ARTHISTORICUM.733

Birgit Ulrike Münch, Wiebke Windorf (Hg./éd.)
Paris & Heidelberg, arthistoricum.net, DFK / Passages Online No. 7, 2021, 264 S./p., 117 Abb./ill.

Die durchaus originelle französische Skulptur des 18. und 19. Jahrhunderts wurde bislang zu oft lediglich im Kontext einer illustrierten Mentalitätsgeschichte thematisiert und dabei in ihrer Eigenständigkeit verkannt. Sicherlich trug auch die gewichtige Einschätzung Erwin Panofskys hierzu bei, der der Grabskulptur nach Bernini mangelnden Innovationsgeist attestiert hatte. Der vorliegende Band möchte hingegen die »Möglichkeitsräume« ausloten, die zu einem tieferen Verständnis der Memorialkultur und ihrer Transformationen beitragen, und plädiert hierbei für eine Überwindung der starren Trennung in prä- und postrevolutionäre Kunst. Neben den Räumen des Monuments, die um 1800 durch den Wechsel des Begräbnisortes einem Wandel unterworfen waren, fragen die Beiträge nach den unterschiedlichen Öffentlichkeitssphären dieser Transformationen, nach der Innovationskraft des »aufgeklärten« (Grab-)monuments und seinen neuen wie resilienten Funktionszuweisungen.

En dépit de son originalité indéniable, la sculpture française des XVIIIe et XIXe siècles n'a jusqu'à présent trop souvent été abordée que dans le cadre d'une histoire illustrée des mentalités, ce qui a conduit à méconnaître sa singularité. Assurément, le poids du jugement d'Erwin Panofsky, qui affirmait que la sculpture funéraire postérieure au Bernin manquait d'esprit novateur, a également contribué à cette situation. Le présent volume se propose au contraire d'explorer les « espaces de possibles » permettant une meilleure compréhension de la culture du monument funéraire et de ses transformations ; il plaide ce faisant pour un dépassement de la stricte démarcation entre art pré- et postrévolutionnaire. Outre les espaces du monument, métamorphosés sous l'effet du changement de lieu des sépultures au tournant du XIXe siècle, les articles ici réunis interrogent les différentes sphères publiques de ces mutations, la puissance d'innovation du monument (funéraire) « éclairé », hérité des Lumières ou encore les nouvelles fonctions de résilience qui lui sont attribuées.

Schriftenreihe Passages Online / Collection Passages Online

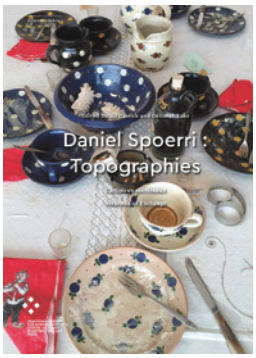
Nouveaux médias : mythes et expérimentations dans les arts

ISBN: 978-3-98501-002-8 (PDF)
ISBN: 978-3-98501-003-5 (HARDCOVER / COUVERTURE RIGIDE)
DOI.ORG/10.11588/ARTHISTORICUM.825
SITE WEB : HTTPS://NEWMEDIA.DFK-PARIS.ORG/

André Gunthert, Thomas Kirchner, Marie-Madeleine Ozdoba (éd.), Paris/Heidelberg/Berlin, Naima Editions, arthistoricum.net, DFK / Passages Online No. 10, 2021, 342 p., 178 ill.

Von den Anfängen des Films, über Videoinstallationen und kybernetische Kunst, bis hin zu den neuesten Virtual-Reality-Brillen: in kunstwissenschaftlichen und künstlerischen Beiträgen analysiert der Band die komplexen Beziehungen zwischen den Künsten und den neuen Medien. Die Beiträge distanzieren sich vom Mythos der Neuen Medien als Symbol von Modernität und widmen sich praxisbezogen, anhand künstlerischer Ansätze, den Herausforderungen, vor die uns die Neuen Medien stellen. Fern vom technologischen Determinismus, der am Beginn der Auseinandersetzung mit der medialen Entwicklung stand, erscheinen Medien und Technik vor allem im Licht des Gebrauchs, als Werkzeug zur Erforschung von Kunst und Kultur. Mit einem Schwerpunkt auf experimentellen Ausdrucksformen werden auch Strategien des Widerstandes beleuchtet, wenn es um den hegemonialen Einsatz des Visuellen geht. Exemplarisch wenden sich die Autor/-innen dem neuerlichen Durchdenken des Kunstobjekts und der Publikumserfahrung, dem Hinterfragen der Museumspraxis und der Kritik am Stellenwert von Technologie zu.

Des débuts du cinéma jusqu'aux dispositifs de réalité virtuelle, en passant par l'art vidéo ou l'art cybernétique, les recherches en histoire de l'art qui explorent les relations entre les arts et les nouveaux médias questionnent aussi bien les ressources des formes expérimentales que les enjeux de la résistance à l'hégémonie visuelle. Cet ouvrage prend ses distances avec la mythologie des nouveaux médias comme symbole de modernité, pour tenter d'en saisir les enjeux à travers les pratiques artistiques. Loin du déterminisme technologique qui a contribué à charpenter le domaine, médias et techniques apparaissent alors comme des outils d'investigation des arts et de la culture. Reconfiguration de l'objet artistique et de l'expérience des publics, interrogation des pratiques muséales, critique du rôle des technologies : vingt-quatre contributions scientifiques et artistiques déploient une géographie extensive de la recherche la plus récente.



Schriftenreihe Passages Online / Collection Passages Online

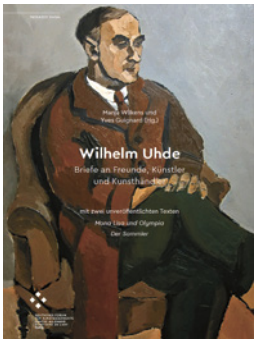
Daniel Spoerri : Topographies
L'artiste en ses réseaux / Networks of Exchange

ISBN: 978-3-98501-004-2 (PDF)
ISBN: 978-3-98501-005-9 (HARDCOVER / COUVERTURE RIGIDE)
DOI.ORG/10.11588/ARTHISTORICUM.826

Jill Carrick, Déborah Laks (éd.),
Paris & Heidelberg,
arthistoricum.net,
DFK / Passages Online No. 11,
2021, 157 p., 57 ill.

Daniel Spoerris Arbeiten besetzen den Schnittpunkt mehrerer künstlerischer Trends und Tendenzen. Die meisten Kommentatoren seines Werks betrachteten ihn jedoch als Künstler des Neuen Realismus, und sein Werk wird oftmals auf die Fallenbilder reduziert. Diese von der Kunstgeschichtsschreibung gefestigte Verengung, weitgehend von den klassifizierenden Bemühungen Pierre Restanys geprägt, entspricht jedoch nur einem kleinen Teil seines Werkes. Spoerris Filme, seine Lyrik, seine Bücher, die MAT-Editionen, seine Bedeutung als Organisator von Veranstaltungen und Ausstellungen sind Beispiele für die Vielfalt und Offenheit seiner Aktivitäten. In den 1960er-Jahren stand er Fluxus und Zero nahe und legte den Grundstein für die *Eat Art*. Die Arbeit des Künstlers als Teil transnationaler Netzwerke zu verstehen, die verschiedene Disziplinen sowie theoretische und materielle Ansätze vereinen, legt es nahe, Spoerris Interaktionen mit den verschiedensten Akteuren der Zeit neu zu bewerten. Dieses Buch geht als Tagungsband des von Jill Carrick und Déborah Laks am 22. und 23. Oktober 2018 am DFK Paris veranstalteten Kolloquiums *Topographien von Daniel Spoerri: der Künstler in seinen Netzwerken* diesen Fragen nach.

Le travail de Daniel Spoerri se situe au croisement de plusieurs courants et tendances artistiques. Pour la plupart des commentateurs, il est pourtant généralement abordé comme un artiste du Nouveau Réalisme, et son œuvre cantonnée au tableau-piège. Cette place délimitée, forgée par une historiographie largement marquée par les efforts classificateurs de Pierre Restany, ne correspond en réalité qu'à une petite partie de son travail. Ses films, sa poésie, ses livres, les éditions MAT, ses activités d'organisateur d'événements et d'expositions sont autant d'exemples de la diversité et de l'ouverture de ses champs de recherche. Dans les années 1960, il se rapproche de Fluxus et de Zero et pose les fondements du *Eat Art*. Son œuvre s'inscrit dans des réseaux transnationaux mêlant des disciplines, des approches théoriques et matérielles différentes, et il importe aujourd'hui de réévaluer ses interactions avec les différents acteurs de la période. Cet ouvrage est constitué des actes du colloque Topographies de *Daniel Spoerri : l'artiste en ses réseaux* organisé au DFK Paris par Jill Carrick et Déborah Laks les 22 et 23 Octobre 2018.



Schriftenreihe Passages Online / Collection Passages Online

Wilhelm Uhde

Briefe an Freunde, Künstler und Kunsthändler, mit zwei unveröffentlichten Texten: Mona Lisa und Olympia, Der Sammler

ISBN: 978-3-98501-000-4 (PDF)
ISBN: 978-3-98501-001-1 (HARDCOVER / COUVERTURE RIGIDE)
DOI.ORG/10.11588/ARTHISTORICUM.824

Manja Wilkens, **Yves Guignard** (Hg.),
Paris & Heidelberg, arthistoricum.net, DFK / Passages Online No. 13, 2021, 336 S., 98 Abb.

Das Leben und Wirken des Kunsthändlers, Sammlers und Kunstschriftstellers Wilhelm Uhde in seiner Wahlheimat Paris erlebt durch die Wirren beider Weltkriege einen mehrfachen Wechsel von Enteignung und Wiederaufbau seiner Sammlung. Zunächst auf die Avantgarde vor dem Ersten Weltkrieg konzentriert, entdeckt und fördert er die sogenannte Naive Malerei. In seinen letzten Lebensjahren wendet er sich der Abstraktion zu. Der hier publizierte Briefwechsel erlaubt uns einen Einblick in Arbeit und Lebensumstände eines überzeugten Europäers und Deutschen zwischen den Nationen. Darüber hinaus lassen uns die beiden angefügten, bislang unpublizierten Texte Uhdes kunsthistorische Positionen nachvollziehen.

Traversées par la tourmente des deux guerres mondiales, la vie et l'activité du marchand d'art, collectionneur, écrivain et critique d'art Wilhelm Uhde à Paris, sa ville d'élection, connaissent à plusieurs reprises une alternance entre dépossession et reconstruction de sa collection. D'abord principalement intéressé par les avant-gardes antérieures à la Première Guerre mondiale, il découvre ensuite la peinture dite naïve, qu'il soutiendra, avant de se tourner vers l'abstraction dans les dernières années de sa vie. La correspondance publiée dans ce volume offre un aperçu du travail et des conditions de vie de cet Allemand entre deux nations, Européen convaincu. En outre, les deux textes inédits qui complètent l'ouvrage permettent de comprendre les positions d'Uhde en matière d'histoire de l'art.

VERANSTALTUNGSKALENDER
CALENDRIER DES ACTIVITÉS

09 2020

◆ **8. 9.**
Vortrag von Morgane Stricot (Zentrum für Kunst und Medien Karlsruhe), « Plaidoyer pour la reconstruction médiarchéologique comme approche complémentaire de conservation des œuvres d'art média-techniques » (online, Jahresthema *Die Künste und die neuen Medien*)

10 2020

◆ **5.–9. 10.**
Workshop der Jahresstipendiat/-innen in der Terra Foundation for American Art in Giverny (Jahresthema *Die Künste und die neuen Medien*)

● **8.–9. 10.**
Internationale Tagung *Die Museen und der französische Kunstmarkt während der Besatzung 1940–1944*, organisiert von Elisabeth Furtwängler (Technische Universität Berlin) und Mattes Lammert (Technische Universität Berlin/DFK Paris)

● **20. 10.**
Vortrag von Matthias Krüger (Ludwig-Maximilians-Universität München / DFK Paris), *The Palette and its Role in the Development of Modern Art* (online)

11 2020

● **12.–13. 11.**
Studienkurs *The Paris World Fairs – (Re-)Productions of Art and Fashion*, organisiert von Alexandra Karentzos und Miriam Oesterreich (Technische Universität Darmstadt), Buket Altinoba (Ludwig-Maximilians-Universität München) und Thomas Kirchner (DFK Paris) (online)

● **30. 11.**
Internationales Kolloquium *Albrecht Altdorfer : nouvelles recherches*, organisiert von Philippe Cordez (DFK Paris), Hélène Grollemund (Musée du Louvre), Séverine Lepape (Musée de Cluny – Musée national du Moyen Âge, Paris) und Olivia Savatier Sjöholm (Musée du Louvre) (online)

12 2020

◆ **8. 12.**
Vortrag von Yves Citton (Université Paris 8), « Les nouveaux media sont-ils nouveaux dans leur liquidation de l'art ? » (online, Jahresthema *Die Künste und die neuen Medien*)

● **14. 12.**
Vortrag von Ophélie Jouan (DFK Paris/INHA), « 1944–1957. Juger les spoliateurs et récupérer les biens culturels pillés en France : une histoire à écrire » (online)

01 2021

◆ **26. 1.**
Workshop *Murales, marchas y metáforas: Conmemoración performativa en zonas rurales de Chiapas y Palestina*, mit Amal Eqeiq (Williams College, Williamstown, Massachusetts) und Sanja Savkić Šebek (Kunsthistorisches Institut in Florenz – Max-Planck-Institut) (online, Transregionales Lateinamerika-Netzwerk)

02 2021

◆ **16. 2.**
Workshop *Within the Smells of History*, mit Josely Carvalho (Künstlerin) und Lara Demori (Philadelphia Museum of Art) (online, Transregionales Lateinamerika-Netzwerk)

03 2021

◆ **19. 3.**
Workshop *Comment exposer la polyphonie ? / Exhibiting Polyphony*, organisiert von Mathilde Arnoux (DFK Paris) und Anne Zeitz (Université Rennes 2) (hybrid, Forschungsprojekt *Polyphonie ausstellen*)

◆ **25. 3.**
Workshop *Los estudios interdisciplinarios y latinoamericanos en Monolith Controversies y Flying Panels*, mit Hugo Palmarola (Pontificia Universidad Católica de Chile) und Rafael Pedemonte Lavis (Université de Poitiers) (online, Transregionales Lateinamerika-Netzwerk)

04 2021

◆ **9. 4.**
Workshop *Simha Arom & Vincent Meessen. Saisir la polyphonie / Deciphering Polyphony*, organisiert von Mathilde Arnoux (DFK Paris) und Anne Zeitz (Université Rennes 2) (hybrid, Forschungsprojekt *Polyphonie ausstellen*)

◆ **20. 4.**
Workshop *¿Es posible descolonizar la historia del arte? Algunas perspectivas desde América latina*, mit Cristiana Tejo (Instituto de Historia del Arte de la Universidad de Nova, Lisboa) und Natalia de la Rosa (Instituto de Investigaciones Filológica, Mexico) (online, Transregionales Lateinamerika-Netzwerk)

◆ Im Rahmen einer Reihe / Dans le cadre d'une série

● Sonstige wissenschaftliche Veranstaltungen / Autres manifestations scientifiques

05 2021

5.–7. 5.
Internationales Kolloquium *Entre admiration et rejet : la perception de l'art français par les étrangers au tournant des XVIIe et XVIIIe siècles*, organisiert von Hendrik Ziegler (Philipps-Universität Marburg) mit Alexandra Pioch (Centre de Recherche du Château de Versailles), Thomas Kirchner (DFK Paris) und der Niedersächsischen Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen (online)

11. 5.
Die Kunst der Objekte – Vorträge von Stipendiat/-innen zum Forschungsfeld, mit Philippe Cordez, Julia Drost, Anne-Clothilde Dumargne, Katia Sowels (intern, online)

20. 5.
Workshop *Natascha Sadr Haghighian & la pensée de Caryl Emerson. Modalités de la polyphonie / Modalities of Polyphony*, organisiert von Mathilde Arnoux (DFK Paris) und Anne Zeitz (Université Rennes 2) (hybrid, Forschungsprojekt *Polyphonie ausstellen*)

25. 5.
Workshop *Nombrar y representar a los dioses. Estudio de la naturaleza de Chalchiuhtlicue a partir de las fuentes escritas e iconográficas*, mit Fiona Pugliese (Université Toulouse II – Jean Jaurès) und Erik Velásquez (Universidad Nacional Autónoma de México) (online, Transregionales Lateinamerika-Netzwerk)

26. 5.
Transkulturalität und Mobilität – Vorträge von Stipendiat/-innen zum Forschungsfeld, mit Fábio D'Almeida, Mathilde Arnoux, Lena Bader, Julia Drost, Rosa-Maria Lehmann, Clara Zgola (intern, online)

06 2021

2. 6.
Buchvorstellung *Nouveaux medias : mythes et expérimentations dans les arts* (Passages online, 10), mit André Gunthert (École des Hautes Études en Sciences Sociales), Thomas Kirchner, Marie-Madeleine Ozdoba, Markus A. Castor (DFK Paris), Manon Piel, Agathe Lacroix (Verlag Naima, Berlin/Paris) (online, Jahresthema *Die Künste und die neuen Medien*)

14. 6.
Vortrag von Anne-Lise Guigues (DFK Paris/INHA), *La circulation des antiquités orientales sous l'occupation allemande à Paris : de l'approvisionnement des marchands aux spoliations, mise en lumière des spécificités des réseaux et du rôle des acteurs de ce marché de l'art* (online)

15. 6.
Institutionen- und Wissenschaftsgeschichte – Vorträge von Stipendiat/-innen zum Forschungsfeld, mit Mathilde Arnoux, Markus A. Castor, Annamaria Ducci, Jörg Ebeling, Marthe Kretzschmar, Maddalena Napolitani

18. 6.
Workshop *Félicia Atkinson & David Toop. Résonances et polyphonie / Resonance and Polyphony*, organisiert von Mathilde Arnoux (DFK Paris) und Anne Zeitz (Université Rennes 2) (hybrid, Forschungsprojekt *Polyphonie ausstellen*)

25. 6.
Workshop (Hackathon) *Virtuelle Reise zu den Schauplätzen der Digital Humanities in der Max Weber Stiftung: #5 Atelier numérique in Paris am Deutschen Forum für Kunstgeschichte*, organisiert von Anne Klammt, Berenike Rensinghoff (DFK Paris), Yohan Park und Victor Westrich (Johannes Gutenberg-Universität Mainz), mit dem Team der vDHd2021 (online)

29. 6.
Worskhop *Artistes latino-américains dans le Paris moderniste : une consécration difficile*, mit Ana Paula Cavalcanti Simioni (Universidade de São Paulo) und Andrea García (Universidad Nacional Autónoma de México) (online, Transregionales Lateinamerika-Netzwerk)

MITARBEITERINNEN UND MITARBEITER
ÉQUIPE

Direktor / Directeur	**Prof. Dr. Thomas Kirchner**
Stellvertretender Direktor / Directeur adjoint	**Dr. habil. Philippe Cordez**
Wissenschaftliche Assistentin / Conseillère scientifique	**Dr. Marie-Madeleine Ozdoba** **Dr. Élodie Vaudry** (seit / depuis le 01. 09. 2020)

WISSENSCHAFTLICHE INFRASTRUKTUREN /
INFRASTRUCTURES DE LA RECHERCHE

Bibliothek /
Bibliothèque

Leitung / Responsable	**Dr. Jörg Ebeling**
Bibliothekare / Bibliothécaires	**Sébastien Manca-Kunert** **Sibylle Seelkopf**
Wissenschaftliche Hilfskraft / Assistante de recherche	**Isabelle Christiani** (bis / jusqu'au 31. 05. 2020)

Publikationen /
Publications

Deutschsprachige Publikationen /
Éditions en langue allemande

Leitung / Responsable	**Dr. Lena Bader**
Wissenschaftliche Hilfskraft / Assistante de recherche	**Viviana Macaluso** (bis / jusqu'au 31. 08. 2021)

Französischsprachige Publikationen /
Éditions en langue française

Leitung / Responsable	**Dr. habil. Mathilde Arnoux**
Redaktionsassistenz / Assistante éditoriale	**Sira Luthardt**

Digitale Publikationen /
Publications électroniques

Leitung / Responsable	**Dr. Markus A. Castor**
Wissenschaftliche Hilfskraft / Assistante de recherche	**Clara Rainer** (bis / jusqu'au 31. 08. 2021)

Förderprogramme /
Programmes jeunes chercheurs

Leitung / Responsable	**Dr. Julia Drost**
Wissenschaftliche Hilfskraft / Assistant de recherche	**Michael Rauch** (bis / jusqu'au 14. 07. 2021)

Digital Humanities /
Humanités numériques

Leitung / Responsable	**Dr. Anne Klammt**

SERVICEEINHEITEN /
SERVICES

Direktionssekretariat und Veranstaltungsmanagement / **Secrétariat de direction et gestion événementielle**	**Karin Seltmann-Dupuy**
Empfang / **Accueil**	**Ilse Firmo**
Informationstechnologien / **Informatique**	**Yoann Sirenne**
Öffentlichkeitsarbeit / **Relations publiques**	**Katharina Kolb** **Anne-Claire Offranc** (seit / depuis le 01. 11. 2020)
Französische Redaktionsassistenz / Assistante de rédaction – langue française	**Anne-Emmanuelle Fournier**

Verwaltung /
Administration

Leitung / Direction	**Ralf Nädele**
Haustechniker / Technicien	**Fernando Ferreira**
Buchhaltung / Comptabilité	**Theresa Lambrich** (seit / depuis le 01. 12. 2020)
Personal / Ressources humaines	**Ricarda Oeler**

WISSENSCHAFTLICHER BEIRAT /
CONSEIL SCIENTIFIQUE

Vorsitzender / Président	**Prof. Dr. Philippe Sénéchal** Université de Picardie Jules Verne, Amiens
Mitglieder / Membres	**Prof. Dr. Elisabeth Décultot** Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg / CNRS / EHESS **PD Dr. Roger Fayet** Schweizerisches Institut für Kunstwissenschaft, Zürich **Prof. Dr. Beate Fricke** Universität Bern **Prof. Dr. Paul Lang** Musées de la Ville de Strasbourg **Prof. Dr. Rémi Labrusse** Université Paris Nanterre **Prof. Dr. Sigrid Ruby** Justus-Liebig-Universität Gießen **Prof. Dr. Bénédicte Savoy** Technische Universität Berlin

September 2020 bis August 2021 /
Septembre 2020 jusqu'à août 2021

TÄTIGKEITEN DER WISSENSCHAFTLERINNEN UND WISSENSCHAFTLER
ACTIVITÉS DES CHERCHEUSES ET CHERCHEURS

191—193

Veröffentlichungen

Publications

194—195

Vorträge

Conférences

196

Organisation von Kolloquien

Organisation de colloques

197

Lehre

Enseignement

198

Gutachten

Expertises

Veröffentlichungen
Publications

Monografien / Monographies

MATHILDE ARNOUX
Geteilte Wirklichkeit. Für eine Geschichte der künstlerischen Beziehungen zwischen Ost und West im Europa des Kalten Krieges, aus dem Franz. übersetzt von Stefan Barmann, Paris 2021 (Passerelles), URL: https://books.openedition.org/editionsmsh/26025

PHILIPPE CORDEZ
Treasure, Memory, Nature: Church Objects in the Middle Ages, London/Turnhout 2020

THOMAS KIRCHNER
Peindre contre le crime. De la justice selon Pierre-Paul Prud'hon, aus dem Dt. übersetzt von Aude Virey-Wallon, Paris 2020 (Passerelles), URL: https://books.openedition.org/editionsmsh/24572

Herausgeberschaften / Responsabilités éditoriales

JULIETTE BESSETTE
(mit Frederic Fol Leymarie und Glenn W. Smith, Hg.) *The Machine as Art / The Machine as Artist,* Basel 2020

PHILIPPE CORDEZ
(mit Ella Beaucamp, Hg.) *Typical Venice? The Art of Commodities, 13th–16th Centuries,* London/Turnhout 2020 (In the Shadow of the Lion of St. Mark, 2)

(mit Ivan Foletti, Hg.) *Objects Beyond the Senses. Studies in Honor of Herbert L. Kessler* (Sonderausgabe *Convivium. Exchanges and Interactions in the Arts of Medieval Europe, Byzantium, and the Mediterranean* VIII/1, 2021)

JULIA DROST
(mit Fabrice Flahutez und Martin Schieder, Hg.) *Le surréalisme et l'argent,* Paris/Heidelberg 2021 (Passages online, 4), URL: https://dfk-paris.org/de/publication/le-surr%C3%A9alisme-et-largent-2853.html

JÖRG EBELING
(mit Guillaume Nicoud und Thorsten Smidt, Hg.) *Jérôme Napoleon – und die Kunst und Kultur im Königreich Westphalen / et l'art et la culture dans le Royaume de Westphalie ; Symposion and Archives / Colloque et recueil d'archives,* Paris/Heidelberg 2021 (Passages online, 6), URL: https://books.ub.uni-heidelberg.de/arthistoricum/catalog/book/730

THOMAS KIRCHNER
(mit Antje Cramer-Mallordy und Martin Schieder, Hg.) *Réalité autre, mais réalité quand même. Hans Hartung et l'abstraction,* Dijon 2020

ANNE KLAMMT
(mit Olivier Bonfait und Antoine Courtin, Hg.) *Humanités numériques : de nouveaux récits en histoire de l'art ?* (*Histoire de l'art* 87, 2021)

MARIE-MADELEINE OZDOBA
(mit André Gunthert und Thomas Kirchner, Hg.) *Nouveaux médias : mythes et expérimentations dans les arts,* Paris/Heidelberg 2021 (Passages online, 10), URL: https://dfk-paris.org/fr/publication/nouveaux-medias-mythes-et-experimentations-dans-les-arts-2833.html

Artikel / Articles

SARA ALONSO GÓMEZ
(mit Julie Martin)
»Tactiques artistiques contemporaines à l'ère des nouveaux médias«, in: André Gunthert, Thomas Kirchner, Marie-Madeleine Ozdoba (Hg.), *Nouveaux Médias : mythes et expérimentations dans les arts*, Paris/Heidelberg 2021 (Passages online, 10), S. 295–312

FRANÇOIS AUBART
»Une galerie de personnages. Les stéréotypes et leur manipulation à New York à la fin des années 1970«, in: André Gunthert, Thomas Kirchner et Marie-Madeleine Ozdoba (Hg.), *Nouveaux médias : mythes et expérimentations dans les arts,* Paris/Heidelberg 2021 (Passages online, 10), S. 277–292, URL: https://books.ub.uni-heidelberg.de/arthistoricum/reader/download/825/825-17-93562-1-10-20210526.pdf

»L'Exposition, théories et pratiques«, in: *Critique d'art* 55, 2020, S. 172–180

LENA BADER
»Quelques visages de Paris (1925) de Vicente do Rego Monteiro. Os roteiros tortuosos da história da arte«, in: Eduardo Jorge De Oliveira, Pauline Bachmann, Dayron Carrillo Morell und André Masseno (Hg.), *Antropofagias: um livro manifesto! Práticas da devoração a partir de Oswald de Andrade,* Berlin 2021, S. 121–142

»Verschlungene Bilder und verdrängte Vororte. Ein Beitrag aus Brasilien«, in: Faline Eberling, Eva Paetzold und Maria Schaller (Hg.), *Einverleibungen. Imaginationen – Praktiken – Machtbeziehungen,* Berlin 2021, S. 65–88

JULIETTE BESSETTE
»De l'autre côté du miroir : la conquête de la pensée par les techno-imaginaires«, in: André Gunthert, Thomas Kirchner und Marie-Madeleine Ozdoba (Hg.), *Nouveaux Médias : mythes et expérimentations dans les arts,* Paris/Heidelberg 2021 (Passages online, 10), S. 229–244

»A Sense of Wonder: John McHale, from Sci-Fi to Future Studies«, in: *MOSF Journal of Science Fiction* 5/1, 2021, S. 53–64

»PROJEX (1972) ou la prospective impertinente. Quand McHale et Schlossberg parodiaient Buckminster Fuller«, in: *Les Cahiers du musée national d'art moderne* 154, Winter 2020–2021, S. 84–102

PHILIPPE CORDEZ
»Golgotha im Kopf. Karl der Kahle und die karolingischen Elfenbeinkämme«, in: Philippe Cordez und Ivan Foletti (Hg.), *Objects Beyond the Senses. Studies in Honor of Herbert L. Kessler* (Sonderausgabe *Convivium. Exchanges and Interactions in the Arts of Medieval Europe, Byzantium, and the Mediterranean* VIII/1, 2021), S. 102–131

(mit Ivan Foletti)
»A Convivium with Herbert L. Kessler. Sharing Objects, Sensory Experiences, and Medieval Art History«, in: Philippe Cordez und Ivan Foletti (Hg.), *Objects Beyond the Senses. Studies in Honor of Herbert L. Kessler* (Sonderausgabe *Convivium. Exchanges and Interactions in the Arts of Medieval Europe, Byzantium, and the Mediterranean* VIII/1, 2021), S. 16–25

PHILIPPE CORDEZ
(mit Ella Beaucamp)
»Glass Vessels, Camel Imagery, House Façades: The Venetian Art of Commodities (13th–14th Centuries)«, in: Ella Beaucamp und Philippe Cordez (Hg.): *Typical Venice? The Art of Commodities, 13th–16th Centuries,* London/Turnhout 2020 (In the Shadow of the Lion of St. Mark, 2), S. 4–43

PHILIPPE CORDEZ
»Musique et Jouvence au royaume de France. Le *Roman de Fauvel* et la fontaine de Cleveland (Paris, vers 1320)«, in: Gianenrico Bernasconi und Susanne Thürigen (Hg.): *Material Histories of Time. Objects and Practices, 14th–19th Centuries,* Berlin/Boston 2020, S. 17–39

MARIE-LAURE DELAPORTE
»La réalité peut-elle être virtuelle ?«, in: André Gunthert, Thomas Kirchner, Marie-Madeleine Ozdoba (Hg.), *Nouveaux Médias : mythes et expérimentations dans les arts*, Paris/Heidelberg 2021 (Passages online, 10), S. 105–120

JULIA DROST
(mit Fabrice Flahutez und Martin Schieder)
»Introduction : Le surréalisme et l'argent«, in: Julia Drost, Fabrice Flahutez und Martin Schieder (Hg.), *Le surréalisme et l'argent,* Paris 2021 (Passages online, 4), S. 11–44

»‹Trop dangereux, trop inquiétant, trop incertain›. Le surréalisme à la XVIIe Biennale de Venise en 1954«, in: Julia Drost, Fabrice Flahutez und Martin Schieder (Hg.), *Le surréalisme et l'argent,* Paris 2021 (Passages online, 4), S. 357–381

»Art & Ecology: Neunmonatiger Forschungsaufenthalt am Getty Research Institute, Los Angeles«, in: *AKMB-News* 27/1, 2021, S. 70–73

»‹Un poète de la terre› : Poétique de la nature et pensée écologique dans l'œuvre de Miró et dans le surréalisme«, in: Rémi Labrusse und Robert Lubar Messeri (Hg.), *Painting-Poetry/Peinture-Poésie,* Barcelona 2020, S. 99–117

ANNE-CLOTHILDE DUMARGNE
»Nommer, décrire et répertorier. Une base de données pour l'étude des chandeliers en alliages de cuivre d'Europe du nord (XIIIe–XVIIe siècles)«, in: *Technè* 50, 2021, S. 24–37, URL: https://doi.org/10.4000/techne.7538

CLAUS GUNTI
»Exposer l'art technologique durant le confinement«, in: André Gunthert, Thomas Kirchner, Marie-Madeleine Ozdoba (Hg.), *Nouveaux Médias : mythes et expérimentations dans les arts*, Paris/Heidelberg 2021 (Passages online, 10), S. 139–151

ANNE KLAMMT
(mit Timo Homburg, Hubert Mara, Clemens Schmid, Sophie C. Schmidt, Florian Thiery und Martina Trognitz) Diskussionsbeitrag »Handreichung zur Rezension von Forschungssoftware in der Archäologie und den Altertumswissenschaften«, in: *Archäologische Informationen* 43, 2021, S. 357–371, URL: https://journals.ub.uni-heidelberg.de/index.php/arch-inf/article/view/81422/75432;

»Recommendations for the review of archaeological research software«, in: *Archäologische Informationen* 43, 2021, S. 357–370. URL: https://journals.ub.uni-heidelberg.de/index.php/arch-inf/article/view/81423/75433

»Questions spatiales et recherche numérique au Centre allemand d'histoire de l'art (DFK Paris)«, in: *Humanités numériques* 3, 2021, URL: http://journals.openedition.org/revuehn/1853

CAROLINE MARIE
»Wassily Kandinsky et les images en mouvement. Un spectateur participatif du cinéma expérimental à Hollywood«, in: André Gunthert, Thomas Kirchner und Marie-Madeleine Ozdoba (Hg.): *Nouveaux médias : mythes et expérimentations dans les arts,* Paris/Heidelberg 2021 (Passages online, 10), S. 32–50

MADDALENA NAPOLITANI
»L'expertise ‹mise en scène›. Une expertise d'artiste ? Le cas de Mark Dion«, in: *Passé et avenir des cabinets de curiosités,* 2020, URL: http://www.altarivaconsultants.com/

»Ricetto di cose rare e preziose: curiosités et trésors de la Tribuna des Offices dans le journal de Balthasar de Monconys (1646)«, in: *Lyon et la culture de la curiosité,* 2020, URL: https://curiositas.org/ricetto-di-cose-rare-e-preziose-curiosites-et-tresors-de-la-tribuna-des-offices-dans-le-journal-de-balthasar-de-monconys-1646

MARIE-MADELEINE OZDOBA
(mit André Gunthert)
»Répondre au défi des arts médiatechniques«, in: André Gunthert, Thomas Kirchner und Marie-Madeleine Ozdoba (Hg.), *Nouveaux médias : mythes et expérimentations dans les arts*, Paris/ Heidelberg 2021 (Passages online, 10), S. 13–16

ELODIE VAUDRY
»Precolombino: nacimiento de un término con un objetivo político-cultural (1876–1945)«, in: Eduardo N. Mijangos Diaz und Morelos Torres Aguilar (Hg.), *Descubrir la historia,* Morelia 2021, S. 143–166

(mit Léa Saint-Raymond)
»De l'Adu Zatua à l'‹oiseau-totem› : l'Océanie esthétique et marchande des surréalistes«, in: Fabrice Flahutez, Julia Drost und Martin Schieder (Hg.), *Le surréalisme et l'argent,* Paris/Heidelberg 2021 (Passages online, 4), S. 181–192

MARIE VICET
»Éprouver la postmodernité. Entre interactivité et simulation du réel dans l'expositon Les Immatériaux (1985)«, in: André Gunthert, Thomas Kirchner, Marie-Madeleine Ozdoba (Hg.), *Nouveaux Médias : mythes et expérimentations dans les arts*, Paris/Heidelberg 2021 (Passages online, 10), S. 67–81

Kleine Beiträge / Petites contributions

FRANÇOIS AUBART
Elise Legal, Pressemitteilung zur Ausstellung von Elise Legal in der Galerie gb agency, Paris 2021

JULIETTE BESSETTE
»›Telefutures‹. 1970s Television Through the Prism of Its Expanded Potentials«, in: *View. Theories and Practices of Visual Culture* 27, 2021, URL: https://www.pismowidok.org/en/archive/27-formatting-of-late-television/the-formatting-of-late-television

PHILIPPE CORDEZ
»Corps noirs, bois d'ébène, ebony : rémanences de l'esclavage«, in: *Carnet de l'EHESS : Perspectives sur l'après George Floyd,* 26.10.2020, URL: https://www.ehess.fr/fr/carnet/après-george-floyd/corps-noirs-bois-débène-ebony-rémanences-lesclavage

MARIE-LAURE DELAPORTE
»Art et réalité virtuelle: présence, illusion et scénographie. Dialogue entre Judith Guez et Marie-Laure Delaporte«, in: André Gunthert, Thomas Kirchner, Marie-Madeleine Ozdoba (Hg.), *Nouveaux Médias : mythes et expérimentations dans les arts*, Paris/Heidelberg 2021 (Passages online, 10), S. 121–132

ANNE KLAMMT
Software-Rezension von: K.-Chr. Bruhn et al., *iDAI. chronontology V* 1.0, 2018, in: *Archäologische Informationen* 43/3, 2021, S. 425–429, URL: https://journals.ub.uni-heidelberg.de/index.php/arch-inf/article/view/81430/75440

Software-Rezension von: Ingram Braun, *biblatex-archaeology: LaTeX-Package biblatech-archaeology v2.2. GitHub,* 2019, in: *Archäologische Informationen,* 43/3, 2021, S. 421–423, URL: https://journals.ub.uni-heidelberg.de/index.php/arch-inf/article/view/81429/75439

(mit Maria Effinger)
»Für FAIRe Forschungsdaten und -software in der Kunstgeschichte: Das Deutsche Forum Kunstgeschichte und arthistoricum.net schaffen neues Angebot«, in: *Blog.arthistoricum.net,* 22. Okt. 2020

MADDALENA NAPOLITANI
»Les collections de minéraux : un objet d'étude hybride entre arts et sciences, recherche et création«, in: *L'hybridité. Pratiques et perspectives,* 2021, URL: https://doclittarts.hypotheses.org/1204

YOHAN PARK
»Forschungsdaten visualisieren – ein studentisches Praxisprojekt am DFK Paris«, in: *[gab_log]-Geisteswissenschaften als Beruf,* 21.04.2021. URL: https://gab.hypotheses.org/9044

CLARA RAINER
Rezension von: Emmanuelle Polack, *Le marché de l'art sous l'Occupation. 1940–1944,* in: *Regards croisés* 10, 2020, S. 152–155

MICHAEL RAUCH
Rezension von: Benjamin Fellmann, *Palais de Tokyo: Kunstpolitik und Ästhetik im 20. und 21. Jahrhundert,* in: *Critique d'art* 55, 2020, URL: http://journals.openedition.org/critiquedart/67612; https://doi.org/10.4000/critiquedart.67612

Rezension von: Monika Kasper, *Wirklichkeit und Wahn. Van Gogh in Literatur und Philosophie,* in: *Sehepunkte* 21/1, 2021, URL: http://www.sehepunkte.de/2021/01/32744.html

ELODIE VAUDRY
Rezension von: Christine Frérot, *Amériques intimes et autres récits,* Paris 2021, in: *Artelogie* 17, 2021, URL: https://journals.openedition.org/artelogie/

Rezension von: Roberto Cantú (ed.): *Mexican Mural Art. Critical Essays on a Belligerent Aesthetic,* in: *Artelogie* 17, 2021, URL: https://journals.openedition.org/artelogie/

Daten- und Softwarepublikationen / Publications de données et de logiciels

MATHILDE ARNOUX
OwnReality. To Each His Own Reality [Research Data], 2020, URL: https://doi.org/10.11588/data/ZMIHMY, heiDATA, V2, UNF:6:X76d8KoGv9oiVhPYxFovpg== [fileUNF]

MORITZ SCHEPP
OwnReality API-only web application, 2020, URL: https://doi.org/10.11588/data/KZHLS8, heiDATA, V1

Vorträge
Conférences

MATHILDE ARNOUX
»Comment exposer la polyphonie ? Ce que La poétique de Dostoïevski de Mikhail Bakhtine peut nous apprendre«, Seminar *Comment exposer la polyphonie ?,* DFK Paris, 19.03.2021 (online)

Einleitung zum Workshop »Saisir la polyphonie, avec l'ethnomusicologue Simha Arom et l'artiste Vincent Meessen«, Seminar *Comment exposer la polyphonie ?,* DFK Paris, 09.04.2021 (online)

Einleitung zum Workshop »Modalités de la polyphonie, avec l'artiste Natascha Sadr Haghighian et les idées de Caryl Emerson, professeur d'études slaves et traductrice«, Seminar *Comment exposer la polyphonie ?,* DFK Paris, 20.05.2021 (online)

Einleitung zum Workshop »Résonances et polyphonie, avec l'artiste-musicienne Félicia Atkinson et l'artiste-commissaire David Toop«, Seminar *Comment exposer la polyphonie ?,* DFK Paris, 18.06.2021 (online)

LENA BADER
»Art Noir malgré tout«, Vortrag im Rahmen der Veranstaltung *« CRITIQUE » : ART NOIR. Carte Blanche à Anne Lafont,* Musée du Quai Branly Jacques Chirac, Paris, 17.09.20

»Ruminations on Anthropophagy – Rereading Oswald de Andrade's Manifesto Antropófago of 1928«, Research seminar gemeinsam mit Eduardo Jorge de Oliveira, Ana Gonçalves Magalhães, Thiago Gil de Oliveira Virava, Fernanda Marinho und Tristan Weddigen, Bibliotheca Hertziana, Max-Planck-Institut für Kunstgeschichte, 28.06.2021 (online)

MARKUS A. CASTOR
»Le langage du corps entre affection, discussion et contemplation des arts au XVIIIe siècle – Les images du spectateur et ses expressions des passions entre changement épistémologique et mentalités politiques : gestes, mots, pas, grâce, nature et religion«, Tagung *L'expérience sensorielle dans les expositions d'art au XVIIIe siècle,* Université de Lille und Musée du Louvre-Lens, 10.06.2021 (online)

PHILIPPE CORDEZ
»Die Steine Israels. Kameen und Judaismus im 13. Jahrhundert«, Universität Heidelberg, 14.07.2021 (online)

»Vision, insigne, relique : la couronne d'Hildegarde de Bingen (Fondation Abegg, Riggisberg)«, 52e Journées Romanes de Cuxa, *Merveilles et miracles à l'époque romane,* Abbaye de Saint-Michel de Cuxa, 5.–10.07.2021

»Der satirische Roman de Fauvel und der vergoldete Brunnen in Cleveland (Paris, um 1320)«, Vortragsreihe *Potentiale der Goldschmiedekunst,* Universität Heidelberg, 27.05.2021 (online)

»Musique et Jouvence au royaume de France. *Le Roman de Fauvel* et la fontaine de Cleveland (Paris, vers 1320)«, Workshop für Sänger/-innen mit Benjamin Bagby über *Le Roman de Fauvel,* Fondation Royaumont, Asnières-sur-Oise, 13.05.2021

»Présence et expérience : les logiques muséales des églises médiévales«, Tagung *Rites et musées,* Louvain-la-Neuve, Musée L, 29.04.2021 (online)

»Golgotha im Kopf. Karl der Kahle und die karolingischen Elfenbeinkämme«, Vortragsreihe *25 Jahre Mittelalterzentrum Greifswald – Mittelalterliche Konstruktionen von Biographien, Herkunft und Provenienz,* Alfried Krupp Wissenschaftskolleg, Greifswald, 9.11.2020 (online)

MARIE-LAURE DELAPORTE
»Posthumanisme et cyber-féminisme : Conceiving Ada et Teknolust de Lynn Hershman Leeson«, Tagung *Du postmodernisme au posthumanisme. Cinéma et Littérature,* Université de Paris, 27.–28.11.2020 (online)

»Evénement virtuel, réception réelle. L'expérience dans une bulle«, Tagung *Événements de réception,* Universität Tartu (Estland), 19.–21.11.2020 (online)

»New Technologies, Mass Culture and Post-Media«, Workshop *Contributions of the Art Field Approaches and Methods in the Humanities,* Universität Tartu (Estland), 18.11.2020 (online)

»Les artistes ont-t-ils peur de Mario et Lara ?«, Tagung *L'hybridité : pratiques et perspectives,* Université Grenoble-Alpes, 29.–30.09.2020

JULIA DROST
»‹Rien qui fût à sa place!› Benjamin Péret's Natural History (1945–1958)«, Session *Earth as a Desert: The Ecology of Surrealism in the Face of the Climate Crisis,* CAA Annual Conference, 12.02.2021 (online)

»Eine Avantgarde vermarktet sich selbst. Surrealismus und Kunsthandel im Paris der Zwischenkriegszeit«, Kunsthistorisches Institut der Universität Leipzig, 10.12.2020 (online)

Präsentation des Ausstellungsprojekts *Sam Szafran (1934–2019),* Sitzung des wissenschaftlichen Beirats des Musée d'Orsay und der Orangerie, 20.05.2021 (online)

ANNE-CLOTHILDE DUMARGNE
»La remise en contexte historique des objets en alliages de cuivre des collections ‹Haute Époque› : pour une approche matérielle« im Rahmen des Rundgesprächs »Collections, objets, patrimonialisation : histoire et enjeux transversaux«, Tagung *Collecter, collectionner, conserver,* Comité des travaux historiques et scientifiques, Nantes, 04.–07.05.2021

OPHÉLIE JOUAN
»Le personnel des musées et l'épuration du marché de l'art français 1944–1951«, Tagung *Die Museen und der französische Kunstmarkt während der deutschen Besatzung 1940–1944,* Deutsches Zentrum Kulturgutverluste, TU Berlin, 09.10.2020 (online)

THOMAS KIRCHNER
Moderation Sektion 4: »Das schwere Erbe der Besatzungszeit«, Tagung *Die Museen und der französische Kunstmarkt während der deutschen Besatzung 1940–1944,* Deutsches Zentrum Kulturgutverluste, TU Berlin, 09.10.2020 (online)

ANNE KLAMMT
(mit Timo Homburg, Hubert Mara, Clemens Schmid, Sophie C. Schmidt, Florian Thiery, Martina Trognitz)
»How to Review Research Software in Archaeology«, Lightning Talk und Round Table, Session *Digital Crossroads,* CAA Annual Conference, 15.06.2021 (online)

»Von Daten zu Geodaten und Visualisierungen mit einem Raumbezug«, Workshop *vDHd 2021 Experimente,* Arbeitskreis Digitale Kunstgeschichte, 10.–11.06.2021 (online)

(mit Thorsten Wübbena)
»Linking images, ideas and concepts. How Coneda-KOR contributes to the solution«, Workshop *Les études iconographiques au prisme du numérique : apports et limites méthodologiques,* Université de Lille, 15.04.2021, Aufzeichnung: URL: https://webtv.univ-lille.fr/video/11311/workshop-les-etudes-iconographiques-au-prisme-du-numerique-apports-et-limites-methodologiques

(mit Lisa Diekmann, Lisa und Maria Effinger)
»Eine Zeitschrift zur Rezension von Forschungssoftware und Datenservices?«, Workshop *Open Space der Digitalen Kunstgeschichte,* 29.01.2021 (online)

JULIE MARTIN
»Des photographies documentaires abstraites«, Studientag *La Photographie à l'épreuve de l'abstraction,* Rouen, 28.10.2020

MADDALENA NAPOLITANI
»Popularizing the History of Mining: the two Underground Exhibitions Le Monde Souterrain and L'exposition minière souterraine at the Paris Great Exhibition », 1900, Tagung *INHIGEO Annual Symposium,* International Commission on the History of Geology, Warschau, 18.–24.07.2021

Les pierres de la Nation. Les collections minéralogiques entre le monument et le sol national, Université de Paris 1 Panthéon-Sorbonne, 15.06.2021 (online)

»L'Antiquité entre paysages sublimes et sciences de la Terre. Un dialogue entre les œuvres de Denis Abel de Pujol et Claude Hugard pour l'École des Mines de Paris (années 1850)«, Studientag *L'antiquité dans le paysage : site, nature et mémoire dans l'art pictural de la période moderne,* Université de Lausanne, 21.05.2021 (online)

»Viaggio al centro della Terra : gli allestimenti immersivi degli ingegneri dell'École des Mines di Parigi, dalle pitture ai diorami (XIX–XX secolo)«, Tagung *Amazing experiences of cultural heritage. Percorsi evocativi e immersivi dal museo al paesaggio,* Università di Bologna und Université de Paris 1 Panthéon-Sorbonne, 17.–26.11.2020 (online)

»‹Né avec le goût des sciences et des arts› : les pratiques de la collection du minéralogiste B. G. Sage (1740–1824), entre cabinet privé et musée au tournant Révolutionnaire«, Tagung *Collectionner : acteurs, lieux et valeur(s) (1750–1815),* INHA, Paris, 26.–27.10.2020 (online)

»Balthazar-Georges Sage: The ›Hidden Collector‹ and his Cabinet of Decorative Arts«, Tagung *Hidden Gems,* International Council of Museums und International Council of Decorative Arts and Design, 15.–16.10.2020 (online)

»Cabinets de curiosités et hybridité entre arts et sciences : du XVIe siècle à nos jours«, Worskhop *L'hybridité. Pratiques et perspectives,* Université Grenoble Alpes, 29.–30.10.2020

»Visual Representations of Graphite Exploitation: Jean-Pierre Alibert's Siberian Expedition Between Art and Science (1844–1857)«, Tagung *Visual, Material and Sensory Cultures of Sciences,* Università di Bologna, 31.08.–03.09.2020 (online)

MARIE-MADELEINE OZDOBA
»Building the New Times of Socialism: Trans-medial Narratives in the Center of Berlin, Capital of the GDR«, Tagung *Temporality and Material Culture under Socialism,* Kunsthistorisches Institut in Florenz – Max-Planck-Institut, 01.–02.07.2021 (online)

MICHAEL RAUCH
»Institution und Kanon. Zum deutschen Expressionismus in französischen Museen«, *98. Kunsthistorischer Studierendenkongress,* Universität Stuttgart, 01.–04.10.2020 (online)

ELODIE VAUDRY
»Fridamania & ›mexicanidad‹«, *Before* im Musée du Quai Branly Jacques Chirac, Paris, 12.03.2021, URL: https://www.youtube.com/watch?v=O-6dRqF6Vv10

»Perception du ‹primitivisme› et du ‹primitif› au Mexique : 1920–1945«, Tagung *2021, 1821, 1521. La fabrique du Mexique : conflits, altérités, communautés,* Université Toulouse -Jean-Jaurès und Université d'Angers, 07.–09.04.2021 (online)

»Précolombien : instrument de propagande bilatérale, France – Amérique latine, 1875–1945«, Seminar *Arts et appropriations culturelles* (Brigitte Derlon), École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris, février 2021

Elena Izcue, artiste oubliée et redécouverte des arts décoratifs au Pérou, IESA, Paris, mai 2021

Organisation von Kolloquien
Organisation de colloques

Organisation von Kolloquien / Organisation de colloques

MATHILDE ARNOUX
(mit Anne Zeitz und Studierenden der Université Rennes 2, Université Paris 8 und der Universität der Künste Berlin) *Comment exposer la polyphonie ? Un séminaire pour accompagner l'élaboration conceptuelle et théorique de l'exposition « Polyphon. Mehrstimmigkeit in Bild und Ton »,* DFK Paris, 19.03.2021, 09.04.2021, 20.05.2021, 18.06.2021 (online)

PHILIPPE CORDEZ
(mit Séverine Lepape, Musée de Cluny – Musée national du Moyen Âge, Hélène Grollemund und Olivia Savatier-Sjöholm, Musée du Louvre) *Albrecht Altdorfer. Nouvelles recherches,* DFK Paris, Musée du Louvre, 30.11.2020 (online)

JULIA DROST
Aktuelle Forschungen am DFK Paris, Konferenznachmittage zu den Forschungsfeldern *L'art des objets / Die Kunst der Objekte* am 11.05.2021, *Transculturalité et mobilité / Transkulturalität und Mobilität* am 26.05.2021, *Institutionen und Wissenschaftsgeschichte / Histoire des institutions et des sciences* am 15.06.2021, DFK Paris (online)

ANNE KLAMMT,
BERENIKE RENSINGHOFF
Atelier numérique am Deutschen Forum für Kunstgeschichte Paris, Workshop im Rahmen der Veranstaltungsreihe *Virtuelle Reise, DH an der Max Weber Stiftung (MWS) im Rahmen der vDHd 2021,* 25.06.2021 (online)

MATTES LAMMERT
(mit Elisabeth Furtwängler, Deutsches Zentrum Kulturgutverluste) *Die Museen und der französische Kunstmarkt während der deutschen Besatzung 1940–1944,* Tagung, Technische Universität Berlin, 08.–09.10.2021 (online)

MARIE-MADELEINE OZDOBA,
THOMAS KIRCHNER
(mit André Gunthert) Vortragsreihe zum Jahresthema *Les arts et les nouveaux médias / Die Künste und die Neuen Medien,* DFK Paris 2019/2020

ELODIE VAUDRY
(mit Laura Karo Lugo, Université de Lorraine) Vortragsreihe *Amérique latine transrégionale,* DFK Paris, Jan.–Jun. 2021 (online)

Lehre
Enseignement

Lehre /
Einseignement

FRANÇOIS AUBART
Histoire et théorie de l'art, École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Lyon

JULIETTE BESSETTE
TP, *Art contemporain,* 1A, École du Louvre
TP, *Art du XXe siècle,* 2A, École du Louvre

PHILIPPE CORDEZ
Cycle découverte *Objets et merveilles au Moyen Âge. Art, histoire, anthropologie,* École du Louvre, 06.03.–03.04.2021

ANNE KLAMMT
Seminar *Erfassung, Verwaltung und Präsentation von Bilddaten in der kulturwissenschaftlichen Forschung – Grundlagenwissen,* Johannes Gutenberg-Universität Mainz mit der Hochschule Mainz, Wintersemester 2020/2021

MARIE-MADELEINE OZDOBA
Cours *Culture visuelle. Aspects historiques et anthropologiques,* M1 Sciences et Cultures du Visuel, Université de Lille

Gutachten
Expertises

MATHILDE ARNOUX
Peer Review, Europäisches Netzwerk *Erinnerung und Solidarität,* Warschau, 11.2020

(mit Rémi Labrusse) Betreuung der Doktorarbeit von Svetlana Jevtovic Montua, *Peut-on parler d'un art non-aligné ? L'étude de cas : l'art en Yougoslavie entre 1948 et 1989,* Université Paris Nanterre, seit 2017

MARKUS A. CASTOR
(mit Bénédicte Savoy) Zweitgutachter der Doktorarbeit von Florian Dölle, *Paris und Versailles in Reisebeschreibungen deutscher Architekten um 1700. Architekturbeschreibung und -rezeption am Beispiel von Pitzler, Corfey und Sturm,* Technische Universität Berlin, seit 2020

PHILIPPE CORDEZ
Mitglied der Jury in der Kommission zur Verteidigung der Doktorarbeit von Lea Debernardi, *Il fons pietatis e la fontana di giovinezza. Iconografia religiosa e temi profani fra tardo Medioevo e prima Età moderna,* Scuola Normale Superiore, Pisa/Université Paris Sciences et Lettres (École Pratique des Hautes Études), 04.12.2020

Mitglied der Betreuungskommission der Doktorarbeit (comité de thèse) von Marie Parmentier, *Le calice (XIIIe–XIVe s.). Matérialité, usages et symbolique d'un objet rituel,* EHESS, Paris, seit 2020

Mitglied der Betreuungskommission der Doktorarbeit (comité de thèse) von Constanze Buyken: *Geschlechterordnungen im Turnier. Repräsentationen, Ideale und Kulturelle Praxis zwischen Genderkonformität und Gendernonkonformität,* EHESS, Paris/Universität Heidelberg, seit 2018

MARIE-MADELEINE OZDOBA
Betreuung der Masterarbeit von Billie Comte, *Imaginaires urbains afrofuturistes,* Université de Lille, 2020–2021

Mitglied der Diplomjury im Modul *Processus expérimentaux et métropolisation,* École Nationale Supérieure d'Architecture de Versailles, 04.02.2021

Neue Mitgliedschaften / Nouvelles affiliations

FRANÇOIS AUBART
Mitglied im Erwerbungsausschuss des *Fonds Régional d'Art Contemporain* (FRAC) Île-de-France

Redaktionsmitglied der Online-Plattform *TextWork*

PHILIPPE CORDEZ
Mitglied im wissenschaftlichen Beirat der Buchreihe *VISUM: History and Anthropology of Medieval Visual and Material Cultures,* Akal Argentina/España/México

ANNE KLAMMT
Mitglied der LAWHA-Group (ERC-Projekt)

Mitglied des TRIPLE Advisory Board

Mitglied der Expert-/innenrunde der Task-Area 3: Research Software and Dataservices, Konsortium NFDI4Culture

IMPRESSUM / MENTIONS LÉGALES

Deutsches Forum für Kunstgeschichte Paris
Centre allemand d'histoire de l'art Paris
Hôtel Lully
45, rue des Petits Champs
F-75001 Paris
Tél. +33 (0)1 42 60 67 82
Fax +33 (0)1 42 60 67 83
info@dfk-paris.org
www.dfk-paris.org

Ein Institut der Max Weber Stiftung
Deutsche Geisteswissenschaftliche Institute
im Ausland
Un institut de la fondation Max Weber,
instituts allemands de sciences humaines
à l'étranger

Direktor / Directeur
Prof. Dr. Thomas Kirchner

Stellvertretender Direktor / Directeur adjoint
Dr. habil. Philippe Cordez

Redaktion / Rédaction
Anne-Emmanuelle Fournier

Direktionssekretariat / Secrétariat de direction
Karin Seltmann-Dupuy

Praktikant / Stagiaire
Gordon Prager

Übersetzung / Traductions
Stefan Barmann, Emmanuel Faure

Lektorat / Relecture
Katrin Heydenreich, Anne-Laure Vignaux

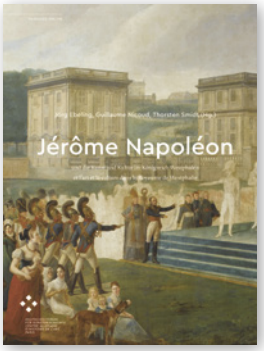
Konzeption und Gestaltung / Conception graphique et mise en page
ulli neutzling designbuero, Hamburg

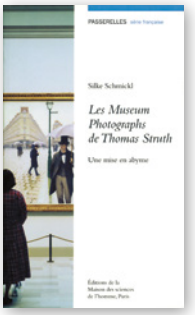
Druck / Impression
Beisner Druck, Buchholz in der Nordheide

Papier / Papier
Lessebo Design (E. Michaelis & Co., Igepa)

Schriften / Typographies
Lyon Text und / et Cera Pro

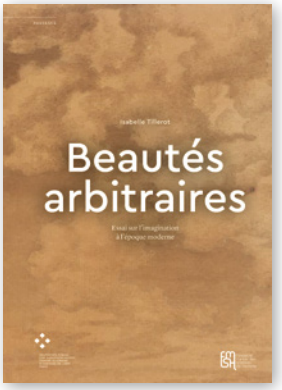
Fotos / Photos
S./p. 7, 32–46 Jean-François Deroubaix,
www.deroubaix.photoshelter.com, © DFK Paris
S./p. 47 Markus Schilder,
www.markusschilder.com, © DFK Paris
S./p. 51, 53, 59 Markus A. Castor, © DFK Paris

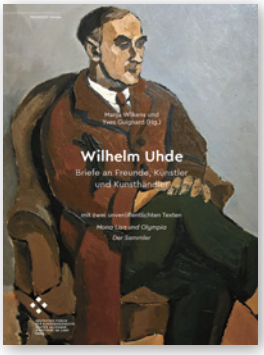

Jérôme Napoléon

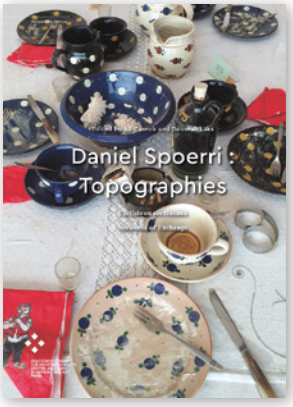

PASSERELLES série française
Silke Schnickl
Les Museum Photographs de Thomas Struth
Une mise en abyme

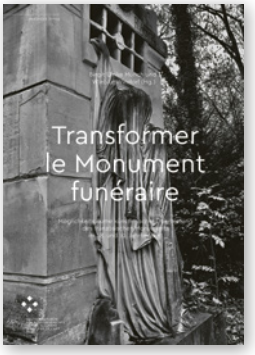
Herbstsalon
Sophie Goetzmann
« Et les grands cris de l'Est »

CONTENUS MULTIMÉDIAS
Sous la direction d'André Gunthert, Thomas Kirchner et Marie-Madeleine Ozdoba
Nouveaux médias : mythes et expérimentations dans les arts
NAIMA


Isabelle Tillerot
Beautés arbitraires
Essai sur l'imagination à l'époque moderne


Wilhelm Uhde
Briefe an Freunde, Künstler und Kunsthändler


Daniel Spoerri : Topographies


Transformer le Monument funéraire

PASSERELLES série française
Marie-Pauline Martin
Juger des arts en musicien
Un aspect de la pensée artistique de Jean-Jacques Rousseau
Éditions de la Maison des sciences de l'homme

PASSAGES
Marlen Schneider
Belle comme Vénus
Le portrait historié entre Grand Siècle et Lumières

Geteilte Wirklichkeit

PASSAGES Online
Le surréalisme et l'argent

PASSERELLES
Moya Tönnies
Marix und die Bildtapete
La prise de la smala d'Abd el-Kader
Mit Théophile Gautiers Bericht über seinen Besuch im Herrenhaus Ludwigsburg 1853

Das Spektakel der Auktion

Peindre contre le crime

DEUTSCHES FORUM
FÜR KUNSTGESCHICHTE
CENTRE ALLEMAND
D'HISTOIRE DE L'ART
PARIS

Max Weber
Stiftung

Deutsche
Geisteswissenschaftliche
Institute im Ausland